

# “Correo de la Exposición”

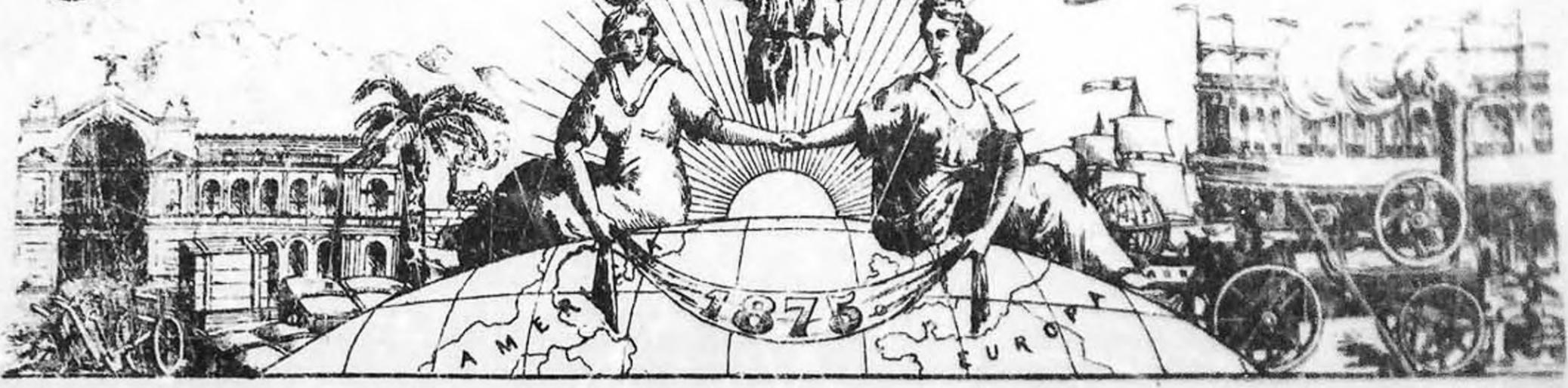
12 núms., Septiembre 1875 - Enero 1876

Santiago: Imprenta de la Estrella de Chile,  
1875-1876

## **Parte 1 de 3**

prospecto + núms. 1-4

# CORREO DE LA EXPOSICION

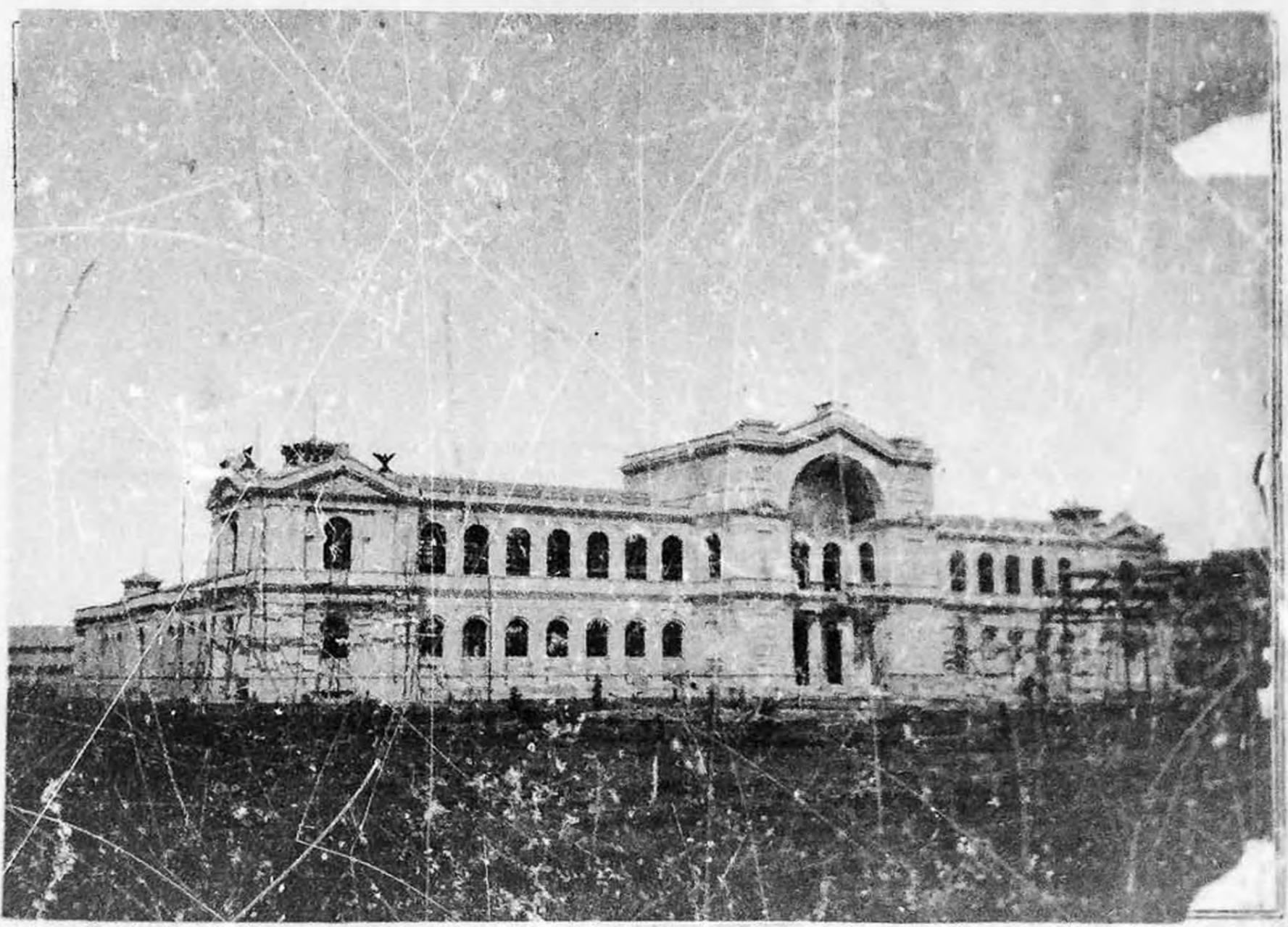


## NOMINA DE LOS COLABORADORES DEL "CORREO DE LA EXPOSICION"

Amunátegui Miguel L.  
 Antúnez Cárlos.  
 Barros Arana Diego.  
 Barros Grez Daniel.  
 Barru Eduardo de la.  
 Parzani Alejandro.  
 Brioso Ramon.  
 Carrasco Albano Alejandro.  
 Carvallo Victor.  
 Dávila Larrain Benjamin.  
 Fernandez Rodella Francisco.  
 Fernandez Rodella Benjamin.  
 Fonseca Enrique.

Garriga Pablo.  
 Gonzalez Ugaldé Carlos.  
 Godoi Domingo.  
 Gumucio Ratael B.  
 Lastarria Demetrio.  
 Larraín Guillermo C.  
 Matta Manuel Antonio.  
 Menadier Julio.  
 Montt Luis.  
 Nercassau Morn Enrique.  
 Orrego Luco Augusto.  
 Philippi Rodolfo A.  
 Philippi Federico.

Pardo Vidua Nicolas.  
 Pizarro Matias.  
 Benjito Osvaldo.  
 Soto Eduarico.  
 Santa Cruz Joaquin.  
 Sotomayor Valdes Ramon.  
 Sofia José Antonio.  
 Solar Enrique del.  
 Toro Gaspar.  
 Vidal Gormaz Francisco.  
 Vicuña Mackenna Benjamin.  
 Vasquez Anjel.  
 Zambrana Antonio.



VISTA DEL PALACIO DE LA EXPOSICION, TOMADA EL 6 DE SETIEMBRE.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 9 de setiembre de 1875.

## PROSPECTO.

La nueva publicacion que por este prospecto anunciamos al público de Santiago i al país en jeneral, tiene por única i exclusiva mision el servir los intereses de la próxima Exposicion internacional, tanto en nuestra República como en el extranjero.

Chile (no lo decimos por vanagloria), a quien le ha cabido en suerte marchar siempre a la vanguardia de todos los progresos de la civilizacion moderna, en la América española, habiendo sido en toda ella el que construyera el primer ferrocarril, introduciendo tambien en nuestros mares la navegacion a vapor, como así mismo acercando la palabra, uniendo el pensamiento, por medio del hilo eléctrico; no podia permanecer indiferente o estacionario, ante el concurso universal que de los productos de la industria se ha efectuado en estos últimos años; por eso, pues, lo vemos años antes de 1869 afanándose en exposiciones parciales, mas o ménos felices en sus resultados, siendo nuestra exposicion nacional de agricultura de 1869 el complemento de aquéllas, al mismo tiempo que la primera piedra colocada en el cimiento de la prosperidad nacional. La estadística de los números, prueba irrecusable, nos revela de una manera elocuente, el desarrollo que desde esa fecha hasta el presente, han tomado nuestra agricultura, industria i comercio. Alentado por tan brillantes resultados, Chile no ha vacilado en imitar el ejemplo de Londres, Paris i Viena en sus últimas exposiciones. A su turno, pues, ha convidado a todos los países i con ellos a todos los hombres de buena voluntad, amantes del progreso i bienhechores de la humanidad, a concurrir al torneo de las artes i de la industria, a lidiar en la batalla del trabajo; allí, en ese campamento, esperamos ver i obtener un útil provecho, todo en tanto el jenio del hombre ha inventado, descubierto i modificado, desde la materia prima hasta aquélla que ha llegado al máximo de su perfeccionamiento.

La Exposicion internacional de Chile en 1875, no está destinada, pues, a satisfacer una curiosidad pueril, sino a aprovecharnos de todas las mejoras que ha realizado la industria, a conocer las nuevas fases

que atraviesa el arte, en una palabra, a investigar cual es el camino a donde se dirijen los esfuerzos de la civilizacion moderna.

Para que los resultados de esta Exposicion correspondan a las esperanzas que los chilenos tienen en ella cifradas, no basta simplemente ver los objetos en ella exhibidos, es necesario que los ciudadanos ilustrados, aquéllos que han hecho de la ciencia una religion i del estudio un culto, al cual han dedicado si no toda, al ménos la mas importante parte de su vida. Es necesario que ellos la den a conocer al país en todos sus detalles, popularizándola así por medio de artículos descriptivos.

Servir este propósito, contribuir a este fin, tal es el pensamiento que nos anima i la esperanza que nos alienta, i esta esperanza nos es tanto mas halagüeña cuanto que viene robustecida, mejor dicho, garantida por el valioso contingente de los mas esclarecidos talentos, eminentes literatos i hombres de ciencia tanto de nuestro país como extranjeros, cuya nómina va en otro lugar.

Injustos seríamos si no expresáramos aquí un voto de agradecimiento hácia algunos de los honorables miembros del directorio de la Exposicion Internacional, que ora nos han ayudado con sus consejos, ora nos han allanado varias dificultades o ya alentados, por fin, en esta difícil empresa.

En su consecuencia, el programa del CORREO DE LA EXPOSICION es el trabajo, i en su virtud ofrece sus columnas a todo el que quiera hacer alguna observacion útil, dar publicidad a alguna idea conveniente acerca de los intereses que está destinado a servir.

Creemos excusado el enumerar aquí las muchas dificultades que hemos tenido que vencer para llevar a cabo la empresa que anunciamos; toca, pues, al público tanto nacional como extranjero prestarle su decidida cooperacion i amparo; sin ella su realizacion no habria pasado de ser una bella ilusion, tan pronto acariciada cuanto ya desvanecida.

El CORREO DE LA EXPOSICION aparecerá semanalmente; el primer número saldrá el 16 del presente, en un formato de 16 páginas del tamaño del presente, contendrá fija e invariablemente una vista fotográfica concerniente a la Exposicion i de la que damos una muestra en el presente, la cual por la premura del tiempo i luchando con las dificultades con que tropieza toda empresa al principio, no nos ha sido posible acompañar a todos los ejemplares de esta publicacion, por lo que rogamos al públi-

co la vea en todas las librerías i almacenes de música de esta ciudad. Dicha vista fotográfica tendrá siempre una superficie de 20 cms. por 14 cms., además llevará cada número, por ahora, tres grabados de algunos de los objetos mas notables de la Exposicion.

Si ciertas esperanzas que se tienen en vista llegan a realizarse, en vez de las diez i seis páginas que por ahora ofrecemos, serán veinte o mas, i en este caso daremos publicidad a todos los datos oficiales relativos a la Exposicion, informes, fallos de jurados, etc., aumentando asimismo el número de los grabados.

El CORREO DE LA EXPOSICION será impreso en frances i español, i su circulacion se extenderá a todas las secciones del continente americano i europeo.

## SUSCRIPCIONES I CONDICIONES.

En Chile i el extranjero por trimestres de 12 núms. . . \$ 5 00  
Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso. . . . . " 2 00

## PROSPECTUS.

La nouvelle publication que nous annonçons par ce prospectus est destinée à compléter l'effet que doit produire l'Exposition Internationale de cette année, au moyen de gravures et de descriptions qui appelleront l'attention du visiteur sur les objets les plus dignes de remarque.

L'Exposition marquera dans notre histoire le commencement d'une révolution économique et industrielle et laissera beaucoup à imiter et beaucoup à réformer dans nos familles, dans notre commerce et dans notre société.

La construction d'un palais et de ses annexes, l'agglomération dans ces édifices de tous les produits de l'art et de l'industrie, sont assurément des travaux d'une grande utilité et dignes d'être couronnés par une brillante réussite; mais ils doivent être rendus plus féconds et leurs effets plus durables par la coopération de la presse, qui en analysant les détails et les reproduisant par le crayon du dessinateur perpétuera parmi nous le souvenir de notre première Exposition Internationale.

L'Exposition, terrain neutre et sans nationalité particulière, mais placée sous la protection de toutes les nations est l'accomplissement d'un des désirs et d'une des aspira-

tions de ceux qui suivent avec enthousiasme les progrès des arts et de l'industrie; ces desirs et ces aspirations sont aussi ceux du COURRIER DE L'EXPOSITION.

Désirant offrir au public une œuvre digne de lui et du but qu'elle doit remplir, nous avons sollicité la collaboration de nos auteurs et publicistes les plus distingués, étrangers et chiliens et obtenu des promesses qui sont une garantie et un encouragement pour les Éditeurs du COURRIER.

Le COURRIER DE L'EXPOSITION aura 16 pages, dont la première sera ornée d'une photographie. Trois gravures au moins seront distribués dans le texte qui sera rédigé en français et en espagnol.

Étant le premier travail dans ce genre publié dans le pays, le COURRIER réclame plus qu'aucun autre une protection efficace de la part du public pour ne pas être compté au nombre de tant de publications éphémères qui naissent à peine pour retomber aussitôt, faute d'un appui décidé et d'une acceptation suffisante.

Si les circonstances et la volonté des souscripteurs nous sont favorables nous espérons élever à vingt le nombre des pages et publier une statistique complète de l'Exposition, en augmentant aussi le nombre des gravures.

Le COURRIER DE L'EXPOSITION apparaîtra les jeudis de chaque semaine à partir du 16 septembre.

Pour déterminer le nombre d'exemplaires qui devra en être tiré, nous prions les personnes qui recevront ce prospectus de le renvoyer aux Éditeurs, — Imprimerie de la ESTRELLA DE CHILE, calle de Agustinas, núm. 19 J — en écrivant au bas le nom et l'adresse du souscripteur.

Les souscriptions ne pourront être prises pour plus d'un trimestre.

Les personnes de province et de l'étranger qui voudraient recevoir le COURRIER DE L'EXPOSITION devront adjoindre à leur demande un mandat sur la poste pour la valeur de la souscription et à l'ordre de l'Éditeur.

NOTA.—N'ayant pu tirer le nombre de photographies suffisant pour tous les exemplaires de ce prospectus qui doivent se distribuer au public nous en avons exposé dans les vitrines des librairies pour qu'on puisse dès-à-présent juger de leur effet.

#### AJENCIAS.

Santiago.—Central Imprenta de *Las Estrellas de Chile*, calle de las Agustinas, núm. 19 J.

En todas las librerías.

Valparaiso.—Librería de la *Sociedad Médica*, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.

Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

Subscription mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.

Las personas de provincia que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los señores en Santiago, i en Valparaiso el señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Se replica a las personas que reciban este prospecto, se sirvan dar aviso dentro del término de tercero día si se les considera o no como suscritores.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

#### FRAGUA PORTATIL. (DE LA SECCION INGLESA.)



*Rose Irmses i Ca.*

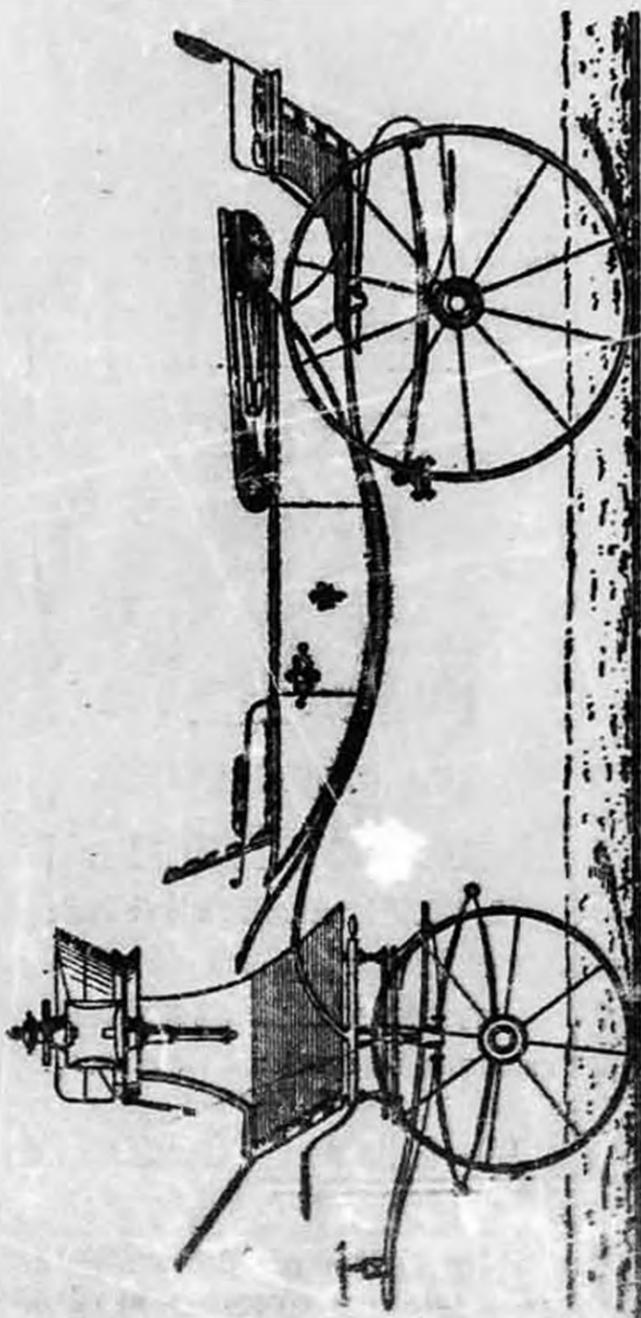
#### SECCION FRANCESA.

### B. FERNANDEZ RODELLA I CA

UNICOS AJENTES

#### DE LA FABRICA DE GUIET

Autorizados por contrato para la venta en Chile.



## EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO DE 1875

MAYOR **A. JOUVE y Ca.** MENOR

Calle del Estado, No. 36 O i P, i Portal Mac-Clure (esquina calle Monjitas)

## Estacion de Verano de 1875

## NOVEDADES DE ESTACION PARA HOMBRES, SEÑORAS I NIÑOS

Confecciones de gros. de cachemira i de fantasia.

Sombreros adornados para señoras i niñas.

Lenceria, guantes i objetos de fantasia.

Ropa hecha de primera clase para hombres i niños.

Camisas, cuellos, calcetines, calcancillos i

Carnietas de todas clases.

Objetos para regalos del mejor gusto.

Billares i pianos de fabricantes premiados.

## PRECIOS EQUITATIVOS.

## AVIS.

Pour les annonces et les réclames, s'adresser 90, calle de las Delicias.

## AVISO.

Los comerciantes i exponentes que deseen insertar recomendaciones especiales i avisos en las columnas de este periódico, pueden dirijirse a la oficina del caso, situada en la Alameda, núm. 90.



## COLEJIO INTERNACIONAL.

AVENIDA DEL EJÉRCITO LIBERTADOR, 48.

Director: GUILLERMO C. DE LA BARRA.

En este nuevo establecimiento la enseñanza será una verdad i la educacion un hecho. El cuerpo de profesores, cuya nómina irá en otro aviso, es superior a todo elogio. No se trata, pues, de una explotación industrial, sino del honrado i modesto cumplimiento de la misión elevada del profesorado. Curso extraordinario de paso de todas las asignaturas (Humanidades, Matemáticas i carrera mercantil) comienza el día 25 del corriente, hasta los próximos exámenes.

Se admiten internos, medio pensionistas i externos.

La matrícula está abierta desde el lunes 6 hasta el día 25, en el mismo establecimiento, de nueve a doce de la mañana i de tres a seis de la tarde.

## BAÑOS DE APOQUINDO.

(MUCHAS MEJORAS)

El dueño de los baños, Carlos Carré, avisa al público que abrirá el establecimiento el día 8 de setiembre.

CARLOS CARRÉ.



La muy conocida SOMBRERERÍA DE VÍCTOR BAILE I CA., FRENTE AL BANCO NACIONAL DE CHILE, CALLE DE LOS HUERFANOS, anuncia a su escogida clientela que desde el mes de setiembre de 1875 hasta el de enero de 1876, a mas del gran surtido que recibe en todos los vapores, recibirá tres cajones mas de novedades en SOMBREROS SEÑORAS I DE FANTASÍA.



EL 6 DE SEPTIEMBRE TUVO LUGAR

## La Apertura de la Fotografia Artística.

L. MOOCK, recién llegado de Paris, autor del Tratado de impresion fotografica (2.ª edición.)

INVENTOR DE LA PRENSA FOTOTIPICA.

PRIVILEJIO DE INVENCION EN FRANCIA I EN EL EXTRANJERO.

90—Calle de las Delicias—90

Este establecimiento garantiza al público la semejanza de los retratos, previniendo al mismo tiempo el buen éxito que se puede obtener tanto en los trabajos claros como en los oscuros.

Los trabajos principian todos los dias a las nueve de la mañana i terminan a las cinco de la tarde.



LE 6 SEPTEMBRE EUT LIEU

## L'Ouverture de la Photographie Artistique.

L. MOOCK,

auteur de, Traité d'impresion photographique (2.ª édition.)

INVENTEUR DE LA PRESSE PECTOTIPRIQUE.

BREVETÉ D'INVENTIONS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER.

90—Calle de las Delicias—90

Les ateliers sont ouverts tous les jours de 9 heures du matin à 5 heures du soir.

La réussite des toilettes claires est garantie aussi bien que celles des toilettes foncées.

SPÉCIALITÉS DE PHOTOGRAPHIES GRANDES.

PORTRAITS À L'HUILE DE TOUTE GRANDEUR.

## UN IMPRESOR LITOGRAFO

se necesita en la fotografia artistica de L. Moock, Alameda, núm. 90. Se paga un buen sueldo. — Se prefiere al que sepa hablar frances o alemán.

## IMPRESA

## LA ESTRELLA DE CHILE

19 J.—AGUSTINAS.—19 J.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 16 DE SETIEMBRE DE 1875.

NÚM. I.

## NOMINA DE LOS COLABORADORES DEL "CORREO DE LA EXPOSICION"

Anunátegui Miguel L.  
 Antúnez Carlos.  
 Barros Arana Diego.  
 Barros Grez Daniel.  
 Barra Eduardo de la.  
 Bertrand Alejandro.  
 Briseño Ramon.  
 Carrasco Albano Alejandro.  
 Carvalho Victor.  
 Cudra Pedro L.  
 Chelli Eusebio.  
 Dávila Larrain Benjamin.  
 Fernandez Rodella Francisco.  
 Fernandez Rodella Benjamin.  
 Fonseca Enrique.

Garriga Pablo.  
 Gonzalez Ugaldo Carlos.  
 Gouet Domingo.  
 Guzmán Rafael B.  
 Gonzalez Mercuri.  
 Lastarria Demetrio.  
 Jarraya Guillermo O.  
 Matta Manuel Antonio.  
 Menadier Julio.  
 Monti Luis.  
 Nereasson Moran Enrique.  
 Orrego Luco Augusto.  
 Philippí Rodolfo A.  
 Philippí Federico.  
 Peña Vicuña Nicolas.

Pizarro Matias.  
 Renjifo Ovalle.  
 Rossi Alejandro.  
 Renjifo Ismael.  
 Sève Eduardo.  
 Santa Cruz Joaquin.  
 Sotomayor Valdes Ramon.  
 Sofia José Antonio.  
 Solar Enrique del.  
 Toro Gaspar.  
 Vidal Gormaz Francisco.  
 Velasco Fañor.  
 Vicuña Mackenna Benjamin.  
 Vazquez Aujel.  
 Zambrana Antonio.



VISTA PARCIAL DEL PARQUE DE LA EXPOSICION.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 16 de setiembre de 1876

## ALGUNOS ANTECEDENTES

SOBRE LA

## EXPOSICION INTERNACIONAL.

Los pueblos que viven la agitada existencia de las guerras civiles, no pueden detenerse un momento a contemplar los dones que la pródiga naturaleza les ofrece, ni las grandezas de los otros países que, cobijados bajo el manto protector de la paz, trabajan sossegadamente para labrarse un venturoso porvenir.

La éjida salvadora de la paz está colmando de inapreciables bienes a la República chilena: desde que no retumba el cañon de las luchas fratricidas, aun los mas olvidados hijos del pueblo piden afanosos la reconstrucción de la patria, su engrandecimiento, su ventura.

En mayo de 1869, recién alejado el peligro creado por la ingratitude i la arteria, se celebró una Exposición de Agricultura, a que se dió el calificativo, mas no el carácter, de exclusivamente *Nacional*.

Inglaterra, Francia i los Estados Unidos de la América del Norte asistieron a aquel modesto ensayo de concurso; pero como no se puso límite a la bondad del asunto, ni estrecho programa a la espléndida fiesta, resultó mas grande i mas trascendental de lo que se habia imaginado. La idea jenerosa, patriótica i oportunísima de celebrar aquel torneo de la industria fundamental i mas rica de todas, fué lo que el ave mensajera de paz a quien se deja libre vuelo: en vez de detenerse en las fronteras naturales de la patria, traspuso los mares, pasó a los mas apartados continentes, mostrando la rama de oliva que sus dueños la confiaron i tornó al caliente nido de sus amores, trayendo la rama florida, testimonio de adhesión de los primeros pueblos del mundo.

A pesar del entusiasmo que presidió a aquella fiesta del progreso, no pudieron verse i apreciarse de cerca los benéficos resultados que produjo, i es que, como dice muy bien el ilustrado i patriota ciudadano que hoy inaugura la Exposición Internacional, en nombre de la patria, la suma de bienes que de estas nobles empresas resulta, "no es posible estimarla en toda su estension, pues acontece en estos notables movimientos sociales, lo que con la piedra arrojada al agua, de que solo se advierten los

círculos trazados en la superficie, mas no la acción total que ella produce en el seno del elemento recorrido."

La Exposición de 1869, no fué otra cosa que un prólogo afortunado de este grandioso libro, cuya primera hoja vemos hoy abierta i en cuyas doradas páginas encontrará el país la mas fructífera enseñanza.

Si, trascurridos unos pocos años hemos podido recoger con admiración indefinible, caudal inmenso de honra i de provecho, producto de aquel ensayo feliz limitado a una sola manifestación de las conquistas de la ciencia ¿cuánto mas jigantesco será el resultado de este solemne i magnífico concurso, que comprende todas las grandezas de todos los países cultos del universo?

Apénas llegó a treinta mil pesos el costo para la hacienda pública, de la Exposición de Agricultura. El que, con ánimo imparcial i espíritu justiciero, quiera poner en la balanza de la verdad, esa pequeña suma por una parte, i los resultados prácticos de aquel concurso, por otra, encontrará prodijiosamente multiplicada la primera en cualquiera de nuestras localidades esencialmente agrícolas, donde hace ocho años no mas se tenia por fabulosos mitos, los portentos de la maquinaria de que actualmente se ven cubiertos nuestros campos.

El Directorio de la Exposición Internacional, cuya apertura celebra hoy con incomparable entusiasmo el pueblo apiñado en torno de los iniciadores de tan grandioso concurso, aprecia todos los gastos reclamados por esta brillante fiesta, en 566,728 pesos 26 cts.

Compárese esta cifra con los resultados seguros, infalibles de la Exposición: mídense las proporciones del catálogo, contéplense con lejítimo orgullo las naves de este nuevo templo erijido a la industria, al comercio i a las artes; admírese el culto ferviente de esa muchedumbre que acude a extasiarse ante los deslumbrantes altares del progreso: mírese por do quiera i por do quiera se verá una hoja de laurel para la diadema de la civilización; por todas partes se dejará oír una nota sublime que, armónicamente ligada a otras, forman el himno al trabajo, la oda inspirada a todo un pueblo libre i feliz, por los jenios protectores que fundaron su soberanía.

Dichosa la nación que consagra sus riquezas a estas solemnidades; ¡bendita mudanza! no hace un siglo aun, el pueblo chileno no conocia mas esplendor ni otro entusiasmo que la celebración en días de gala,

de aquellos *besa-manos* oficiales, ridícula procesión del servilismo i la desgracia; fastuosas ceremonias de que el plebeyo no sacaba mas fruto que la contemplación de una decoración teatral, entre cuyos bastidores se representaba, al mismo tiempo que un sainete burlesco, la afrentosa tragedia de la tiranía.

El vate de *Os Luisiadas* ha dedicado un canto sublime a estos cambios radicales que se operan en todas las cosas de la vida. ¿No le hubiera inspirado un poema inmortal, el espectáculo que hoy hace latir con nunca sentida violencia, los corazones de los chilenos?

¡Llevemos hasta el fin la empresa: conduzcamos la gallarda nave hasta la tranquila playa! Poco falta ya: falta lo ménos. ¿Habrá quien no victoree en este día a la patria chilena?

La Exposición Internacional es el testimonio mas elocuente de la grandeza de nuestros destinos: es el clarísimo espejo en que van a reproducirse nuestras esperanzas, porque los pueblos que así trabajan, tienen derecho a la felicidad.

Que la Providencia nos la otorgue, coronando con su amparo nuestros nobles esfuerzos!

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

## CORREO DE EUROPA.

La nueva Exposición Internacional de industrias marítimas i fluviales de París, ha sido inaugurada el sábado 10 de julio próximo pasado, en el vasto anfiteatro del circo de los campos Elíseos.

La concurrencia compuesta de exponentes i convidados ha sido numerosa i brillante, notándose muchas señoras del gran mundo.

El señor almirante Fourichon presidia, asistido de los señores Cocher y el conde de Osmoy, diputados: el Ministro se habia hecho representar por su secretario jeneral. Se notaba en el sitio de honor un gran número de notabilidades.

La ceremonia ha tenido lugar en conformidad con el programa:—Ejecución de la overtura de la *Muda de Portici* i de un coro ejecutado por la sociedad de los *Enfants de Lutèce*; discurso de inauguración; uno del señor almirante Fourichon agradeciendo a los organizadores de una obra destinada a producir resultados fecundos: el otro de M. Nicole, director de la Exposición, explicando la idea que ha presidido a esta empresa; lectura por M. Taillade del trozo de poesía que ha obtenido el premio en

el concurso abierto por la direccion; ejecucion por el *Orpheon de Lutèce* de una *cantate* con coros i acompañamiento de orquesta; a las tres i media, apertura oficial de las puertas de la Exposicion i visita de las galerías por la comitiva compuesta de la comision, de las autoridades, de los esponentes i de los convidados.

Por universal que sea la nueva Exposicion i por vasto su programa, ella se abrió en la fecha determinada desde el principio, lo que es de un mérito escepcional i hace mucho honor a la direccion.—El Director, M. Nicole, su secretario general M. La Bruyere, i la comision de organizacion han llevado a cabo, en un año, con la única fuerza de la iniciativa privada, una obra que por la propocion guardada, es tan seria i mas prodijiosa que la de la Exposicion de 1855, preparada en dos años, con todos los recursos de que disponia un gobierno entónces en el apojío de su poderío, i cuya apertura tuvo, sin embargo, que postergarse.—Es cierto que el día de la inauguracion de la Exposicion actual, los operarios ocupaban todavía el Palacio de la Industria. Solo la direccion estaba completamente lista; pero como siempre los esponentes estaban atrasados. Sin embargo, lo que quedaba por hacer era mas aparente que real, pues una sola semana habrá bastado para concluir los trabajos i la instalacion de los últimos esponentes.

## COURRIER D'EUROPE.

L'Exposition Internationale des industries maritimes et fluviales de Paris a été inaugurée le samedi 10 juillet, dans le vaste amphitéâtre du cirque des champs Elisées.

L'assistance, composée d'exposants et d'invités, étoit nombreuse et brillante. Beaucoup de dames; par-tant, beaucoup de toilettes.

M. l'amiral Fourichon présidait, assisté de MM. Cochery et le comte d'Osmoy, députés. Le ministre de la marine s'étoit fait représenter par son secrétaire général. On remarquait sur l'estrade une foule de notabilités.

La cérémonie a eu lieu conformément au programme:

Exécution de l'ouverture de la *Muette* par l'orchestre, que conduisait M. Wittmann, et d'un chœur, brillamment enlevé par la société *les Enfants de Lutèce*, que dirigeait M. Gaubert;

Discours d'inauguration: l'un, de

M. l'amiral Fourichon, remerciant les organisateurs et les applaudissant d'une œuvre destinée à avoir des résultats féconds; l'autre, de M. Nicole, directeur de l'Exposition, expliquant l'idée qui a présidé à son entreprise;

Lecture, par M. Taillade, de la piece sur la *Navigation* qui a obtenu le prix du concours ouvert par la direction;

Exécution, par la société *les Enfants de Lutèce*, d'un *Hymne à la mer*, cantate avec chœur et accompagnement d'orchestre;

A trois heures et demie, ouverture officielle des portes de l'Exposition et visite des galeries par le cortège composé de la commission, des autorités, des exposants et des invités;

A sept heures, banquet de trois cents couverts, avec toasts de rigueur, dans le grand salon nord-est du palais de l'Industrie.

Tout universelle que soit la nouvelle l'Exposition, et si vaste par conséquent qu'en devienne le cadre, elle a été ouverte à la date fixée de l'origine, ce qui est un mérite exceptionnel et ce qui fait le plus grand honneur à la direction.

M. Nicole, son secrétaire général M. de la Bruyere, et la commission d'organisation, ont accompli en un an, par la seule force de l'initiative privée, une œuvre qui est, toute proportion gardée, aussi sérieuse et plus étonnante que celle de l'Exposition de 1855, préparée en deux ans avec toutes les ressources dont disposait un gouvernement alors à l'apogée de sa force, et dont l'ouverture n'en eut pas moins à subir un ajournement.

Il est vrai que le jour de l'inauguration de l'Exposition actuelle les ouvriers occupaient encore le palais de l'Industrie. La direction seule étoit complètement prête; les exposants ne l'étoient pas. Mais n'étoit-ce pas déjà chose admirable et surprenante qu'après avoir reçu la disposition du local trois semaines à peine auparavant, on eut pu l'aménager d'un façon matériellement suffisante pour le mettre à même de supporter la visite d'un nombreux public?

D'ailleurs, ce qui restait à faire étoit plus apparent que réel, car la semaine aura suffi pour terminer les travaux, et l'installation des derniers exposants sera complète au moment où paraîtra le numéro auquel sont destinées ces lignes.

## DISCURSOS

PRESENCIADOS EN LA

### APERTURA DE LA EXPOSICION.

DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA EXPOSICION, SEÑOR RAFAEL LARRAIN MEXÓ.

Excelentísimo señor:

Os saludo con profunda emocion al recibiros a las puertas del templo consagrado a las Artes i a la Industria, que vais a abrir a la nacion chilena i a los pueblos de ámbos mundos aquí representados.

Timbre de gloria de vuestra administracion i gloria conquistada para la República, es haber decretado i llevado a término este certámen universal, para nosotros fuente de progreso, vínculo de mas estrechas relaciones internacionales i punto de partida al computar una era nueva de paz, de trabajo i de prosperidad.

Las naciones que se han apresurado a honrar nuestra invitacion, verán aglomeradas, en reducido espacio, las riquezas de nuestros llanos i montañas, i podrán ser testigo de cómo este pueblo nuevo, inesperto, aislado en el extremo austral del continente, ha sabido levantarse, merced a sus virtudes, en los pocos años que cuenta de vida independiente, bajo el réjimen republicano.

Nuestros hermanos de América, mas favorecidos por la prodiga naturaleza, llevarán el convencimiento de la leal estimacion que profesamos a los hijos de nuestra propia raza, i la conviccion de que, sobre todas las riquezas están los dones del trabajo, que solo en la paz fructifica.

Nunca mejor honrados los grandes días de la patria que como lo habeis querido, señor Presidente. En este solemne día un pueblo entero se agolpa en torno de los altares del propio progreso, para contemplar con justa satisfaccion lo que ha hecho en medio siglo de trabajo i aprender de naciones mas adelantadas lo que aun le queda por hacer.

¡Qué mejor testimonio de que somos dignos de los sacrificios de nuestros mayores, desarrollando el progreso i las fuentes de la prosperidad en la nacion libre que ellos crearon!

¡Qué mejor glorificacion de sus altos hechos i de sus nombres!

En la síntesis que encierran estas salas, encontrará el pueblo que veis, el espejo en que se refleja su pasado i alborea un nuevo porvenir: la escuela donde tendrá por maestro al ingenio del mundo entero, que viene a ofrecerle la herencia inagotable de los que quieran i sepan conquistarla en la grandiosa comunión de la humanidad.

Ese pueblo, no lo dudo, aquí retemplará su espíritu varonil i emprendedor, para continuar con mayor empuje i nuevas esperanzas la obra de sus adelantos, hasta aquí no interrumpidos.

Por nuestra parte, excelentísimo señor, hemos querido acentuar el espíritu intelectual en estas fiestas consagradas de ordinario a los triunfos de la industria i del comercio. Por eso, junto con buscar empeñosamente los medios de desarrollar la industria del país, sobre todo en lo que se refiere a la minería i a la agricultura, de que vivimos, hemos pedido de preferencia a todas partes los útiles de la escuela i de la prensa, como las dos mas bellas luminarias de la edad moderna; i hemos cuidado de estimular singularmente las bellas artes.

Por lo mismo, nuestro monumento conmemorativo no quedará grabado en el mármol ni en el bronce, i sí en una biblioteca, donde, para perpetua compañía nuestra, queremos guardar el pensamiento humano.

Sea ese monumento el símbolo de nuestro anhelo i el recuerdo de las naciones que nos honran con su concurso i su amistad.

Por último, excelentísimo señor, a nombre de mis compañeros de tarea, séame permitido ofreceros un público testimonio de nuestro agradecimiento, por habernos designado un puesto de trabajo en esta obra, secundada por el pueblo chileno i embellecida por el concurso de las naciones cuyas banderas flamean a nuestra vista.

Cuando se trata del progreso de la República, los corazones chilenos laten unísonos. Nos habeis llamado al trabajo, hemos acudido presurosos, cada uno ha ejecutado su parte; i ahora, excelentísimo señor Presidente, cábeme la honra de decir: — hé aquí vuestra obra.

Monsieur le Président:

C'est avec une émotion profonde que je viens recevoir V. E. aux portes de ce monument consacré aux Arts et à l'Industrie, de ce temple que vous allez ouvrir aux peuples du Chili et des deux mondes, qui s'y font représenter.

C'est un titre de gloire pour votre administration et pour le pays, d'avoir décrété et d'avoir pu mener à bonne fin, ce concours universel, qui sera, pour nous, une source de progrès, un lien qui rendra plus étroites nos relations internationales et qui deviendra le point de départ d'une ère nouvelle, de travail, de paix et de prospérité.

Les nations, qui se sont empressées de répondre à notre invitation, verront, groupées dans un espace restreint, les richesses de nos plaines et de nos montagnes; elles pourront rendre témoignage du degré qu'a su atteindre, en quelques années de régime républicain, un peuple neuf, inexpérimenté et, perdu, pour ainsi dire, aux extrémités de l'hémisphère austral.

Nos frères d'Amérique, plus favorisés que nous des dons de la nature, pourront se convaincre de l'estime sincère que nous professons pour tous les fils de notre race; ils verront, qu'au dessus de toutes les richesses se placent les fruits du travail, que seule la paix fait mûrir.

Selon votre désir, Monsieur le Président, les fêtes de la Patrie n'auront jamais été célébrées d'une manière aussi splendide. En ce jour solennel, un peuple entier entoure les autels du progrès qu'il a su conquérir; il vient contempler, avec une juste satisfaction, les résultats d'un demi-siècle de travail, et apprendre des nations plus avancées ce qu'il lui reste encore à faire pour les atteindre.

En marchant au progrès, et en rendant plus vastes les sources de la prospérité publique, nous avons donné la meilleure preuve que nous étions dignes des sacrifices qu'ont fait nos ancêtres pour donner la liberté à notre patrie.

¡Pouvions nous mieux honorer leurs actes et leurs noms!

Le peuple que vous présidez, trouvera, dans cette vaste collection, comme un reflet de son passé et l'image de l'avenir; il y trouvera les leçons du monde entier qui vient lui offrir l'héritage inépuisable pour ceux qui sauront le recueillir dans la grande communion de l'humanité.

Ici, je n'en doute pas, le peuple viendra s'instruire et puiser de nouvelles forces, pour continuer, avec plus de courage et d'espoir, son œuvre de progrès dont la marche a été constante jusqu'à ce jour.

Quant à nous, Monsieur le Président, nous avons cherché, dans ces fêtes consacrées d'ordinaire au commerce et à l'industrie, à faire une large place à l'esprit et à l'intelligence. Tout en recherchant, avec soin, les moyens de développer l'industrie du pays, surtout en ce qui concerne l'agriculture et les mines, nous avons donné la préférence aux produits qui peuvent favoriser les deux flambeaux de notre époque: la presse et l'enseignement.

Notre œuvre n'est pas de celles dont le souvenir se perpétue par le bronze ou le marbre; mais elle sera

représentée pour l'avenir, d'une manière aussi stable, par une bibliothèque qui renfermera les principales productions de la pensée humaine.

Que ce monument soit un symbole de notre zèle, un souvenir des nations qui nous honorent de leur amitié et de leur bienveillant concours.

Enfin, permettez moi, Monsieur le Président, au nom de mes compagnons de travail, de rendre à V. E. un témoignage public de notre reconnaissance. Vous l'avez mérité en nous désignant pour un poste de travail pour cette œuvre, dans laquelle nous avons été secondés par le Chili tout entier et par les nations dont les pavillons flottent sur nos têtes.

Lorsqu'il s'agit du progrès de la République, tous les cœurs du Chili battent à l'unisson. Vous nous avez appelés, nous sommes accourus sans hésiter, chacun à pris sa part du travail; il me reste maintenant l'honneur de vous dire: — Monsieur le Président, voici votre œuvre.

CONTESTACION DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA  
SEÑOR FEDERICO ERÁZURIZ.

Señores:

Me presentais la obra de la nación, i yo me complazco en recibirla de vuestras manos, felicitando de todo corazón a los dignos ciudadanos, que como vos, señor presidente, han consagrado sus desinteresados esfuerzos a elevar tan espléndido monumento al progreso i a la civilización de la República de Chile.

Hace treinta i dos meses que tuve la honra de poner mi firma en la lei que determinó esta Exposición Internacional, porque la situación normal de la industria era favorable para que el país pudiera utilizar todas las ventajas que la edad moderna recoge de estos grandes concursos del trabajo. Estamos formando una sociedad, consolidando una nacionalidad, mediante el progreso que las fuerzas i necesidades del pueblo empujan i desarrollan a medida que ellas se multiplican i crecen. Pero ¿lleva ese progreso una marcha recta i firme como la que deben determinar el estudio i el trabajo bien dirigidos? ¿Es conforme a las condiciones del país, a sus propios medios i a los que le ofrece el progreso de las naciones extranjeras, que él puede i deba asimilarse en provecho de su civilización?

El gobierno ha creído que para conocer todo eso, era indispensable presentar a los ojos de la República un inventario de sus adelantos industriales al lado de los que la civi-

lizacion extranjera la realizado i nos ha trasmitido, a fin de afirmar el rumbo que llevamos, utilizando la cooperacion de las naciones que estudian i trabajan en mejores condiciones que nosotros.

No en vano contaba yo entónces con vuestra valiosa cooperacion, pues comprendiendo aquel pensamiento del Congreso i de la administracion, vosotros lo habeis desenvuelto energicamente, organizando de un modo acertado la Exposicion Internacional i haciendo de ella un centro en que no solamente aparezcan los portentos realizados por la industria, sino tambien una muestra del movimiento intelectual i moral, a fin de conocer los progresos de las ciencias i de las bellas artes, que tan íntimamente ligados están al desarrollo moral de los pueblos.

El progreso debe marchar paralelo en todas las manifestaciones de la actividad, i solamente así puede corresponder a una civilizacion completa. Si el libre movimiento de los intereses industriales en Chile ha aumentado la riqueza nacional i el bienestar del pueblo, tambien ha ensanchado los horizontes intelectuales i morales; i es lógico que, al tratar de conocer el punto a que hemos llegado, nos presentemos un cuadro jeneral de todo el desarrollo. No podríamos apreciar de otro modo la importancia de las necesidades ni el valor de las fuerzas que nos harán marchar adelante. Es necesario que marchemos porque necesitamos rehacer nuestra vida adecuando nuestro pasado social a la civilizacion moderna, mediante la paz i el progreso que en ella se multiplican, i que presta a las instituciones democráticas una base sólida. En la paz prospera el trabajo i se aprende el cumplimiento del deber, premisas que llevan a los pueblos al pleno goce de sus derechos.

Estamos, señores, en un gran día para Chile, día debido a su cordura, a sus hábitos de orden, a su constancia en el trabajo, a su amor a todo progreso. Desde que los padres de la patria nos llamaron a la vida independiente, tengo a honra decirlo, jamas habíamos celebrado su memoria mas dignamente que hoy. En medio de la jeneral concordia, la familia chilena se une en torno de un solo pensamiento felizmente realizado. Congratulémosla por ello, i, en presencia de los hombres de todos los climas, que nos traen su experiencia i nos alientan con su aplauso, acompañadme, ántes de contemplar en esos pabellones la historia de sus adelantos, a hacer votos al cielo por la prosperidad de la República.

¡Salud a vosotros, nobles huéspedes americanos! Juntos nos vieron los campamentos en las rudas horas de la prueba: hálleunos juntos tambien las horas felices de la paz; i que, entre los pueblos hermanos, el progreso i la victoria del uno sean la victoria i el progreso de todos. Solidarios somos en nuestra marcha histórica: inspirémosnos en las lecciones del pasado, i marchemos siempre juntos a la conquista de nuestro comun porvenir.

I vosotros, representantes de mas antigua civilizacion, nuestros iniciadores i maestros, recibid el homenaje de reconocimiento que vuestros gobiernos i vosotros mereceis por la cooperacion que nos habeis prestado en esta ocasion. Venid, que aquí encontrareis un pueblo jeneroso que os recibe como hermanos, i un ancho campo en que podeis aplicar vuestra industria, protegidos por la paz, por instituciones libres i justicieras, i por una naturaleza benigna i vigorosa que os convida con inagotables riquezas. De la desaparicion de las antiguas barreras i de la fusion de las razas, brota a raudales la civilizacion del mundo.

Mi última como mi primera palabra de congratulacion en este día, sea a la República chilena, a cuya felicidad aspiro con todas las fuerzas de mi alma. ¡Ojalá que este día marque el principio de una nueva era en sus gloriosos destinos!

Conciudadanos, bondadosos huéspedes extranjeros que nos acompañais en este momento, a nombre de la República de Chile, declaro abierta la Exposicion Internacional.

Messieurs:

Vous me présentez l'œuvre de la nation, je suis heureux de la recevoir de vos mains, et je félicite de tout cœur les hommes dévoués qui, comme vous monsieur le président, ont consacré leurs efforts à élever ce monument splendide dédié au progrès et à la civilisation du Chili.

Trente deux mois se sont écoulés depuis le jour où j'ai signé la loi qui décrétait l'organisation d'une Exposition Internationale. La situation favorable de notre industrie devait permettre au pays de profiter de tous les avantages qui résultent aujourd'hui de ces grands concours de travail. Notre société vient à peine de se fonder, et nous devons consolider notre nationalité par le progrès qui se développe avec les besoins qui se créent et les forces sur lesquelles s'appuie la nation.

Ce progrès a-t-il réellement une marche droite et ferme, est-il guidé

par l'étude et le travail bien compris?

Ce progrès est-il conforme aux aspirations du pays, convient-il aux moyens dont il dispose, notre pays peut-il se l'assimiler en se rapprochant du progrès des nations étrangères?

Pour répondre a ces questions, le gouvernement a jugé indispensable, de mettre sous les yeux de la nation, le résultat de nos progrès industriels, de les présenter a côté de ceux que la civilisation étrangère a réalisés et dont nous avons profité, en utilisant la coopération des pays qui travaillent et étudient dans des conditions plus favorables.

Vous n'avez pas en vain compté sur votre concours. Vous avez compris la pensée de l'administration et du Congrès; votre sagesse a su y donner suite en organisant d'une manière remarquable l'Exposition Internationale dont vous avez fait un centre où se rencontrent, non seulement tous les prodiges réalisés par l'industrie, mais encore les produits remarquables du mouvement intellectuel. Nous pourrions étudier ainsi, les progrès des sciences et des arts si intimement liés a la grandeur morale des nations.

Pour se mettre au niveau d'une civilisation complète, le progrès doit suivre une marche égale dans toutes les manifestations de l'activité humaine.

Si le libre mouvement des intérêts industriels, au Chili, a augmenté la richesse nationale et le bien être de ses habitants, il est logique de connaître le point où nous sommes arrivés, et de présenter un tableau complet de notre développement. Nous ne pourrions autrement apprécier ni l'importance de nos besoins, ni la valeur des forces qui peuvent nous pousser en avant.

Il faut que nous progressions; nous devons refaire notre vie, et notre passé social doit se mettre au niveau de la civilisation moderne. Pour atteindre ce but il nous est nécessaire, la paix avec elle les progrès qu'elle développe; elle seule présente une base solide aux institutions démocratiques. Dans la paix le travail prospère, le citoyen y acquiert la connaissance de ses devoirs, et leur accomplissement fait seul arriver le peuple a la pleine jouissance de ses droits.

Ce jour, messieurs, est un grand jour pour le Chili; il le doit a sa prudence, a ses habitudes d'ordre, a sa constance dans le travail, a son amour du progrès. Je tiens a honneur de le dire, depuis que les Pères de la Patrie nous ont légué la vie de la li-

berté, jamás micux qu'aujourd'hui, nous n'avions honoré leur mémoire. Au milieu de la concorde générale, la famille chilienne se groupe autour d'une seule pensée heureusement réalisée. Joignez-vous a moi pour la remercier. En présence des citoyens de tous les pays qui vous apportent l'appui de leur expérience et applaudissent a nos efforts, avant de contempler dans ces pavillons l'histoire de leurs progrès, unissons nos vœux pour la prospérité de la République.

Salut a vous, Américains nos hôtes! Ensemble nous avons passé les rudes heures de l'épreuve: que celles de paix heureuse nous trouvent encore unis; et que pour les peuples frères le progrès et la victoire des uns deviennent la victoire et le progrès de tous. Nous sommes solidaires dans notre marche historique, avançons toujours unis a la conquête de l'avenir commun.

Et vous, les représentants d'une civilisation plus ancienne, vous nos initiateurs et nos maîtres; recevez l'hommage de gratitude que vous et vos gouvernements méritez pour le concours que vous nous prêtez aujourd'hui. Venez, vous trouverez chez nous un peuple généreux qui vous reçoit comme des frères, un vaste champ pour y déployer votre industrie; protégés par la paix, par des institutions libres et justes, vous y trouverez une nature vigoureuse et bonne, qui vous offre ses inépuisables richesses.

De la chute des antiques barrières et de la fusion des races, découle a flots la civilisation du monde.

Ma dernière, comme ma première parole en ce jour sera pour féliciter la République du Chili dont je désire le bonheur de toutes les forces de mon âme. Plaise a Dieu que de ce jour date le commencement d'une ère nouvelle et de glorieux destins.

Concitoyens, étrangers nos hôtes qui nous entourez en ce moment: Au nom de la République du Chili, je déclare ouverte l'Exposition Internationale.

El himno i canto que damos a continuación i cuya música ha sido arreglada por el distinguido profesor señor Federico Guzman, forman parte del ceremonial de la apertura de la Exposición:

### HIMNO.

#### CORO.

¡Salve! esplendor del arte  
Segunda creación!  
Tremble sobre América  
Tu angusto pabello.

### I.

Graves, solemnes cantos  
Escuche el firmamento:  
De un pueblo el libre acento  
Celebre en coro olímpico  
Los triunfos de la paz.

Al templo de las Artes  
Acudan las naciones:  
Sus contrastados guiones  
En el soberbio pórtico  
Flamean en un haz.

### II.

A abrirse va el palenque;  
Los émbolos se ajitan  
I unísonos palpitan  
Los pechos i las máquinas  
En rítmico latir.

¡Salve! triunfal Industria,  
Divinidad incruenta!—  
En tu crisol fermenta,  
Obra de nuevos Cíclopes,  
Radiante el porvenir.

### III.

Aprestanos las alas  
Del cóndor eminente,  
I en tu taller ardiente  
Vigor halle el espíritu  
I el pueblo libertad.

¡Venid, naciones todas!  
La luz i la experiencia  
Del arte i de la ciencia  
En armoniosa síntesis  
Amigas desplegad.

### IV.

Gallardeando ufano  
Los anchos mares venzan  
Las flámulas indianas,  
I aporten de la América  
El natural primor.

I al par, lleguen los dones  
De aquel tan portentoso,  
Tau grande en dar lecciones,  
Soberbio nido de águilas  
Que el Niágar arrulló.

### V.

La siempre sabia Europa:  
En nuestro templo encienta  
Su luz, votiva ofrenda  
De sus antiguas fábricas  
A un mundo juvenil.

I el arte nos descubre  
Que en la materia inerte

Calor i vida vierte,  
Para decirle:—¡Lázaro,  
Levántate a vivir!

### VI.

¡Oh Watt, i Morse i Fulton!  
¡Oh Guttemberg glorioso!  
El carro victorioso  
Rejis, i es vuestro Píndaro  
La lira universal.

Leves, divinas sombras,  
Espléndidos fanales  
De rayos inmortales,  
A los obreros pósteros  
La senda iluminad.

### VII.

¡Alzad! i con vosotros  
Los ínclitos, los grandes  
Guerreros de los Andes  
Rasguen sus velos fúnebres  
Al eco del clarín!

Llegad al patrio suelo  
Donde teneis altares,  
I ved, propicios lares,  
La ántes colonia gótica  
Cuán próspera i feliz!

### VIII.

¡Suena a la lid la trompa!  
Los émbolos se ajitan.  
I unísonos palpitan  
Los pechos i las válvulas  
En rítmico ludir.

Grandioso el coro rompa,  
I al formidable acento  
De máquinas sin cuento  
Unase el canto armónico  
De un pueblo al porvenir!

### E. DE LA BARRA.

## CANTO

### A LA FRATERNIDAD EN LA INDUSTRIA.

#### CORO DE NIÑOS.

Los cielos se tiñen  
De claro arrebol;  
¿Quién manda esas voces?  
¿De dónde esas tintes que anuncian un sol?

#### CORO DE ANCIANOS.

¡Oh! Industria, sabemos  
Quién eres: tu voz  
Despierta a los pueblitos,  
Los llama, los mueve, los lanza a la acción!

## CORO DE JÓVENES.

Templad nuestros yunques.  
El brazo empujad,  
I grillos i espadas  
En combos i arados sabremos trocar.

¡Oh! patria, tus valles,  
Tus montes, tu mar,  
Será: de los libres  
Futura grandeza, magnífico altar.

## LA INDUSTRIA.

(Todas las voces juntas.)

Yo todos los pueblos  
Reuno en un haz,  
Empujo el progreso  
I sianzo en el mundo la union i la paz.

Mi trono es el yunque,  
La fragua mi altar,  
Mi lei el trabajo,  
Mi imperio la tierra, i el aire i el mar.

La inerte materia  
Yo sé transformar,  
I aduno en mis moldes  
La luz de la ciencia, del arte el ideal.

Concentro los rayos  
En breve cristal,  
I fundo la lente  
Que el fondo del cielo permite tocar.

Yo fijo en mis prensas  
La idea fugaz,  
I es chiapa que envío,  
Creciendo, alumbrado, de edad en edad.

Yo tiendo mi alambre  
I al habla ya están  
Las playas distantes,  
I así les preparo la union ir-terrenal.

He creado un potente  
Moderno animal,  
Caballo en la tierra  
Se lanza a las aguas, novel Leviatán.

Su hijar es de acero,  
Su voz de huracan;  
Su altivo penacho  
Mi reino a las jentes se avanza a anunciar.

Taladro los montes,  
Remuevo la mar,  
I cruzo los aires  
En frájiles barcas de leve cendal.

I, acaso mañana  
Tras rudo lidiar,  
Desplegue a los vientos  
Las alas lijeas del águila real.

Mis trojes abiertos  
A todos están:  
¡Oh! pueblos dispersos,  
Venid al banquete de union i de paz!

¿Buscáis abundancia?  
¿Queréis libertad?  
—¡Seguidme!— ¡Yo toco  
La diana que anuncia su carro triunfal!

E. DE LA BARRA.



ESTATUA DE PEDRO VALDIVIA.

## LA ESTATUA DE PEDRO VALDIVIA.

Entre la multitud de detalles que hermocean las avenidas i alrededores del gran Palacio de la Exposicion, merece tomarse en cuenta la estatua de Pedro Valdivia, colocada frente a la puerta de entrada.

Es trabajo del jóven escultor italiano Costoli; mide cerca de tres metros de altura, siendo de notar que es de un solo trozo de mármol de Carrara. Su ejecucion es sencilla i majestuosa. El guerrero está en actitud séria i pensativa, apoyado en su espada i teniendo en su derecha el plano de la ciudad de Santiago, de la que fué el fundador.

Quando el señor Vicuña Mackenna encargó a Italia esa obra de arte, lo hizo con la determinacion de que fuera colocada sobre una de las mas altas rocas del Santa Lucía. Por esto es que la mirada del conquistador aparece como contemplando el suelo.

El orijinal que sirvió al escultor fué una fotografia sacada del notable cuadro que existe en la capilla de la Vera-Cruz, el que fué obsequiado por Isabel II de España. Agregada la altura del pedestal, que es de mármol i sobre el cual descansa la estatua, a la de ésta, el todo mide casi seis metros, dominando así la gran verja de entrada.

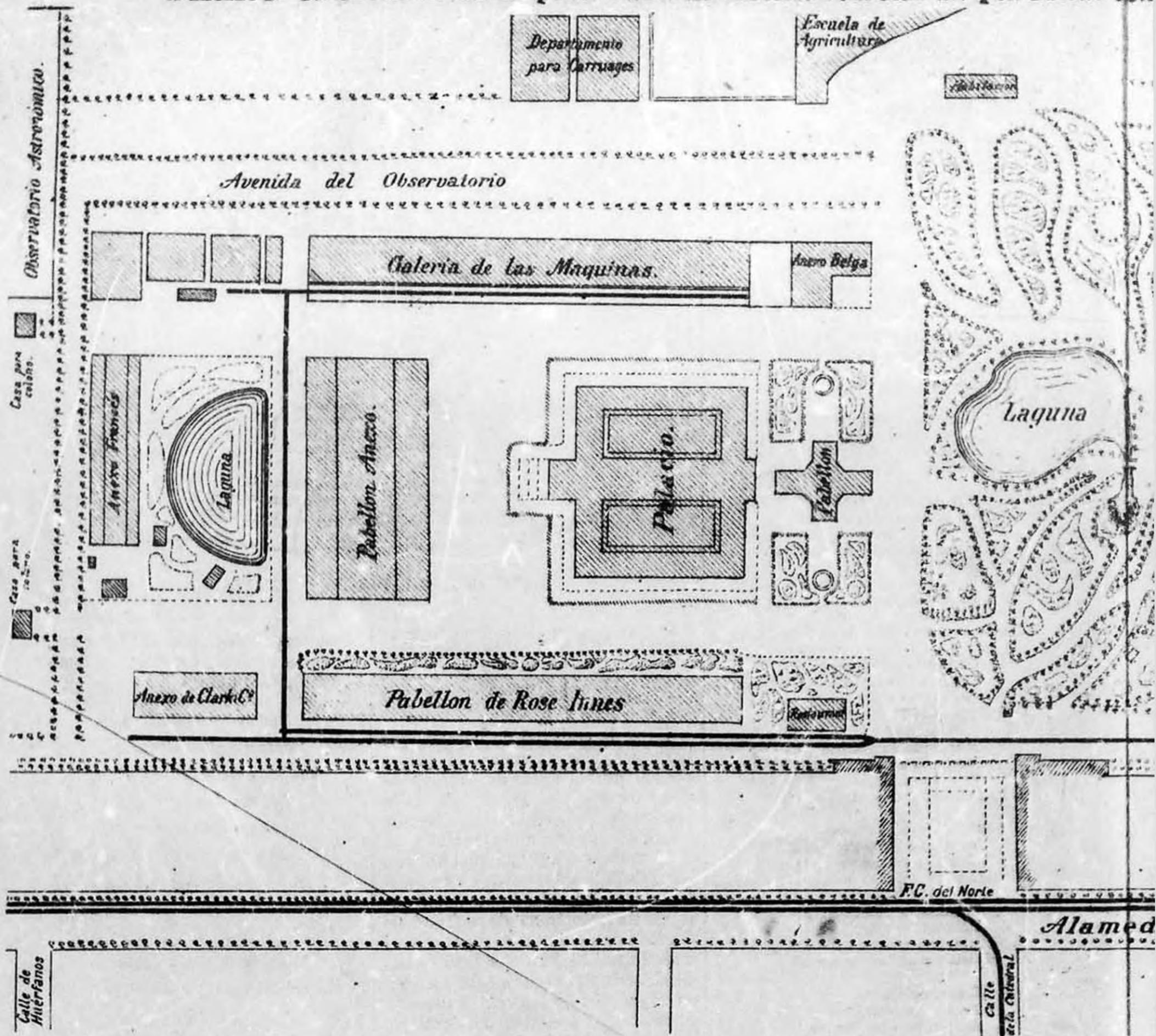
En una de las fases del pedestal, se lee esta inscripcion, perfectamente esculpida i dorada:

Don Pedro de Valdivia,  
Valeroso capitán extremeño,  
Primer gobernador de Chile,  
Que en este mismo sitio  
Acampó sus huestes  
De ciento i cincuenta conquistadores  
El 13 de diciembre de 1540,  
Dando a estas rocas el nombre de  
SANTA LUCÍA,  
I formando de ellas un baluarte  
Delineó i fundó la ciudad de  
Santiago  
El 12 de febrero de 1541.

Las rocas del Santa Lucía han sido, pues, privadas de este magnífico monumento en beneficio de la Exposicion.

Si la concepcion de la idea de la estatua fué feliz, como la del artista que supo interpretarla, no ha sido ménos oportuno ni feliz el pensamiento que halló tan favorable acogida en el Directorio de la Exposicion, para colocar al primer representante de la conquista en la entrada de nuestra gloria del porvenir.

# PLANO DE LA PARTE DE LA QUINTA NORMAL DE AGRICULTURA EN QUE ESTAN CON



## EXPLICACION DU PLAN DE L'EXPOSITION.

Le decret d'organisation de l'Exposition Internationale de 1875 fut rendu le 2 janvier 1873 et le 15 mars de la même année un autre decret signalait pour son emplacement la Quinta de la Société d'Agriculture. Le plan primitif ne comprenait que la construction d'un palais et de deux annexes principaux; mais ce plan dût être depuis augmenté considéra- blement vu le grand nombre de de-

mandes qui furent adressées au Di- rectoire.

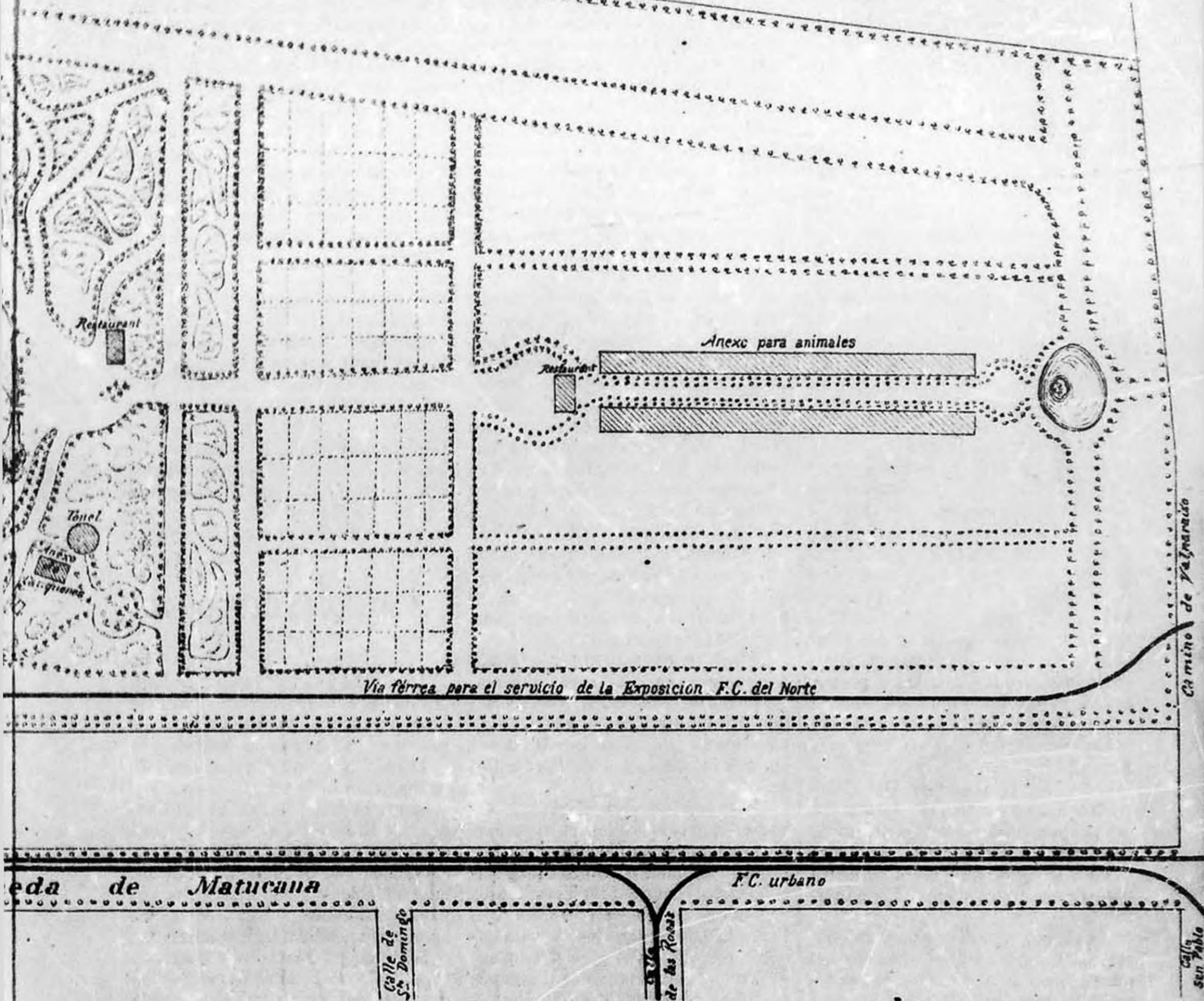
On voit sur le plan que nous dou- nons ici les lignes de tramways qui- conduisent aux abords de l'Exposi- tion, l'une par la rue *San Pablo* et l'avenue *Matucana* et l'autre par la rue de la *Catedral*; on fait en ce mo- ment un double embranchement dans l'avenue *Matucana*, entre la rue de las *Rosas* et la rue de la *Catedral*, pour le service spécial de l'Exposi- tion. Les lignes de retour passent par la rue de *Chacabuco* et la rue de

las *Rosas*.—Le corps principal de l'Exposition se trouve à gauche de la grille d'entrée et se compose des édifices suivants, au centre:

1.º Le palais principal ou se trou- vent, au rez de chaussée, la section allemande, la section anglaise, les meubles américains et autres, la bi- bliothèque internationale, et la ga- lerie des beaux-arts qui se continue par l'escalier de marbre jusqu'à la galerie centrale du premier étage. Les deux galeries du premier étage qui donnent sur la façade sont occu-

# CONSTRUIDOS LOS EDIFICIOS DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE

Escala de  $\frac{1}{2000}$ .



pées par les matières premières: celle de gauche, en entrant par la galerie, par les produits agricoles et celle de droite par les substances minérales.

2.º Le grand annexe; matières élaborées de toute sorte, principalement des États-Unis d'Amérique.

3.º L'Exposition française.

Sur la gauche:

4.º L'annexe de Rose Innes et C.<sup>ie</sup>: objets de fer, machines agricoles et industrielles, voitures, etc.

5.º L'annexe de Clark et C.<sup>ie</sup>

Sur la droite:

7.º L'annexe Belge.

8.º La galerie principale des machines.

9.º Plusieurs constructions pour machines agricoles.

Sur la droite de l'allée de l'Observatoire.

10. L'annexe pour la carrosserie et le matériel des pompes, etc.

A la droite de l'entrée et au centre de la *Quinta*, s'étendent du Nord au Sud deux longues constructions destinées aux animaux. Enfin pres

du grand tonneau-restaurant se trouve l'élégant annexe de l'hacienda de Cauquenes.

Tous ces édifices embrassent une surface de plus de 25,000 mètres carrés.

Les autres constructions indiquées sur le plan sont: en face de l'entrée et du côté opposé, l'habitation des employés de la *Quinta* et l'École d'Agriculture, et distribués sur le terrain, les restaurants, les kiosques, et deux petites maisons modèles.

## L'EXPOSITION DE SANTIAGO

A VOL D'OISEAU.

Le 16 septembre, jour de l'inauguration de la Grande Exposition Internationale de Santiago, sera une nouvelle date glorieuse pour le Chili.—Honneur à l'Administration de M. FEDERICO ERRAZURIZ, qui a initié et patronné cette patriotique et difficile entreprise! honneur aux hommes d'élite qui l'ont soutenue et dirigée pendant deux ans avec tant de persévérance! honneur à Messieurs RAMON BARROS LECO, RAPHAEL LARRAIN, DOMINGO BESANILLA, MATIAS OVALLE, EDUARDO DE LA BARRA, les vaillants chefs de cette phalange d'hommes de bonne volonté, qui ont préparé le grand et brillant tournoi international, qui va s'ouvrir dans les ravissants Jardins Botaniques de Santiago.—La Commission Directrice a voulu inaugurer l'ère nouvelle du progrès pendant la grande semaine commémorative de l'ère de l'Indépendance Chilienne. Le Palais, les grandes annexes, les jardins offrent un coup d'œil imposant dans l'ensemble, charmant dans les détails. Le Gouvernement et la Commission Directrice ont tenu leurs promesses: tout est prêt; mais beaucoup d'exposants européens ne seront pas à leurs postes, avant la fin de ce mois.—Quoiqu'il en soit, les retardataires seront bien accueillis, et leurs produits seront admis jusqu'aux premiers jours d'octobre.—La Commission Directrice est très-bienveillante; elle enfreindra ses propres règlements, pour mieux recevoir les industriels étrangers qui ont fait plus de trois mille lieues pour répondre dignement à son invitation.

Le *Correo de l'Exposition* lui-même est en retard: notre valise est pleine; mais nous n'avons pas encore eu le temps de la déboucler et d'en coordonner le contenu. Nous prions cependant le lecteur de nous suivre dans la rapide excursion que nous allons faire à l'Exposition.

Nous saluerons, d'abord, en entrant, la belle statue en marbre de Pedro Valdivia, appartenant à M. Benjamin Vicuña Mackenna; nous suivrons, à droite, les sentiers bordés de fleurs et des arbustes les plus rares, et nous admirerons, en passant, la charmante maisonnette de MM. Soto, —un vrai chef d'œuvre d'ébenisterie nationale,—qui contient d'intéressants produits du Chili. Au dessus de ce bijou, en boiserie fine, se dresse un gigantesque tonneau, à trois étages,

sarmonté d'une terrasse. Ce tonneau-buvette présenté par un excellent brasseur de Valdivia, peut contenir une trentaine de consommateurs de bière.—Un peu plus loin, à gauche, miroite la jolie lagune qui fait face au grand Palais, mais on se sent tout d'abord attiré vers le massif de grands arbres touffus sous lesquels se cache un ravissant chalet, construit par M. ARANA.

En revenant, le long d'un immense parterre, hérissé de rosiers, l'on passe l'élégant petit pont jeté sur la lagune, et l'on se trouve en face du grand Palais, construction aussi imposante que gracieuse. Après avoir traversé le vestibule monumental et le grand salon où l'Allemagne étale les remarquables produits de ses manufactures, le visiteur doit parcourir avec attention les galeries latérales où les États-Unis exposent des produits fortement empreints du caractère pratique qui distingue ce grand peuple de l'Amérique du Nord.—Mais nous ne devons pas sortir du Palais, sans nous être longtemps arrêtés dans les galeries des Beaux-Arts, qui, grâce à l'activité et à l'intelligence du Président de cette section, M. MAXIMIANO ERRAZURIZ,—un collectionneur émérite,—offrent un aspect aussi intéressant pour le vrai connaisseur que pour l'amateur inexpérimenté.

Monsieur ERRAZURIZ a su grouper avec un goût parfait un ensemble magistral de vrais chefs d'œuvre venus d'Italie, de France, et de Belgique, autour desquels gravitent des œuvres intéressantes de l'art national.

Cette section sera l'objet de diverses études spéciales et approfondies que nous publierons dans nos prochains numéros. Nous aurons aussi à rendre compte des merveilleuses collections de minerais du Chili, que l'on a installées dans les galeries supérieures du Palais, et des nombreux produits européens, groupés avec tant de patience par M. FIGUEROA, dans la grande annexe. Cette dernière, ainsi que le Palais, est entourée de jolis parterres dessinés par l'habile directeur des jardins M. RIVADANEYRA.

À droite et à gauche des deux édifices principaux s'étendent les immenses pavillons contenant les machines et engins agricoles perfectionnés envoyés par l'Angleterre, les États-Unis, la France et la Belgique.

Parmi les engins français l'on remarque les machines de la compagnie des *Constructeurs de Pantin*. Les romaines, chemins de fer, wagons automatiques de la maison *Suc*

de Paris, les constructions métalliques de M. André Fleury.

L'Angleterre, surtout, est splendidement représentée, dans la spécialité des machines, par les grandes maisons Ross Innes, Clark & Co. de Valparaiso, qui ont construit, à leurs frais de vastes hangars pour mieux abriter les produits de leurs commettants. Quant à la France, qui, il y a cinq mois encore semblait indifférente, elle vient de se révéler, à la dernière heure, sous un aspect qui tient de la magie.

À cinquante mètres de l'annexe principale nous avons vu surgir, comme par enchantement, un vrai Palais métallique, d'une originalité et d'une élégance surprenantes, destiné à recevoir les produits des arts français appliqués à l'industrie. Cet édifice a été construit en six semaines, à Paris, sous la Direction de M. Francisco Fernandez Rodella, consul général du Chili, en France, qui est venu presider, en personne, à l'érection de l'édifice et patronner les intérêts français qui sont représentés, au Chili, par M. Benjamin Fernandez Rodella fils.

??

## LA BELGIQUE A L'EXPOSITION.

Dès le 14 janvier 1873 une commission provisoire avait été formée pour prendre en mains les intérêts généraux des exposants belges.

Depuis la constitution officielle de la commission Belge par la commission directrice, MM. C. G. Huidobro et E. Sève, l'un notre chargé d'affaires en Belgique, l'autre, Consul Général de Belgique au Chili ont mis un zèle soutenu à organiser la participation des producteurs belges à notre Exposition Universelle.

M. Edouard Sève disait dans son rapport du 31 octobre dernier: "j'ai mis à accomplir ma mission le zèle que j'ai toujours consacré à la cause de nos progrès artistiques commerciaux et industriels. J'avais la conviction que le grand concours de Santiago devait être pour moi une heureuse occasion de faire apprécier davantage encore l'importance économique de mon pays et qu'il serait pour nos artistes et nos industriels le point de départ de nouvelles et fructueuses relations. Il y a, pour le Chili, un intérêt économique immense à entrer en communication plus intime avec la Belgique qui dernièrement encore, à l'Exposition Universelle de 1873, à Vienne s'est montrée digne de son glorieux passé."

Dès le 1.<sup>er</sup> mai 1874, la commission belge fit paraître, sous les auspices de la commission directrice, une importante publication qui comprend cent pages de petit texte in 8.<sup>o</sup> dans laquelle nous trouvons les documents officiels concernant l'Exposition et un travail consciencieux sur le commerce d'importation et d'exportation, sur les produits qui sont importés au Chili et qui pourraient être envoyés au concours universel de Santiago.

Tandis que M. Sève travaillait activement au Chili, M. Huidobro puissamment aidé par le gouvernement belge, l'ingénieur chilien M. Frédéric Stiven, le vice-président du comité de Belgique, M. Corr Van der Maerea et le secrétaire M. Louis Philippe Kuhnen, se mettait en communication directe avec les producteurs.

Le registre d'admission comprenait cent soixante trois inscriptions, dix exposants se sont retirés.

Au 1.<sup>er</sup> septembre 1875, nous trouvons que les exposants belges exposent 191 classes de produits distribués de la manière suivante: première section: matières premières 11; deuxième section: machines, 31; troisième section: industrie et manufactures 99; quatrième section: beaux-arts, 25; cinquième section: éducation, 25. La deuxième partie des publications de la commission Belge sera terminée le mois prochain: elle offrira un grand intérêt, car pour la première fois, peut-être, nous serons jugés impartialement et l'on trouvera réuni dans le *Chili tel qu'il est*, tout ce qui peut nous faire mieux connaître. *La Patria chilena, le Chile tel qu'il est* contribuera au succès de l'Exposition; il sera un souvenir de cette grande et belle lutte du travail.

Le galpon belge se termine en ce moment; élevé modestement dans l'une des parties les plus pittoresques de la Quinta Normal, il sera l'un des plus visités car on nous parle de pièces d'art magnifiques, de dentelles splendides, de machines utiles.

Nous félicitons la commission Belge et nous la remercions au nom du pays. Puissent ses nobles efforts être couronnés de succès.

A M. L.

Hoi se abre la Exposicion,  
I para verte lucir  
Quisiera en ella exhibir  
Tu singular perfeccion.  
Objetos de admiracion,

Sino de envidia i enojos,  
Serian tus lindos ojos,  
Tu garganta escultural,  
I esas cintas de coral  
Que forman tus labios rojos.

¿Qué no diria la jente  
Al sentir, María Luisa.  
Como perfumada brisa,  
Como balsámico ambiente.  
La dulcísima corriente  
De tu aliento, ¡mi embeleso!  
Céfiro en tus labios preso  
Con que a las flores marchitas,  
En tu jardín resucitas  
Con un suspiro i un beso?

De seguro que el jurado  
Mas tirante, *juraria*  
Que tu gracia merecia  
El premio mas disputado.  
¿Qué lienzo, por bien pintado  
Que esté, pudiera igualarte,  
Ni qué artista retratarte  
Yendo de un ideal en pos,  
Si eres tú ideal de Dios  
I Dios lo sumo del arte?

¿Acaso aquella escultura  
En blanco mármol tallada,  
Pudiera ser comparada  
Con tu viviente hermosura?  
Nó: que no son, por ventura,  
De un mismo, exacto valor,  
La bien imitada flor  
Que el arte humano fabrica,  
I la que de esencias rica  
Da a la tierra el Creador.

Ven, María Luisa, ven,  
Al espléndido palacio,  
I perfuma aquel espacio  
Convirtiéndolo en Eden.  
Yo que codicio tambien  
El renombre de mi gremio,  
A que me sigas te apremio;  
Tu semblante seductor  
Puede dar a un trovador  
La gloria del primer premio.

Si tímida i recelosa  
No quieres ir al certamen,  
Por no sufrir el examen  
De la muchedumbre ociosa;  
Puedes hacer otra cosa  
Méno molesta i mejor.  
No me trates con rigor,  
Hazme entrar en el *gran gremio*,  
I cambiaré el primer premio  
Por un *accesit* de amor.

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

## LOS DE ANTAÑO I LOS DE OGAÑO.

(REVISTA DE LA EXPOSICION.)

En este mundo traidor  
Nada es verdad ni es mentira.  
Porque todo es el color  
Del cristal con que se mira.

(Correspondiente.)

Curioso diálogo! Quien conozca personalmente a don Primitivo Tradiciones i al señor Fortunato Nuevo, dos antitesis con sombrero de copa, dos polos con pantalones, se regocijará des le luego al saber que yo, desconocido *cicerone* de ámbos hidalgos caballeros, he tenido el alto honor de acompañarles a la Quinta Normal de Agricultura, pocos días antes de este en que luce nuevo sol para los chilenos.

Don Primitivo tiene la desgracia, segun dice, de vivir pared por medio con el señor Fortunato, a quien detesta cordialísimamente; es decir, a quien estima i considera buen amigo, mientras no salen al palenque de sus acaloradas discusiones, las comparaciones de *esto con aquello*, de lo presente con lo pasado, de lo añejo con lo moderno, que entónces, se le van: los pies de los estribos, sale de sus oscuras casillas i bota por el suelo cuanto a sus crispadas manos llega; sea el sombrero de felpa (monumento *arqueológico* que M. Ernest Mercier debiera exponer en los escaparates de su elegante almacén sea el baston de caña filipina, obsequio de un oidor de esta Audiencia, que era sordo como una tapia i emparentado con un relator que era tartamudo. ¡I vaya un par de alhajas de aquel ilustre *faro santiaguino*!

El señor Fortunato sirve a costa de la paciencia del *chileno fiel*, como ha dado en llamar a su viejo convecino; i es cosa de ver una agarrada entre ámbos ciudadanos, pues a lo mejor de la discusion, puede repetirse el romance de Quevedo en aquella parte que dice:

"Hubo mientas como el puño,

I hubo puños como el mientas."

—De la discusion nace la luz, continuemos discutiendo, dice el jóven, cuando ve que su contrincante se pone a rabiar, echando espumarajo por la boca.

—¡Basta! basta!, grita don Primitivo, arrancándose un mechon de los pelos que ya lleva... en la peluca. De esta discusion, si Ud. no se corrige, puede salir mucha luz: figúrese Ud. Cómo que me van dando tentaciones de saltar un ojo a! primero que me niegue que es mas económica la costura a mano que esos galimatías a que Ud. llama *maquinas de coser*!

I sino, vamos a cuentas. Desde que a mi Antuca le ha dado la manía por esos telares de fierro i cose mis ropas a fuerza de pataditas, no tengo boton seguro i ando mas descosido que el juicio de los modernos. En mis tiempos, se cosia a mano, si señor, i hubiera sido mas fácil despedazar de un coscacho el palacio de la Moneda que arrancarme un boton de la chupa o rasgarme la pechera de la camisa.

¡I quiere Ud. llevarme a esa Exposicion para que yo me desespere i vuelva a la casa con la bilis revuelta i el estómago vacío!

—Sí, señor, es necesario que Ud. nos dé su opinion acerca de los portentos que se van a exhibir. Es preciso que Ud. vea

aquello de cerca, mui de cerca, para que no se resista a creer cuanto le decimos, como hizo el otro dia, al saber que su yerno habia recibido un despacho de Europa, fechado treinta horas antes de llegar a sus manos.

—Esas son cosas del demonio, que se entretiene en jugar con Uds. los pecados. ¡Estamos! *Nihil novum sub sole*, dijo el Señor a sus criaturas. ¿Cómo ha de consentir Dios esa diabólica novedad, patrocinándola como suya? Yo iria al palacio de la Exposicion solamente por encontrar allí testimonios evidentes de la *lesura* de Ud. los contemporáneos, los que dicen a voz en cuello que las tradiciones se han hundido para siempre i que el mundo maraba hácia la perfeccion hácia el abismo si que va, con todos esos trenes infernales que corren vomitando humo negro i arrojando por los lados piedras encendidas!

—En fin, quiere Ud. busear en la misma Exposicion, materiales i argumentos contra mis creencias? Vamos, pues.

—Vamos, acepto el desafio, dijo el anciano, calándose hasta las orejas su gracioso sombrero i enarbolando briosamente su caña filipina, último argumento con que solia cerrar los debates a que Fortunato le provocaba.

Salimos juntos de una casa antigua, situada en la calle de San Pablo i media hora despues entrábamos en la Quinta Normal, previa presentacion de las tarjetas necesarias.

Don Primitivo estaba pálido como la cera, como presintiendo un reñido combate con el siglo de los insensatos: su rival se frotaba las manos, orgulloso de una próxima i segura victoria i yo, avanzaba sigilosamente detras de aquella pareja, que representaba al mundo que pasó i al mundo en que vivimos.

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

(Continuará.)

## VARIEDADES.

CRÓNICA . . . HASTA CIERTO PUNTO.

### I.

Parece cosa fácil i baladí esto de escribir una crónica semanal; i sin embargo, en estos tiempos en que "de músico, poeta i loco, todos tenemos un poco" (i aun hai algunos que tienen mas de lo último que de lo anterior) es mas probable encontrar un remedo de Figaro a la vuelta de cada esquina, que un peso extraviado o que un alhaja perdida. I cuenta que ahora se pierden muchas alhajas . . . con dientes, para martirio de las familias honradas i desazon de los solteros recalcitrantes.

Apénas he tenido tiempo para sacar de sobre mis hombros la correa de la cartera de viaje: apénas he sacado el bolso del camino (i perdónen la frase los pasajeros del *Sorata*, mis compañeros de fatigas i otros excesos) cuando la galantería de los

señores editores de EL CORREO me impone una tremenda obligacion; la de ser cronista de este semanario.

Esto tiene algo de chino i un tanto de paraguayo.

Hacia un cuarto de hora que el *Behera* habia desembarcado sus pasajeros en el puerto de Schanghai; apénas habia pisado este humilde servidor de ustedes la tierra del Celeste Imperio, cuando un orondo i pintarrable funcionario de la celeste aduana le preguntó cariñosamente i en un francés *pekinizado*:

—Monsieur ¿qu'est ce que *bu pin-zee* de la Chine?

Lo propio me aconteció en la Asuncion: apénas me habia instalado en un semi-hotel de la semi-ciudad paraguaya, cuando el *fondero* (así se llama por aquellos barrios a los dueños de hoteles) me preguntó tambien cariñosamente i con acento de trompetilla:

—¿Qué le parece, *pues*, el Paraguay?

—No sé, *pues*, contesté sorprendido.

—¿Por qué, *pues*? insistió el *fondero*.

—Porque no le he visto, *pues*, añadió con ménos calma, i sepa amigo que quiero dormir un rato . . . ¡*pues!*

### II.

Abrigo la confianza de que los lectores de EL CORREO DE LA EXPOSICION, han de ser benévolos conmigo, en justa recompensa a mi franca declaracion. No se puede exigir tanto del recién venido, como del que, habituado a la vida de Santiago i conocedor de las costumbres del país, tuviera que cumplir la mision que me ha sido impuesta i que no he vacilado en aceptar, esperanzado con la proverbial hidalguía de los chilenos.

Pero si tiene desventajas mi condicion de recién llegado, no deja de ofrecer tambien algunas favorables circunstancias. Dedicado al prolijo exámen del país en que por ahora vivo (i i quiera Dios que muera en él, de esa enfermedad natural que se llama vejez!) apénas habrá detalle que se escape a micodiciosa mirada; apénas surjirá accidente que no atraiga mi atencion, sin que influyan en mi juicio los precedentes, las simpatías i ménos, por consiguiente, el apasionamiento.

Perplejo i confuso me encontraria para contestar a una pregunta como la del aduanero chino o como la del *fondista* paraguayo.

Chile, debo declararlo, ha sido siempre para mí objeto de instinti-

va deferencia: yo no sé por qué, cuando en Europa me hablaban de Chile, sentia algo parecido a la simpatía, algo que me inclinaba a un deseo, extraño en quien ha tenido que viajar por obligacion, sin dejar en parte alguna la mas leve huella de su efímero paso, i sin tiempo para labrar verdaderas amistades.

Arribado a Valparaiso, encontré el orijinal exacto del fantástico paisaje dibujado en mi mente. En viaje de Valparaiso a Santiago, encontré tambien reproducida la imájen creada por aquel espontáneo afecto: la Arcadia del nuevo mundo me brindaba el perfume de los encantos que yo sospeché, a cuatro mil leguas de distancia.

—Chile es esto: Chile no podia ser otra cosa, dije para mí.

Visito despues la reina del Mapocho i me parece encontrar en ella acumulados, fragmentos escogidos de Paris i de Milan, de Nápoles i de Florencia, de Madrid i de Lisboa. Miro a mi alrededor, escucho a los transeuntes, observo cuanto pasa i me pregunto, atormentado por la duda:

—¿Pero no he estado yo aquí alguna vez, ántes de ahora?

—Nó, me contesta la razon, presentándome en súbito panorama, los hechos consumados de mi vida.

—Sí, dice la fantasía, ofreciéndome en rápida memoria, los sueños de aquellos dias en que yo no pensaba venir.

Corolario resultante de ámbas afirmaciones: Yo soi un recién venido que está aquí desde hace mucho tiempo.

### III.

Me imajinaba haber podido hacer una crónica de la apertura de la Exposicion, con todos los pormenores inherentes a la reseña de tan solemne fiesta.

No es posible: me circunda un mar de jente, en cuyos rostros se lee el entusiasmo, en cuyas miradas se advina algo que no se puede definir.

El cielo vierte torrentes de luz sobre todo esto que me rodea i no veo sino un confuso torbellino, que llena el espacio con sus voces, que me envuelve en sus inmensas oleadas, arrastrándome al templo de la civilizacion.

Una vez dentro de sus naves, todos callan, todos piensan en la patria que sabe hacer prodijios a los sesenta años de haber sacudido el yugo de los tiranos. Víctor Hugo ha clasificado este mutismo, cuando dijo: "Ciertos pensamientos son oraciones: hai momentos en que, cualquier-

ra que sea la posicion del cuerpo, el alma está de rodillas."

¡Sí: las almas de los chilenos están hoy de rodillas delante de Dios que les protege.

.....  
¿Cuándo podrá prosternarse así, en un día tan hermoso como este día, en una fiesta como esta, aquella mi dorada cuna, formada por juncos i cocoteros, que flota en la inmensidad del Océano, avasallada por la tiranía, ensangrentada por la guerra, i abandonada de todos a la impetuosa corriente de su destino?

No es posible hacer crónica, mientras se hace llanto en el corazón; no es posible escribir mientras se llora la desventura de una madre oprimida.

¡Cuba! ¡Si vieras qué feliz es Chile!  
¡Chile! ¡Si vieras qué infeliz es Cuba!

¡Perdon por hoy, lectores!

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

Damos a continuacion una lijera reseña de los teatros i paseos públicos de la capital.

El teatro de la Opera, o sea teatro Municipal, funcionará todas las noches. Trabaja actualmente en él una compañía lírica italiana que cuenta con varios artistas de indisputable mérito.

El Dorado, en dónde trabaja una compañía de vaudeville i opereta francesa, funciona todas las noches.

El Teatro Variedades abre sus puertas todas las noches. Funciona en él una excelente compañía de ópera cómica francesa.

El Teatro Lírico se estrena mañana con un baile de máscaras.

El Gran Circo Guillaume da espectáculos diurnos i nocturnos: funciona en él una buena compañía de acróbatas.

El Hipódromo, situado en la Cañadilla, abrirá en breve sus puertas.

El Teatro Popular está destinado a los obreros.

El Santa Lucía, con sus altas rocas, sus elegantes construcciones, su teatro, sus cascadas i sus mil variedades, ofrece a los paseantes todos los escantos apetecibles.

El parque Causiño i el Club Hípico tienen tambien sus programas.

La Academia de Bellas Letras dará el día 17, en su hermoso salon, una conferencia sobre los "Padres de la Patria" i fecundos resultados de la Independencia.

El mismo día será inaugurada, en uno de los patios de la Universidad, una hermosa estatua a la memoria del finado profesor de matemáticas, señor Ignacio Valdivia.

El 2.º número de este periódico aparecerá el 23 del presente mes, i los siguientes cada ocho días.

Por dar preferencia al plauo que va en otro lugar, que creemos indispensable para la mejor intelijencia de nuestros futuros trabajos, suprimimos un grabado de alguna importancia.

Irá en el próximo número.

#### APERTURA DE LA EXPOSICION.

Escribimos estas líneas en el mismo palacio erijido a la industria i a las artes. Una concurrencia inmensa, florida i satisfecha del acto solemne que acaba de celebrarse recorre los salones i anexos de la Exposicion.

Han hecho los honores, en correcta formacion, algunas baterías de artillería, la Escuela de cadetes i el batallon 4.º de línea.

El señor presidente de la Exposicion ha leído su delicado i bien escrito discurso, al cual ha contestado S. E. el Presidente de la República con el que en otro lugar de este número encontrarán nuestros lectores.

Han asistido todos los representantes diplomáticos acreditados cerca del gobierno de Chile, la plana mayor del Ejército, casi todas las autoridades de Santiago i una multitud de encantadoras señoras que daba mayor realce a la solemnidad.

Todo es entusiasmo, todo satisfaccion: ni el mas leve incidente desagradable ha interrumpido la grandiosa ceremonia i mientras el estallido del cañon atronaba el espacio, i el silbido de las máquinas respondia a su tremenda voz, todos los concurrentes han sentido algo que no se parece a las emociones ordinarias de la vida; algo como una plegaria a Dios i un himno del corazón ajitado, a la patria venturosa que así sabe demostrar a la faz del mundo su amor al progreso i la grandeza de su soberanía.

#### OJEADA JENERAL.

La lei que decretó la Exposicion Internacional, a propuesta del Ejecutivo, empieza el día de hoy a tener su exacto cumplimiento, despues de treinta i dos meses de incesante labor, de haber puesto a prueba el entusiasmo de unos, la constancia de otros i la jenerosidad de muchos.

Con toda exactitud puede asegurarse que jamas, en la historia de Chile, desde aquellos días de glorias

i peligros comunes al continente americano, nunca una idea semejante ni extraña a la de nuestra Exposicion, habia identificado intereses i opiniones hasta confundir razas i civilizaciones bajo una bandera comun.

La culta Europa, la primera que brindó a los pueblos una fiesta de progreso en sus grandiosas férias de Londres, Paris i Viena, envia sus mensajeros trayendo el granito, el mármol, el bronce, el hierro, la seda, el lino, el arte, todo elaborado i perfeccionado, i hasta el libro, admirable síntesis del trabajo.

I llegando del Atlántico a ese país amigo de nuestro país, monárquico en el nombre pero casi republicano por el fondo de sus instituciones i el espíritu de sus habitantes, el Brasil, tambien en él se oyó nuestro reclamo, i apesar de que la Gran República habia golpeado primero a sus puertas, aplaudió nuestro intento i envió sus heraldos, algunas muestras de sus ricas producciones.

La emperatriz del Plata i las provincias a que sirve de emporio i capital, escuchó nuestro llamamiento tan presto como el huracan revolucionario la permitió dedicar su atencion a los fecundos intereses del comercio.

El Uruguay celebra una fiesta análoga a la nuestra, aunque de carácter local.

En cuanto a Bolivia, tenemos el sentimiento de contemplarla ausente de nuestro concurso. El jenio de la guerra asola sus campos. sin dejarla el tiempo necesario para depositar su ofrenda en el templo de la paz.

El Gobierno i pueblo peruano no han sido omisos en remitir la prueba auténtica de su amistad i espíritu jeneroso, tratándose, como se trata, de estrechar las relaciones de comercio i echar sobre bases sólidas los fundamentos de la verdadera union americana.

El Centenario de Filadelfia nos priva tambien de la cooperacion oficial del Ecuador. No obstante, algunos de sus nacionales se han apresurado a arribar a nuestros puertos i corresponder a nuestra cortesía.

Colombia, Venezuela, San Salvador i una o dos de las repúblicas limítrofes de la última, han hecho el recuento de sus riquezas, i escojido de entre éstas lo mejor para enviárnoslo como precioso recuerdo de americanismo i vieja confraternidad.

La opulenta Méjico estará bien representada en nuestra Exposicion. Su historia la obligaba noblemente a no quedar rezagada ni ser la última que respondiera el llamado de su hermana, de donde tan elocuen-

tes testimonios de simpatía recibiera en la hora en sus grandes infortunios.

A la Gran República, nuestro ideal en instituciones i en el culto del trabajo, no le ha sido posible concurrir, oficialmente, a nuestro certámen. El Centenario de Filadelfia llamaba preferentemente su atención. No obstante, lo que dejó de hacer su gobierno hizo el patriótico empeño de algunos de nuestros compatriotas i buenos amigos de nuestro país.

Esta lijera revista de las potencias representadas en la Exposición, es el preliminar i la portada de nuestros futuros trabajos.

Los CONGRESOS LIBRES son la parte complementaria de aquella, i en este carácter, pertenecen al programa de *EL CORREO*.

La lei que acordó el concurso que nos ocupa, si por una parte unificó las ideas al respecto, por otra empieza a ajitar los centros agrícolas e industriales i a producir reformas cuyo alcance es difícil calcular.

En este recuento de las fuerzas económicas i del crédito nacional, se presentan fases nuevas para la investigación, problemas que, analizados concienzudamente, darán por resultado algo de superior a lo conocido, i que incontestablemente aprovechará el país i los concurrentes a nuestra Exposición.

El *CORREO* no tiene, pues, por única i esclusiva misión descomponer i explicar la maquinaria, enumerar las manufacturas, i referir i extasiarse ante la estatuaría i la pintura: irá más allá. Así como la práctica enseña que las relaciones comerciales de pueblo a pueblo son vínculo más estrecho que los tratados de la diplomacia para robustecer la amistad de las naciones, así el mismo principio ha demostrado, que en los países en donde no es una teoría, sino que al contrario, a ellas se ajustan todos los resortes de la actividad pública i privada, la estadística del caso proclama su excelencia.

Este, juzgamos, es el mejor modo de hacer revivir la unión americana, i no solamente americana, sino de realizar, en lo posible, la bella utopía de la fraternidad de los pueblos.

## LOS PREMIOS ESPECIALES.

Como lo que nos ocupará de preferencia será aquello de más práctica utilidad, damos, como su antecedente, cabida a la parte del Boletín del Directorio de la Exposición, que

se refiere a los cuatro grandes premios especiales.

Algunos de los trabajos sobre que recaerán, han sido ya exhibidos en el recinto de la Exposición.

"El primero, consiste en mil pesos en dinero, i se asigna al material de ferrocarril de vía angosta, hasta de tres piés, con locomotoras tenders, material fijo i móvil, para carga de sesenta a cien toneladas, en caminos con pendientes de uno en cincuenta i curvas de cincuenta metros radio.

El segundo establece otro premio especial, también de mil pesos, para el mejor sistema de medición i distribución de aguas de regadío, acompañado de los aparatos i aplicaciones prácticas que lo hagan adaptable a las necesidades del país.

El tercero, de quinientos pesos, se refiere al mejor aparato de sondeaje para reconocimiento de minas, como barrenos o tornillos perforadores para practicar el reconocimiento de mantos de carbon de piedra o de otras materias análogas.

El cuarto, de quinientos pesos, a la mejor memoria en que se estudien las necesidades i estado social de nuestras clases agrícolas, indicando los medios más adecuados para su rejuvenación."

## ADVERTENCIA.

Como nuestro periódico circulará en muchos, sino en todos los países representados en la Exposición, hemos creído de interés dar los discursos pronunciados en la apertura de aquella, en frances i castellano.

## AJENCIAS.

Santiago. — Central: Imprenta de *La Estrella de Chile*, calle de las Agustinas, núm. 19 J.

En todas las librerías.

Valparaíso. — Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe. — Señor Emiliano Castro Samit.

Concepción. — Librería de los señores Rojas i Bahamondes.

Suscripción mensual, únicamente en Santiago i Valparaíso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaíso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Se suplica a las personas que reciban este prospecto, se sirvan dar aviso dentro del término de tercero día si se les considera o no como suscriptoras.

Los señores ajentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo más breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

## AVISOS.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposición del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Baños tibios, Emolientes, Alcalinos, Sulforados, de latinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natación.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

### EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER

recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hay departamentos de tinajas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natación que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Anaya Quiroga.

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

#### DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureras,

Escritorios,

i a más muebles sencillos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

### "LA INDUSTRIA CHILENA."

#### PERIODICO SEMANAL

REDACTADO POR

#### GUILLERMO C. DE LARRAYA.

Este periódico es el órgano oficial del Directorio de la Sociedad Industrial: se publica todos los sábados i contiene, además de las secciones científica i literaria, las actas, acuerdos i documentos interesantes para los industriales.

Centro de suscripción:

PASAJE MATTE, 28 — RELOJERIA.

### REVISTA ARTISTICA I LITERARIA.

De venta en las librerías i almacenes de música.

### TEATRO DE VARIEDADES.

El viernes 17. — *Los Dragones de Filaris.*

El sábado 18. — *Id. id. de id.*

El domingo 19. — *La Dame Blanche.*

El lunes 20. — *Id. id. id.*

El martes 21. — *Domino noir.*

El miércoles 22. — *Id.*

El jueves 23. — *La Dame Blanche.*

El viernes 24. — *Id.*

### EL DORADO.

Viernes 17. — Himno nacional. — *M. Chaufoury*, opereta. — Concierto i baile. — *La reune en comedia*, vaudeville.

Sábado 18. — Himno nacional. — *Croquet*, gran opereta. — Concierto i baile. — *Armi la nocce*, opereta.

Domingo 19. — Himno nacional. — *En classe Made-moiselles*, opereta. — Concierto i baile. — *Mr. et Mme. de Cojanville*, opereta.

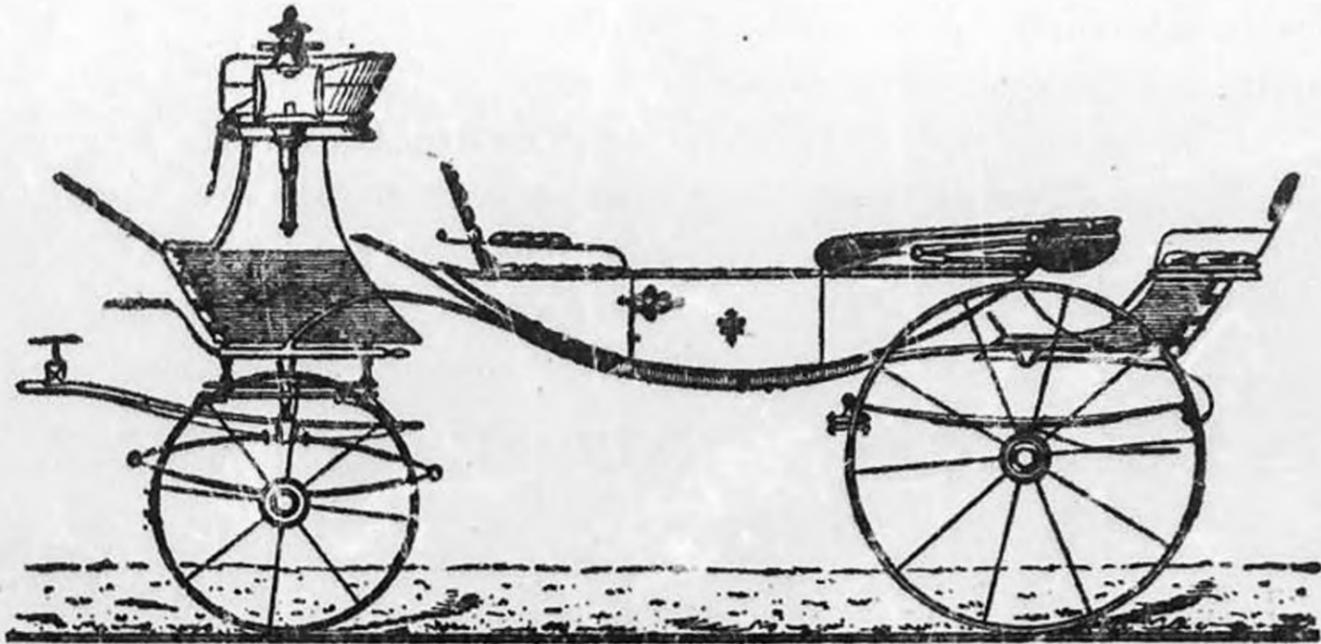
Las funciones empiezan despues de los fuegos artificiales.

# BENJAMIN FERNANDEZ RODELLA I C<sup>A</sup>

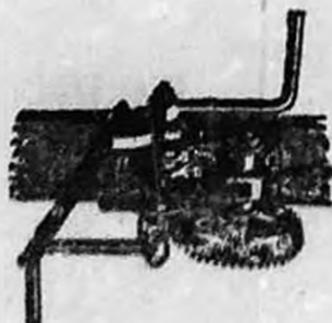
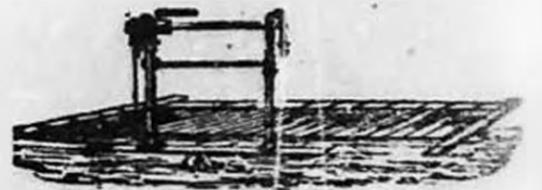
UNICOS AJENTES

DE LA FABRICA DE MILLION GUIET

Autorizados por contrato para la venta en Chile.



## ROMANAS DE LA CASA SUC DE PARIS.



## EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO DE 1875

**MAYOR** **A. JOUVE y Ca.** **MENOR**

Calle del Estado, No. 36 O i P, i Portal Mac-Clure (esquina calle Monjitas)

## Estacion de Verano de 1875

## NOVEDADES DE ESTACION PARA HOMBRES, SEÑORAS I NIÑOS

Confecciones de gros, de cachemira i de fantasia.

Sombreros adornados para señoras i niñas.

Lencería, guantes i objetos de fantasia.

Ropa hecha de primera clase para hombres i niños.

Camisas, cuellos, calcetines, calzoncillos i

Camisetas de todas clases.

Objetos para regalos del mejor gusto.

Billares i pianos de fabricantes premiados.

## PRECIOS EQUITATIVOS.

## AVIS.

Pour les annonces et les réclames, s'adresser 90, calle de las Delicias.

## AVISO.

Los comerciantes i exponentes que deseen insertar recomendaciones especiales i avisos en las columnas de este periódico, pueden dirigirse al señor Rivaroli Claro, en la Alameda, núm. 90.



## COLEJIO INTERNACIONAL.

AVENIDA DEL EJÉRCITO LIBERTADOR, 48.

Director: GUILLERMO C. DE LARRAYA.

En este nuevo establecimiento la enseñanza será una verdad i la educación un hecho. El cuerpo de profesoras, cuya nómina irá en otro aviso, es superior a todo elogio. No se trata, pues, de una explotación industrial, sino del honrado i modesto cumplimiento de la misión elevada del profesorado. Curso extraordinario de peso de todas las asignaturas (Humanidades, Matemáticas i carrera mercantil) comienza el día 25 del corriente, hasta los próximos exámenes.

Se admiten internos, medio pensionistas i externos.

La matrícula está abierta desde el lunes 6 hasta el día 25, en el mismo establecimiento, de nueve a doce de la mañana i de tres a seis de la tarde.

## BAÑOS DE APOQUINDO.

## MUCHAS MEJORAS!

El dueño de los baños, Carlos Carré, avisa al público que abrirá el establecimiento el día 8 de setiembre.

CARLOS CARRÉ.



La muy conocida SOMBRERERÍA DE VÍCTOR BAILE I CA., FRENTE AL BANCO NACIONAL DE CHILE, CALLE DE LOS HUÉRFANOS, anuncia a su escogida clientela que desde el mes de setiembre de 1875 hasta el de enero de 1876, a mas del gran surtido que recibe en todos los vapores, recibirá tres cajones mas de novedades en SOMBREROS SEÑORAS I DE FANTASÍA.



EL 6 DE SETIEMBRE TUVO LUGAR

## La Apertura de la Fotografía Artística.

L. MOCK, recién llegado de Paris,

autor del Tratado de impresion fotográfica (2.<sup>a</sup> edición.)

INVENTOR DE LA PRENSA FOTOTÍPICA.

PRIVILEGIO DE INVENCION EN FRANCIA I EN EL EXTRANJERO.

90—Calle de las Delicias—90

Este establecimiento garantiza al público la semejanza de los retratos, previniéndole al mismo tiempo el buen éxito que se puede obtener tanto en los trajes claros como en los oscuros.

Los trabajos principian todos los días a las nueve de la mañana i terminan a las cinco de la tarde.



LE 6 SEPTEMBRE A EU LIEU

## L'Ouverture de la Photographie Artistique.

L. MOCK,

auteur du Traité d'impresion photographique (2.<sup>e</sup> édition.)

INVENTEUR DE LA PRESSE PHOTOTÍPQUE.

BREVETÉ D'INVENTIONS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER.

90—Calle de las Delicias—90

Les ateliers sont ouverts tous les jours de 9 heures du matin à 5 heures du soir.

La réussite des toilettes claires est garantie aussi bien que celles des toilettes foncées.

SPÉCIALITÉS DE PHOTOGRAPHIES NOUVELLES.

PORTRAITS À L'ÉCHELLE DE TOUTE GRANDEUR.

## IMPRIMERIE

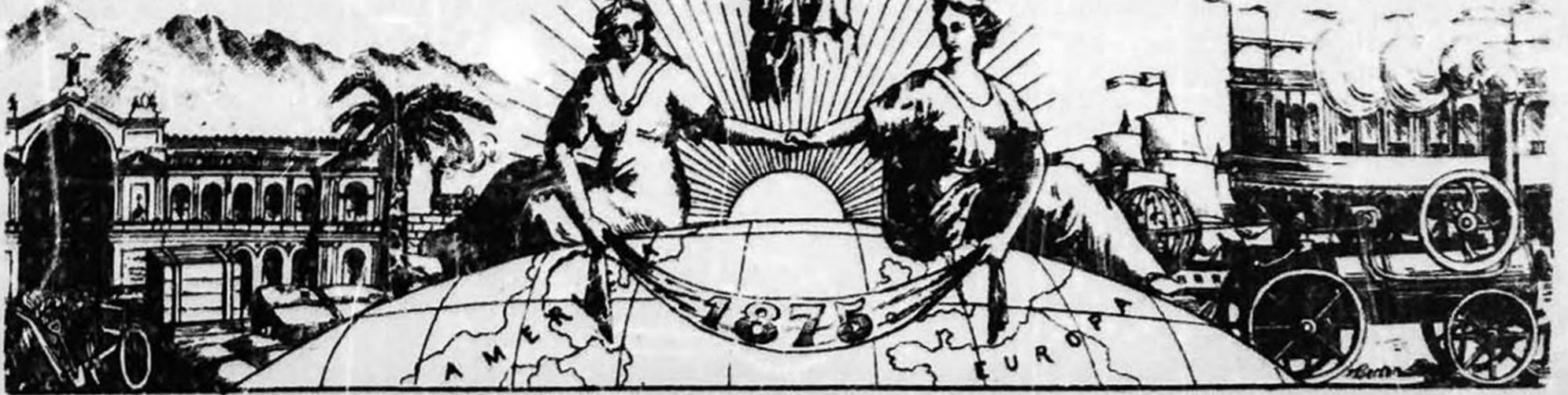
DE

## LA ESTRELLA DE CHILE

19 J.—AGUSTINAS.—19 J.

1041—Imp. de "La Estrella de Chile."—1875.

# CORREO DE LA EXPOSICION.



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 2 DE OCTUBRE DE 1875.

NÚM. 2.

## SUMARIO.

La abdicacion del Supremo Director de la Republica, don Bernardo O'Higgins (fotografia).  
La abdicacion del Supremo Director don Bernardo O'Higgins, cuadro histórico nacional del señor M. A. Caro, por M. A. V. J.  
Chronique de l'Exposition par ??  
La Exposicion en el dia de la apertura (16 de setiembre de 1875, grabado.)  
La Exposicion de la Escuela Superior de Agricultura, por A. B.  
Antigüedades del Ecuador, por el doctor Rodolfo A. Philippi.

Le comité des commissions étrangères.  
Carta de la parte central de Chile, hecha de relieve sobre madera por el señor Carlos de Monery, por F. V. G.  
Bellas artes, por V.  
Las máquinas de coser en la Exposicion, por Julio Menadier.  
Locomóvil Hornsby con aparato para quemar paja (grabado).  
Las locomóviles con aparato para quemar paja.  
Un libro necesario.  
Europe.  
Miscelánea europea.  
Los de antaño i los de ogaño, por Guillermo C. de Larray.

Nuestra galeria de retratos.  
La casa de hierro de la seccion belga.  
S. E. el Presidente de la Republica señor Federico Errázuriz (grabado).  
Casa de hierro construida en Bélgica (seccion belga, grabado).  
Variedades.  
A nuestros abonados.  
Programa jeneral de la Exposicion Internacional en Chile de 1875.  
Lista de los exponentes de la seccion belga.  
Agencias.  
Advertencia.  
Avisos.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 2 de octubre de 1875

## LA ABDICACION

DEL SUPREMO DIRECTOR DON BERNARDO O'HIGGINS.

CUADRO HISTORICO NACIONAL DEL DR. M. A. CARO.

La vista fotográfica que incluimos en la primera página de este número, es tomada del cuadro que el inteligente i conocido artista chileno, señor Manuel Antonio Caro, ha presentado al concurso de nuestra Exposición Nacional.

Es un hecho universalmente admitido que para poder apreciar i en su consecuencia fallar a cerca del mérito de un cuadro de pintura, es de todo punto indispensable el estar instruido sobre el asunto que representa el cuadro al cual el artista da vida por medio del pincel. I esto es tanto mas necesario cuanto que tratándose del que ahora nos ocupamos, hai alguna pequeña diverjencia en los detalles que precedieron al hecho mas no en el conjunto, segun se desprende de la relacion de los historiadores que han narrado el suceso, juntamente con la tradicion i la relacion de personas que presenciaron aquel acto i que aun sobreviven.

A fines de 1822 i principios de enero de 1823, nuestra nascente República, desangrada por las luchas de la Independencia i cuando solo quedaba en poder del gobierno español el archipiélago de Chiloé, el supremo director don Bernardo O'Higgins, revestido de facultades omnímodas, hijas del estado excepcional porque habia pasado el pais para poder obtener su independencia. En esta época, decimos, la política del director, se habia hecho odiosa a la nacion hasta tal punto que casi todo el norte de la República estaba convulsionado, igualmente todo el sur, cuyo cuartel jeneral era Concepcion, todas las autoridades militares i del órden administrativo se habian defecionado, aun en Santiago mismo, el intendente Guzman, el comandante Mariano Merlo i aun el comandante de la escolta del supremo director don Luis José Pereira, quien habia dicho *sotto voce* que en caso de una manifestacion popular él no haria fuego contra el pueblo, pero que al mismo tiempo exijia se respetase la persona de O'Higgins, de modo, pues, que la República era un volcan próximo a hacer su erupcion. En este estado de cosas, muchos de los vecinos mas respetables de Santiago se reunian clandestinamente i delibera-

ban sobre encontrar un medio que salvase la critica situacion porque atravesaba el pais, encontrado que fué este recurso i a fin de que su plan fuese mas certero i que una vez puesto en planta saliese bien, no se omitió recurso de ningun jénero a fin de obtener el apoyo de la fuerza militar que a la sazón existia en Santiago; varios de los jefes de dicha guarnicion se comprometieron a secundar las inspiraciones del vecindario, pero teniendo por consigna el evitar a todo trance la efusion de sangre.

Arregladas así las cosas, los promotores de la manifestacion colocaron en las altas horas de la noche unos carteles en todas las esquinas de la ciudad, por medio de los cuales se convocaba al pueblo de Santiago para que se reuniese al dia siguiente, miércoles 28 de enero de 1823, a medio dia, en las salas de la intendencia.—El espresado dia se reunió mucha jente de lo mas selecto que habia en la capital, ya como patriotas u hombres de posicion social; fué tal la afluencia de jente, que los espaciosos salones de la intendencia eran estrechos, por lo cual se acordó trasladarse a la sala del Consulado, hoy dia lugar en donde se reúne el Congreso Nacional.

En aquella reunion no habia mas que un solo pensamiento: el salvar al pais de la anarquía que lo amenazaba, i el único remedio para conseguirlo era obtener del director de grado o de fuerza la dimision del mando.—Entre tanto, O'Higgins era informado de lo que ocurría, aunque de un modo poco fidedigno, pues los palaciegos que le llevaban noticias decian que eran unos cuatro individuos descamisados i gandules los que estaban reunidos, en vista de lo cual hizo formar sus tropas en la Plaza de Armas en órden de batalla, recorriendo personalmente los cuarteles i puestos de la guarnicion a fin de asegurarse de su fidelidad en caso de una lucha con el pueblo; habiendo encontrado una decepcion en la persona del comandante Merlo, incontinentemente lo degradó de sus insignias militares i lo arrojó fuera del cuartel proclamando a la tropa como a comandante a don Agustin López; los soldados viendo esta entereza de ánimo del director lo victoriaron.

Mientras que el director toma sus medidas de precaucion, la asamblea de vecinos en el Consulado sabedora de ello, toma tambien las suyas; el intendente Guzman, hombre de carácter pacífico i en cierto modo hasta débil, impulsado por las exhortaciones de la reunion, i colocado en la disyuntiva de terminar el camino

que habia principiado, o de tener que ocultarse a la venganza de O'Higgins, da órdenes a los oficiales de la guardia nacional para que inmediatamente pongan sus soldados sobre las armas, bien amunicionados; al efecto, hace fortificar el cuartel de San Diego con el cuerpo de artillería, pues en dicho cuartel se encontraban los cívicos.

Llevadas a cabo todas estas medidas, la reunion nombra una comision compuesta de don Fernando Errázuriz i don José Miguel Infante, cuya mision era la de invitar con todo respeto al supremo director se apersonase al Consulado a oír las peticiones que el pueblo de Santiago allí reunido habia acordado hacerle. O'Higgins recibió a la comision en la Plaza de Armas, al frente de sus tropas, escuchó a la comision con una impaciencia bastante marcada i dió una respuesta que la historia ha conservado como muestra del carácter enérgico de O'Higgins, concluyendo por decir que no respetaba a esa comision i mucho ménos cuando ella estaba revestida de un carácter de asonada, que se disolviese dicha asamblea, que se constituyera el cabildo en su sala i entónces consentiria en ir a oír lo que tenian que decirle.

Una vez que la asamblea tuvo conocimiento de lo que acontecia, cobró mas coraje i resolvió no disolverse hasta no haber obtenido lo que se habia propuesto; resolvió antes de provocar una lucha con la fuerza de que disponia i secundada por el pueblo, tocar todos los medios de la persuacion i de la prudencia; se dirijió a los amigos íntimos del director a fin de que lo persuadiesen; hizo mas aun, supo explotar los vínculos mas caros para O'Higgins, su madre, pero fueron infructuosos; entónces mandó un mensajero a mata-caballos para que diese alcance a don Luis de la Cruz que hacia pocas horas habia partido para Valparaíso; al tomar esta determinacion, era el último recurso que tocaba, porque esperaba que los lazos de la amistad que a O'Higgins i Cruz ligaban, invocados en este momento supremo, no serian inútiles.—En efecto, Cruz llegó, i acto continuo se dirijió en compañía del coronel Pereira al palacio donde se encontraba O'Higgins; allí le impuso de la verdad i de lo serio que acontecia; pero el director, como hemos dicho antes, estaba mal informado, así es que dudaba de lo que oía; al fin, despues de muchas súplicas, consintió en ir; revistiéndose de todas sus insignias i se encaminó al Consulado en compañía de Cruz i de Pereira i seguido de su escolta; cuando esto

acontecia eran las cinco de la tarde. Al llegar al Consulado le costó un trabajo inmenso penetrar al interior, pues una inmensa masa de jente compacta, cubria el pórtico, patio i corredores; al fin pudo penetrar al salon i colocarse en el centro del sitio de honor. La figura de O'Higgins en ese momento era imponente; de pié, su rostro encendido, la mirada airada, el cuerpo inclinado hacia adelante, sus manos apoyadas sobre la mesa presidencial; el silencio que reinaba en la reunion era profundo.

El patriota Infante, gran orador, con su voz de trueno se levantó de su asiento i dirijiéndose a O'Higgins le pintó la lamentable situacion que en ese momento atravesaba la República, deduciendo de aquí que la única medida salvadora en esas circunstancias era la de que O'Higgins hiciera dimision del cargo de jefe supremo. Este, fijando su airada vista en Infante lo interrumpió i en tono despreciativo le dijo: *El individuo que ha tomado la palabra ¿qué título, qué derecho tiene para hacerlo?*

Semejantes palabras anonadaron por completo a Infante, el cual se turbó completamente i no supo que responder; entónces el señor Errázuriz vino en su auxilio i levantándose rápidamente de su asiento se dirijió a O'Higgins con voz enérgica diciéndole: *El título que tiene Infante, Excmo. señor, para dirijiros la palabra es el haber sido uno de los diputados nombrados ahora pocos momentos por el pueblo i al cual V. E. no ha querido escuchar en su palacio;* continuó en seguida enumerando las funestas consecuencias que traería al país el empeñamiento del director para disminuir el mando en obsequio de la tranquilidad de la nacion; i, descargando un brillante golpe de oratoria, invocó el patriotismo de O'Higgins, jamás desmentido, le presentó a su vista el cuadro terrible de que la patria que habia formado redimiéndola de la esclavitud española, se encontraba en ese momento, próxima a desgarrarse, a desaparecer en medio del caos, de la guerra civil. Errázuriz consignó su objeto; sus palabras llegaron hasta el corazón de O'Higgins, quien se turbó i pareció conmovido, pidiendo en el acto que los presentes nombrasen una junta para discutir con ellos el asunto.

Dicha junta fué nombrada i discutíó con O'Higgins tan seria cuestion. El director se obstinaba en negar la urgencia de la abdicacion i sobre todo que el pueblo de Santiago no era por sí solo competente para exigirle la dimision, pues el cargo que él investia lo habia recibido de la nacion por medio de sus representantes i

que solo a ella correspondia exigirle tal cosa. A esto replicó el intendente Guzman, diciéndole: *Es cierto, señor, todo lo que dice V. E., pero no es ménos cierto también, que yo concurre con mi voto al nombramiento que si hizo en la persona de V. E., con mas la circunstancia de que el número de los que concurrieron a aquel acto era mucho menor que en el presente.*

O'Higgins no se daba por vencido i cruzó todavía algunas explicaciones con los comisionados, resultando de esto que el director se decidió a deponer el mando en manos de una junta que el pueblo designaría.

La comision quedó compuesta de los señores Agustin Eyzaguirre, don José María Infante i don Fernando Errázuriz, ante la cual comenzó a desprenderse de la banda pronunciando un sentido discurso lleno de patriotismo i abnegacion, depositando la banda sobre la mesa que tenia delante, continuó su discurso, el cual terminó de esta manera: **TOMAD DE MÍ LA VENGANZA QUE QUERAI, QUE YO NO OS PONDRÉ RESISTENCIA. AQUÍ ESTÁ MI PECHO.** Al decir esto llevó violentamente la mano a su cascaca para entreabrir su pecho i mostrarlo así a los tiros de sus adversarios.

Este es el momento sublime, que el artista señor Caro, ha elegido para su composicion; a la verdad que es el suceso mas heroico de los gloriosos hechos de O'Higgins; la figura del héroe se destaca majestuosa i brillante i mas radiante de gloria que la que adquirió en los numerosos campos de batalla; por eso, pues, la multitud al oír sus últimas palabras: *Aquí está mi pecho,* prorrumpe unánime: **NO TENEMOS NADA QUE PEDIR CONTRA VOS, JENERAL. ¡VIVA EL JENERAL O'HIGGINS!** i adviértase que en aquella numerosa asamblea casi todos eran enemigos de O'Higgins i muchos de ellos iban armados de puñales, bastones i pistolas, con el ánimo resuelto de asesinar a O'Higgins si no hubiere dejado el mando; por eso es que vemos en el cuadro algunos individuos que no aplauden. Un viejo soldado que se ve en la estrechidad del cuadro es sin duda un *carriero* i arruinado, que se encontraba allí para gozarse de la caída de su perseguidor, indica a un jóven que tiene a su lado quien fué el asesino de Manuel Rodríguez.

Debemos advertir que todo lo que concierne a la relacion histórica del cuadro que nos ocupamos lo hemos bebido tanto en la obra del señor Miguel L. Amunátegui: *La Dictadura de O'Higgins*, como en las fuentes de la tradicion i de la rela-

cion que nos han hecho algunas respetables personas de aquel tiempo i que aun sobreviven.

Nuestra última palabra será de aliento i felicitacion para nuestra galería nacional de pintura; reciba el señor M. A. Caro nuestros parabienes i ojalá que nuestros compatriotas que se dedican al ejercicio de tan noble arte se inspiren siempre en asuntos de interes nacional, como el presente.

M. A. V. J.

## CHRONIQUE DE L'EXPOSITION.

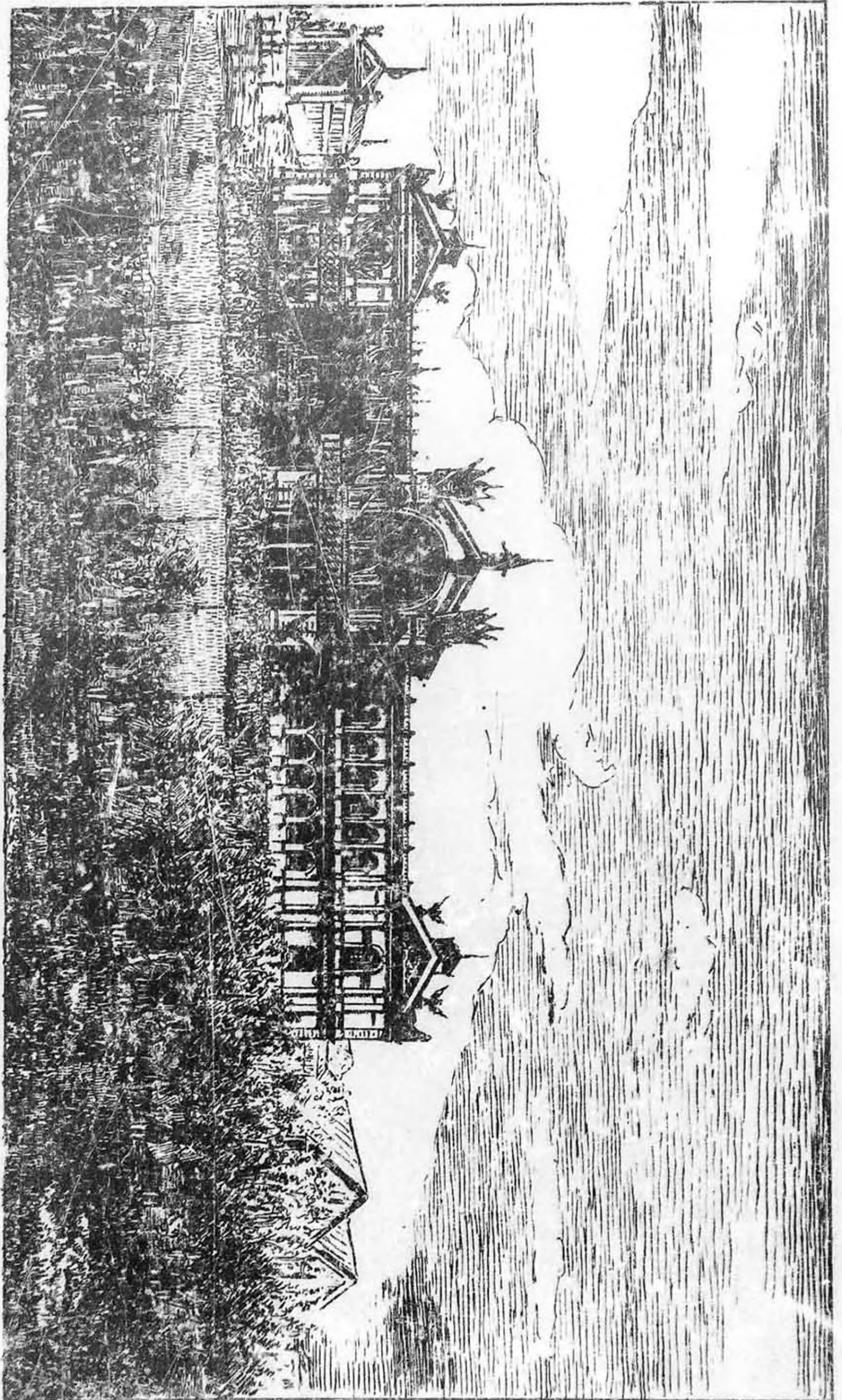
L'INAUGURATION.—LA SECTION FRANÇAISE.  
—LA GALERIE FERNANDEZ RODRILLA.

L'inauguration a été favorisée par un temps splendide.

Le 16 septembre, à une heure de relevée, le Président de la République, suivi d'un brillant cortège, faisait son entrée solennelle dans le beau parc du Jardin Botanique. La foule, radieuse comme le temps, se pressait dans toutes les avenues du parc, et serpentait autour du grand palais, qui dressait, avec une calme fierté, sa blanche et virginale facade en stuc, au dessus des pavillons-annexes, des kiosques et chalets enrubannés de milliers d'oriflammes et de drapeaux tricolores, à l'étoile d'argent.

Après la cérémonie d'inauguration, le Président a visité le palais et les annexes.—Son Excellence était entourée de ses ministres, des hauts fonctionnaires de l'état, du corps diplomatique, du corps consulaire et des plus hauts personnages tenant à la magistrature et à l'armée. Nous avouerons que nous nous sommes, distraits, un moment, de cet imposant spectacle, pour égarer nos yeux charmés sur les nombreuses et élégantes *señoritas* chiliennes dont la beauté et les grâces étaient rehaussées par des toilettes dûes à la collaboration des plus grandes couturières de Paris. Après un moment d'éblouissement bien naturel, causé par la vue du beau Sexe de ce beau pays, nous nous sommes fauflés, en notre qualité de tirailleurs de la Presse, nous nous sommes fauflés dans le cortège, avec le parti pris de dénigrement qui nous caractérise, nous et nos confrères, les furets de la chronique. Mais, comme nous ne sommes pas aussi mauvais que notre réputation, nous avons été très-heureux de ne pas trouver l'occasion d'exercer notre malice de critique... peu influent. On nous avait dit que, malgré les efforts de la commission

LA EXPOSICION EN EL DIA DE LA AFRICA 16 DE SEPTIEMBRE DE 1873.



directrice et des Présidents de sections, la moitié des Exposants d'Europe n'avaient pas pu déballer leurs produits, et que plus de vingt navires, attendus de toutes les parties du monde, étaient attardés, au delà du Cap Horn et du détroit de Magéllan, par les grandes bourrasques continues, qui redoublent à cette époque de l'année, dans tout l'Archipel de Chiloe. Heureusement l'on a signalé, hier, l'arrivée, à Valparaiso, de plusieurs navires français, belges et italiens, après de pénibles traversées de 120 à 150 jours.

Quelques sections, entre autres celles de l'Allemagne et de l'Angleterre (celle-ci pour le groupe des machines,) sont au grand complet. Il n'en est pas de même pour les États Unis et pour l'Italie, qui sont les plus en retard, mais qui présentent déjà un ensemble de produits très-intéressants. La Belgique aura bientôt terminé son installation, grâce aux efforts incessants de l'infatigable monsieur SEVE, consul général de Belgique, à Santiago. Le jour de l'inauguration, l'on remarquait déjà, dans le Pavillon Belge de beaux spécimens de bronzes d'art, des armes de Liège et de magnifiques collections de dentelles de Malines et de Bruxelles.

La France, arrivée la dernière, sera complètement installée dans une huitaine de jours. En pénétrant dans cet élégant palais métallique, commandé, par télégramme, de Santiago, le 14 Avril dernier, et arrivé de Paris à Valparaiso, à toute vapeur, le 14 Juillet, le Président de la République a félicité chaleureusement monsieur Francisco Fernandez Rodella, qui a fait les plus grands sacrifices pour que la France soit dignement représentée, dans cet étonnant concours international, qui vient d'attirer les merveilles de l'industrie moderne, aux pieds des Andes, à quatre mille lieues des grands centres de production: c'est vraiment prodigieux. Et l'on ne peut se lasser d'admirer cette sève d'attraction qui circule dans les veines de ce jeune et vaillant peuple du Chili, l'on ne peut lasser d'apprendre aux efforts persistants qu'il fait pour pénétrer promptement dans toutes les grandes voies du progrès.—Grâce à l'honnêteté proverbiale de ses gouvernements, à la sagesse, à l'esprit d'ordre, à l'activité de ses enfants, à la richesse de son sol, le Chili a conquis depuis long-temps la première place parmi les peuples les plus avancés de l'Amérique du Sud.

Dans nos prochains numéros nous étudierons minutieusement les produits des toutes les nations qui sont

venu prendre part à cette noble lutte Industrielle; nous attendons que les travaux d'installation, repris avec ardeur le 17, soient complètement terminés. Ce sera l'affaire d'une semaine. La France sera l'objet d'une étude toute spéciale, de notre part; car en dehors de ses nombreux produits naturels, de ses remarquables machines et engins agricoles, elle nous charme déjà, à moitié parée qu'elle est, par un ensemble de produits industriels de haut-goût, dont Paris, la capitale du monde, a toujours eu le monopole. Grâce à notre tempérament de chroniqueur audacieux et fluet nous avons pu nous glisser, *in petto*, dans la galerie Fernandez Rodella, hermétiquement fermée pour une semaine, le lendemain du jour de l'inauguration.

Avant de nous glisser dans l'une des nefs latérales de la galerie, nous avons contemplé un moment, dans le petit parc français, si gai et si fleuri les statues, les fontaines, les colossales pièces de fonte du Val d'Osne, les serres, les kiosques, les verandas, et grilles, en fer forgé, de Mess. André et Fleury,—les chemins de fer à voie étroite, avec leurs aiguillages, plates-formes et wagons automatiques, les ponts à bascules, en un mot, tous les remarquables et très-utiles produits de la maison Suc de Paris; la miguome Maison, en fer montée et ornée sous la direction de M. Fernandez Rodella fils. En pénétrant dans la galerie nous avons reconnu d'emblée, à dix pas de distance quatre chefs-d'œuvres de la carrosserie française, signés Million Guiet et C.<sup>ie</sup> Nous nous sommes arrêtés long temps devant la collection de statues en carton-pierre de Froc Robert qui mériteraient de figurer dans la galerie des beaux arts. Mais nous avons été cloués par l'admiration devant les ameublements de Messieurs Ballif et Delpierre,—Henri Lemoine,—Allard,—Mazaroz,—Vonloo,—Gaumard,—Houry,—Tucker—Latterrière, devant les inimitables tapisseries d'Aubusson et de Neuilly, de Messieurs Valmez,—Duplan,—Soulas aîné. *Id.* Les magnifiques stores brodés et les riches produits si variés de la grande maison de Blanc, du Boulevard des Capucines, dirigée par M. Meunier et C.<sup>ie</sup>—Dans ce palais métallique, construit et monté, avec une rapidité et une perfection dignes des plus grands éloges, par Monsieur André, Fleury,—Ernest Mauffay,—Alexandre Hue, MM. Fernandez Rodella ont su grouper, avec un goût tout parisien, les plus beaux spécimens des arts français appliqués à l'industrie.—Ils ont transplanté à quatre mille lieues de Paris le Palais

Royal et la Rue de la Paix, avec les vitrines de Leroy fils, le célèbre horloger de la Marine, et M. de Dumoret, le joaillier par excellence des ambassades et du grand monde.— Non loin de ces éblouissantes exhibitions s'étalent les armes de luxe de Lepage,—les armes blanches de Fournier, les parfumeries exquises de Pinaud,—de Saint James,—les cristalleries de Saint-Louis et de Baccarat,—les Plaques de Christophle,—les superbes faïences de Crail,—les faïences artistiques de Houry, l'incomparable collection de magnifiques Lustres et bronzes d'art de Jules Graux,—les cheminées sculptées de Loichemolle,—les intérieurs de Laperche,—les bronzes d'imitation de Blot et Droard,—les fines porcelaines, (de vrais sévres,) de Pillevyt,—les gants si renommés de Preville,—les éventails de Keus,—les dentelles de Paigny,—les ravissantes fleurs de Baulan,—les pianos de Herz,—de Mauprey, et Mungeot,—les harmoniums et orgues d'Alexandre,—les harmoniflûtes de Mayer-Marix,—les montres perpétuelles de Haas jeune,—les coffres forts de Granjean. Nous en aurions encore plus de cent à admirer de ces maîtres-à-Industrie française, mais nous avons à peine le temps de citer encore quelques œuvres admises dans la galerie des beaux-arts. Parmi les meilleures nous avons remarqué le Nid par Voilemot—Graziella, par de Bellavale,—Paturages,—Vaches et Moutons par Chaigneau, qui ont figuré aux grands salons de Paris,—Athènes, buste en marbre par le célèbre sculpteur CORDIER, des pastels très-soignés de Madame AUBERT et de très-jolis sujets de genre signés par de jeunes maîtres français.

## LA EXPOSICION

DE LA ESCUELA SUPERIOR DE AGRICULTURA

En el patio occidental del Palacio de la Exposicion se ven los interesantes objetos exhibidos por la Escuela Superior de Agricultura: llaman la atencion en primera línea dos estantes de modelos de flores i piezas anatómicas de un gran tamaño, destinadas a facilitar el estudio de la botánica i de la veterinaria. Dichos modelos se componen de un gran número de trozos que pueden separarse i reunirse por medio de visagras i de ganchos; el alumno puede examinar así cada flor en su conjunto i en sus detalles prolija i simult-

táneamente; puede seguir en sus diversas fases i palpablemente el misterio de la fecundacion de las flores; entreabrir las *anteras* i ver el polen que cayendo en el *estigma* debe penetrar en los *ovarios* para producir la semilla.

El reino animal presenta tambien a la vista del estudiante los detalles de sus variados organismos. El gusano de seda descubre sus entrañas i hace visible el mecanismo por medio del cual confecciona el hilo de imperceptible espesor que sirve para formar nuestros mas bellos tejidos. La abeja trabaja sus panales i la sangre circula en los miembros de los animales impulsada por un corazon entreabierto. Todo ésto se puede ver i palpar i el libro no sirve ya al alumno sino para fijar en su memoria el nombre de los objetos que acaba de tocar i desarmar, no ya en una frágil planta sino en un sólido modelo que sus manos no temerán destrozar.

No ménos utilidad ofrecen los modelos en pequeña escala de nuestras máquinas agrícolas; en reducido espacio puede estudiarse por medio de ellos el mecanismo i el efecto que deben producir en el terreno; lo mismo diremos de las construcciones con pequeñas dovelas de madera que permiten darse cuenta con facilidad de las complicaciones del corte de piedras, formando i deshaciendo pequeños edificios que se mantienen en equilibrio por medio de un simple elástico.

En otros estantes se encuentran todos los útiles de la química agrícola: hornillos, matrases, cápsulas de vidrio i de porcelana, en fin, todo lo que puede facilitar al agricultor el estudio de la vida orgánica vegetal, desde los libros en que debe aprender el método hasta los instrumentos que deben servirle para aplicarlo.

Haremos mencion igualmente de los utensilios de la física agrícola i de la agrimensura que han hallado ahí colocacion. Desde la plancheta i el nivel de agua hasta el teodolito, todos los instrumentos de matemáticas útiles a la agricultura teórica i aplicada se hallan en la seccion que nos ocupa.

Es digno de atencion un carro o wagon modelo sobre rieles de bronce, con su plancha jiratoria i sus cambios; la carga que lleva el wagon puede vaciarse por el lado que se quiera, pues su parte superior es móvil al rededor de un eje. Los wagoones en grande se encuentran en el jardín de la Exposicion Francesa.

En el mismo patio cubierto se encuentra un estante en el cual se ve la Biblia impresa en 120 idiomas, siendo digno de notarse un ejemplar

con caractéres en relieve para el uso de los ciegos.

Solo haremos mencion de los muebles yankees para escuelas, del método para facilitar el estudio de la Historia Universal del intelijente ciudadano polaco N. F. de Zaba i de los mapas trabajados a mano por los alumnos de la Escuela de Melipilla.

No hablaremos, por fin, de la Biblioteca Internacional i de la exposicion de la Librería Central por hallarse éstas todavía en formacion.

Invitamos a los concurrentes a la Exposicion a favorecer con una visita este interesante departamento sobre el cual tendremos ocasion de volver a hablar cuando estén concluidas de instalar las expresadas bibliotecas i esté exhibida en él la rica coleccion de cartas nacionales i extranjeras de nuestra oficina hidrográfica.

A. B.

### ANTIGUEDADES DEL ECUADOR.

Los sabios de Europa i Norte América se ocupan desde algun tiempo, con mucho empeño, del estudio de los tiempos prehistóricos, recojen con el mayor esmero en los sepulcros antiguos los esqueletos, sobre todo los cráneos, las ollas, armas, utensilios, etc., que los acompañan, i, para que sirvan de punto de comparacion, hacen colecciones completas de los mismos objetos usados en el dia por los pueblos, que llamamos salvajes. Esta comparacion permite establecer con mas o ménos probabilidad cuál ha sido el estado de civilizacion de las naciones en épocas anteriores a toda historia, i para llegar, talvez, a resolver cuestiones interesantísimas, a saber si una nacion ha nacido en el país que puebla en la actualidad, o si ha nacido de otros países lejanos, ocupando una parte despoblada de la tierra o subyugando una raza indijena ménos enérgica.

La exhibicion muestra un número bastante considerable de objetos importantes bajo este respecto, que debe en parte al empeño del reverendo padre frai Benjamín Rencoret, quien quiere cederlos jenerosamente al Museo Nacional. Otros han sido expuestos por el señor don Nicolás Fuentes, farmacéutico distinguido de Guayaquil, quien ha venido a nuestra hospitalaria tierra para mejorar su salud, i de éstos me voi ocupar por ahora.

Los objetos expuestos por el señor Fuentes han sido hallados en la hacienda de Venecia, al hacer una es-

cavacion para el ferrocarril, que de Yahuchi conduce a Sivambe, i son unos de oro, otros de plata, otros de piedra. El trabajo muestra un grado de perfeccion considerable, i se ve señaladamente que los ecuatorianos de aquellos tiempos conocian el método de soldar el oro i la plata.

Entre los objetos de oro hai un anarato singular, compuesto de dos piezas, que recuerda los que se usaban a veces en el dia para poner unos cigarros, i otro parecido a un sello. Casi me atreveria a creer que es trabajo posterior a la conquista, aunque hecho por un joyero del país. Pero no es lo mismo con dos anillos gruesos, cilíndricos, abiertos, que tienen el diámetro exterior de 28 i 19 milímetros, el uno hueco, del peso de 14 gramos, el otro sólido, del peso de 26 i medio gramos.

Dos anillos iguales entre sí, i parecidos a los anteriores, son de plata i pesan juntos 234 gramos. No tengo ninguna idea del uso que puedan haber tenido los tales anillos.

Un vaso del diámetro de 130 milímetros tiene la forma globosa de una calabaza o "lutuma," cortada a las tres cuartas partes de su altitud.

Dos braceletes cilíndricos huecos pesan 150 gramos i son puestos con los bordes simplemente unidos por aproximacion, no soldados; el grosor del cilindro es de 13 milímetros.

Tres pares de zarcillos se componen de una pieza semi-globosa, hueca, pesada, que tiene un diámetro de 23 milímetros, i otra en forma de hoja con su colita que pasaba por la abertura del lóbulo de la oreja. Dos otros llevan al contrario, el uno dos, el otro cuatro sartenes de piedrecitas horadadas que parecen turquezas, pero que son probablemente mas bien un silicato de cobre, i que alternan con láminas i globitos huecos de plata, los últimos hechos con mucho arte de dos piezas soldadas.

Pero lo mas curioso es una especie de olla o vaso que representa una especie de sapo, de cuyo dorso sale posteriormente un tubo ancho con boca ensanchada a modo de boca de corneta. Delante de esta boca hai una especie de mono sentado, que jira sobre un eje, i cuya cabeza jira igualmente. Cuando se sopla en la boca del vaso éste emite un sonido delgado muy parecido al grito de un pequeño mono. Pesa el vaso 194 gramos, tiene el largo de casi 100 milímetros i el alto de 106 milímetros.

No son ménos curiosos los objetos de piedra. Hai en primer lugar dos perfectamente iguales; son crisoprasa, tienen la forma de un pequeño ladrillo i el largo de 46 milímetros sobre un ancho de 24 milímetros i un grueso

so de 10 milímetros. Su cara superior está adornada de surcos i de pequeños hoyos circulares. Tiene surcos i agujeros para ponerles un cordelito. Un idolito de 50 milímetros de alto es de la famosa piedra verde llamada jade i tambien piedra del Amazonas. Representa una figura humana con los cabellos bien compuestos; un brazo está como amputado, pero lo mas curioso es que la mejilla izquierda muestra una grande protuberancia como de apostema. Tiene dos agujeros para poderlo colgar. ¿Seria acaso este ídolo un amuleto contra el dolor de muelas?

Hai a mas dos piezas igualmente del mismo tamaño i de la misma forma, de un jaspe o calcedonia verde oscuro, que parecen representar una cabeza de hormiguero pequeño, i dos bolitas globosas perforadas de una especie de vidrio transparente i verde claro, como se produce a veces en las escorias de las fundiciones de cobre.

DOCTOR R. A. PHILIPPI.

#### LE COMITE DES COMMISSIONS ETRANGERES.

Ce comité est formé de tous les présidents des commissions étrangères; il se réunit fréquemment sous la présidence de M. Edouard Sève, consul général de Belgique en Chili.

La première réunion générale de ce comité a eu lieu le 19 avril 1874; on y décida la nomination provisoire des délégués chargés de l'organisation immédiate des commissions étrangères tant dans le pays, qu'à l'étranger.

L'Exposition Universelle de 1875 disposant d'un espace considérable dans les magnifiques jardins de la Quinta Normal il fallait tout d'abord se préparer à attirer un grand nombre d'objets dignes de figurer au grand concours auquel le Chili conviait toutes les nations du monde.

Il fut décidé que les commissions étrangères:

1.º Seraient composées de personnes connaissant le Chili parmi les quelles se trouvent naturellement les agents diplomatiques et consulaires;

2.º Qu'elles se formeraient d'hommes jouissant d'une grande considération et offrant une garantie à leurs nationaux et à la commission directrice;

3.º Qu'elles seraient complétées par toutes les personnes que les gouvernements des nations amies jugeraient à propos d'y faire entrer.

Le comité convie à ses réunions les

délégués des gouvernements étrangers ainsi que les personnes qui ont prêté leur concours au bon succès de l'Exposition.

Samedi dernier 25 septembre, il a tenu sa 14.º séance; on y a discuté le rapport à envoyer à la commission directrice. Nous publierons ce document aussitôt que nous pourrions en obtenir la communication.

Le comité des commissions étrangères se compose actuellement des présidents suivants: *Allemagne*: M. Gubler; *Angleterre*: M. C. Swinburn; *Belgique*: M. E. Sève; *Bolivia*: M. A. Vergara Albano; *Brasil*: M. J. A. R. Martins; *Colombie*: M. E. Escobar; *Equateur*: M. Eusebio Izaza; *Etats-Unis*: M. Frederic Beeley; *France*: M. E. Muzard; *Italie*: C. D. Olivieri; *Mexique*: M. J. Zubiria; *Pérou*: M. J. Pardo Aliaga; *Plata*: M. G. Beeche; *Portugal*: M. V. Cruchaga; *Suisse*: M. A. Gubler; *Uruguay*: M. J. Arrieta; *Venezuela*: M. E. Soublotte.

La commissions des nations non représentée a pour délégué près du comité: M. Eugène Duval; la commission exécutive, M. B. Vicuña Mackenna; M. Edouard de la Barra, remplit les fonctions de secrétaire général et M. H. Thomas celle de secrétaire.

Le premier objet que fixa l'attention du comité fut l'organisation de la Bibliothèque Internationale commémorative de l'Exposition, monument élevé en l'honneur et en souvenir de cette grande fête de l'art et de l'industrie. L'un de ses membres, M. Vicente Cruchaga, président de l'commission de Portugal, s'est dévoué à cette belle œuvre avec un zèle et un enthousiasme remarquables.

On doit à la persévérance du comité des commissions étrangères la gratuité de transport des chemins de fer de l'Etat pour tous les objets destinés à l'Exposition.

Les quatorze séances du comité nous démontrent la portée et l'utilité de ses travaux.

Nous sommes heureux de constater que le comité des commissions étrangères dans ses séances des 11, 15 et 18 septembre dernier a recommandé très-chaleureusement le CORREO DE LA EXPOSICION aux membres des commissions étrangères.

#### CARTA DE LA PARTE CENTRAL DE CHILE,

HECHA DE RELIEVE SOBRE MADERA POR EL SEÑOR CARLOS DE MONERY.

En el vestíbulo austral de la galería del segundo piso del palacio de

la Exposición se exhibe una gran carta de la rejion central de Chile, hecha de relieve sobre madera por el señor Carlos de Monery i en todo conforme a la carta topográfica i jeológica de la República, ejecutada segun los trabajos del señor A. Pissis.

Su escala es de  $\frac{1}{125,000}$  o sea el doble de la escala de la carta topográfica; la de los relieves es quintupla de la anterior, esto es, de un milímetro por cada 50 metros de altitud; combinacion perfectamente calculada para que puedan aparecer a la vista del observador hasta los menores relieves del terreno. La rejion que comprende es la encerrada por los paralelos de 32º i 37º25' de latitud S.

La ejecucion del plano es tan precisa i elegante como de buen gusto su colorido: nada hai que choque a la vista. Con una sola ojeada puede inspeccionarse la configuracion del pais i admirar el colosal espiazo de los Andes con sus nevadas cimas, sus núcleos, sus volcanes i sus principales macizos, sus contrafuertes occidentales i las quebradas que forman i por las cuales corren las torrentosas fuentes que dan orijen a nuestros principales rios. Trazas blanquecinas indican las sendas subandinas i las que conducen a los boquetes mas frecuentados que van a la vecina República; todo perfectamente arreglado a escala i conforme a los mejores trabajos que poseemos al presente.

El valle central se ostenta al pié de los Andes con todas sus inflexiones i la riqueza que le es propia destacando aquí i allá los pocos cerros, colinas o collados que se encuentran en su curso. Sobre él se distinguen las principales ciudades i villas, los rios, sus afluentes i los canales de irrigacion que los sangran para fertilizar las llanuras; los caminos reales i vecinales, los ferrocarriles i sus estaciones, los villorries i haciendas tales como los indica la carta topográfica.

El valle es limitado irregularmente al Occidente por la cordillera de la costa, la que a su vez se halla constreñida por las frias aguas del Pacifico. Los rios que cruzan el valle cortan tambien la cordillera marítima, diseñando los valles i cañadas que bordan sus márgenes hasta entregar al Océano las aguas que no utiliza aun la agricultura; i todo esto ejecutado con tal maestría i verdad que predispone en favor del inteligente artista, autor del trabajo que nos ocupa.

En conclusion, la obra del señor de Monery es lo mejor que se exhibe en nuestra Exposición Interna-

cional en materia de jeografía de Chile i habria sido oportuno, para dar mas realce a su mérito, que se hubiese exhibido tambien la parte de nuestra carta topográfica correspondiente al trabajo en relieve.

Este trabajo no deja nada que desear en cuanto a precision i elegancia; pero compulsado por personas que conocen el litoral i algunas regiones del interior, observan que él se resiente de faltas de detalle i de algunos errores notables de los cuales adolece nuestra carta topográfica, único modelo que tuvo a la vista el señor de Monery.

Seria de desear que tan importante obra fuese terminada i enriquecida por los trabajos modernos de que abunda el pais en los dias que corren i que se hallan diseminados en las oficinas de los cuerpos de ingenieros militares i civiles, en el ministerio del interior, en el de hacienda, en la oficina hidrográfica de Santiago i en muchos otros puntos.

F. V. G.

## BELLAS ARTES.

La Italia, cuna de las bellas artes, está representada en nuestra Exposición de un modo espléndido. Los mas inteligentes artistas italianos se han apresurado a remitir a nuestro concurso las mas bellas creaciones del arte en sus selectas colecciones de pintura i escultura. Allí se encuentran las creaciones orijinales de los notables maestros señores Rossi, Barcaglia, Chelli, Vela, Magni, Barzaghi, Stragza, Pandiani, Argenti, Tantardini i otros; en materia de pintura tenemos hermosos cuadros de los notables artistas señores Atamura, Induno, Maldarelli, Rubio i otros.

A todo señor, todo honor, dice el refran i en esta virtud, sin ser pasionarios, seriamos injustos si no diésemos una palabra de aliento al mismo tiempo que de reconocimiento al H. Signore Alejandro Rossi, quien tan pronto como tuvo conocimiento de que iba a tener lugar nuestra Exposición Internacional, puso en juego su valioso influjo i excelentes relaciones en la ciudad de Milan, secundado activamente por el inteligente joven señor Matias Pizarro, hijo de Copiapó, el cual durante su residencia en Italia ha cumplido con sus deberes de chileno, haciendo conocer i sirviendo a nuestra patria en el extranjero; los combinados esfuerzos de esos caballeros han sido felizmente realizados, pues Chile, mediante esto, puede contemplar una

bella seccion del arte, en esculturas enteramente orijinales i recrear asimismo la vista en hermosas inspiraciones de notables artistas italianos.

Todo esto, es, pues, el resultado de la actividad e interes, digno de todo elojio del señor Rossi; este caballero, que presenció como delegado de la Italia, el gran concurso de Viena en 1873, no vaciló un momento en dirigirse a Chile, pais del cual tenia mui buenos informes; al efecto reunió a sus compatriotas de Milan, en cuya ciudad existe una academia de escultura i pintura, fundada desde ahora seis años a esta parte; una vez reunidos les hizo presente la conveniencia i necesidad de tomar parte en la Exposición Internacional de Chile, cuya idea fué unánimemente acogida i llevada a cabo con bastante entusiasmo.

Una vez mas el simpático apellido de Rossi, que tan conocido i agradable es ya en Chile, por haber dejado un grato recuerdo otros artistas del mismo apellido que lo han visitado; una vez mas, decimos, la gratitud nacional, la historia i el libro de los progresos del pais, se abrirán para incibir en sus pájinas el nombre de Alejandro Rossi, el cual bastante gloria tiene ya conquistada en su pais natal.

Las esculturas i pinturas que de la seccion de *Exposición permanente de Bellas Artes de Milan* tenemos actualmente a la vista en la Exposición, no son mas que el prólogo de aquéllas, pues se espera el pronto arribo de mas de doscientas piezas que completaran la coleccion que los mas distinguidos artistas italianos han resuelto enviarnos. Tan pronto como lleguen a nuestra Exposición, nos haremos un deber en ilustrar nuestro periódico con grabados de las principales de aquéllas.

V.

### LAS MAQUINAS DE COSER EN LA EXPOSICION.

I.

La historia de las grandes invenciones sirve simultáneamente para apreciar con exactitud la marcha de la civilizaci6n i del progreso realizado en cada siglo. Como los relámpagos iluminan el horizonte, así las conquistas del jenio humano marcan las eras distintas desde la antigüedad mas remota hasta la época presente.

En el siglo XV la invencion de la imprenta iluminaba de repente la edad media; en el XIX la aplicacion del vapor i de la electricidad han cam-

biado la situacion económica i social de los pueblos venciendo el espacio i el tiempo, asegurando la íntima relacion entre el bienestar material i desarrollo moral. Desde ent6nces no es tanto la fuerza muscular sino su intelijencia que constituye la riqueza de los hombres. Mientras que solo tienen brazos para mover, piernas para andar i espaldas para cargar, son criaturas inferiores i desgraciadas. Pero tan luego que comprenden las leyes i fuerzas de la naturaleza, poder, libertad, bienestar, gozo, ilustracion i virtud, todos estos bienes secundan i eucantan la existencia humana. I si no contémplese la madre patria de las máquinas, la gran Inglaterra, i su hija i digna émula, la gran república del Norte. Ambas naciones son las mas ricas del mundo, las que son mas llenas de vida i porvenir i precisamente las que en nuestro gran concurso internacional nos envian las máquinas mas perfectas, mas numerosas i poderosas, convidándonos a seguirles en el camino de la civilizaci6n i prosperidad.

II.

Desde principios de este siglo la máquina se ha erijido en aliada fiel de las industrias para producir mucho trabajo en poco tiempo i sin gran esfuerzo. Este requisito primordial de nuestra existencia económica ha encontrado su resoluci6n mas amplia en la máquina mas bonita i sencilla de cuantas se han inventado hasta ahora.

La máquina de coser, pequeña i graciosa, pero de una produccion increíble, simboliza el principio de la humanidad i de la igualdad en el trabajo desde que se encuentra en plena actividad en los palacios como en las chozas i do quiera que se halla se la mira con interes señalado para no decir cariño.

I no se puede negar que bien lo merece: ella reemplaza veinte veces el trabajo manual i fatigador, ella revela la particularidad característica de no economizar solo la fuerza bruta de los hombres sino de erijirse en auxiliar del sexo femenino, poniéndolo en estado de poderse emancipar de la miseria i preparando lentamente un cambio notable en su existencia que pueda convertirse en mas real, útil i positiva como ántes de ahora.

Con la máquina de coser las mujeres cristianas pueden mantenerse fuertes, sanas, libres i puras i al hacerlo así influirán a que se apresare la division exclusiva del trabajo femenino, i la separacion rigurosa de

las distintas apreciaciones industriales.

Solo unos pocos decenios han pasado i ya ha penetrado su benéfica influencia hasta en las rejiones mas apartadas del mundo. Como la Biblia, la máquina de coser se encuentra allí en muchos millares de ejemplares.

### III.

La Exposicion ha de manifestar los innumerables sistemas adoptados en la construccion del utensilio mas indispensable en cada hogar bien acomodado. Las máquinas de coser mas acreditadas han sido remitidas por los fabricantes norte-americanos, ingleses, belgas, alemanes, para entrar en competencia noble en un mercado no solo poco explotado todavía hasta ahora sino que tampoco ha podido formarse un juicio certero sobre la superioridad absoluta o relativa de cada sistema de construccion.

Sabemos que personas familiarizadas en su manejo les pondrán en movimiento en dias de gran concurrencia i delante del Jurado para evidenciar la perfecta limpieza con que funcionan su mecanismo sencillo, su movimiento seguro i continuo i su trabajo fácil i abundante.

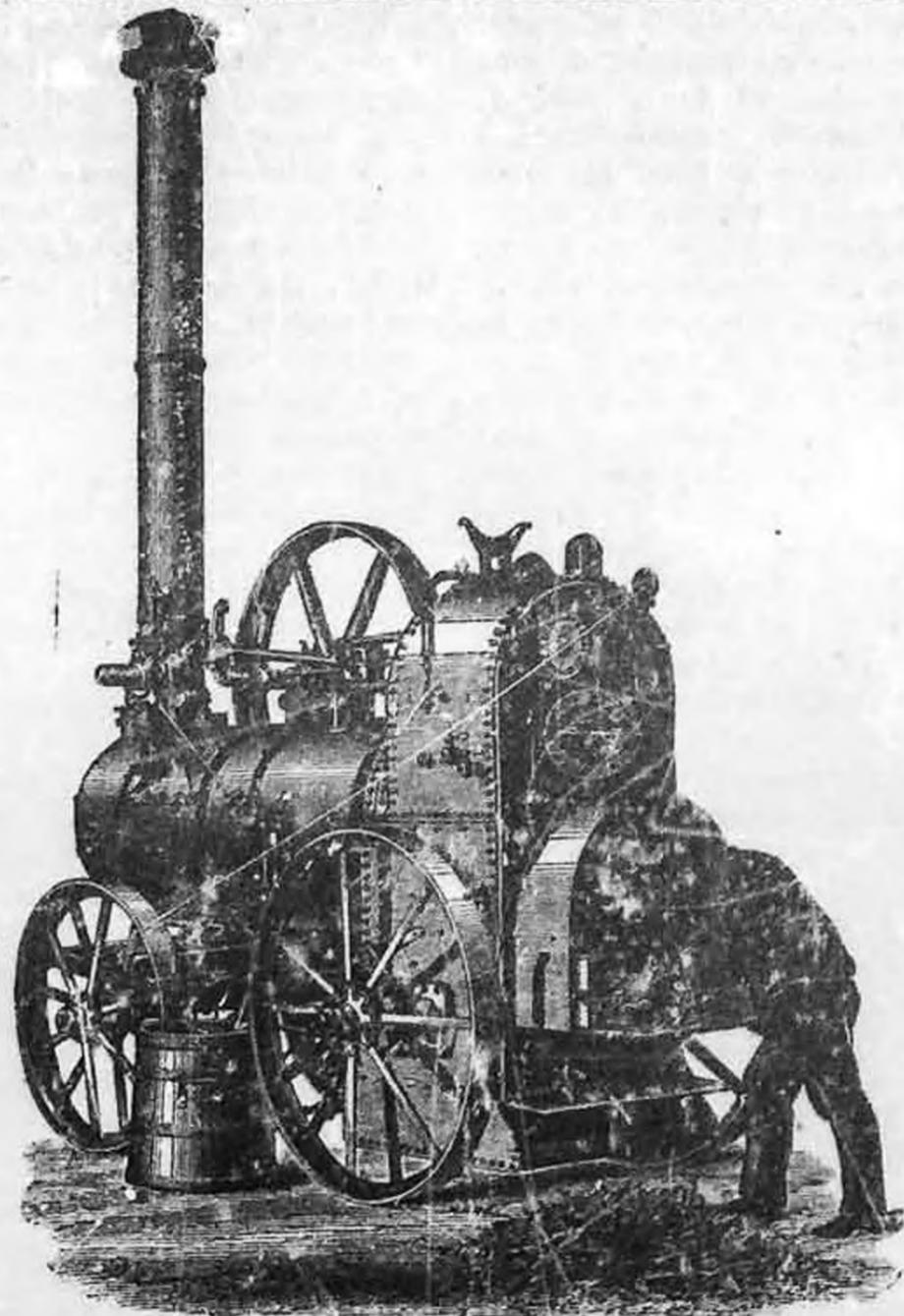
Léjos de nosotros la idea de anticipar un juicio certero sobre la máquina que en mas alto grado reúne todas las ventajas apetecibles en jeneral o para un destino determinado, pero no podemos ménos que mencionar la que casi diariamente hemos visto funcionar desde el 24 de diciembre de 1873, sin haber orijinado gastos de reparatura apesar de su precio de compra mui reducido i de su trabajo satisfactorio.

Segun la Estadística comercial del año de 1874 se han importado en todo 6,208 máquinas de coser con un valor oficial de 135,341 pesos i de éstos corresponden 2,409 a las máquinas construidas por los señores Wilson i Lockman, de Canadá.

El Jurado con mas acopio de datos resolverá si efectivamente merecen esta preferencia o si haya otras que en conjunto representen cualidades superiores.

Setiembre de 1875.

JULIO MENADIER.



LOCOMOVIL HORNSBY CON APARATO PARA QUEMAR PAJA.

### LAS LOCOMOVILES

CON APARATO PARA QUEMAR PAJA.

Se ha dicho que en la visita que hizo S. E. el Presidente de la República el día de la inauguracion de la Exposicion a los distintos anexos de la maquinaria, felicitó al exponente de una locomóvil con aparato para quemar paja a guisa de combustible.

Al efecto, recordamos que en la página 363 del tomo IV del *Boletín de la Sociedad Nacional de Agricultura* (número correspondiente al 20 de julio de 1873) encontramos lo siguiente:

“El último número llegado del *Engineer* trae una noticia que multitud de nuestros agricultores recibirán con agradecimiento i con entusiasmo. La paja de los cereales que actualmente se pierde en toda la region triguera mas al sur de Rancagua tendrá en adelante una aplicacion fructuosa en las faenas del fundo; servirá para la trilla a vapor; o podrá emplearse jeneralmente como leña, proveyendo a las máquinas de vapor de un sencillo i poco costoso aparato para la alimentacion del hogar con este nuevo i precioso combustible.”

En la Exposicion figuran cuatro máquinas provistas del aparato quemador de paja: una de Ransomes, una de Clayton, una de Hornsby i otra de Garrett; todos ellos fabricantes ingleses.

El sistema de Ransomes consiste en colocar en la puerta del hogar un par de cilindros dentados, idénticos a los de las máquinas de cortar pasto, que movidos por una correa que se desprende del eje motor, arrastran la paja que va colocando el fogonero en un cajon de alimentacion.

El sistema de Clayton es el mismo de Ransomes, que en Inglaterra se conoce bajo el nombre de “privilegio de Head i Schemioths.”

El sistema de Garrett consiste simplemente en una tolva cilíndrica adaptada a la boca del hogar. La paja se coloca a manos en esta tolva i se empuja hacia adentro tambien manualmente. Este sistema, anterior en fecha al de Ransomes, está mui en voga en Hungría i en Rusia a la par que el de Hornsby, del que luego hablaremos. Por razon del pequeño tamaño de la tolva, el fogonero no puede descuidarse mucho con el fuego, so pena de verlo apagarse.

El aparato de Hornsby, que nos parece el mas sencillo i mas adecua-

do para los campos de Chile, consiste simplemente en una gran tolva de un ancho igual al de la caja de fuego, colocada horizontalmente a la puerta del hogar o bajo el cenicero. Si se coloca a la puerta del hogar, como lo indica el dibujo que damos en la página 25, la alimentacion se hace cómodamente a mano. Si por el contrario la tolva se coloca al nivel del cenicero, la alimentacion puede hacerse con una horqueta. De esta última manera está dispuesta la locomóvil de dos cilindros i de diez caballos nominales que exhibe esta acreditada casa en nuestra Exposicion. La forma de la parrilla no es igual a la que se emplea para carbon o leña; estando la máquina provista además de una parrilla especial para quemar serrin, carboncillo i en general combustibles pulverulentos.

Como se ve, este sistema no requiere dos poleas, una correa i un aparato delicado; complicaciones que bien seguramente nada tienen de indispensable. El fogonero, en lugar de echar la paja a un cajon para que de allí la arrastre a la hornilla un mecanismo inútil, la arroja directamente al hogar dispuesto convenientemente para su completa combustion: esta alimentacion directa le permite variar la cantidad de paja segun la calidad de ésta o el consumo de vapor a que tiene que hacer frente.

### UN LIBRO NECESARIO.

Llamar al extranjero i dar jeneroso hospedaje a su industria para fecundar así nuestra actividad fabril, industrial i comercial, era un bello pensamiento.

Lanzar nuestra palabra impresa en medio de la vieja civilizacion, demandando con ella el concurso de los hombres de buena voluntad, era el preliminar necesario de nuestra Exposicion Internacional. Pero faltaba a la gloria de ésta que la palabra de aliento no partiera únicamente de las rejiones oficiales; faltaba al éxito trascendental de la misma Exposicion que cuando esta fuera solo un recuerdo viviera en las páginas de un libro destinado principalmente a circular en el viejo mundo en donde, por lo regular, las secciones sud-americanas son casi completamente desconocidas.

Felizmente tan nobles propósitos serán suficientemente llenados por *La Patria Chilena* libro que en poco tiempo mas dará a luz, el señor conde de Bélgica, don Eduardo Sève.

El europeo como el americano tendrán en ese trabajo un guia infalible para juzgar a Chile.

La elegante palabra del señor Sève penetra en nuestra historia, en nuestra estadística, todos los secretos de nuestra vida pública, e ilustrada i justiciera, lo ve todo sin olvidar ningun dato ni estudio que pueda interesar al conjunto como a los detalles del pensamiento que se propusiera.

El señor Sève ha hecho mas que escribir un libro. Ha recopilado brillantemente la historia de nuestro progreso. Otro mérito de la obra del señor Sève, es el idioma en que ha sido escrita.

Es en un frances elegante i correcto, como el señor Sève sabe escribirlo. Damos a continuacion el resumen correspondiente.

“La introduccion contiene en estenso la mui interesante memoria dirigida al señor Barros Luco, ministro de hacienda, por don Manuel G. Carmona, jefe de estadística comercial.

La primera parte contiene dos títulos:

El título I, estado jeográfico, se compone de seis capítulos: 1.º límites i divisiones del territorio; 2.º superficie de las provincias; 3.º posiciones jeográficas; 4.º territorio de la Araucania; 5.º montañas; 6.º hidrografía, lagos i rios.

El título II, clima, contiene tres capítulos: 1.º condiciones climatéricas; 2.º estado atmosférico; 3.º temblores.

La segunda parte, estado político, se compone de siete títulos:

El título III, historia, nacionalidad, constituciones, se compone de cuatro capítulos: 1.º reseña histórica; 2.º divisiones territoriales primitivas; 3.º nómina de los jefes políticos desde Diego de Almagro hasta la administracion de S. E. el presidente Errázuriz; 4.º pabellon i escudo nacional.

El título IV, derechos civiles i políticos, comprende dos capítulos: 1.º derechos de los chilenos; 2.º derechos de los extranjeros.

El título V, forma de gobierno, poderes legislativo, ejecutivo i judicial, leyes, etc., etc., comprende cinco capítulos: 1.º forma del gobierno; 2.º poder legislativo; 3.º lei electoral; 4.º poder ejecutivo; 5.º poder judicial.

El título VI, hacienda pública, es de mucho interes i habla de nuestra hacienda en términos mui halagüeños. Cuando ese libro vea la luz tendremos el gusto de dar a conocer el resumen de cada uno de los títulos de una obra destinada a hacer conocer a Chile en el mundo entero bajo todos los aspectos.

El título VII es consagrado al órden público, ejército i marina.

El título VIII, higiene pública, organizacion sanitaria, contiene la traduccion de una importante memoria de la sociedad médica de Chile sobre el asunto, escrita por el doctor Philippi, para la publicacion del señor Sève.

El título IX, el último de los remitidos a la comision ejecutiva, se ocupa de las relaciones internacionales de Chile, i espresa el voto de ver todas las cuestiones internacionales de nuestro pais arregladas por medio de arbitrajes.

La tercera parte, estado económico, comprende ocho títulos: comercio navegacion, minas, agricultura, industria, legislacion comercial e industrial, vias de comunicaciones, hechos diversos.

La última i cuarta parte es titulada: estado de la poblacion (títulos XIX i XX.)

Un apéndice contendrá algunos datos estadísticos sobre la Exposicion.”

*La Patria Chilena*, cuya primera parte se titulará *Chile tal cual es*, será impresa en Valparaiso, imprenta de *El Mercurio*.

### EUROPE

A la dernière séance de l'Académie des sciences M. Jean Baptiste Dumas, célèbre chimiste français, a donné lecture d'une lettre de M. Maré, l'habile chimiste de Montpellier, annonçant la découverte du procédé si longtemps cherché pour la destruction du phylloxera.

La substance antiphyloxérique serait un sylso-carbonate que l'on mélangerait avec les engrais.

La question de l'efficacité du procédé étant résolue, reste celle de la dépense.

L'engrais doit être appliqué á trois reprises, pendant trois années successives.

Sur une vigne en plein rapport, la dépense est de 100 fr. par hectare; pour une vigne nouvelle, elle est de 60 fr. par an.

Le rapport officiel de la commission du phylloxera ne tardera pas être publié.

\* \* \*

Une conférence télégraphique internationale se réunit á Saint-Petersbourg le 1.º juin, pour régler l'importante question des communications rapides entre les différents États.

Las grandes potencias de todas las partes del mundo y seran representadas.

Vingt compaÑias de telégrafos ont été invitées a prendre part aux délibérations, non pour y avoir le droit de vote, mais pour donner leur avis en ce qui concerne les détails techniques.

Le but de la conférence est d'arriver à une entente qui permette d'établir des conventions télégraphiques internationales, analogues aux conventions postales existant déjà pour divers pays.

On sait des maintenant que, à cause de l'inégalité de la longueur des mots dans les différentes langues, les représentants de l'Angleterre, où il ya beaucoup de mots courts, proposent de fixer le chiffre de huit lettres pour l'équivalent d'un mot; tandis que les représentants de l'Allemagne, où les mots ont souvent un certain nombre de syllabes, demandent l'extension du chiffre à douze lettres.

\* \* \*

La question si importante des canons pour signaux de brume vient de faire un grand pas à la suite d'essais comparatifs et d'études diverses qui ont eu lieu dans les ateliers de l'arsenal anglais de Woolwich.

Il a été constaté d'abord que les canons en fonte de fer sont supérieurs aux canons en bronze pour la qualité expansive du son émis.

Il a été reconnu en outre que les canons à bouche ordinaire sont les plus avantageux et les canons à bouche parabolique, ou même simplement conique, tout en augmentant la quantité des ondulations sonores, lance le son en ligne trop droite et fait ainsi qu'il n'est pas entendu dans toutes les directions.

Enfin et surtout, il a été acquis par expérimentation que les canons ne sont pas ce qu'il y a de mieux pour les signaux de brume, et que les détonations de charges de poudre-coton comprimée, dans l'intérieur de réflecteurs paraboliques en fonte de fer semblables à des cloches évasées, produisent des explosions plus violentes, dont le son s'entend à de plus grandes distances et peut, par certaines dispositions des réflecteurs, être dirigé dans tous les sens.

Nous aurons sans doute à reparler de cette intéressante observation, dont la mise en application est actuellement à l'étude.

## MISCELANEA EUROPEA.

En la última sesión de la Academia de Ciencias, de París, M. Juan

Bautista Demas, célebre químico francés, ha dado lectura a una carta de M. Marés, el hábil químico de Montpellier, anunciando haberse descubierto el procedimiento, por tan largo tiempo buscado, para la destrucción del *phylloxera* (enfermedad de las viñas).

La sustancia *antipylloxérica* seria un sulfocarburo, que debería mezclarse con el *azufre*. Resuelta la cuestión de la eficacia del procedimiento, queda ya del gasto.

El abono debe aplicarse tres veces durante tres años consecutivos.

En una viña, en pleno estado de desarrollo, el gasto es de veinte pesos por hectárea, en una viña nueva, su costo seria de doce pesos por año i por acre.

El informe oficial de la comisión del *phylloxera* no tardará en publicarse.

\* \* \*

Una conferencia telegráfica internacional se reunió el 1.º de junio en San Petersburgo, para arreglar la importante cuestión de las comunicaciones rápidas entre los diversos Estados. Las grandes potencias de todas las partes del mundo están ahí representadas.

Veinte compañías de telégrafos han sido invitadas a tomar parte en las deliberaciones, ejerciendo solo el derecho de voz, mas no el de voto, en lo concerniente a los detalles técnicos. El objeto de la conferencia es arribar a un arreglo que permita establecer convenios telegráficos internacionales análogos a los convenios postales ya existentes en diversos países. Se sabe, desde luego, que por la desigualdad de la longitud de las palabras en las diferentes lenguas, los representantes de la Inglaterra, en cuyo país hai muchas palabras cortas, proponen la cifra de ocho letras como equivalente de una palabra, mientras que los representantes de la Alemania, en cuyo idioma las palabras suelen tener un gran número de sílabas, piden que se extienda hasta doce letras.

\* \* \*

La cuestión tan importante de los cañones para señales de bruma, acaba de dar un gran paso, a consecuencia de ensayos comparativos i de estudios diversos que han tenido lugar en los talleres del arsenal inglés de Woolwich.

Se ha visto, en primer lugar, que los cañones de hierro colado son superiores a los cañones de bronce, en cuanto a la cualidad expansiva del sonido que emiten.

Se ha reconocido, además, que los cañones de boca común son lo

ventajosos, i que los cañones de boca parabolica, o aun simplemente conica, aun que aumentan la cantidad de las oscilaciones sonoras, propagan el sonido en línea demasiado recta i no permiten así que se oiga en todas direcciones.

Por fin, i sobre todo, se ha experimentado que los cañones no son lo mejor que hai para señales de bruma, i que las detonaciones de cargas de pólvora-algodón, comprimidas al interior de reflectores parabolicos de hierro colado, semejantes a campanas, producen explosiones mas violentas, cuyo sonido se oye a mayores distancias i puede, por ciertas disposiciones de los reflectores, dirigirse en todos sentidos.

Tendremos que volver, sin duda, sobre esta interesante cuestión, cuya manera de aplicarla se estudia actualmente.

## LOS DE ANTAÑO I LOS DE OGAÑO.

(REVISTA DE LA EXPOSICION.)

II.

EL SALON DE HONOR.

Don Primitivo se caló las gafas, engalando con ellas su aguileña nariz i mas orgulloso que el hidalgo de la Mancha cuando velaba sus armas en el patio de la venta, penetró en el Jardín Botánico (que segun él, espíritu reaccionario, ya tiene muy poco de botánico i por consiguiente nada de jardín). Entró, decimos, i abrazando con su codiciosa mirada el palacio i las construcciones anexas, el tonel edificado por los señores Schrader i C.ª i el Restaurant Internacional, hizo una de esas paraditas filosóficas que suelen hacer los caballeros venerables, en sus paseos i dijo:

—No sé cómo labré de tener paciencia para recorrer ese palacio, dedicado a los que Uds. los que piensan a la última moda, llaman descaradamente Industria i Bellas Artes. ¿Qué quiere decir ese tonel enorme, coronado por gallardetes i banderas i repleto de bancas, mesas i botellas? Eso, por sí solo, constituye la mas horrible profanación: es un inmenso cartel que pregona el mas detestable de los vicios que destruyen a la humanidad: ¡la embriaguez! Pues ¿i qué me dicen Uds. de ese Restaurant Internacional donde los caballeros i las señoritas comen juntos, meriendan juntos i hacen juntos la vida del desorden i de la disipación? Ahora la moralidad ha tomado las de Villadiego, cada cual hace de su capa un sayo, i aun hai quien hace de su capa unas botas de montar, sin que se le importe un comino

la crítica del mundo. *Oh tempora, oh mores!*

Don Primitivo estaba magnífico al fin de su perorata, con la siniestra mano metida en uno de los profundos bolsillos de su gabán, i enarbolando con la derecha la caña filipina, de eterna recordación para él, parecía el jenio del Apocalipsis, aunque a decir verdad, no estaba muy apocado el buen viejo, sino por el contrario, muy dispuesto a soltar una fresea al lucero del allá, que es el astro que mas insultos ha recibido de los habitantes de la tierra.

—Cálmese, mi señor don Primitivo, dijo Fortunato comprimiendo una insolente carejada, de esas a que se da el nombre de homéricas, aunque a nadie consta que el inmortal poeta griego tuviera siempre cara de risa. Ahora nos encaminaremos a la sala de honor i desde ella a los salones de Bellas Artes.

—¿Cómo! exclamó el viejo, parándose en seco i echándose hacia el cogote su grasiento sombrero. Hasta ese punto han llevado mis compatriotas su afán de hacer las cosas al revés i fuera de tiempo!

—¿Por qué hace Ud. semejante pregunta?

—Es muy sencillo. Porque ya que se ha organizado esta Exposición que Uds. llaman Internacional i que yo llamaría pura i simplemente *extranacional* por razones que mas adelante diré; ya que se ha organizado, repito, ha debido darse la sala de honor a las bellas artes, como creo que ha sucedido en todas las grandes exhibiciones del orbe católico. . . .

—I del no católico, murmuré al oído de Fortunato.

—Pero, desengañense Uds. En mi país i el de las chirimoyas, se ha desarrollado de una manera fabulosa el arte difícilísimo de hacerlo todo al revés; aquí no hai mas lei que la del *vice-versa*. Este es el salon de honor ¿no es verdad? preguntó don Primitivo colocándose en el centro del mas espacioso departamento. ¿I qué hai aquí que haga honor a la nacion chilena? Máquinas fabricadas en vuestros talleres, en esas casas llenas de chimeneas, hornillos i barras enrojecidas que parecen monumentos erijidos al jenio satánico de Pedro Botero, rei de los autros infernales i señor de los diablos de todas luyas i tamaños. ¿Hai acaso un solo producto de este pueblo que, segun vosotros, avanza cada dia en el camino del progreso? No. Aquí solamente encuentro baratijas de almacenes al menudeo. ¿Qué es eso? Una docena de jaulas para canarios. ¿Donde muestra de la riqueza industrial! Mejores que esas se hacían en mis tiempos i

ningun hojalatero soñaba exponerlas como producto de fabricación. ¿Qué es otro? Un órgano de fuelles, que de hijo sonará peor que el de la Catedral i no valdrá la mitad que el del convento de San Francisco. ¿Qué es aquello que tanto reduce? Una pañoquia cubierta de cuchillos i tenedores, de cucharas i trinchantes, que no son de plata, sino de un metal hipócrita que primero es blanco i despues se ve acometido de ictericia! ¿Qué es aquello de mas allá? Una mesa de centro, un poco mas ruin que la de mi casa. ¡Vaya, vaya, don Fortunato! Yo creí que en esta sala de honor, como Uds. la llaman, habria algo de particular i sobre todo, algo que revelase los decantados progresos del siglo XIX. Mas valiera haber apilado aquí adobes i ladrillos fabricados en el país; me direis que esto procede de Europa, de la insigne Alemania, de esa nacion colosal que amenaza hundir en los abismos a la Europa i al mundo entero. ¿I a mí qué me importa, si nada de esto hace honor al país, si todo esto no manifiesta progreso ni representa un paso de avance en las artes ni en las ciencias?

Don Primitivo accionaba como un predicador en momentos de inspiración: sacudia garrotazos sobre las mesas, manoteaba sobre las jaulas i veladores, i de cada uno de los pocos pelos que conservaba en la cabeza, brotaba una gota de sudor, que bajando a lo largo de su rostro, le tapizaba de surcos amaratados, haciéndole así ménos hermoso que le habia creado la sabia naturaleza.

¡Ah! Don Primitivo echaba chispas, estaba furioso!

GUILLEMO C. DE LARRAYA.  
(Continuará.)

## NUESTRA GALERIA DE RETRATOS.

Con el retrato de S. E. el Presidente de la República, empezamos una serie que será extensiva a muchos de los caballeros que mas se han distinguido en la organizacion i realizacion de nuestra Exposición Internacional.

Si a S. E. el Presidente de la República corresponde el puesto de honor, el primero como iniciador, los que le siguen, pertenecen, a los distinguidos señores que interpretando cumplidamente el pensamiento del Jefe del Estado, dedicaron su tiempo i entusiasmo a traducirlo de una manera espléndida i superior a todo elogio.

Nuestro propósito, al abrir esta seccion, es dejar estampada, en las páginas del Correo, la imagen, en lo posible, fiel, de algunos, si no de to-

dos, los inteligentes i abnegados obreros que llevaron a cabo la grande obra del concurso de las naciones.

Las biografías serán reemplazadas por la historia correspondiente de la parte de labor que fué llevada por las personas que las motivan.

La igualdad del trabajo, nivelará los rangos de los individuos. El trabajo mas o ménos constante; el patriotismo del nacional i el jeneroso entusiasmo del extranjero serán los móviles que darán forma a nuestros retratos i animación a nuestras biografías.

### LA CASA DE HIERRO DE LA SEVEN BELGA.

Como explicación del grabado que damos en otro lugar transcribimos a continuación una descripción de la misma publicada en la *Gazette de Liege*.

Entre los objetos que serán enviados a la Exposición Internacional de Chile debemos citar una casa de hierro forjado i laminado, construida por el establecimiento de Hornos de fundición i manufacturas de Selesin.

Sus murallas exteriores están formadas por una doble plancha de hierro laminado, hueca en su interior, pudiéndose llenar este espacio con cuerpos buenos o malos conductores del calórico segun la estación i el clima en que se halle la casa. De esta manera el calor o frio exteriores no influyen en nada, si se desea, sobre el interior. La distribución interior de esta casa se compone de un piso bajo, de dos cámaras o piezas en los altos con su respectivo balcón.

En este jénero de construcciones no entra ni la madera, ni la albañilería, fuera de la escalera, de los pisos i de las ventanas. Esta casa es un modelo casi exclusivamente destinado a servir, en su clase, a los países de la América del Sud, en donde los incendios i terremotos se repiten con tanta frecuencia.

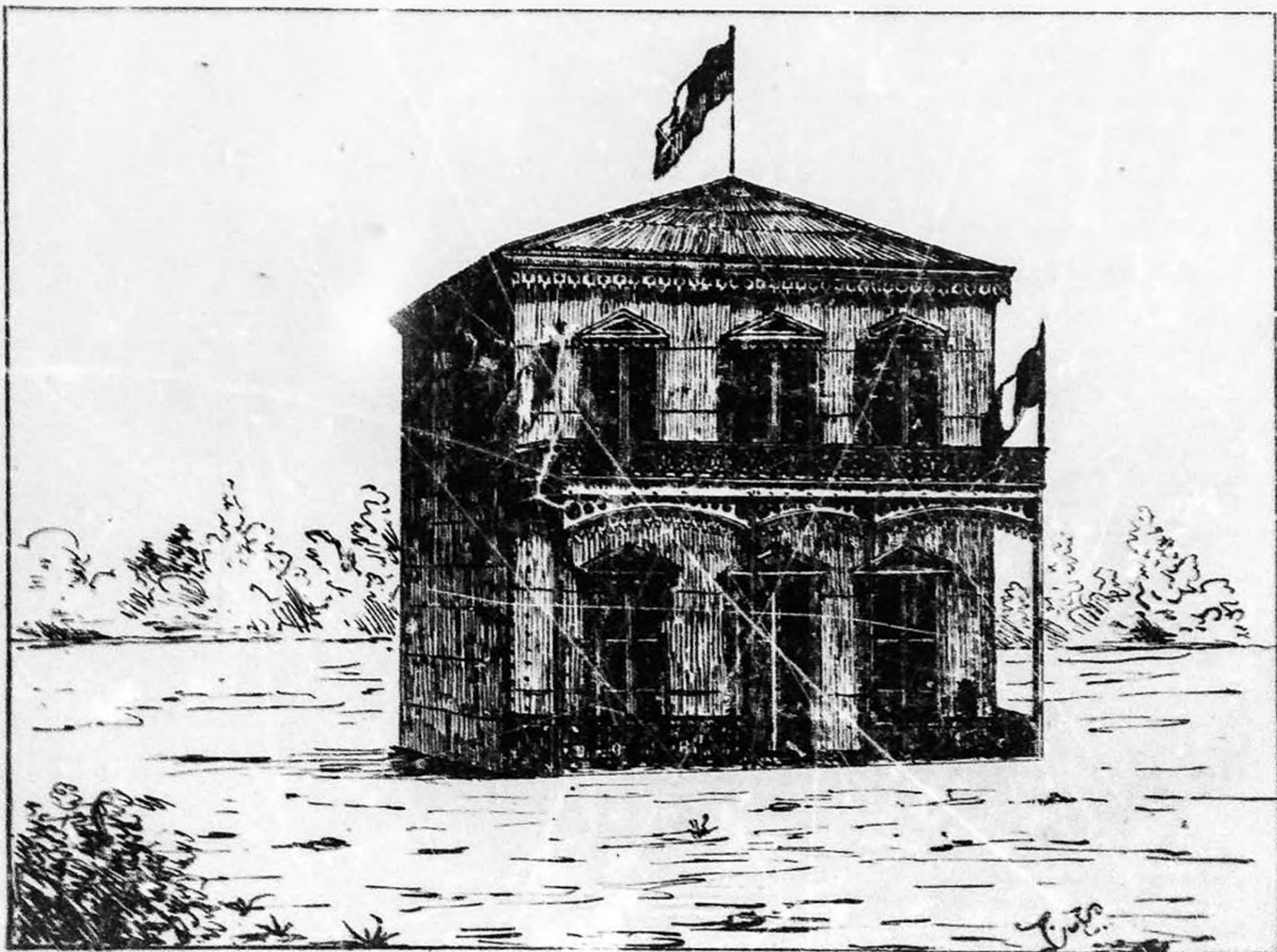
La casa de que nos ocupamos ha sido expuesta en Bélgica ántes de ser remitida a Chile, llamando la atención de los inteligentes por la elegancia de su arquitectura, i la distribución de sus compartimientos.

Estamos ciertos que la industria sabrá aprovechar esta clase de construcciones, que si por una parte ahorran planos, dirección i tiempo, por otra tienen incontestable superioridad sobre cualesquiera otras de las conocidas.

A la fecha que escribimos, dicha casa aun no ha sido armada en su seccion correspondiente, pero lo será en pocos dias mas.



S. E. EL PRESIDENTE de la REPÚBLICA  
Señor FEDERICO ERRÁZURIZ



CASA DE FIERRO CONSTRUIDA EN BELGICA (SECCION BELGA)

## VARIEDADES.

Los teatros de la capital han funcionado todos estos últimos días, ante una concurrencia numerosa.

En el *Municipal*, la ópera italiana ha tenido su buen número de admiradores.

En *Varietades*, la ópera francesa, ha sabido atraer últimamente a nuestro público, por el buen éxito que han tenido sus dos representaciones de la nueva ópera LA FILLE DE MME. ANGOT, la cual recomendamos a los aficionados.

*Eldorado* continúa noche a noche atrayendo a los numerosos huéspedes que hoy día contiene Santiago. Con motivo de la Exposición, el público no pierde ocasión de manifestar sus simpatías a Mr. Cheri, Mme. Arsène, Goosz i demás artistas de que está compuesto el personal de operetas bufas.

*El gran Circo Guillaume* funciona diariamente con buen éxito i ante un público numeroso, que se retira contento del espectáculo.

Las carreras del Club Hípico, el Parque Cousiño i el Santa Lucía han obtenido, durante la última quincena, un éxito que excede a las proporciones ordinarias.

La afluencia de visitantes a las vastísimas galerías, anexos i parque de la Exposición, aumenta considerablemente a medida que la conclusión de los detalles dan a nuestro gran concurso la hermosura i grandiosidad que debe alcanzar.

Mañana hai gran festival en el pabellón del parque de la Exposición.

## A NUESTROS ABONADOS.

Les pedimos se sirvan disculpar el atraso con que aparece este segundo número, disculpa que rogamos se haga extensiva al tercero, después del cual juzgamos que quedará regularizado el día de salida de nuestra publicación.

## PROGRAMA JENERAL

DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE CHILE EN 1875.

En la Exposición Internacional de Chile en 1875, serán admitidos todos los productos i artefactos comprendidos en la clasificación que determina este programa, cualquiera que sea el país de su procedencia i sin otras limitaciones que las determinadas por los reglamentos de la Exposición.

Los objetos destinados a la Exposición se dividirán en las cuatro secciones siguientes:

## PRIMERA SECCION.

### MATERIAS PRIMAS.

#### Primer grupo.

SUSTANCIAS NO ELABORADAS DESTINADAS A LA ALIMENTACION.

- Cereales i granos de toda especie.
  - Tubérculos i raíces alimenticias.
  - Legumbres farináceas secas.
  - Hortaliza de toda especie.
  - Frutas conservadas o secas.
  - Espicias i condimentos; miel de abejas.
  - Sustancias usadas en la preparación de bebidas como café, té, cacao, coca, yerba-mate, oblon, etc.
  - Pastos, plantas de forraje, semillas, raíces i tubérculos destinados a la alimentación de ganados.
- I demás productos análogos.

#### Segundo grupo.

SUSTANCIAS ANIMALES O VEGETALES USADAS EN LA INDUSTRIA.

- Seda del *bombix mori* i de otras especies.
  - Lanas, pieles, crines i plumas.
  - Cuernos, huesos, carei, barbas de ballena, etc.
  - Cera, esperma, aceite de ballena i otros aceites animales.
  - Gomas i resinas.
  - Balsamos naturales.
  - Semillas i plantas oleajinosas.
  - Materias colorantes i toda especie de plantas i semillas destinadas a la coloración.
  - Algodón, lino, cáñamo, yute, ramie (*china grass*) esparto i toda clase de fibras textiles.
  - Cortezas i maderas usadas en farmacia o destinadas a diversos usos industriales, como curtimbres, perfumerías, etc.
  - Tabacos.
  - Maderas de construcción.
  - Abonos orgánicos.
  - Sustancias primas que se utilizan en la preparación de productos químicos.
- I demás sustancias análogas.

#### Tercer grupo.

PRODUCTOS MINERALES EMPLEADOS EN LA INDUSTRIA.

- Minerales de oro, plata, cobre, fierro, estaño, plomo, zinc, cobalto, nickel, antimonio, arsénico, bismuto, etc.
  - Piedras preciosas.
  - Carbon fósil, turba, etc.
  - Brea i sustancias bituminosas.
  - Nafta, petróleo, etc.
  - Granitos, pórfiros, mármoles, pizarras i otras rocas susceptibles de ser empleadas para construcción o adorno.
  - Yeso, cales i cementos naturales.
  - Arcillas i tierras destinadas a amoldar i a la fabricación de lozas i cristales.
  - Azufre, borax, etc.
  - Salas, sal común, alumbre, salitres, etc.
  - Aguas minerales.
  - Abonos minerales.
- I demás sustancias análogas.

La Comisión Directiva, en sesión de 18 de agosto de 1875, ha nombrado los siguientes jurados, aprobados por unanimidad, para la primera sección,—materias primas.

#### PRIMER JURADO.

Le corresponden las materias indicadas en las letras a, b, c, d, e, del primer grupo; la miel de abeja i la cera entre las comprendidas en la letra f del primero i d del segundo; las de la a del segundo i por fin las de la w del tercero, del programa jeneral.

#### SEGUNDO JURADO.

Las de la g i las especias i condimentos entre los de la f del primer grupo.

Para formar estos dos jurados, se comisionó a los señores siguientes:

Ruperto Ovalle,  
Olegario Soto,  
Francisco R. Le Feuvre,  
Manuel J. Domínguez,  
Márcos Mena,  
Pastor Soto,  
Santiago Prado,  
Fernando Llona,  
J. Miguel Ugalde L.,  
J. de D. Morandé,  
Lisímaco Jaraquemada,  
Daniel Ovalle,  
Carlos Valdes,  
Fernando Paulsen,  
Guillermo Lawrence,  
Anjel C. Gallo.

#### TERCER JURADO.

Le corresponden las materias indicadas en a, b, c, i, del segundo grupo.

#### CUARTO JURADO.

Las de d, g, del mismo grupo.

#### QUINTO JURADO.

Las de e, f, h, j, o, del segundo grupo.

#### SEXTO JURADO.

Las de la l del segundo grupo.

#### SÉPTIMO JURADO.

Las de la m del segundo grupo.

Para formar estos jurados se comisionó a los señores:

Carlos Rogers,  
Wenceslao Díaz,  
Benjamin Brieba,  
Ramon Abasolo,  
Alejandro Silva,  
Rodolfo A. Philippi,  
Federico Philippi,  
Ricardo Fernandez Frías,  
Anjel Vasquez,  
Adolfo Murillo,  
Marcelo Salas,  
Joaquín Oyarzún,  
Juan E. Walker,  
Santiago Polhammer,  
Francisco Navarrete,  
Domingo Saint Marie,  
Julio Tiffon.

#### OCTAVO JURADO.

Las materias comprendidas en a, b del tercer grupo.

#### NOVENO JURADO.

Las de c, d, e, del tercero.

#### DÉCIMO JURADO.

Las de f, g, h, del tercero.

#### UNDÉCIMO JURADO.

Las de j, l, i, del tercero.

Para formar estos jurados se comisionó a los señores:

Uldaricio Prado,  
Adolfo Lapostol,  
Francisco J. Ovalle O.,  
Carlos Baeza,  
Antonio Brieba,  
Manuel 2º Subercaseaux,  
Lorenzo Rodríguez,  
Alberto Hermann,  
José Bruno González,  
Francisco de P. Pérez,  
José Alberto Bravo,  
Federico Staver,  
Ramon Ovalle,  
Calixto Guerrero,  
Jerónimo Urmeneta,  
Adolfo Eastman,  
Diego Antonio Torres,  
Antonio Solari.

## LISTA

## DE LOS EXPOSITORES DE LA SECCION BELGA.

- Anción J., en Lieja, armas i clavos.  
 Balfour, Lyon i C<sup>o</sup>, en Valparaiso i Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Beer hijo Carlos, en Jemeppe cerca de Lieja, varios dibujos de aparatos.  
 Bégnasse Carlos, en Lieja, frazadas de lana.  
 Bégerem René, en Ypres, encajes valencianos i otros.  
 Botelberg Gustavo i C<sup>o</sup>, en Melle cerca de Gante, azules de ultramar.  
 Bounameaux i Prové, en Lieja, remaches i pernos.  
 Brasseur Adolfo, en Gante, servicio de porcelana.  
 Buffet Eujenio i C<sup>o</sup>, en Etterbeek cerca de Bruselas, fósforos de cera i muestras de velas.  
 Carpentier Alfonso, en Bruselas, tejidos de hilo.  
 Casterman H. P., en Tournay, chimeneas de mármol.  
 Cola José I. B., en Bruselas, papeles pintados.  
 Cesara Luis G., en Valparaiso, espécimen de estampillas i sobres de varias administraciones belgas.  
 Comisión belga, colecciones de productos agrícolas i mineralójicos de Chile, destinadas al museo real de Bélgica.  
 Compañía jeneral para los conductos de agua, material destinado a los depósitos i para distribuciones de agua en las poblaciones.  
 Corr Vander Maeren M., en Bruselas, mapas jeográficos, impresos oficiales.  
 Damman E., en Bergerhout cerca de Amberes, galletas para mucho.  
 D'Andrimont Leon, en Lieja, volumen sobre las instrucciones de los trabajadores.  
 Dassonville de St. Hubert, en Namur, piedras para molino.  
 Dauby J., en Bruselas, un volumen: la cuestion obrera en Bélgica, etc., etc.  
 De Beukelaer F. X., en Amberes, licores.  
 De Bonbert F., en Gante, máquinas agrícolas.  
 De Coninck Hermanos, en Diest, vidrio artístico.  
 De Dorlodot L. i C<sup>o</sup>, en Lodelinsart, vidrieras.  
 De Graeuwe V. i C<sup>o</sup>, en Amberes, chimeneas de mármol.  
 De Lorge Hermanos, en Avelghem cerca de Courtrai, jéneros para pantalones i driles.  
 De Lorge H. i C<sup>o</sup>, en Gante, puntas de París.  
 Delnest Alfonso, en Tournay, puntas de París i clavos.  
 Delrée Alfredo, en Lieja, planchas de fierro i latón.  
 Demanet Alberto, en Gosselies cerca de Charleroi, clavos forjados, cables de marina.  
 Demanet Alfonso, en Santiago i St. Trond, café fundado flamenco.  
 Demasy, en Bruselas, casier Demasy para boisteros de ferrocarriles.  
 Demerbe Víctor i C<sup>o</sup>, en Jemeppe, muestras de fierro estirado, sistema de tramways, durmientes, etc., etc.  
 Descressonnières viuda e hijo, en Bruselas, jabones surtidos.  
 Deslandes, en Bruselas, guantes.  
 Desmanin H. i C<sup>o</sup>, en Malinas, colección de impresos para la enseñanza.  
 De Tournay Catala, en Bruselas, muestras de papel de imprenta, para escribir, de litografía, etc.  
 Diaz Gant José, en Santiago, cuadros de la escuela flamenga.  
 Dubayon, Brantaut i C<sup>o</sup>, en Bruselas, encajes de primera clase.  
 Dupuy B., en Bruselas, productos farmacéuticos, libros de higiene.  
 Duriaux A. i C<sup>o</sup>, en Lovaina, wagones i ejes, ruedas, etc., etc.  
 Duval Eujenio, en Santiago, cuadros de la escuela belga.— Un armario premiado en Bruselas.  
 Eeckelaers Luis, en Saint-Josse-ten-Noode cerca de Bruselas, jabones surtidos.  
 Favier Luis, en Tournay, cimientos hidráulicos i cuadros de cimientos.  
 Fernandez Rodella Benjamin, en París, Valparaiso i Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Fiévé G., i Cruls J., en Gante, cimientos en partida.  
 Fléchet Lambert i C<sup>o</sup>, en Lieja, pernos i sacasuelos.  
 Francotte, Pirlot i C<sup>o</sup>, en id., zinc laminado i latón.  
 Francotte A., en id., armas.  
 Glys Bruyneel, en Grammont, encajes.  
 Gobierno belga, documentos sobre la instrucción pública, etc., etc.  
 Gouweloos Hno. i Hna., en Bruselas, registros, papeles, rótulos.  
 Guerin Hermanos, en Valparaiso, armas de J. Jansen i otros fabricantes belgas.  
 Hamaal i Morian, en Lieja, cinco fraguas i fuelles de herrería.  
 Hanssens hijo, en Bruselas, arañas, suspensiones i bronceas de arte.  
 Helfmann Guillermo, en Valparaiso, máquinas de varios países para utilizacion del papel belga.  
 Hellmers Hermanos, Amberes i Colonia, colecciones de vinos extrafinos.  
 Hoka Alfonso, en Huy, grabados con el buril solo i alhajas artísticas.  
 Hortmans Hermanos, en Lieja, correas de cuero, cardas.  
 Huidobro Carlos G., en Bruselas, aparatos de explotacion de minas de carbon i metálicos, cuadros.  
 Huth Grüning i C<sup>o</sup>, Londres, Valparaiso i Amberes, productos manufacturados de Bélgica.  
 Hyperiel A., en Marchienne-au-Pont, grabados aparatos de explotacion de minas.  
 Iowa Delheid i C<sup>o</sup>, en Lieja, construccion en fierro galvanizado, modelos de techos para edificios.  
 Jansar Armando i C<sup>o</sup>, en Lieja, clavos i puntas de París.  
 Jaspas José, en Lieja, cronógrafo.  
 Jones Hermanos, en Bruselas, planos de carruajes i coches de lujo.  
 Jovenean Arturo, en Tournay, chocolates i cacao.  
 Kock i Reis, en Amberes, azufre.  
 Kubnen Pedro Luis, en Bruselas, cuadro: casaca de invierno.  
 Kubnen Victor, en Bruselas, cuadro: baile español.  
 Kubnen Guillermo, en Bruselas, planos de una casa para el señor Huidobro.  
 Lacroix Alberto i C<sup>o</sup>, en París i Bruselas, colección de libros.  
 Lagae Crombet, en Courtrai, máquina para moler linaza i cáñamo.  
 Lambert L. i C<sup>o</sup>, en Jumet, vidrieras.  
 Lambotte, en Bruselas, joyas i alhajas.  
 Lebermuth J. i C<sup>o</sup>, en Bruselas, cueros.  
 Lebon L., en Bruselas, publicaciones diversas.  
 Leynen Hongaerts J. A. H., en Peer, ornamentos para iglesias.  
 Libert Gualterio i C<sup>o</sup>, en Lieja, tres máquinas para preparar los metales.  
 Loebor Gerhard, en Amberes i Amsterdam, papel de oficio para escribir.  
 Lammertzheim M. H. i C<sup>o</sup>, en Wouvelghem cerca de Gante, negro de humo, cartones en helados.  
 Malte Valerio, en Morlanwelz, a suelas para ferrocarriles.  
 Mahillon C., en Bruselas, instrumentos de música.  
 Maldini Antonio i C<sup>o</sup>, en Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Marchot Enrique, en Lieja, planchas i vigas de fierro estirado.  
 Medueta Gabriel, Amberes i Santiago, perfumerías, obras de palo, etc.  
 Meereus Carlos, en Bruselas, método para la enseñanza de la música.  
 Mertens, en Bruselas, colección de libros e impresos.  
 Meulemans A., en Bruselas, un volumen: *la Bélgica*.  
 Mondron Leon, en Lodelinsart, vidrieras.  
 Morlant G., en Lieja, armas para la guerra; 52 tipos de armas.  
 Muquardt C., en Bruselas, colecciones de libros.  
 Nicaise Pedro i Nicolas, en Marcinelle, tornos, ganchos, etc.  
 Noufalize Hermanos, en Lieja, fusiles i revólvers.  
 Office de Publicité (de Tobégné), en Bruselas, publicaciones i textos de enseñanza.  
 Pasture N., en Bruselas, un coche: Landau.  
 Peumand, Yves, en Valparaiso, armas de diferentes fabricas belgas.  
 Picard Ed. i Javier Olin, en Bruselas, tratado sobre los privilegios de invencion.  
 Pirlot Hermanos, en Lieja, armas i quincallería.  
 Planche Melchior, en Bruselas, colección de tintas.  
 Planche Edmundo Hijo, en Bruselas, tintas de escribir.  
 Potaux Carlos, en Bruselas, artículos de fantasía en cueros.  
 Prieto Hermanos, en Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Prins Adolfo i Hermann Pergamini, en Bruselas, un volumen: Reforma de la instrucción preparatoria en Bélgica.  
 Quitmann i C<sup>o</sup>, en Bruselas, cueros i pieles preparados.  
 Regout Tomas i C<sup>o</sup>, en Lieja i Maestricht, clavos i puntas de París.  
 Regout Pedro i C<sup>o</sup>, en Lieja i Maestricht, cristales i semi-cristales.  
 Respaldiza Hermanos, en Santiago, productos manufacturados en Bélgica.  
 Rolin Eujenio i C<sup>o</sup>, en Braine-le-Comte, coche de vapor.  
 Rose, Iunes i C<sup>o</sup>, Londres i Valparaiso, productos manufacturados en Bélgica.  
 Rubens i C<sup>o</sup>, en Bruselas, colección de tejidos de hilo.  
 Schaltin, Pierry i C<sup>o</sup>, en Spa, licores finos.  
 Scheren Octavo Fernando, en Lieja, básculas para pesar ganados.  
 Schuchard i C<sup>o</sup>, Amberes, Valparaiso i Santiago, colección de productos manufacturados en Bélgica.  
 Semal Lacroix, en Nivelles, muebles de fierro, etc.  
 Sévo Eduardo, en Santiago, colección de cuadros, vistas fotográficas i publicaciones.  
 Sociedad anónima de higiene i salvamento, estatutos, documentos.  
 Sociedad de los hornos, usinas i hallerías de Selesin, casa de fierro contra incendios i temblores, rieles, etc., etc.  
 Sociedad anónima de la fábrica de cerusas de minium i fierro en Anderghem, cerca de Bruselas, muestras de minium de varios colores.  
 Sociedad belga de beneficencia en Chile, estatutos, documentos.  
 Soubre Carlos, en Lieja, cuadros. (*El rey de la montaña.—Una Montenegro.*)  
 Soufflet Leblond, en Calonne, cerca de Antwerp, mosaicos i cimientos.  
 Spa (ciudad de), aguas minerales de Spa.  
 Stichelmans, en Ninove, hilo.  
 Stuyven P., en Santiago, productos de Bélgica.

Tarlier H.; en Bruselas, impresiones diversas.

Thienpont L. e Hijo, en Gante, tejidos, hilo de linaza chilona, adamascado, etc., etc.

Thiriart C. i C<sup>o</sup>, en Lieja; tres bombas para incendios.

Tilkin L. i C<sup>o</sup>, en Lieja, plano de draga a vapor.

Tilliére Thomas, en Bruselas, un volumen: Tratados sobre los privilejios de invencion, etc., etc.

Union del crédito, en Bruselas, estatutos, documentos.

Van Aekere L. C., en Courtrai, telas en hilo de lino, pañuelos, telas, etc.

Van Bruyssel Ernesto, en Bruselas, publicaciones diversas.

Van Camp Camilo, en Bruselas, cuadros: *La capirucella encarnada*; etc.

Van Camp Alfonso, en Amberes, plano de una casa pública (documentos).

Van den Kerchove Prosper, en Gante, una máquina a vapor, Ryder.

Vander Poorten Hermanos, en Bruselas, pintura sobre vidrios i dibujos.

Vander Vel den Leopoldo, en Lieja, tinta de escribir i de marcar.

Vanhoutte, en Gante, coleccion de plantas i semillas.

Van Mook Luis, en Amberes, objetos de arte cristiano i de iglesias.

Van Robays A. I., en Waereghem, sacos telas para hacer sacos.

Vande Zande Goemaere, en Courtrai, encajes de Valencianna, Bruselas i Molina.

Verocckhoven E. B., en Bruselas, cueros trabajados.

Vereamer Carlos, en St. Nicolas, libros e impresiones diversas.

Vorhaeren i de Jagor, en Bruselas, material de ferrocarril (planos).

Verraert Alex i R. Vancolli, en Bruselas, aceite i barnices para la pintura.

Verschaffelt, en Gante, coleccion de plantas i semillas.

Vincent Hijo, en Basécles (Hainaut), tabla de mármol negro con inscripcion.

Walravens Antonio, en Bruselas, vidrieras pintadas i espejos.

Waut de Busscher, en Malinas, licores extra-finos.

Wauters Enrique, en Valparaiso, cueros manufacturados en Bélgica.

Willems Josse Francisco, en Gante i Santiago, una composicion de música "O Salutar" dedicada al señor Sève.

Wingender Hermanos, en Chokier, cerca de Lieja, pipas de tierra i de mar, etc., etc.

Wittfeld, en Bruselas, tonedores de plata para ostras, coleccion de relojes del proletario.

Zech Enrique, en Malinas, muebles esculptados.

### AJENCIAS.

Santiago. — Central: Imprenta de *La Estrella de Chile*, calle de las Agustinas, núm. 19 J.

En todas las librerías.

Valparaiso. — Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 10.

San Felipe. — Señor Emiliano Castro Samit.

Talca. — Señores Azocar hermanos.

Concepcion. — Librería de los señores Rojas i Balmontes.

Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaiso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Se suplica a las personas que reciban este prospecto, se sirvan de hacerlo dentro del término de tercero día si se los considera o no como suscritores.

Los señores ajenos en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

### SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números.....	\$ 5.00
Un mes.....	" 2.00
Número suelto.....	60

### ADVERTENCIA.

*La Imprenta de "La Estrella de Chile" no entiende mas que en la parte tipográfica del "Correo de la Exposicion"*

### A. VISOS.

### AVIS.

Pour les annonces et les réclames, s'adresser 90, calle de las Delicias.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*En tina tibias, Emolientes, Alcalinos, Sulforosos, Jellinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Fumigaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 u adelante.

Hay departamentos de tinas i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy cascada.

A. Acosta Cuervas

### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para:

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA!

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

# FOTOGRAFIA



# ARTISTICA.

## L. MOOK, recién llegado de Paris,

Autor del Tratado de impresion fotográfica (2.<sup>o</sup> edicion.)

INVENTOR DE LA PRENSA FOTOTIPICA.

PRIVILEJIO DE INVENCION EN FRANCIA I EN EL EXTRANJERO.

90 — CALLE DE LAS DELICIAS — 90

Este establecimiento garantiza al público la semejanza de los retratos, previniéndole al mismo tiempo el buen éxito que se puede obtener tanto en los trajes claros como en los oscuros.

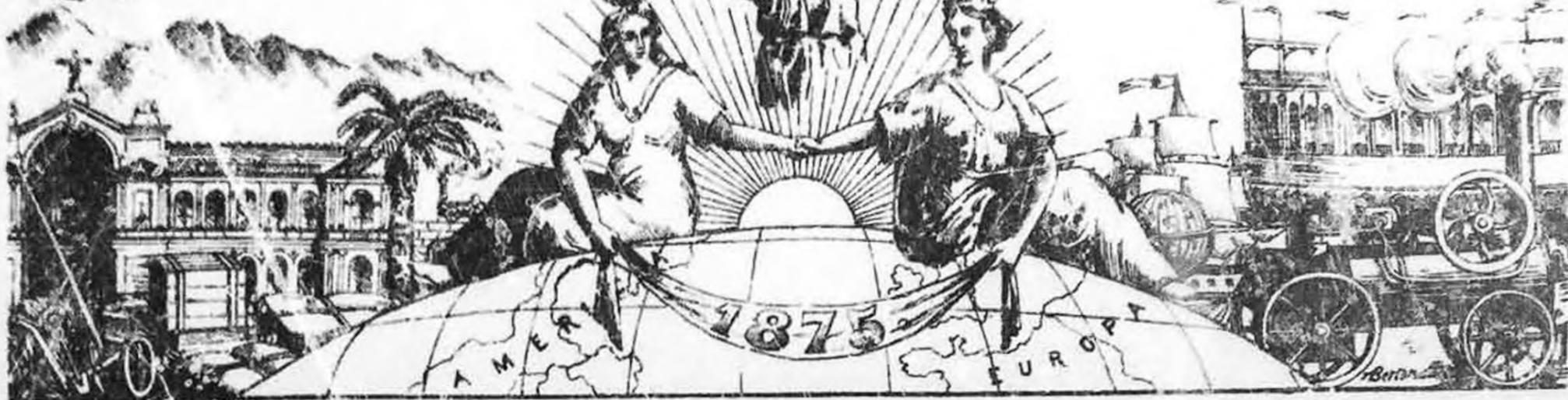
ESPECIALIDAD DE FOTOGRAFIAS NUEVAS.

RETRATOS AL OLEO DE TODOS TAMAÑOS.

*Retratos DUQUESA (iluminados.)*

Los trabajos principian todos los dias a las nueve de la mañana i terminan a las cinco de la tarde.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE. 16 DE OCTUBRE DE 1875.

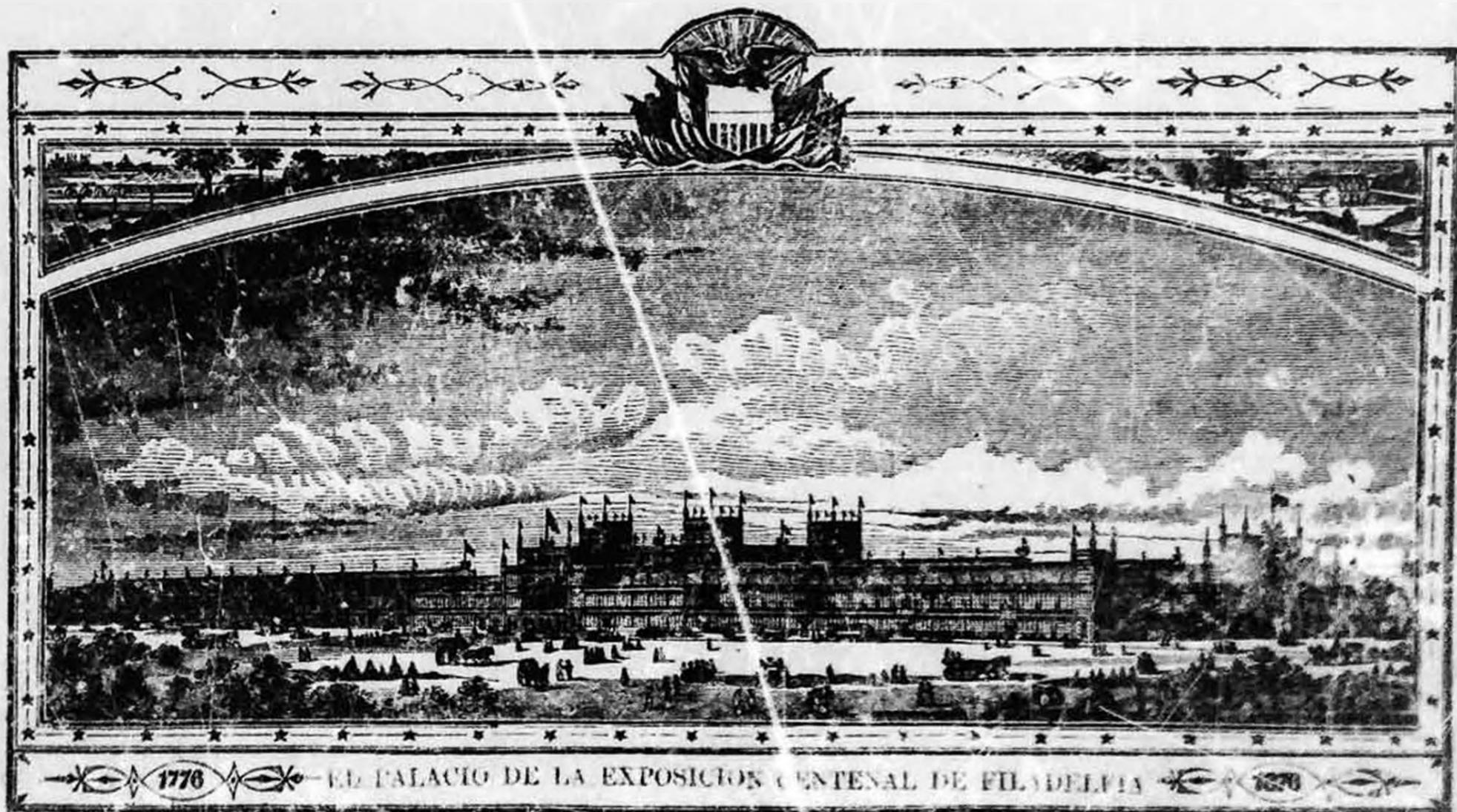
Núm. 3.

## SUMARIO.

La Exposicion centenal de Filadelfia (grabado).  
 La Exposicion de Filadelfia.  
 A propósito de escultura, por A. Zambraua.  
 Atlas alemanes, por el doctor R. A. Philippi.  
 Sericultura.  
 Vista exterior del pabellon frances (grabado).  
 El pabellon frances en la Exposicion.

Las materias primas de la Exposicion, por Anjel Vázquez.  
 Máquina para elevar el agua, por Julio Menadier.  
 Ariete hidráulico (grabado).  
 Ariete hidráulico trabajando (grabado).  
 Los de nataño i los de ogaño, por Guillermo C. de Larraya.  
 Europa.  
 Chronique de l'Exposition.  
 Revue générale, por ??

La Filie de madame Angot, por Nemo.  
 La bomba universal de Hayward, Tyler, de Londres (grabado).  
 Trilladora con arnazon de fierro (grabado).  
 La trilladora con arnazon de fierro.  
 Memoria del ingeniero civil, señor Frick, sobre las distintas clases de maderas de Valdivia remitidas a la Exposicion.  
 Variedades.  
 Agencias.  
 Avisos.



## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 16 de octubre de 1876

## LA EXPOSICION DE FILADELFIA.

El grabado de la vuelta representa una vista de la Exposicion de Filadelfia, con la cual los Estados Unidos celebrarán el primer centenario de su emancipacion política.

La estension total de la superficie de terreno comprendida dentro de tan elegantes construcciones, es de 67000 metros cuadrados, espacio que comparado con la de nuestra Exposicion, habla muy alto en favor de Chile, desde que ésta, con ménos recursos i apenas conocida en los grandes centros de la mas adelantada civilizacion, ha encontrado el medio de salir airosa en su demanda.

Si Chile, antes de ahora, se hubiera preocupado de darse a conocer en los torneos de la industria europea enviando a éstos las pruebas de sus adelantos, las muestras de sus ricas producciones, como lo han hecho los Estados de la Union, en su respectiva esfera, la Exposicion inaugurada en 16 de setiembre último, habria tenido otras proporciones, entrando en éstas lo mas útil como lo mas perfecto del arte i de la industria.

Al dar el grabado que nos ocupa, hemos tenido en vista llamar la atencion sobre la necesidad que tiene nuestro pais de aparecer dignamente representado en el concurso de Filadelfia, que abrirá sus puertas el 19 del próximo abril.

Segun las últimas noticias llegadas de Europa, Chile está bien representado en la Exposicion de industrias marítimas i fluviales de Paris. Para completar esta excelente noticia es necesario no quedar rezagado en el concurso de la América del Norte.

Nuestro grabado tiene un fin aun mas noble que los anteriores. Corresponder a la galantería con que el comercio de ese pais, esencialmente republicano, i nuestro ideal por sus instituciones, ha sabido corresponder al llamamiento del nuestro.

## A PROPOSITO DE ESCULTURA.

El CORREO DE LA EXPOSICION está llamado a hacer propaganda artística. Ya que nos brinda la hospitalidad de sus columnas digamos algo

en ellas acerca de la mas importante de las artes plásticas.

Las grandes obras esculturales constituyen uno de los mejores triunfos del ingenio del hombre. La idea que vaga allí, indecisa, sin formas, sin consistencia, en las profundidades del alma, se encarna bajo el imperio del cincel i alumbrados i vivificados por ella la piedra i el metal adquieren en cierto modo un espíritu. La estatua del héroe, formada de oscuro e inanimado bronce, lanza de su inerte pupila un rayo tan vivo como el resplandor que despide la mirada del modelo, sonríen *Las Gracias* en el grupo de mármol con el mismo hechizo que soñó la mitología i hasta el ritmo del movimiento conserva el gladiador, retratado por la escultura en el instante de lanzarse sobre su adversario.

I no se logra solo, a la sombra de este artificio, eternizar recuerdos de gloria i de virtud i complacer el instinto creador de la fantasía. Los ideales de la fuerza, de la belleza i de la elegancia, que viven en la mente de ciertos hombres privilegiados, logran presentarse, revestidos de existencia real, a la atónita vista de los que no han tenido la dicha de concebirlos. El influjo de estos ideales así corporizados, levanta el alma de las muchedumbres, la arranca de brutales pasiones, la defiende de groseros apetitos, la hace volar, encendida por ardiente deseo, hácia la realizacion de esos tipos sublimes. El espíritu se elabora a sí mismo procurando acercarse al modelo creado por el artista. Sócrates, hijo de un escultor i escultor él tambien trasporta al mundo moral, i quiere ver en sus rejiones realizados la línea pura, el contorno exquisito, la cadencia musical de la forma que contemplaba en su taller. La Venus, ofreciendo a la vista una belleza improfanable por su pompa magnífica, que no deja espacio sino para la admiracion i el éxtasis, no produce los delirios impuros que el culto de la Astarte habia fomentado en el Oriente i la estatua colosal de Minerva, colocada sobre Aténas, la protege sin duda i le sirve de escudo, como pretendian los sacerdotes, pues basta mirar a la terrible diosa para sentirse inflamado por un patriotismo indomable i un valor que no sabe cejar.

Así en los pueblos antiguos como en los modernos que han conservado las tradiciones del arte,—la Italia primero, la Francia despues,—su hermana por el entusiasmo i por el idealismo,—la desnudez de la estatua no ha alarmado al pudor. La virtud no debe representarse vestida ni con los ojos cubiertos. Ella no descubre

en la forma humana nada que pueda dar origen a un pensamiento bastardo. *El desnudo* es el mas alto trabajo escultural. Miguel Anjel desafiaba todos los demas. La forma del hombre es un poema. Cleéron, desde el punto de vista de la filosofía, i Buffon, desde el punto de vista de la ciencia, la han cantado i la han historiado hermosamente. El arte tiene una mision con respecto a ella: poetizarla idealizándola. La naturaleza no debe ser copiada tal cual es, decia Rafael. La Roma de los Pontífices ha visto sin asombro i sin miedo la espléndida forma típica del hombre, erguida sobre el pedestal, sin hoja de higuera, porque todavía no ha caído sobre ella la mancha de la culpa. Una de esas bacantes, una de esas bayaderas, que el teatro moderno acepta con placer i que todo el mundo va a contemplar ajitándose coronado de flores, como si la vara de un fauno la hubiese embriagado con una demencia innoble,—una de esas mujeres cubiertas de gasa, envenena mas la atmósfera que la rodea de lo que pueden hacerlo todos los atrevimientos del arte cuando se encuentra animado de un espíritu verdaderamente religioso. Abi la teneis, está descubierta, pero no volvais los ojos,—es la Venus de Milo. Al contemplarla,—así vestida de su belleza, i nada mas que de su belleza, un respeto sobrehumano, semejante al que debió inspirar en su templo, se apodera de vosotros.

Aquel pedazo de mármol parece habitado por un Dios. Los antiguos lo creyeron,—nosotros sabemos que no es verdad, pero vemos en cambio, mejor que ellos, la aureola del ideal ciñendo la sien blanca i pura de la hermosa estatua, hecha, no para presidir el culto del placer, sino para despertar el culto de la belleza.

¡Ah! nosotros bendeciríamos mil veces el 18 de setiembre de 1875, si hubiese abierto en América la era de las artes, cuyo divino calor nos falta, [cuyas alas necesitamos para subir en vuelo audaz hasta la cumbre del progreso. Piaton, dormido un dia i acariciado por las brisas del Pireo, soñó su república, en que los hombres, educados bajo la influencia de la música, buscaban la armonía de la belleza en todas sus acciones. Este no es el sueño de un filósofo, es el sueño definitivo del pensador. La religion de la cifra, la moneda convertida en equivalente, no de todas las necesidades, sino de todas las aspiraciones, el egoísmo, marcando una frontera en torno de cada individualidad, la sublime investigacion del sabio hecha imposible por el aislamiento de la indiferencia, las horas

de la vida, disipadas en estéril inacción o en fútiles vanidades, que el mundo corra hacia la luz i que nosotros permanezcamos en la sombra, —eso,—o la estatua desnuda ¿qué os parece mas digno de repugnancia i de rubor?

Por nuestra parte, ansiamos ya oír, entre el acompasado rumor con que se mueven en Chile los instrumentos del trabajo, el golpe rudo con que el artista hiere la piedra, para libertarla de su frialdad i poner en ella la chispa animadora que, —Prometeo feliz,—ha conseguido robar al cielo. Hérenles por la fuerza, Apolo por la inspiración, la materia le obedece, ondula al choque de su cincel, se hace carne, se hace alma, ya brilla en ella el pensamiento. Gladiador incansable, este primer triunfo no le contenta, empresas mayores lo solicitan, sube mas i mas por la escala del arte, hasta que la estatua prodijiosa del progreso, forjada por él, de pié sobre los Andes mide con una mirada de desden todo el ámbito de la antigua civilización.

A. ZAMBRANA.

## ATLAS ALEMANES.

El nombre de *atlas*, usado para designar una colección de mapas, ha sido inventado por el jeógrafo alemán Gerardo Kremer, mas célebre bajo su nombre latinizado de Mercator. Su hijo Rumoldo lo ha empleado por primera vez al publicar en 1595 su colección de mapas en Duisburg. Se cree jeneralmente, que este nombre alude a la fábula de Atlas, el titán que sustentaba, segun la fábula griega, el cielo sobre sus hombros, pero el frontispicio de aquella obra muestra otra figura. Sea de eso lo que fuere desde el año de 1595 el nombre de *atlas* se jeneralizó para las colecciones de mapas jeográficos.

Por mucho tiempo los holandeses produjeron los mejores mapas, pero despues los franceses les aventajaron en el grabado de éstos, merced a los grabadores Nicolas Sanson o hijos i sobre todo por el gran reformador de la cartografía Guillaume Delisle. A fines del siglo pasado ya no fueron los franceses quienes publicaron los mejores mapas sino los ingleses, i desenvellan entre los cartógrafos de esa nación José Desbarres, Jaime Reavel i Arrowsmith. Esto se explica, porque se reunía en Londres el material mejor i mas vasto para el adelanto de la jeografía.—En Alemania la cartografía habia quedado

muy atrasada a consecuencia de la funesta guerra de treinta años, hasta que Juan Bautista Homann, nacido en 1664, le dió nuevo impulso por sus mapas, que si no eran nada mas que copias, se distinguían por un grabado tan excelente, que el francés Leuglet du Fresnoy escribió en 1735: "Nos graveurs français n'ont point encore atteint la délicatesse, où le sieur Homann a porté la gravure." Los atlas de Homann, que comprendían 100 mapas, tuvieron entonces una aceptación jeneral.

En el dia se trabaja, sin duda, en Alemania el mayor número de mapas, i no solo en idioma alemán sino tambien en magyar, español i portugués, así como en ruso; i aun los mapas publicados en Rusia, que son excelentes, han ido grabados por grabadores alemanes. Entre los atlas mayores ninguno es mas esparcido que el "Adolf Stieler's Hand atlas über alle Theile der Erde und über das Weltgebäude." (Atlas manual sobre todas las partes del mundo, etc.) La preeminencia de este atlas sobre los demas no consiste solo en la exactitud del dibujo i la excelencia del grabado, sino principalmente en la rapidez con que se suceden las ediciones.

Apénas se han hecho descubrimientos jeográficos notables, como por ejemplo los viajes al interior de Africa, de Australia, a las rejiones polares o nuevas mensuras jeodésicas, o cambios políticos, el editor de este atlas publica suplementos que representan la nueva faz que las respectivas partes de nuestro globo muestran ahora, i así es que las nuevas ediciones no contienen ya casi ninguna hoja del antiguo. La edición penúltima de 84 mapas pareció en 1870 i ya se publica una nueva, así es que el comprador está seguro de conocer todos los descubrimientos modernos en el departamento de la jeografía. El precio de este atlas es solo de 15 thaler (11 pesos 25 centavos, sin contar el cambio), i no es de maravillarse, pues el número de sus suscriptores es de 11,000. Los nombres de los colaboradores: Augusto Setermann, Herman Berghans i Carlos Vogel son una garantía de la exactitud de los trabajos, i así se comprende que el mapa de los Estados Unidos en seis hojas ha sido declarado por los norte-americanos mismos ser el mejor de su país. Como obra maestra se considera tambien el mapa del Asia Central. Los resultados de los últimos viajes de Prschewalki, Fedtschenko, en el Turkestan i la Mongolia, de los ingleses en el Turkestan, los resultados de la guerra de los rusos contra Khiwa

han dado el material para este mapa.

En relación íntima con este atlas están las: "Geographische Mittheilungen" (comunicaciones jeográficas) de Augusto Petermann, talvez el mejor periódico jeográfico de la actualidad por los muchos i excelentes mapas que suelen acompañar a la mayor parte de los artículos.

Merece tambien una recomendación especial la nueva edición del atlas histórico de Spruner: "K. Spruner's Handatlas für die Geschichte des Mittelalters und der neuesten Zeit. Dritte Auflage, neu bearbeitet von Dr. Th. Menke."

DOCTOR R. A. PHILIPPI.

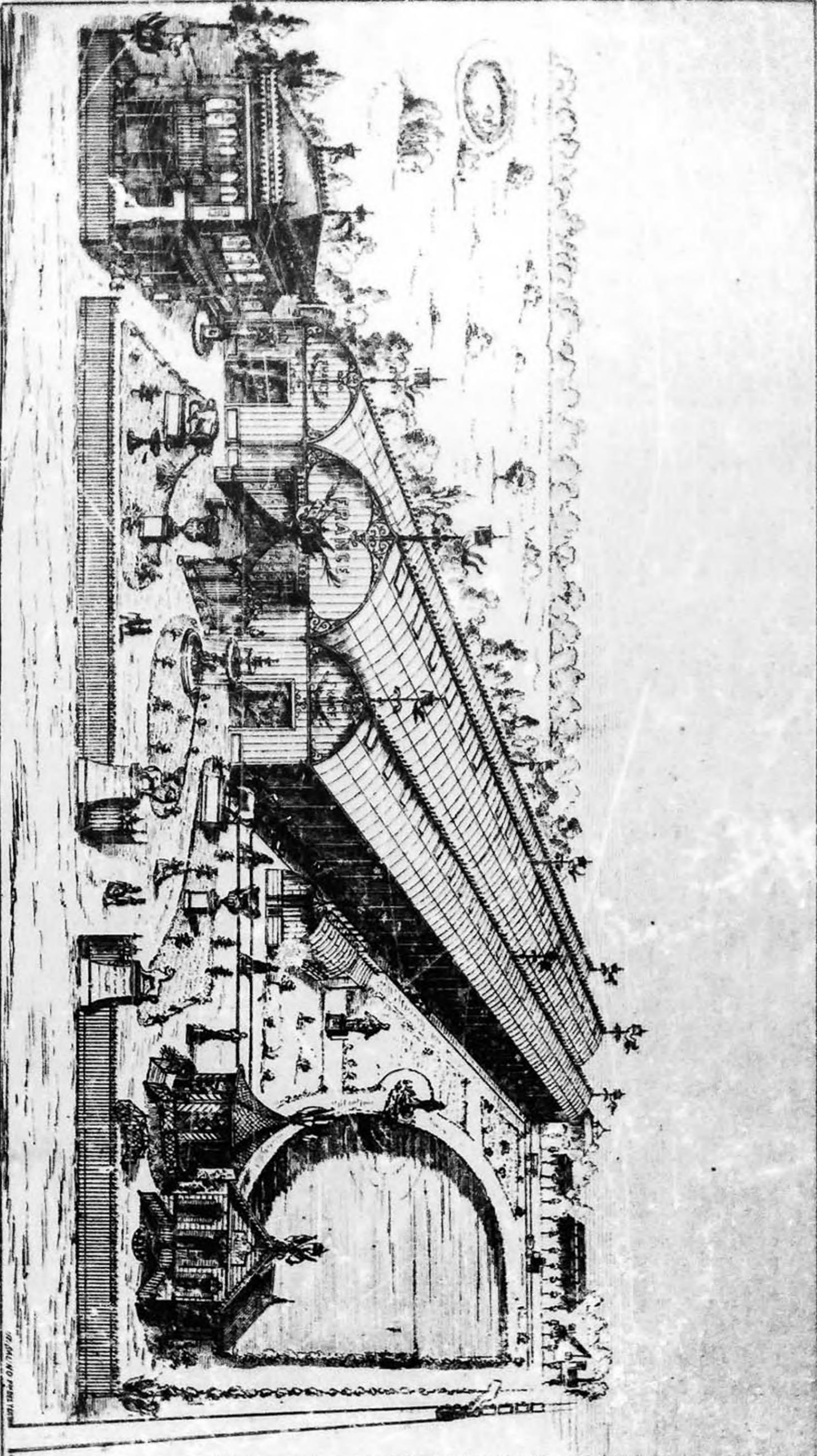
## SERICICULTURA.

LA CASA MODELO PARA COLONOS obra del ingeniero señor don Eloi Cortinez, está ocupada por el taller de seda del señor Alejandro Silva, el único quizá que luchando contra la postración en que ha caído en el país tan importante industria no desespera hacerla ocupar el rango que debe. Puede decirse que en el momento que escribimos, Silva es el único que hace de la sericicultura la profesion de su vida, profesion que con tan patrióticos fines quisieron popularizar los patriotas señores Domingo Eyzaguirre i Manuel Salas, i, en época no lejána, el eminente caballero don Luis Sada.

Silva exhibe en su departamento hermosos capullos al natural, carretes de seda de todos colores, máquinas que han recibido innovaciones ventajosas que son la obra del estudio i de la mas paciente investigación.

I no es esto todo. Silva ha trasladado allí su taller i operarios, los que trabajan a la vista de los visitantes desde la cinta mas superficial hasta la lujosa seda que puede exhibir el mas elegante muestrario. Como prueba de esto osténtase una lujosa bandera nacional de siete metros de largo por tres de ancho, cuya blanca estrella, orlada de oro, tiene bordado el nombre del señor don José T. de Urmeneta, para quien ha sido trabajada.

A fuerza de dedicación, Silva ha inventado una máquina que da un tejido cuya trama o punto es igual a las de las famosas telas que, de su clase, llegan de la Gran China.



VISTA EXTERIOR DEL PABELLON FRANCES

DE GALLINO PER VARI

## EL PABELLON FRANCÉS EN LA EXPOSICION.

En los primeros dias del mes de abril del corriente año, el señor Benjamin Fernandez Rodella, envió de Santiago un telegrama al señor Francisco Fernandez Rodella, residente en Paris, comunicándole que no siendo suficiente el espacio que el directorio de la Exposicion habia designado para los exponentes de Francia, en el interior del Palacio de la Exposicion, le pedia que sin pérdida de tiempo hiciera construir un edificio de fierro, i lo remitiera a Santiago, teniendo presente que el tal edificio debia tener una capacidad capaz de contener los productos que mas de trescientos industriales franceses debian remitirle en consignacion para la Exposicion chilena.

En vista de este telegrama, el señor Fernandez Rodella, cónsul de Chile en Francia, hacia principiar, el 14 de abril, la construccion de un edificio de fierro batido, compuesto de tres galerías i destinado a la exhibicion de los productos franceses.

Cinco ingenieros de los mas notables de Paris tomaron a su cargo este trabajo, i con una actividad digna de todo elogio, se pusieron a la obra. Gracias a esto, a los 39 dias estaba concluido el edificio que principió el 14 de abril, llegó a Vaparaíso el 14 de julio, es decir los tres meses dia por dia desde que se inició su construccion en Francia.

El 13 del presente se inauguró este hermoso edificio, notable por su belleza artística cuanto hermosado por el hechicero parque i avenidas que lo circundan, debido todo ello, al celo o infatigable actividad del señor Francisco Fernandez Rodella, quien no ha omitido sacrificio de ningun jénero a fin de ver realizada de un modo espléndido la feliz idea que tanto su hijo como él concibieron.

Dicho pabellon, construido de fierro i vidrio, representa algo como un pequeño palacio de cristal; tiene 80 metros de largo por cerca de 25 de ancho, dando próximamente 2,000 metros cuadrados de superficie.

Consta de tres galerías o naves, siendo la del centro de 10 metros i las laterales tienen 7 i medio metros. —Todo este edificio descansa en 68 hermosas columnas de fierro de un trabajo sencillito a la par que elegante. Tanto el interior como el exterior de él presenta un golpe de vista encantador.

Las preciosas i valiosas cortinas con que está adornado interiormente lo revisten de un aspecto majestuoso.

Excusado es decir que la elegancia, el buen gusto, lo útil i valioso de los objetos que su interior contienen son dignos émulos del magnífico edificio que los cobija.

En el exterior se admira un precioso parque, lagunas, ferrocarril, estatuas, fundiciones, chalet, etc., etc.; diremos sin exajeracion que todo el espacio ocupado por los exponentes franceses, constituye por sí solo una bella exposicion parcial de los hermosos productos de la Francia.

El grabado que va en la página del frente da una lijera idea de tan importante seccion.

♦♦♦♦♦

LAS MATERIAS PRIMAS  
DE LA  
EXPOSICION.

—

El progreso de las artes i los adelantos de la industria sacan su oríjen de las materias primas, que forman el primer eslabon de la larga cadena de descubrimientos que tantos productos i tantas obras han producido para bien de la humanidad. Puestas al servicio de la ciencia, las materias primas hacen nacer millares de industrias, que permiten explotar los numerosísimos productos que brotan como por encanto en las variadas i multiplicadas operaciones a que se las somete. Desde la máquina del taller hasta el último aparato del laboratorio i del gabinete de física; desde el producto mas simple hasta el mas complejo; desde la obra de arte mas sencilla hasta la mas acabada, nada hai que no tenga su oríjen en una materia prima. Los tres reinos de la naturaleza brindan al hombre sus riquezas inagotables para la elaboracion de los productos industriales. Tal mineral contribuye con sus metales mas ductiles i tenaces para la fabricacion de aparatos, máquinas i herramientas i de preparaciones químicas; el vegetal suministra las diversas partes de las plantas i sus infinitos principios para la elaboracion de los productos, cuyo número es imposible contar; el reino animal proporciona igualmente partes i productos, ricos en sus aplicaciones, si bien, mui inferior en número a los que proceden del reino vegetal.

El reino orgánico, en efecto, fecundo hasta lo infinito en producciones, es el que rinde mayores servicios a las ciencias, las artes i la industria. De un pedazo de madera tan simple en su composicion como los elementos que la componen, pues

que se la considera constituida por el carbon i el agua, podrá extraerse millares de sustancias, que sirviendo unas para la preparacion de numerosos productos, i otras para su aplicacion directa en la economía doméstica, la industria i la medicina. De una parte u órgano cualquiera de la planta mas humilde de nuestros campos o jardines, se obtendrá el rico perfume que forma la parte principal del tocador, el tinte precioso de las telas, o el medicamento restaurador de la salud.

Las féculas, las gomas, las resinas i todas las materias secretorias que fluyen naturalmente o por incisiones de las plantas ya cuántas aplicaciones no se prestan? i cómo, ya solas, ya en union de los principios obtenidos o modificados por la química, este nuevo Proteo, que abarcando los inmensos dominios de la naturaleza, ha hecho aparecer en todas partes las maravillas i prodijios de su poder creador.

Ya se comprenderá con esto cuanta importancia entrañan las colecciones de las materias primas de nuestras Exposicion. Por eso, es de lamentar que nuestros visitantes a ese hermoso templo de la industria, no sean mas ávidos de conocer las riquezas i preciosidades que adornan los numerosos estantes de sus salones, i que si llegan a demorar sus miradas allí es en las colecciones minerales, que si agradan i deleitan a la vista con sus brillantes cristalizaciones, no sobrepujan en nada a las colecciones orgánicas de la flora i fauna, que mui bien representadas como están, no ofrecen ni ménos atractivos ni ménos interes bajo el doble punto de vista de la riqueza i hermosura. Por el contrario, si ventajas han de presentar en el palenque las hermosísimas muestras de los tres reinos, estarán seguramente por las del orgánico, que es realmente el oríjen i fuente de todas esas evoluciones i misteriosas metamorfosis que las materias salidas de su seno experimentan incesantemente a influjo de esa fuerza vital de la naturaleza i de las atracciones i afinidades que el químico hace despertar entre los cuerpos.

Conviene pues, fijarse en esas colecciones. Las naciones que han honrado nuestra Exposicion con los interesantes productos de su suelo, han contribuido a nuestros adelantos, dándonos a conocer materias primas que no conociamos, i productos elaborados con las mismas, que han de sernos mui útiles. Para que se comprenda lo que decimos, procuraremos hacer la descripcion de las colecciones mas importantes ya que

no nos sea dado hacer las de todas, porque sería emprender un trabajo superior a nuestras fuerzas.

En las colecciones de materias primas figura con honra nuestro país. Las colecciones de madera son espléndidas. Las muestras de cereales, de papas (tubérculos) de frutos, de plantas medicinales i de industria, no dejan que desear. La simple lectura de los catálogos de esos grupos interesantes que manifiestan la exuberancia de sus fértiles terrenos, dan fácilmente a conocer lo que podrán producir, cuando la agricultura sea el estadio esencial de nuestros hacendados. Pero si esos catálogos, que son simples listas de las materias coleccionadas, revelan tanto, ¿qué no podrán hacer las descripciones detalladas, las indicaciones de sus usos i las de los principios que incluyen?

Esta será la base de nuestro trabajo, que no será, por cierto, ni estenso ni completo, dadas las condiciones en que nos ponemos a la obra, faltando una parte mui necesaria del material que nos habíamos propuesto reunir, que son los análisis químicos, tan indispensables para conocer la composición exacta de las plantas i de sus productos, i cuya falta no ha dependido de nosotros remediar. Esfuerzos hicimos para emprender esos análisis. El camino que debíamos recorrer durante esos trabajos era largo; era imposible llegar al término sin ayuda; ésta se pidió, i no se obtuvo. Nuestro deber estaba cumplido; nuestro deseo no satisfecho. Bien sensible es, pues, que no figuren los principios que el análisis habrían presentado al lado de las plantas del país, que harto provecho habría dado a éste.

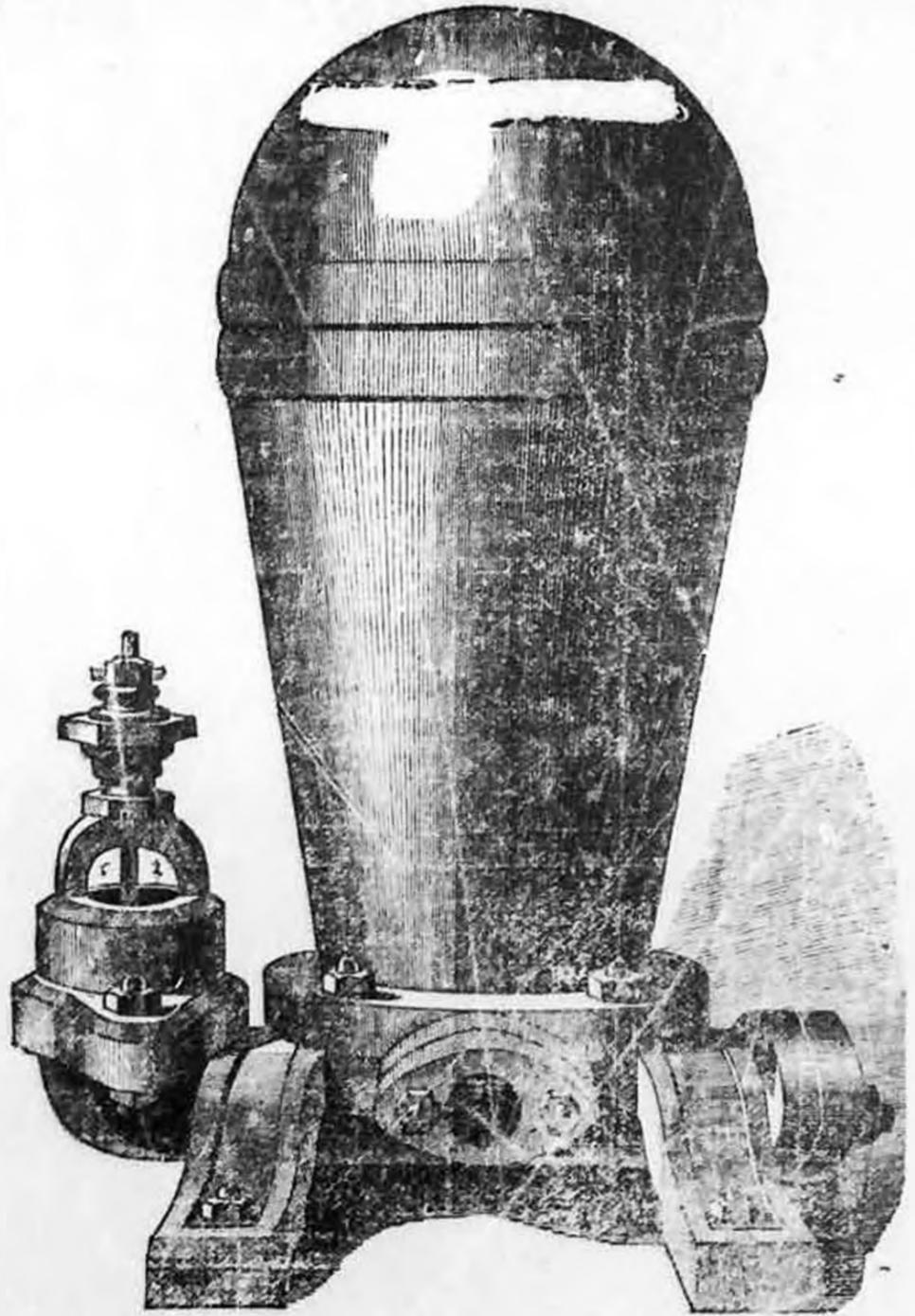
ANJEL VÁZQUEZ.

### MAQUINA PARA ELEVAR EL AGUA.

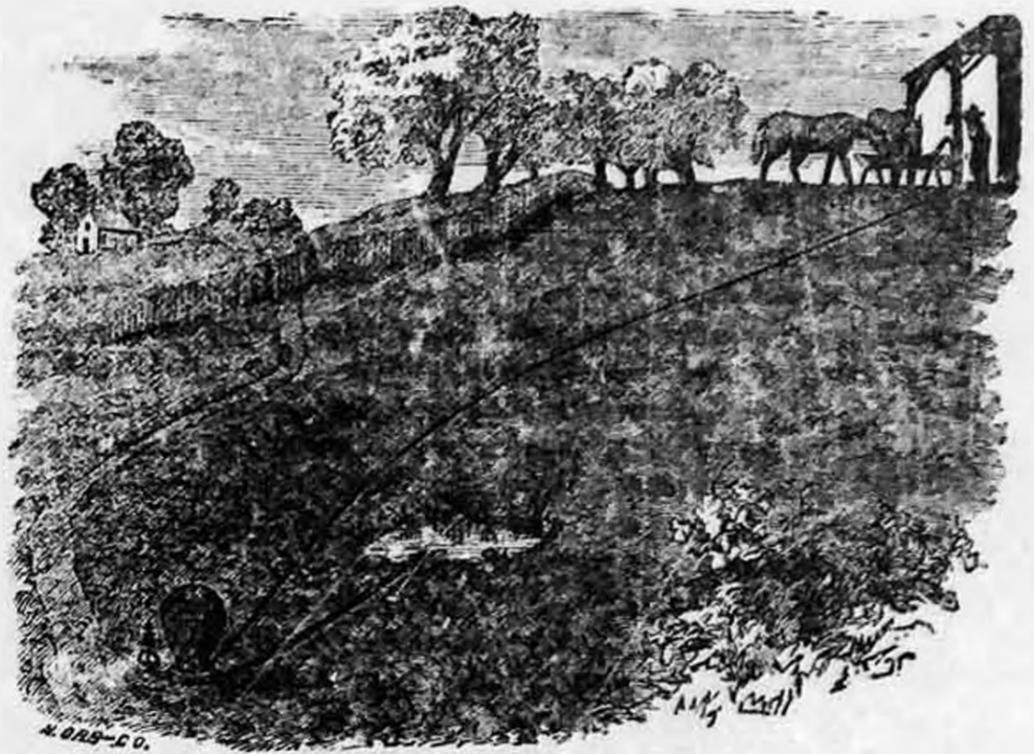
Cuando el nivel del agua de que se pueda disponer es inferior al del terreno, se debe emplear una máquina para elevarla a este nivel. Si el agua corre con rapidez en un río o canal, puede aprovecharse la fuerza de la corriente misma para subir el agua a cierta altura.

Muchas son las máquinas que además se han inventado para elevar el agua. En la Exposición de 1869, los señores Robey, Hatch i Peyrolles exhibían bombas rotatorias de distinta fuerza i construcción; pero su uso no se ha jeneralizado en el país a causa del mui subido precio de costo i de los a veces crecidos gastos de colocación i aplicación.

Los señores Rose Jones exponen ahora por primer vez en Chile un



ARIETE HIDRÁULICO.



ARIETE HIDRÁULICO TRABAJANDO.

*Ariete hidráulico* inventado en Norte América, el cual no solo funciona sin motor alguno, sino que puede elevar el agua hasta 40 metros de altura i emplearse con gran ventaja toda vez que se pueda obtener una caída o desnivel de medio metro cuando ménos, es decir que el tubo de entrada o de recepción de las

aguas debe colocarse de manera que la estremidad que recibe las aguas sea mas alta que la otra que acomete a la máquina.

La cantidad de agua elevada por uno de estos Arietes o Rams varia según la elevación; pero se puede calcular que la cantidad máxima puede ser la de cinco veces la altura del

desnivel, disminuyéndose a medida que se aumenta la elevacion sin aumentar el desnivel; por lo tanto, se debe proporeionar la elevacion del desnivel tanto como se pueda.

El Ariete no sube toda el agua que recibe, dejando escapar por su válvula en forma de piston una cantidad perdida, que varía segun las condiciones de elevacion i desnivel, pero siempre mayor que la cantidad elevada.

Esta pérdida se hace volver al manantial si es rio o acequia o se aprovecha para regar terrenos mas bajos.

Varios Arietes pueden funcionar juntos. Cada uno exigirá un tubo de entrada, aunque uno de salida basta para todos. Se adapta a cada uno una manga i todas van a emplearse con otra mayor que sube toda el agua.

Los señores Rose Innes i C.<sup>o</sup> en el instructivo catálogo que acaban de publicar sobre los objetos expuestos por su casa, dan la siguiente descripcion del *Ariete hidráulico*.

Es este un aparato simple i eficaz para arrojar i conducir por medio de cañones, una parte de un rio, arroyo o vertiente, a cualquiera distancia o elevacion. Trabaja continuamente por sí solo siempre que la caida i golpe de agua que ha de alimentarla, sea suficiente para hacerla andar. Mientras mayor sea la caida con que se la surte, mayor será la distancia, elevacion i cantidad de agua que arroje.

Puede trabajar con 18 pulgadas de caida; pero una caida de 10 piés, por ejemplo, seria bastante para conducir agua a una altura de 125 piés i a una distancia proporeionada. El Ariete no arroja sino UNA PARTE del agua que recibe, el resto se desperdicia. La proporeion entre la cantidad del agua que le entra i la que arroja, no se puede establecer fijamente: influyen en ello, la altura de la caida, la distancia, la elevacion e inclinacion de los cañones por donde arroje. La caida mas conveniente para sacar de los arietes el mayor partido es de 25 a 50 piés.

Damos en seguida una idea del calibre de cada ariete, de la cantidad de agua necesaria para surtirlo bien, del tamaño necesario de cañones para su alimentacion, que llamaremos *carga*, i del para conducir el agua que sube, que llamaremos *descarga*.

Núm.	Agua necesaria por minuto para surtirlo.		Calibre de los cañones.		Precio
	Ariete	Galones	Carga	Descarga	
337	A	2	$\frac{3}{4}$	$\frac{3}{8}$	12
398	B	5	$1\frac{1}{4}$	$\frac{1}{2}$	20
399	C	20	$2\frac{1}{2}$	1	50
400	D	50	4	2	175
401	crystal	4	1	$\frac{1}{4}$	32

El número 400 viene ademas con válvula de súpetu. El número 401 es de cristal para verlo trabajar.

Juzgamos de alto interes la descripcion detallada del importante servicio que presta un Ariete comprado a los señores Rose Innes i colocado recientemente en la hacienda de San Isidro. (1) Recomendamos a los interesados en obtenerla, pasen a la hacienda referida para verla funcionar con un éxito verdaderamente asombroso.

El canal Waddington, que surte de agua a esta hacienda, se halla situado a gran altura i distancia de las casas de habitacion que ademas quedan separadas del canal por dos grandes huertas i jardines magníficos que miden mas de 12 cuadras.

Por otra acequia con aguas cristalinas se encuentra a una distancia de doscientos metros de los edificios i en un declive bastante considerable. Hasta ahora se conducia de allí toda el agua necesaria para el servicio doméstico, para las lecherías mui estensas (se ordeñaban en setiembre 19, nada ménos que 250 vacas, casi todas de superior clase) un ocupando al efecto esclusivamente carretón de agua tirado por una yunta de bueyes.

Para remediar este inconveniente sério, los señores Paulsen encargaron uno de estos admirables aparatos llamados Ariete por el golpe particular producido al recibir i levantar el agua. La columna de agua, que con un fuerte declive pasa a esta máquina, es cerca de dos i media pulgadas, i la que sube mide una.

Por medio de cañerías de fierro el agua se conduce a una altura de mas de treinta piés, surtiendo:

1.<sup>o</sup> Una linda pila colocada en medio del jardin, que se estiende delante de la fachada principal de la casa.

2.<sup>o</sup> Un gran estanque para todos los usos domésticos.

3.<sup>o</sup> La cocina, la lechería i algunos otros lugares que se hallan dotados de sus llaves respectivas.

La adquisicion, trasportacion i colocacion de la máquina, cañería del estanque i de las llaves, no ha exigido sino el insignificante gasto de doscientos cincuenta pesos por una sola vez, mientras antes se invertia una suma casi igual durante cada año. Pero ademas de este ahorro considerable debe tomarse en cuenta la mayor comodidad, limpieza, abundancia i calidad del agua, beneficios todos que se obtienen inmediatamente despues de haberse colocado el Ariete.

(1) Se encuentra tambien en algunos otros puntos.

Sin embargo, no solo para haciendas sino tambien para ciudades conviene esta bomba para elevar i distribuir las aguas, i en caso de necesidad puede servir para incendios.

JULIO MENADIER.

## LOS DE ANTAÑO I LOS DE OGAÑO.

(CRÓNICA DE LA EXPOSICION.)

### III.

Pasamos con don Primitivo a los salones destinados a la exhibicion de obras de bellas artes i ¡allí sí que dió alto vuelo a su crítica menuda! ¡allí sí que puso el grito en el cielo, tocando i aun retocando todos los lienzos, fotografías i esculturas!

Fijóse primeramente en el célebre cuadro de Blanes, cuyo asunto histórico es la postrimería de los Carrera, i cuando nosotros esperábamos que el buen viejo no hallase *pero* que poner a tan bella produccion, arreglóse las gafas como preparándose a observar hasta la última pincelada, hasta la mas leve penumbra de una figura de las muchas que hai amontonadas en tan estrecho lugar, i dijo:

—No me declaro competente para juzgar con acierto una obra de esta clase, porque acaso me falta la dosis de buen gusto que se necesita para poder criticar sin atropellar los fueros del talento ni rebajar el mérito de los cuadros. Pero he visto mucho, señores, mucho. Allá en mis verdes años, cuando San Martin i O'Higgins sacudian el polvo a los godos, cuando la conflagracion de la idea de Independencia hizo un campo de Agramante de cada uno de los Estados sud-americanos, entónces tuve la malaventurada ocurrencia de hacer un viaje a Europa. Visité el Louvre, los museos de Dresde, Lóndres i Madrid: pasé catorce dias admirando los frescos de la Capilla Sixtina; entré en aquella madre patria que tan repetidas desazones nos ha dado, i aprendí de memoria los catálogos de El Escorial, del convento de Saldaña i del museo de Valladolid. Claro es que, aun siendo yo un zopenco, no he podido ménos de aprender algo, en fuerza de tanto ver.

—Ménos rodeos i al grano, mi señor de tradiciones. El grano, i por cierto que no es de anís, es esta obra del secundo Blanes, que tiene Ud. delante de sus antiparras. ¿Qué le parece así, a la primera impresion?

—He leído cuanto se ha escrito acerca de este lienzo, que tuve ya

ocasion de ver cuando fué expuesto en el teatro, como Uds. dicen, del Teatro Municipal, contestó don Primitivo; i por consiguiente, tengo ya elaborado mi juicio i hecha mi composicion de lugar. Este cuadro, señores, me parece un... ¿lo diré? pues ya se ve que sí; no me muerdo la sin hueso ni vacilo un punto en soltar lo que guardo en el colete. Este lienzo me parece un monstruo de contradicciones, una amalgama de la inspiracion mas feliz i de los descuidos mas racionales, semejantes a los del memorable pintor Orbanceja, que cuando pintó un gallo tuvo que escribir debajo: 'Este es un gallo.' No se alarmen Uds.: digo lo que siento i no peo ni miento, como declara el refran. Ahí tienen Uds. un carcelero que vale un Perú i acaso mas de un Perú, si se le ha de poner precio. Es una figura bien entendida; yo nunca he estado en cárceles ni presidios, ni Dios lo permita; pero juraria que he visto un hombre así, exactamente igual a ése, con un manojo de llaves en la mano; ancho de espaldas, un si es no es zambo, ventruado i narigón; de frio e impasible aspecto. Esto es dibujar, i pintar, i retratar, i todo lo que Uds. quieran. Todo el último término de la composicion lo encuentro admirable. Esas caras que se afanan por ver a los *traidores* (¡qué cosas dice el mundo!); esos jestos curiosos, impacientes, esos hombres deseosos de ver a los que van a ser protagonistas en una afrentosa tragedia, me parecen gráficos, incomparables. Pero Carrera... aquí ya empiezan las contradicciones. Esa no es una figura digna del pintor que ha colocado al carcelero en el dintel de la puerta, i al fraile i al amigo, nó: eso es un manequí rígido, inanimado, glacial, estiradísimo, planchado como una tirilla para el cuello, amidonado como la pechera de una camisola. Además: no hai sentimiento del color, no hai verdad en esa luz, allá brillante i un poco mas abajo muerta de repente. ¡Qué palidez en primer término, qué toques tan absurdos, qué sombras tan dilatadas, qué incorreccion en el dibujo! I en cambio ¡cuánta verdad al fondo, cuánta inspiracion se traduce en ese carcelero i en esos soldados que vijilan la entrada del calabozo para acompañar a las víctimas hasta el suplicio! El pintor ha querido sacrificar al espectador, sometién-dole a la tortura, consecuencia de una falsa inspiracion o de un capricho. Creyó, sin duda, que esas dos zonas de luz i de tinieblas formarían el contraste que daría al cuadro el carácter lúgubre que por su asunto merece. Pero se

equivocó de medio a medio. No hai temple, no hai gradacion, no hai sino brusquedad en una transicion óptica que maltrata a la pupila. Además, parece que este lienzo ha sido colocado aquí por los enemigos de su autor. Este es el paraje mas sombrío de los salones: la oblicuidad de los ténues rayos luminosos que penetran, destruye por completo todo buen efecto. No se puede encontrar foco visual; no solo porque la obra no tiene otro que el círculo que comprende la puertecilla de la ténue escelta, sino tambien por la sencilla razon de que aquí no se ve mas allá de las narices, i el cuadro es grande, enorme i tétrico, demasiado tétrico!

Don Primitivo esperaba nuestras objeciones a sus razonamientos: en verdad que quisimos hablar pero... eran las cuatro de la tarde i no podíamos apreciar uno solo de los detalles del cuadro. Estaba envuelto en sombras, mas densas que el color de los cristales abrumados.

GUILLERMO C. DE LARRAYA.

(Continuará.)

## EUROPE.

Le Congrès international des sciences géographiques a été ouvert dimanche 1.<sup>er</sup> août, aux Tuileries, dans la grande salle des États, à peine suffisante, malgré ses vastes dimensions, pour contenir la foule d'élite qui se pressait sur les bancs et dans les tribunes.

On remarquait dans l'assistance M. le maréchal de Mac-Mahon, des représentants de l'Assemblée nationale et du corps diplomatique, plusieurs ministres, le préfet de police, le gouverneur de Paris.

M. le vice-amiral de la Roncière Le Noury, qui occupait le fauteuil de la présidence, a ouvert la séance par un discours résumant les progrès des sciences géographiques et exposant le but du Congrès. Les délégués des différents nations ont ensuite pris la parole, et on a entendu successivement, chacun dans sa langue naturelle MM. le baron de Richoffen (de Suède), Baronilson (de Hongrie), Semenoff (de Russie), de Beaumont, secrétaire général du Congrès (de France), Carenti (d'Italie), Hunfaly (d'Angleterre), Schweinfurth (d'Allemagne), d'Hane-Steenhayse (de Belgique). Tous ces discours ont été chaleureusement applaudis.

La séance a été terminée par la lecture des divers commissions du

Congrès, qui s'est réuni tous les jours pour discuter les questions relatives à la géographie mathématique et maritime, à l'hydrographie et à l'ethnographie.

\* \*

Le Congrès télégraphique de Saint-Petersbourg a décidé qu'à partir du 1.<sup>er</sup> août prochain le public serait admis à transmettre des dépêches de dix mots entre la France et les Indes orientales au prix de 50 fr. avec taxe additionnelle de 5 fr. par mot au dessus de dix. Le tarif par mot sera d'ailleurs adopté pour toutes les correspondances extra-européennes à partir du 1.<sup>er</sup> janvier 1876.

\* \*

On annonce la construction d'un instrument, muni de touches comme un piano, au moyen duquel on peut sténographier un discours, si long qu'il soit et si vite que le débite l'orateur.

Cet instrument n'est pas encore parfait: il note avec les signes de la télégraphie au lieu d'imprimer en caractères ordinaires; le maniement en exige un apprentissage de plusieurs mois: mais ces défauts seront certainement amoindrés, peut-être supprimés, car les améliorations ne se font pas attendre quand l'idée première existe.

## CHRONIQUE DE L'EXPOSITION.

La section des beaux arts s'enrichit chaque jour de nouveaux tableaux et de nouvelles sculptures œuvres tant des artistes étrangers, que de ceux du pays.

L'Ecole nationale de sculpture vient d'envoyer dans la dernière quinzaine d'intéressantes études de ses élèves parmi lesquelles plusieurs donnent les plus brillantes espérances. MM. Plaza et Romero nous ont envoyé des productions dignes du nom qu'ils ont conquis, dans leurs nobles professions.

\* \*

La première section a presque entièrement complété le nombre de ses riches collections; dans peu de jours son catalogue doit être publié.

\* \*

Les Américains du Nord, comme d'habitude, se distinguent, dans les articles qui composent la troisième section, par la variété des articles exposés dont ils savent faire ressortir toute la valeur par l'agencement

habile et les annonces heureusement distribués.

Les articles les plus divers sont réunis ici; depuis le bouton jusqu'au rifle, depuis les billes d'ivoire jusqu'au wagon de chemin de fer, et à l'élégante poste aux lettres.

\* \*

La section des machines appelle l'attention des agriculteurs. Elle le mérite, car nous y avons constaté plus d'un progrès à propager dans nos campagnes ou dans nos villes.

\* \*

Nous espérons que le rabais qui vient d'être fait sur le prix d'entrée augmentera le nombre des visiteurs à l'Exposition, et puisque nous en sommes sur ce sujet, nous nous permettrons d'émettre une idée, la même qui a servi de guide aux directeurs des Expositions de Paris et de Vienne.

Comme ces concours doivent être utiles et influer directement sur les classes ouvrières, il serait convenable de réduire les prix d'entrée à certains jours, tels que ceux destinés à l'essai des machines et surtout les dimanches car c'est de ces jours la surtout dont peut disposer l'homme de travail, soit pour son plaisir, soit pour son instruction. Nous faisons cette observation dans leur intérêt, mais aussi dans celui de l'Exposition.

\* \*

On nous avait annoncé que le prochain exercice général du corps de pompiers devait avoir lieu dans le Jardin Botanique, mais, renseignement pris, nous savons que cette nouvelle est dénuée de fondement.

Peut-être la Direction sera-t-elle plus heureuse dans les démarches qu'elle fait afin d'obtenir que la fête donnée le 3 à Valparaiso se renouvelle ici. Nous le souhaitons de tout cœur.

\* \*

Au sujet d'une machine sténographique exposée par MM. Clark et C.<sup>o</sup>, un de nos amis nous rapporte un fait dont ne garantissons pas l'authenticité, mais du quel peuvent l'assurer tous les intéressés.

Il ya quelques années, M. Juar Egaña, alors ministre d'Etat au Chili, commanda à son fils qui résidait à Londres, une espèce de machine qui pût servir à reproduire fidèlement les paroles des orateurs du Congrès, les secrétaires ne pouvant suffire à ce travail. La commande était accompagnée des dessins du projet de la machine. L'ami qui nous conte le

fait ajoute que dans une lettre postérieure, M. Egaña accuse réception de la machine qui, mise à l'épreuve, a dépassé les espérances de son inventeur.

\* \*

Le Directoire de l'Exposition, dans sa séance du 2 courant, a nommé *chroniqueur officiel* de l'Exposition M. Antonio Zambrana aux appointements de cent piastres par mois. Le Consul de Belgique M. Edouard Sève recommandait au Directoire de souscrire à un certain nombre d'exemplaires du *Correo*; le président répondit que ne sachant jusqu'à quel point allait l'autorisation de disposer des fonds de l'Exposition il était préférable que les éditeurs du *Correo* se dirigeassent au gouvernement, et que d'avance ils pouvaient compter sur l'appui du Directoire.

Il a été convenu également, de célébrer des fêtes spéciales pour l'installation des groupes des diverses nations le jour de leur inauguration. Chacune serait donnée par ordre alphabétique en commençant par l'Allemagne puis l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, la Belgique, la France, l'Angleterre (Inglaterra), l'Italie, etc.

Ont été nommés jurés pour statuer sur le mérite des mémoires écrites sur l'*Inquilinaje* (1) et le moyen d'améliorer le sort des *inquilinos* au Chili: MM. José Manuel Balmaceda, Marcial Gonzalez, Santiago Prado, Ramon Sanchez et Ignacio Zenteno.

D'autres jurés ont été nommés pour les mémoires présentés sur la distribution des eaux, ce sont MM. Euljio Allendes, José Basterrica, Miguel Cruelaga, P. Lucio Cuadra et Martin Drouilly.

\* \*

La dernière remise des objets envoyés par le Brésil à l'Exposition, est arrivée à Santiago; elle comprend 115 colis. Le *Congrès libre d'Agriculteurs* s'organise en ce moment. Le travail fait jusqu'à ce jour, dépasse les prévisions du début; nous en occuperons plus longuement un autre jour,

\* \*

Le Directoire de la *Société Nationale d'Agriculture* a proposé à celui de l'Exposition de faire les démar-

(1) Les mots *Inquilinaje* et *inquilino* n'ont pas leur correspondant en français, les termes qui l'en rapprocheraient le plus comme idées, sont *serf* et *serfage*. En effet l'*inquilino* né sur l'*hacienda* ne peut ni se marier ni sortir de la propriété sans l'autorisation du propriétaire, il est pour ainsi dire *attaché à la glèbe*. L'*inquilino* a dans l'*hacienda* une parcelle de terrain dont il perçoit tous les fruits, à la condition de fournir au propriétaire, à certaines époques, son travail et celui d'un nombre déterminé de travailleurs.

ches nécessaires pour obtenir qu'une exposition de machines agricoles permanente fût installée dans le local de l'école fondée par la Société. Cette mesure, outre son utilité pratique, fournira aux élèves un vaste champ pour se perfectionner et faire progresser l'industrie du pays.

## REVUE GÉNÉRALE.

Santiago et Valparaiso semblent éprouver le besoin de se reposer un peu des fêtes qui ont tenu en émoi toute la population du Chili, pendant vingt-cinq jours. Santiago, surtout, doit prendre une semaine de répit, pour mieux se préparer à jouir des festivals qui seront donnés successivement par les différentes nations qui ont pris part à notre grand concours des Arts et de l'Industrie. Le Festival de la France aura lieu dans le parc de la *Galerie Fernandez Rodella*, Section des Arts appliqués à l'Industrie.

Dimanche de nombreux en faits de la Superbe Germania sont venus de Valparaiso entonner, dans le grand Salon de l'Exposition, des chœurs de *chasseurs diligents* ou *de gais buceurs*, et exécuter le *bien Danube bleu* de Strauss, le *Printemps*, etc., etc.—Je vous en parlerai en temps opportun. Pour le moment je ne dois m'occuper que des choses d'Antan, c'est à dire, des événements de la semaine qui vient de s'écouler, des choses d'hier dont on ne parlera plus demain.

Comme tout vieillit vite, dans le siècle où nous sommes! — Comme tout vieillit et passe vite, ici bas, les hommes, les choses, et les femmes! — Les femmes, surtout! — Est ce leur faute? non, c'est le destin! — Les fleurs qui embaument et qui réjouissent la vue, passent si vite, elles aussi! — Qui se souvient aujourd'hui, samedi, du grand festival des Ecoles qui, Dimanche soir, remplissait de chants et de lumières les rues et les quais de Valparaiso? — Qui se souvient de l'opérette de la fille de Mme. Angot, si bien exécutée par la charmante troupe de M. Caspary, et qui a fait courir tout Santiago au théâtre des *Varietades*? — Qui se souvient de la ravissante ceuyère Adele Guillaume, la coqueluche des gommeux Santiaguins? — Qui se souvient des terribles lions texiens du Cerro d' Santa Lucia rugissants et dairaant les cotelletes et les chateaubriand, qui tous les matins, parfument le chalet-restaurant de Tayac, ce *Vatel* égaré aux pieds des Andes neigeuses?

Tout ces événements, tout ce monde-là, choses, hommes et bêtes ont été rejoindre les *cuilles lanas* de Villon.

La chronique du Grand Festival des Ecoles remplirait à elle seule toutes les colonnes du *Correo de la Exposicion*; mais je laisse à mon collègue castillan le soin de raconter les péripéties de cette originale et coûteuse fête, dont l'opulent Préfet de Valparaiso, M. *Echázcarra* a fait la plus grande partie des frais.

Le Président de la République assistait à la cérémonie avec tous les Ministres d'Etat. Le peuple de Valparaiso, d'habitude si froid, si indifférent par tout ce qui n'a pas un caractère commercial, a reçu son Excellence avec le plus grand enthousiasme. Des milliers de citoyens, de toutes les classes ont été saluer à la station du chemin de fer, le premier magistrat de la République, le grand citoyen qui, depuis quatre ans, a dirigé le pays, avec tant d'énergie et d'habileté, dans toutes les voies du Progrès.

N'ayant pu me mêler à la foule bigarrée qui se pressait sur les quais de Valparaiso, autour des chars Carriolés, des personnages allégoriques et légendaires, des hérauts d'armes, de écoliers, des héros araucaniens, des conquérants du Chili et des pères de la Patrie, j'ai été très heureux de pouvoir me perdre dans la foule élégante qui tourbillonnait dans la salle du grand théâtre municipal de Santiago où la jeunesse dorée de la capitale donnait le grand bal de la saison. C'était splendide. Les dames étaient éblouissantes de beauté et de diamants.

Pas de faux chignons; rien que de luxuriantes chevelures, ornées de beaux camélias blancs ou roses naturels comme les chevelures. — D'imposantes matrones couvertes de brillants et de dentelles de chantilli, du vrai chantilli et de vrais brillants; des éssaims de jeunes filles, fraîches, rosées, blanches sous leurs cheveux noirs, avec de grands yeux étincillant, *longs comme ça*. . . On se serait cru dans un grand bal du grand monde parisien, moins les faux chignons, plus la beauté; — Car si l'élément vivace était tout chilien, le reste était français; tout était venu directement de Paris: les toilettes de *Wortt*, de Mesdames *Isferrière*, *Roger* et *Dupont*.

Beaucoup de toilettes, et des plus ravissantes, avaient été fournies par la maison *Pra*, de Santiago, qui pendant un mois, n'a pas cessé de recevoir de hautes nouveautés de Paris et de Lyon, et de tenir en haleine, nuit et jour les trois premières coupes parisiennes et les soixante

couturières de ses ateliers de Santiago. Mais parlons un peu de l'Exposition! . . . Non, j'en aurais trop à vous dire: ce sera pour la prochaine fois.

### LA FILLE DE MADAME ANGOT.

La Compagnie Gaspari se trouvait, à son arrivée et pour divers motifs, en butte aux plus dures critiques de la presse; elle semblait devoir succomber à sa naissance sous l'indifférence du public. Elle vient de se relever par un coup d'éclat.

*La Fille de Madame Angot* est une de ces créations heureuses qui plaisent toujours, parce qu'elles font revivre, dans toute leur vivacité, le sel et l'esprit gaulois. Franche d'allures et libre de paroles, elle rappelle les types de Molière qui, peignant les vices, savent amuser sans grossièreté et faire rire sans blesser même les plus délicates susceptibilités.

La pièce est toute vivante des qualités et des défauts de l'époque; Madame Angot du reste n'est pas née d'hier. *Jules Crotie* nous a montré ses premiers pas sur la scène dans un roman: *Les Muscadins*. Ent'autres savantes études il nous a peint cette femme de la halle, grossière et riche, revenant souvent à l'argot de son métier, mais ayant partout son libre parler, et ses libres entrées. La création de *Maillot* rendu par l'acteur *Corse*, avait sous le Directoire un succès de bravos et d'argent inconnu jusqu'à ce jour. Ce type de *Madame Angot* bien qu'ayant disparu avec l'époque qui l'avait fait naître était resté tellement légendaire, qu'on le retrouvait il y a quelques années à peine, dans les chansons des matelots. Mais pour bien le comprendre, il faut se reporter à l'époque de ses débuts.

La République naissante avait entrepris une lutte de géants; une partie de la nation semblait en être lasse; le pouvoir établi n'est que provisoire et déjà paraît à l'horizon la pâle figure du conquérant qui va prendre la France dans sa main puissante, et qui va lui coûter tant de larmes et de sang.

Le Directoire, né dans une heure de crise n'a pas su maintenir son autorité. Odioux aux uns, chansonné par les autres, il recourt aux expédients, obéit aux commandants d'armées, et ne peut se défendre lui-même.

La nation fatiguée, appauvrie, demande quelques instants de repos. Pour les avoir, on conspire dans les

bals, dans les boudoirs; les femmes sont les courriers galants de cette poétique nouvelle, et *les Muscadins* (ces goumeux de l'époque) croyant la réaction complète se posent en matamores et reçoivent, pour prix, plus d'une volée de bais vert. Le danseur *Trenitz*, un successeur du *Diou de la danse*, personnifie bien cette jeunesse turbulente et habileuse, qui parle à vide, s'agite et ne veut ni suivre les armées, ni s'engager dans les compagnies du Soleil ou de Jéhu.

Hier Paris était morne, sévère; aujourd'hui le bruit est partout, c'est comme une frénésie de débauche et de divertissements. Barras lui-même, homme de plaisirs et d'intrigues, suit le courant, se fourvoie dans les boudoirs politiques entr'ouverts. Oublieux du passé, il se laisse flatter par les royalistes, et prête la main à Bonaparte qui s'en servira comme d'un marnepiéd.

C'est au milieu de ces mœurs hybrides, autant qu'à l'époque de la création de la pièce (1872) qu'il faut vivre pour ainsi dire, afin de goûter dans toute leur saveur les fines allusions et les charmants couplets de *La Fille de Madame Angot*.

Les Grecs et les Romains, dont les pères de la Révolution ont évoqué la grande image, ont laissé leur empreinte dans la littérature, dans les œuvres d'art et jusques dans les costumes et les meubles du temps. La comédienne *Lange*, sous la tunique et le peplum, est une copie française des ces nétaïres fameuses qui vivaient avec les philosophes et faisaient la loi aux législateurs eux-mêmes.

Quant à *Clairette* c'est bien la fille du peuple de Paris; de ce peuple qui fronde et chansonne quand même. Nature toute prime-sautière, elle chante pour se dévouer mais le bon sang de la halle la ferait chanter quand même, ne fut-ce que pour faire pièce au gouvernement. La pensionnaire *Clairette* sait devenir au besoin *forte en queue* comme sa mère.

Pour ne pas épouser *Pomponnet*, un perruquier qu'on lui impose et qu'elle croit détester, elle serait, elle aussi, capable de monter en ballon, pourvu que ce fut en compagnie de son cher *Ange Pitou*, du chansonnier de la rue dont la belle prestance et les rimes séditieuses, font le bonheur de la halle et des boudoirs.

*Mlle. Paule de Vaure*, espiègle, rieuse et mutine, traduit avec une rare intelligence ce rôle plein de naïveté et de malice. Sa voix fraîche et délicate ferait presque une idylle de la romance: "*Je vous dois tout, moi l'enfant de la halle*" si l'entourage ne ramenait bien vite le rêveur à la

realité. *La Chanson politique* enlevée avec beaucoup de brio, a mérité chaque soir à son interprète les honneurs du *bis*.

Ici, Clairette est encore l'ingénue qui voit le monde d'un bout de la rue Saint Denis; mais, au second acte, et surtout au dernier, lorsque pour se venger de son infidèle elle réunit tout le monde au *bal de Calypso* et qu'elle se prend de bec avec son ancienne amie, le geste change, la voix devient presque dure et le coup de poing qui accentue les paroles nous rend la petite fleuriste dont le sang plébéien se réveille avec toute l'ardeur de la première jeunesse.

Mignonne de taille et charmante de proportions, *Mlle. de Vaure* fait le plus piquant contraste avec *Mme. Lange-Verneuil* dont les formes sculpturales rappellent les statues antiques.

A ce port majestueux mais souple et plein de volutes, on reconnaît la reine de théâtre, habituée aux succès de la rampe et des boudoirs. Il est regrettable que la prudence du public ait obligé l'artiste à mentir à la tradition et à faire de la tunique ouverte une simple robe de bal.

Le Duetto: "*Voyons, monsieur, raisonnons politique*" a été dit avec sentiment, et la seconde partie, dans laquelle *Ange Pitou* retrouve ses moyens, qui semblent perdus dans la première, est un bijou d'une délicatesse merveilleuse; nous en dirons autant de duo: "*Jours fortunés de notre enfance*" où les deux voix de *Lange* et de *Clairette* se marient admirablement. Les couplets: *Les soldats d'Angereau sont des hommes* ont révélé par la diction fine et l'accentuation spirituelle de l'artiste, la véritable parisienne. La *Valse* sera bientôt la favorite de tous ceux qui aiment la danse et la musique.

La petite chronique nous a rapporté que *Charles Lecocq* avait désiré voir créer le rôle de *Lange* par *Mme. Verneuil*; et que celle-ci, retenue à S. Pétersbourg par un engagement n'avait pu se rendre à Bruxelles. Nous n'affirmons rien, mais en voyant *Desclaux* créer *Mlle. Lange*, on peut penser avec raison que le compositeur avait d'abord trouvé le type qu'il cherchait.

Madame Cœuilte s'est montrée bonne comédienne dans son petit emploi, il est malheureux que son genre de voix ne lui ait pas permis de donner à la *Légende de Madame Angot* tout le relief qui en a fait un air populaire.

Le chœur des *Conspirateurs* que tout Paris a répété, passe souvent ici presque inaperçu; mais nous n'insisterons pas sur ce point, sachant

toutes les difficultés suscitées à la direction et qui l'ont laissé presque sans choristes et sans musiciens. La faute n'en est certes pas à Trémitz (*M. Blanc*) qui fait tout le possible pour accentuer ce passage important.

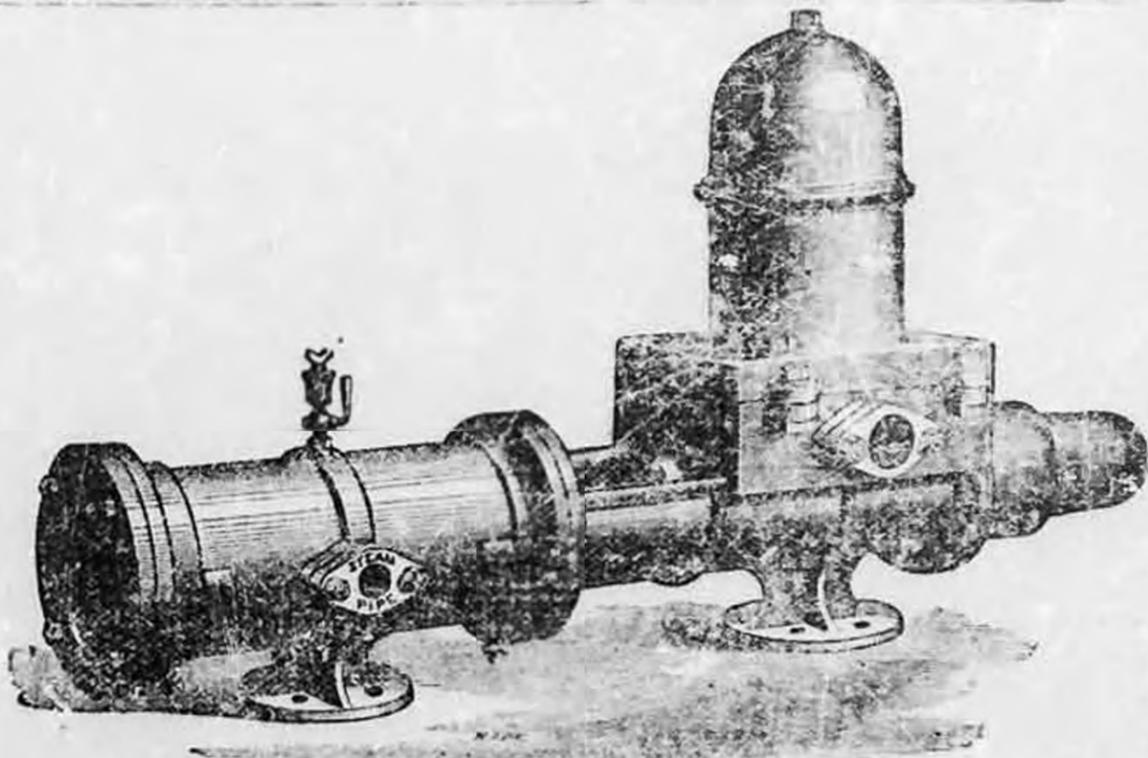
Les rôles d'homme (nous parlons du libretto) semblent du reste écrits à plaisir pour servir de repoussoir aux deux sympathiques figures de *Lange* et de *Clairette*, depuis *Larivandière* qui vit de tripotages, jusqu'au chansonnier *Pitou* qui vend sa plume et prostitue son cœur. Mais la verve pétillante du musicien sauve la situation et *MM. Verneuil, Blanc* et *Duchesne* ont honorablement tenu leurs emplois. *Lagriffoul* est bon comédien, mais sa voix et son costume ne sont ni du rôle ni du temps. J'allais oublier le plus méritant de tous, *M. Vincent* qui fait un véritable tour de force en s'incarnant dans

cinq ou six personnages. Il en est de même du chef d'orchestre un savant qui malheureusement manque souvent d'éléments, c'est-à-dire, de musiciens.

Somme toute, bien que les chœurs soient incomplets et plusieurs costumes inexacts, la pièce bien rendue est un vrai succès pour la Compagnie.

La musique brillante de *Lecocq*, toujours élégante et facile, jamais triviale ou populaire nous sort un peu de l'ornière et soulage des farces à l'emporte pièce et des calembourgs de foire. Ici plus de *cancan*, plus de paroles au poivre de Cayenne. La musique n'est pas une orgie continuelle d'airs de cabaret; elle est mélodique et distinguée, riante sans être grossière, et mérite à tous égards le succès immense qui la suivra partout.

NEMO.



### LA BOMBA UNIVERSAL

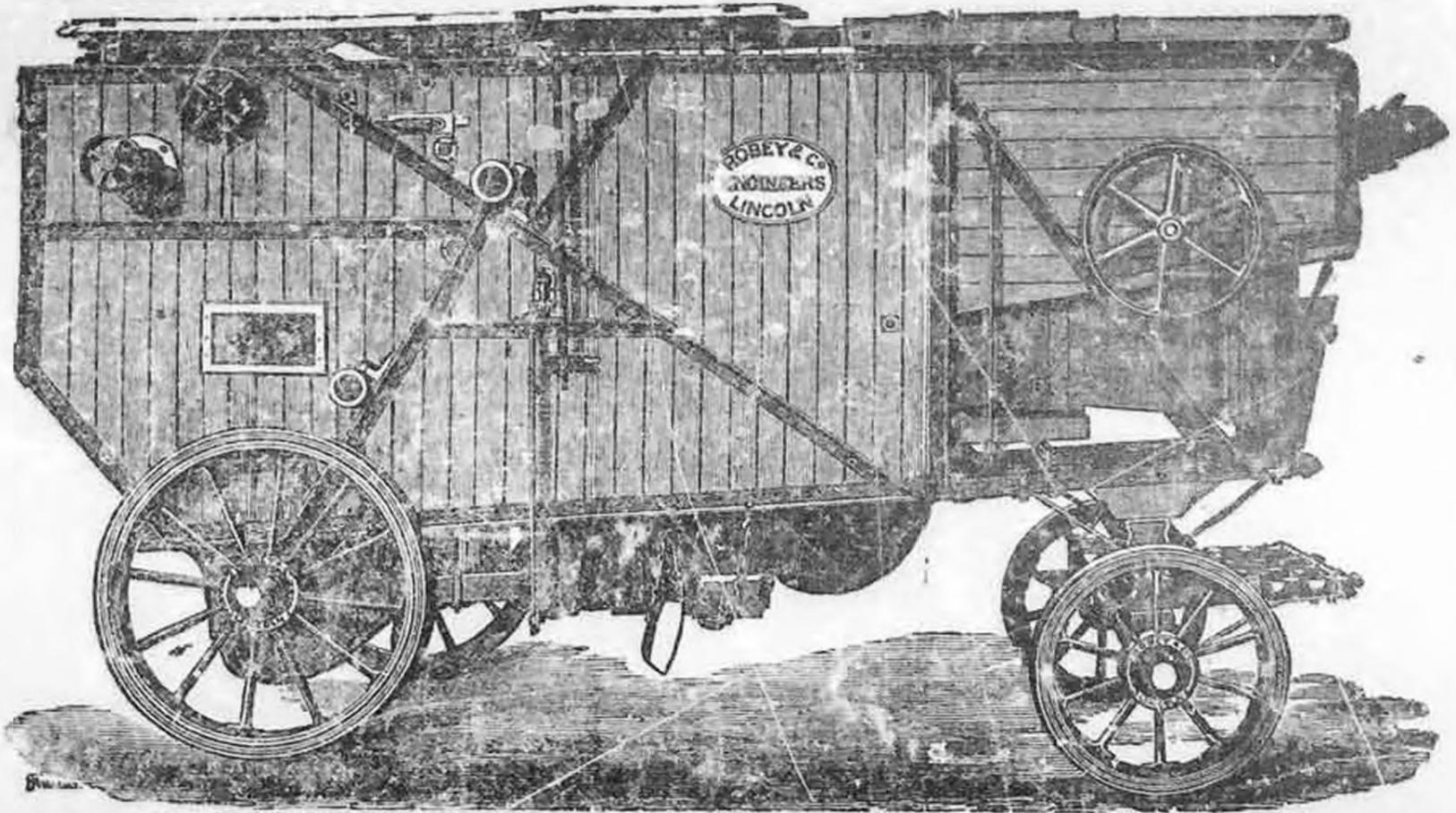
DE HAYWARD, TYLER, DE LONDRES.

En el departamento de los señores Clark i C.<sup>a</sup> puede verse una bomba de los señores Hayward, Tyler i C.<sup>a</sup>, de Londres, de las conocidas con el nombre de *Universal*, cuyo origen es norte-americano, i que ahora se encuentran muy difundidas en las minas de Inglaterra i de Europa en general.

Esta bomba está representada por la lámina que damos en esta página, que la representa del lado en que lleva las dos uniones principales que requiere: la del hilo de aspiración del agua situada bajo el depósito de aire en forma de campana, i la del tubo de vapor que lleva la leyenda *Steam pipe*, dispuesta en el extremo contrario de la izquierda. Como se ve, aquí no hai barras de conexión, cojinetes ni guías: todo es compacto i sencillo. El émbolo del cilindro de

vapor está unido directamente con el émbolo de la bomba por un vástago que es común a las dos. Ambos aparatos son solidarios. No puede imaginarse una disposición de sencillez mas encantadora.

Léjos están las bombas antiguas de Coruwall de este nuevo invento de la industria moderna. Un tubo para el vapor i los dos para el agua constituyen todos los accesorios que exige éste: en tanto que antiguamente se necesitaban, sobre todo cuando la altura de la elevación era grande, tres, cuatro o mas bombas distintas, otros tantos vástagos pesados para moverlas, con guías, contrapesos, acrópeos i un mundo de complicaciones que en conjunto significaban: *poco rendimiento* i *descomposturas frecuentes*. El precio de estas máquinas es bastante módico, circunstancia que contribuirá a que nuestra minería, tan abatida al presente, se apresure a emplearlas en sus labores.



TRILLADORA CON ARMAZON DE FIERRO

## LA TRILLADORA

CON ARMAZON DE FIERRO.

Entre las máquinas que funcionan en la galería correspondiente, llama la atención una que, aunque conocida en el país i de cuya variedad han sabido sacar grandes provechos nuestros agricultores, se presenta al concurso con innovaciones dignas de ser tomadas en consideración. Los inconvenientes del empleo de la madera, en las antiguas máquinas, en aquellas partes en que la fuerza o el roce las inutilizaba en poco tiempo, obligaba a sus propietarios a gastar en frecuentes i costosas composuras, han sido subsanadas por planchas, filetes o revestimientos de hierro, cuyo peso no excede del de la madera.

La operación de la trilla i de la limpia del grano, puede asegurarse, se ejecutan con mayor perfección en estas máquinas que en cualesquiera otras, siendo de advertir, que el privilegio de éstas ha sido acordado en su clase, a la fábrica de Robey i C.<sup>o</sup> de Inglaterra.

Para su fabricación se han tenido muy en cuenta la simplificación del mecanismo i la mayor resistencia, sin aumentar el peso total.

Si bien, como esponemos al empezar, las máquinas de trillar i limpiar de Robey i C.<sup>o</sup> son semejantes por su forma a las introducidas antes i después de la Exposición de 1869, no obstante, la armazón de hierro de las de nuestro modelo evita a nuestros agricultores las molestias

i gastos de las frecuentes i dispendiosas composuras a que estaban sujetas las máquinas en que el hierro había sido reemplazado desventajosamente por la madera. Evitamos en traer en detalles, limitándonos a hacer presente la reforma.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INJENIERO CIVIL, SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

El primer golpe de vista da a conocer ya que los bosques de Valdivia se componen de un gran número de distintos árboles i arbustos, entrelazados con una multitud de enredaderas de formas i particularidades tan variadas como las de aquellos, representando la perfecta imagen de la verdadera república, donde no se disputa la vida a los que no pueden elevarse del suelo, desde el pretencioso *lelecho* hasta la pobre *barba de monte*; ni aquellos que no pueden separarse de los pudientes, desde la magnífica *chupalla* hasta los mas modestos *liquenes*, que cubren las cáscaras de los árboles; ni en fin, a los verdaderos *parásitos* como el "*Lepidoceras punctatum*", en todo Chile conocido *quintral*, que con tanta desvergüenza hace alarde de la sávia robada de que se sustenta.

Para que el forastero pueda mas fácilmente orientarse en el laberinto

de esta república, le nombraremos, primero, los principales vejetales segun sus categorías, i después contaremos las propiedades o peculiaridades, buenas i malas de cada uno, con la mas concienzuda imparcialidad.

Principiaremos, pues, con el catálogo de los árboles, agregando al nombre que lleva en esta provincia, el que le dan los botánicos, segun las indicaciones de nuestro distinguido amigo el director del Museo Nacional, doctor don Rodolfo A. Philippi, del malhadado señor Lechler i algunos otros.

1. El Peluen o pino *araucano* (*Araucaria imbricata*);
2. El Lalmal o alerce (*Fitzroya patagónica* o *Thuja antiole*);
3. El Cipres (*Libocedrus tetragona*);
4. El Pino (*Podocarpus chilina*);
5. Oro Pino (*Podocarpus nubigena*);
6. El Mañú (*Saxe-Gotha conepicea*);
7. El Mañú del Traiguen (*Prumnopitys elegans*);
8. El Coyam o Roble (*Fagus obliqua*);
9. El Reulí (*Fagus procera*);
10. El Coihue (*Fagus Dombeyi*);
11. El Ulmo (*Eucryphia cordifolia*);
12. El Laurel (*Laurelia aromatica*);
13. El Huahuan (*Laurelia serrata*);
14. El Palo muerto (*Aextoxicum punctatum*);
15. El Lingue (*Persea lingue*);

16. El Tineo (*Weinmannia trichosperma*);
17. El Canelo (*Drymis chilensis*);
18. La Triaca (*Cuddeburia paniculata*);
19. El Maiten (*Maytenus chilensis*);
20. El Boldo (*Boldea fragrans*);
21. El Tayo o palo santo (*Flotovia triacanthoides*);
22. El Saucó del diablo (*Aralia lacte-virens*);
23. El Pelú (*Edwardsia Maenabiana*);
24. La Luma (*Myrtus Luma*);
25. El Melf (*Myrtus Melf*);
26. El Tepú (*Myrtus stipularis* o *Tepualia stipularis*);
27. El Temu (*Eugenia Ternu*);
28. La Patahua (*Eugenia Bridgesii*);
29. La Patavilla (*Eugenia Gayana*);
30. El Arrayan (*Eugenia apiculata*);
31. La Pitra (*Eugenia multiflora*);
32. La Pitra-pitra (*Eugenia planipes*);
33. El Chincolco (*Eugenia leptospermoides*);
34. El Avellano (*Guevina avellana*);
35. El Avellanillo o Piñol (*Lomatia dentata*);
36. El Nogal o Ratral (*Lomatia obliqua*);
37. El Romerillo o Fuiqui (*Lomatia ferruginea*);
38. El Ciruelillo o Notro (*Embotrium coccineum*);
39. El Saucó (*Salix Humboldtiana*);
40. El Pillopillo (*Daphne pillopillo*);
41. El Chinchim (*Azara microphylla*);
42. El Maqui (*Aristotelia maqui*);
43. El Chicae (*Colletia crenata*);
44. El Espino blanco (*Citharexylon cyanocarpum*);
45. El Aroma (*Azara integrifolia*);
46. La siete camisas blancas (*Escallonia revoluta* i *Ex-leucantha*);
47. La siete camisas coloradas (*Escallonia macrantha* i *Ex-rubra*);
48. El Muchai (*Berberis buxifolia*);
49. El Calafate (*Berberis Darwinii*);
50. Otro Muchai (*Desfontainia ilicifolia*);
51. El Mayo (*Cassia stipulacea*);
52. El Huíngan (*Davaua dependens*);
53. El Polizon (*Crinodendron Hookerianum*);
54. El Chilco (*Fuchsia macrotema* i *Fuchsia coccinea*);
55. La Huella (*Abutilon vitifolium*).

La precedente lista de los árboles silvestres, en que he incluido algunos, que no obstante ser mas propiamente llamados "arbustos" muchas veces, por su altura o grosor, llegan a merecer el nombre de árboles, es casi completa. Pudiera haberse agregado el *manzano*, el cual, aunque introducido por los españoles, se ha propagado solo i en tanta abundancia, que actualmente es árbol silvestre.

Con excepcion del *pino araucano*, *alerce*, *reñi*, *boldo* i *manú del Traiguén*, se encuentran estos árboles en casi todas las montañas de la provincia. El laberinto que forman ellos i los arbustos, se aumenta por el gran número de enredaderas, que aquí llevan el nombre jenerico de "boqui", las diferentes especies de "quilas" i "colihues" o "coleu" los helechos i multitud de otras plantas. Los bosques de Valdivia no se parecen, pues, a los de Europa, que las mas veces se componen de una sola especie de árboles, sino a los de los trópicos. La única excepcion hace el pino araucano, pero los "pinales" se encuentran aquí solo en la cordillera de los Andes. Aun en los "alerczales" i "cipresales" se hallan los alerces i cipreses casi siempre diseminados entre otros árboles.

Paso a dar algunas noticias sobre los árboles mas interesantes.

#### EL PELMEN O PINO ARAUCANO.

Pocos viajeros tendrán ocasion de ver este hermoso árbol en toda su majestad, puesto que los pinales se hallan a inmediaciones del volcan de Villarica i mas adelante en todo el boquete hasta la salida de las pampas de la Patagonia, donde el viajar entre los indios indómitos es peligroso. Pinitos nuevos se encuentran en los jardines de varios vecinos de Valdivia, que siempre tienen mucho gusto de enseñarlos a los forasteros.—El "piñón" o "gilitu" se pronuncia casi como "nguitu", que es el comestible fruto del *pelmen*, se cosecha en grandes cantidades por los indios, que en abril suelen traerlo aun a Valdivia, donde venden el decálitro de 75 centavos a un peso. Las calidades de la madera son poco conocidas, pero no hai motivo para dudar de que, cuando llegue la civilizacion a aquellas interesantes rejiones, serán esos inmensos pinales de incalculable importancia, tanto para la construccion del proyectado ferrocarril por la abra de Villarica, cuanto para la de embarcaciones de toda clase que navegarán

el rio Negro i sus afluentes, i quizas tambien para la exportacion.

Antes de separarnos de este *rei de las selvas de Chile*, como algunos escritores han llamado al *pelmen*, se me permitirá mencionar que el señor Benjamin Vicuña Mackenna, en su tratado sobre Chile (*Le Chili considéré, etc.*, Paris, 1855) dice que bajo el gobierno del capitán jeneral O'Higgins se hicieron de este árbol grandes palos de buque para la marina española. En cuanto al fruto dice el citado autor en la página 138: "Se ha hablado, con una admiracion extrema, de los árboles del pan, i entretanto apenas se conoce el nombre del *pelmen* de Chile, que durante la mitad del año alimenta con su fruto mucho mas agradable a los indios de Angol i Puren."

Esto me hace recordar lo que ahora años oí contar a un caballero de Valdivia (el ahora finado señor Francisco Guarda) el cual vió al otro lado de Puren, en el boquete de Villarica, a tres indios desnudos i supo por ellos que ántes habia muchos indios allí que tenian mucha *hacienda* (animales); mas de repente otros les dieron "malon," mataron a todos, con excepcion de estos tres i se llevaron la *hacienda*. Desde entonces los que sobrevivieron ya no quisieron sembrar ni tener algo, para no llamar la codicia i vivir seguros i alimentándose del *gilitu* o piñón, cocido, asado, hecho harina i chicha.

#### II.

#### EL LAHUAL O ALERCE.

El alerce, que tambien ha merecido el nombre de *rei*, se encuentra en la parte mas elevada de la cordillera de la costa, donde forma *manchales*, que llevan el nombre de *alerczales* o *lahualeros*; pero ya he dicho que estos alerczales no son comparables a los pinales i otros bosques europeos, que se componen de una sola especie de árboles, pues en ellos se encuentran los alerces siempre mas o ménos entreverados con otros árboles.

Jeneralmente se cree que los alerces no se encuentran al norte del rio de Valdivia, pero parece que los hai en el cerro de San Ramon, como a tres o cuatro leguas al norte de Valdivia, en el costado o falda que mira al mar; i que solo por no haber encontrado facilidad para bajar la madera, no se ha puesto trabajo allí. De este punto para el sur no se han visto alerces hasta llegar a los cerros del Corral o de la ensenada de San Juan, desde donde siguen

los alerzales sin interrupcion, a lo que parece ocupando las mesetas de la cordillera de la costa, en una elevacion desde mil hasta tres mil pies sobre el mar, i no solo hasta los confines de esta provincia, sino hasta la de Chiloé. Estas mesetas, aunque llenas de cascajo o guijarro de cuarzo, jeneralmente son pantanosas o impregnadas de agua, i no solo esta calidad del suelo sino tambien la inmediacion del mar parecen ser las condiciones indispensables para la vejetacion de los alerces i no tanto la altura: pues no solo los encontramos en las faldas donde se reunen aquellas condiciones, sino, bajo las mismas, en planicies de mui poca elevacion sobre el mar, donde éste, del canal de Chacao para adelante, no encuentra tropiezo para acercarse al mismo pié de los Andes, como lo vemos en los grandes alerzales de Puerto Montt.

Ya que traspasamos los límites de la provincia de Valdivia, antes de volver a ella, se nos permitira continuar nuestra excursion.

Aunque no puede indicarse con firmeza la extension de los alerzales hacia el sur, parece probable que desde Puerto Montt siguen las cordilleras de los Andes hasta el archipiélago de los Chonos, internándose algun tanto en la cordillera: pues no solo son conocidos los *astilleros* o trabajos de alerce de Reloncavé i otros puntos en frente de la isla de Chiloé, sino que se han visto tambien alerces por varios viajeros en las lagunas de Esmeralda o Todo Santo i Nahuelhuapi. Aunque algunos chilotes dan noticia de haberse labrado maderas de alerce en TresMontes, esta noticia no merece crédito, puesto que al sur de Huaitecas solo se labra ciprés i parece que aun éste no alcanza hasta TresMontes.

Volvamos ahora a nuestra provincia.

El descubrimiento de los alerzales en ella es mui moderno, aunque por lo que luego referiré, debemos creer que en tiempo de la conquista eran conocidos. Las tablas de alerce se traian antes de Chiloé, donde se trabajaban en la cordillera hace muchos años, por lo que se explica que los chilotes junto con los términos técnicos del trabajo introdujeron en esta provincia la expresion de *cordillero* como sinónimo de *alierzal*: así no raras veces se oye decir, que en el cerro o terreno tal se ha descubierto una *cordillera*.

Aunque han trascorrido tan pocos años desde el descubrimiento de los alerzales en esta provincia, ha sido tal la percepcion, que por su valio-

sa madera sufrieron estos robos i venerables árboles, que ya no se hallan sino a grandes distancias de los puertos o puntos donde se puede vender la madera. Las particularidades que constituyen la excelencia i utilidad de ella, i por consiguiente su mayor valor, son: su extraordinaria duracion o resistencia a la accion del aire i agua, la poca o casi ninguna variacion de su estado, no se cuartea, ni se dobla o tuerce, i apenas encoje un poco, facilidad para partirlo i labrarlo, su poco peso i su mucha elasticidad.

Fuera de las experiencias jenerales cítanse dos hechos comunicados por personas fidedignas, que no dejarán duda sobre la enorme duracion de esta madera.

En la *cordillera*, o sea alierzal de la Esenada, a inmediaciones del Corral, se encontraron en 1828 o 1829 por don Manuel Carvallo vigas de alerce de una cuarta de cara i sesma de canto intactas, cuando no habia tradicion de haberse trabajado allí antes, i cuando tampoco en tiempos modernos se habia labrado vigas de esas dimensiones. Debe, por consiguiente, creerse que dichas vigas hayan sido labradas en tiempo de la conquista o antes del alzamiento jeneral de los indios, es decir, antes del año 1690.

En la cordillera de *Pococomer* (algunas leguas distante del Corral), se encontraron tablonces de dos i media i tres varas de largo al pié de los troncos o cepas de los alerces, de que se habian sacado; en estas cepas, que eran huecas, habian salido enormes coihues.

Las piezas que ordinariamente se trabajan del alerce, son: vigones, vigas, viguetas, tablonces (aserrados) i tablas i duelas (partidas o rajadas). El trabajo de todas ellas es tan fácil, que sino fuera por la larga i dificultosa bajada, su precio seria mucho mas bajo.

Como pocos viajeros tendrán ocasion de ver trabajar las tablas (que de todos sin embargo son conocidas, porque son el material ordinario de los techos) creo que serán bien recibidas algunas noticias sobre esta interesante industria veraniega i sus peculiaridades.

El cortar o voltear un alerce, partiendo una astilla se conoce ya, se parte por *huichacon*, que es en la direccion del radio (o de la circunferencia derecha para el centro) o por *chillen* o *chellen* que es direccion de la circunferencia o de las capas concéntricas que forman los filamentos i que en el alerce está mui pronunciadas. Lo último es ménos ventajoso, porque se pierde todo lo blanco,

allura que en las tablas rajadas por *huichacon* se deja. Algunos alerces solo pueden rajarse al sesgo o por *huichacon*, es decir: en una direccion, que en el radio forma un ángulo aproximado de 45 grados; i algunos no pueden partirse de ninguna manera, i éstos se llaman *yego*, (pronunciando casi como *ngas ngo*) i pueden servir para cóntratos i otros fiestos i serian mui buenos para embarcaciones. Los trabajadores pretenden conocer en la élcea, a el palo que rasga bien, i a *cecuras* que hai alerces que por un lado se parten bien, por *huichacon*, i por el otro por *chillen*.

Los alerces que tienen mas de una i media o dos brazas de circunferencia, suelen estar huecos o podridos en su interior i tener en derredor del *corazon*, (es decir, de lo inservible i podrido) como doce pulgadas e media vara de madera útil. Hai, sin embargo, algunos alerces de dos o mas brazas de circunferencia que no tienen "corazon," sino madera sana hasta el centro. El mayor grueso conocido en esta provincia es de ocho brazas de circunferencia.

Habiéndose volteado un alerce, se le "cabecea," cortando la parte inferior a plomo i como a dos varas i tres cuartas (2<sup>m</sup>30) de distancia se le hace otro corte. Despues se señala con hacha una raya horizontal en el extremo opuesto por donde se ha de partir el *metan* de arriba, o todo el trozo de madera hasta el otro corte: luego se introducen cuñas de luma en la raja, i habiendo saltado el *metan*, se *cuartonea* en divisiones de cuatro o seis tablas i a veces de dos únicamente si no raja o parte bien. Habiéndose sacado el *metan* de arriba se sacan los de los costados i de abajo se *cuartonea* dejándole en el mismo árbol.

El mayor trabajo es el de trozar i *cabecear*: la operacion de dividir los *metanes*, cuartones i tablas es mui fácil. Se dice que dos hombres pueden, en ocho días, derribar i beneficiar un alerce, que da cuatro trozos de cien tablas; pero tambien se dice que un hombre solo puede sacar cien tablas en dos dias, derrivando el árbol. Hechos los cuartones, un hombre divide quinientas tablas por dia, pudiendo un aprendiz en este oficio componer i labrar con hacha cien tablas por dia. Si se emplease trozador i cierra para trozar, en lugar del hacha, los resultados se duplicarian perdiéndose ménos madera.

Cuando el árbol es grueso el labrador encuentra mayores facilidades, asegurándose que en estos casos un hombre labra al dia tres vigas de cuarta de diez varas de lar-

go, o dos vigones de tercia de nueve a diez varas, o cuatro viguetas, o tres o cuatro postes.

Se cuenta que en la cordillera de Luncos, al norte de Rio-Buena, fué trabajada una embarcacion cuya peculiaridad era ser de alerce de una sola pieza, que fué vendida en cuarenta pesos: no pudiendo sacarla del lugar en que fué construida se la destinó a servir de almacen de tablas, conteniendo el número de tres mil.

Se habla asimismo de un bote de *cusharros* de alerce, o sea de alerces torcidos.

Se asegura, yo no lo creo, que el alerce no es atacado por la *bruma*, i en su favor se cita la goleta *Talibria*, construida por el señor Rafael Arce, la que hizo varios viajes al Perú.

El aspecto del alerce de semeja, en lo derecho i las mas veces desprovisto de ganchos en la mayor parte del tronco, al de varios pinos de otros países, pero en la proporcion de su grueso al alto se diferencia mucho, pues siendo su elevacion menor que la de aquéllos, su espesor, en la base, es mucho mas considerable, peculiaridad que da al alerce una forma bien singular, porque su tronco no aparece cilindrico como el de los demas árboles, sino cónico, como tambien su copa o parte mas elevada. Aunque la figura cónica se hace ménos reparable en el alerce que crece en las saldas de los cerros o en las quebradas, en donde la vejetacion es mas vigorosa por lo nutritivo del terreno, con todo, aun en esos lugares, su elevacion no guarda relacion con su circunferencia, la cual no pocas veces excede de tres brazas, llegando a ofrecerse casos de seis i ocho.

Al contemplar estos árboles venerables se admira uno de la infinidad de vejetales trepadores, que por la prescripcion de muchos siglos e innumerables trasmisiones de jeneracion en jeneracion, se hallan en lejitima posesion del tronco, cuya corteza han cubierto con una buena capa de tierra vejetal, en la que es preciso hacer una verdadera escavacion para encontrar el árbol o su corteza. Si la sola vista de un árbol que ha sobrevivido a tantas jeneraciones infunde a nuestra alma sentimientos de profundo respeto i veneracion, ésta sube de punto cuando averiguamos la estúpida edad de esos patriarcas entre los vejetales del mundo. Se sabe que la altura de los árboles (dicotiledones como lo son casi todos) se leñifican poco a poco, formando cada año una nueva capa de leño sobre la formada en el

año anterior. Mientras mas designa sea el crecimiento de un árbol, durante el año, mejor se distinguen estas capas, i como la vejetacion sucede a proporcion de la temperatura, la cual es mas desigual en la elevacion en que se hallan los alerces, se explica fácilmente porque ellos demuestran las capas concéntricas con mas distincion, en lo que tambien se parecen a los primeros. Contando, pues, estas capas, que en algunos países llevan el nombre de "aullas anuales," los botánicos los llaman *strata ligni concentrica*, se obtiene infaliblemente la edad del árbol. Así he contado en el corte de un alerce *nuevo*, de veintisiete centímetros de diámetro, (habiéndose quitado la corteza) ciento setenta capas o años. De estas capas estaban, las doce primeras, o del centro, mucho mas apartadas que las otras, i ocupaban cuatro centímetros, de manera que para las ciento cincuenta i ocho restantes quedaban solo veintitres centímetros, o lo que es lo mismo, once i medio centímetros del semidiámetro, que vienen a ser catorce años (o capas), por cada centímetro del semidiámetro o radio. Tomando este dato por base, podrá calcularse la edad de aquellos árboles seculares de ocho brazas de circunferencia.

Una braza es igual a un metro seiscientos setenta i dos milímetros: de consiguiente, ocho brazas son trece metros trescientos setenta i seis milímetros. Descontemos por la cáscara, con todo lo que lleva encima, ochocientos diez milímetros, de modo que la circunferencia de la parte leñosa queda reducida a doce metros quinientos sesenta i seis milímetros, a cuya periferia corresponde el diámetro de cuatro o el radio de dos metros justos. El cálculo ahora es el siguiente: por los primeros dos años de edad se descuentan dos centímetros del radio; quedando ciento noventa i ocho centímetros; a cada uno de éstos corresponden 14 años; haciendo la multiplicacion, resultan 2,772 años, a los que hai que agregar aquellos doce, i obtendremos la edad de 2,784 años!

Pero todavía no hemos calculado bien, porque tomamos por base las capas que tiene un alerce *nuevo*, mientras en los viejos son mucho mas juntas, como lo dan a conocer las tablas que de ellos se sacan.

Cualquiera que se ponga a contar en la cara de una tabla partida por *huichacon*, o en el canto de una partida por *chilleu*, encontrará, próximamente, veinte capas concéntricas, por término medio, en cada centímetro, i si nos acordamos que la mayor parte de las tablas se sacan de árbo-

les de mediano tamaño, i que es cosa muy fácil de comprender que mientras mas envejezca o engruese el árbol, mas juntas o estrechas han de quedar las capas de leño que forman cada año por el inmenso aumento de la superficie, que el *cambium* o jugo del árbol tiene que cubrir, conoceremos claramente que no puede ser excesivo el término medio entre 14 i 20, que es 17, por cada centímetro, para calcular la edad de esos antiquísimos alerces.

Haciendo, pues, la multiplicacion de los 198 por 17, i agregando los 12 años correspondientes a los dos primeros centímetros, obtenemos la prodijiosa edad de 3,378 años. Suponiendo, por consiguiente que no haya exajeracion respecto de la conspiciencia de esos alerces, no podríamos dudar de que hubiesen nacido 1,500 años ántes de Jesucristo.

(Continuara.)

## VARIEDADES.

Con motivo del gran festival que tuvo lugar el domingo último, en honor de la Alemania, el número de visitantes subió de seis mil.

Con el grabado que damos en la primera página creemos salvar los inconvenientes que muchos de nuestros abonados nos han hecho notar acerca de de la vista fotográfica que hemos dado en el 1.º i 2.º número.

Nos ocupamos en hacer grabar una gran plancha que contendrá todos los edificios de la Exposicion, la cual acompañará al quinto o sexto número del Correo.

El dia de ayer ha sido entregada al público la seccion correspondiente a animales cabalgares, cuyo número asciende ya a ciento veinte.

El 1.º de noviembre se hará la apertura de la exposicion especial de animales vacunos.

Subsanadas las dificultades que hemos tenido hasta el presente para regularizar el dia de salida del Correo, aparecerá éste todos los sábados.

El Congreso Agrícola continúa debatiendo las mas importantes cuestiones que son de su incumbencia. La supresion del estanco del tabaco i la reforma de la lei de crédito hipotecario ha ocupado sus primeras sesiones.

En la última sesion se disentió un proyecto sobre construccion de caminos vecinales, quedando en tabla un proyecto sobre policía rural, otro sobre reparacion de caminos i ramales de ferrocarriles. En la próxima sesion se presentará un informe sobre el proyecto de Código Rural del señor Lastarria.

Los teatros de la capital han funcionado durante la última quincena con mas que regular éxito.

El Municipal ha empezado la serie de funciones de gracia en favor de sus artistas.

Eldorado, con el estreno de *Orfeo en los infiernos*, ha obtenido llevar a su recinto una buena concurrencia.

Una buena compañía dramática da espectáculos en el Alcázar Lírico.

La *Fille de Mme. Angot* ha hecho de Variedades el punto de cita de la mejor sociedad.

El Circo Guillaume ha tenido noche de mas de 2,500 personas de concurrencia.

Los leones de *Daniel Boone*, el Parque Cousiño, el Club Hípico i el Santa Lucía, han tenido sus visitantes i sus buenos provechos.

En la sesion del Directorio de la Exposicion, celebrada el 13 del corriente, se acordó reemplazar al se-

ñor Duquedano por el señor David Vickers, como jurado para la exposicion del grupo cabalgar.

Habiendo terminado sus trabajos el arquitecto señor Lathoud, se acordó darle las gracias por los importantes servicios que ha prestado en todas las comisiones que ha servido. Se señaló el 7 del mes entrante para la fiesta que deberá tener lugar en honor de los Estados Unidos; i el 31 del presente para la de Bélgica.

A indicacion del señor Séve se acordó que no habria inconveniente para organizar fiestas nocturnas en el parque i jardines de la Exposicion.

#### AJENCIAS.

Santiago.—Central: Imprenta de *La Estrella de Chile*, calle de las Agustinas, núm. 19 J.

En todas las librerías.

Valparaiso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Sanit.

Talca.—Señores Azócar hermanos.

Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Balamondes.

Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaiso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Los señores agentes en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

#### SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números..... \$ 5.00  
Un mes..... " 2.00  
Número suelto..... " 60

## A VISOS.

### AVIS.

Pour les annonces et les réclames, s'adresser 99, calle de las Delicias.

#### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirá los siguientes baños:

*Entina tibias, Emolientes, Alcalinos, Sulfurosos, Jodinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Lavaciones a vapor i Baños de natacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALIO LETELIER recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hay departamentos de tinis i salones de duchas para señoras, que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se apalanca a máquina a vapor a un de quince conserve más a cada.

A. Arqui Cáreres.

#### MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DUIS

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para:

Salones.

Dormitorios.

Comedores.

Cocinas.

Escritorios.

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

Calle de San Antonio, esquina a la del Chirimoyo.

# FOTOGRAFIA



# ARTISTICA.

## L. MOOCK, recién llegado de Paris,

Autor del Tratado de impresion fotográfica (2.ª edicion.)

INVENTOR DE LA PRENSA FOTOTIPICA.

PRIVILEJO DE INVENCION EN FRANCIA I EN EL EXTRANJERO.

90 — CALLE DE LAS DELICIAS — 90

Este establecimiento garantiza al público la semejanza de los retratos, previniéndole al mismo tiempo el buen éxito que se puede obtener tanto en los trajes claros como en los oscuros.

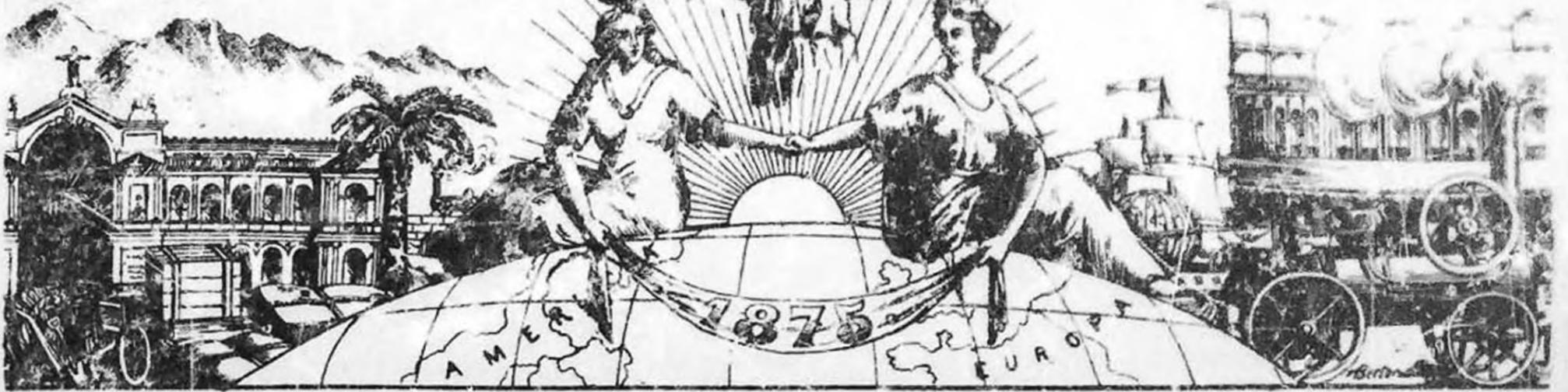
ESPECIALIDAD DE FOTOGRAFIAS NUEVAS.

RETRATOS AL OLEO DE TODOS TAMAÑOS.

*Retraits DUQUESA (iluminados.)*

Los trabajos principian todos los dias a las nueve de la mañana i terminan a las cinco de la tarde.

# CORREO DE LA EXPOSICION!



AÑO I.

SANTIAGO DE CHILE, 23 DE OCTUBRE DE 1875.

Núm. 4.

## SUMARIO.

### SOCRATES.

ESTATUA EN MÁRMOL, DEL COMENDADOR SR. MAGNI.

(Grabado.)

IMPRESIONES DE UN NEOFITO.

SOCRATES.

Por Isidoro Jucura.

### LA SECCION BRASILEIRA.

EL SR. RAFAEL LARRAIN MOYO.

PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA EXPOSICION.

(Retrato.)

El Sr. F. Fernandez Rodella.

CÓNSUL JENERAL DE CHILE EN FRANCIA.

(Retrato.)

### EL GLOBO DE JABON.

GRUPO EN MÁRMOL, DEL ESCULTOR ITALIANO SEÑOR BACCAGLIA.

(Grabado.)

EL SR. D. RAFAEL LARRAIN MOYO.

PRESIDENTE DEL DIRECTORIO DE LA EXPOSICION INTERNACIONAL.

El Sr. D. Francisco Fernandez Rodella



SOCRATES, ESTÁTUA EN MÁRMOL, DEL COMENDADOR SEÑOR MAGNI.

### EL GLOBO DE JABON.

EL METODO DEL SR. ZABA.

JACOB VON ARTEVELDE.

### REVUE HERDOMAIRE.

Por F. J.

LOS PINTORES CHILENOS.

Por M. C.

### REVUE THÉÂTRALE.

Por Nemo.

### LOCOMOTORA I LINEA FERREA

PARA GRADIENTES MUY ELEVADAS.

### LOCOMOTORA I LINEA FERREA

PARA GRADIENTES MUY ELEVADAS.

(Grabado.)

Memoria del ingeniero civil, Sr. Frick,

SOBRE LAS DISTINTAS CLASES DE MATERIAS DE VALDIVIA REMITIDAS A LA EXPOSICION.

### VARIEDADES.

### AJENCIAS.

### SUSCRICIONES.

### AVISOS.

## CORREO DE LA EXPOSICION.

Santiago, 23 de octubre de 1875

## IMPRESIONES DE UN NEOFITO.

## EL SÓCRATES.

En el año 424, ántes de Cristo, se representaba en Atenas *Las Nubes*, obra de Aristófanes, el primer poeta cómico de la antigüedad. En ella, el autor arrojaba a manos llenas el ridículo i la hiel amarga de su crítica sobre todos los novadores de su época i principalmente sobre los sofistas que corrompian la juventud. En la primeras escenas se hacía aparecer a Sócrates como el mas peligroso de éstos, i se le señalaba a la Grecia toda como un farsante vulgar a quien era necesario arrancar la máscara.

El gran filósofo, el maestro de Jenofonte, "el hermano de los dioses" asistía a aquella representación perdido entre la multitud. Desde su asiento escuchaba imperturbable el grosero insulto i la injuria sangrienta de que era objeto. Veía tras de los personajes a Aristófanes, su terrible enemigo; a Aristófanes que tenía el poder de burlarse de los mismos dioses i el talento de hacer reír a costa de ellos. Aristófanes estaba allí, cruel e implacable, pretendiendo cruzar con su látigo de fuego el venerable rostro del anciano.

En Atenas la sátira era mortal i el ridículo un argumento invencible: el pueblo aplaudía siempre al que hacía reír, aunque su risa fuera una injusticia o un crimen.

Los espectadores principiaban a mirarse i a buscar con la vista almas ilustre de los hijos de Minerva. Ya se oían algunas risas mal reprimidas; los sarcasmos de la multitud llegaban hasta Sócrates. Entónces él no vacila; se alza sereno e imperturbable; sin cólera ni temor, mostrando a sus enemigos que el alma del sabio es un lago profundo i trasparente en donde el huracan de las malas pasiones no subleva tempestades. Sócrates en ese instante crece i se eleva; aparece verdaderamente grande i majestuoso. Ese Sócrates, de quien la Grecia se enorgullecía está entre nosotros; podemos contemplarle hasta la saciedad, si es posible saciarse de mirarle. El comendador Magni nos ha enviado en él la mas hermosa de sus obras: la obra a la cual debe su celebridad. Magni ha robado a Fídias su cincel inspirado i al arte griego la severidad del mas puro estilo clásico.

Hai melodías que no se dejan gustar desde la primera vez que las escuchamos; es menester que el oído se acostumbre i se amiste con ellas para que sintamos el inmenso placer que la música proporciona a sus iniciados. Con el *Sócrates* pasa algo semejante: la primera vista no le es favorable, pero a medida que se le contempla con atención, a medida que el gusto se forma por medio del estudio i de las comparaciones hechas con obras del mismo jénero, la estatua se eleva poco a poco i se muestra, por fin, tal cual es: grande, acabada, inimitable. I, si no, observad esa noble cabeza un tanto vuelta al lado izquierdo i un poco avanzada hácia adelante, como diciendo a sus enemigos: ¿es a Sócrates a quien se busca? ¿Sócrates está aquí? Esa cabeza en que la ancha frente parece indicar los horizontes sin límites del pensamiento, i bajo de la cual se siente la fermentación de las grandes ideas. Frente, no empañada por envidia alguno, que ennoblece de un modo singular el semblante del filósofo, prestándole una majestuosa dignidad. Sus brazos caen naturalmente i sin esfuerzo, creando una actitud suelta i desembarazada que se armoniza perfectamente con el resto de la obra.

Ved su manto, que es un signo vivo, una representación elocuente del sentimiento que domina en ese instante al que lo lleva: unos cuantos pliegues, casi verticales, sóbriamente cincelados, contribuyen a presentarnos de una manera mas acentuada i mas enérgica la serenidad del filósofo. Ese manto es un manto ligero; una tela que ondularía al viento mas leve, pero que tal como está colocado traiciona por sí solo lo que pasa en Sócrates: no habria necesidad de mirarle a la cara.

Por fin, ¿quién no ve en el conjunto un algo indescriptible que hace sospechar se tiene delante una obra maestra? El autor se dijo: Sócrates no es hermoso; le dotaremos en compensación de una belleza inmortal e imperecedera que le dará el calor i la vida: ¡la belleza del alma! Esa belleza, que es el único colorido que puede prestarse a la materia fria e inerte, i que es la única que la transforma por medio de una segunda creación.

\* \*

El autor del *Sócrates* bien merece ser un poco conocido entre nosotros.

Pedro Magni nació en Milan en el año de 1817 poco mas o ménos. De padres pobres, conoció desde temprano la miseria i aprendió a mirarla de frente, sin temor. Era mui ni-

ño i sentía ya una tendencia irresistible por el arte; i una bella estatua le hacía soñar i trabajar con ahínco. Oficial en los talleres de escultura, modesto aprendiz, ejercitaba el lápiz i el cincel para ganarse el sustento diario; esto no le impedía, sin embargo, asistir a la Academia de Bellas Artes de Milan. Concibió sus estudios de figura i de diseño habiendo disputado el premio en todos los concursos al ilustre Vicente Vela, su condiscípulo. Esta vida laboriosa, estos esfuerzos para luchar con las dificultades de su posición, le llevaron de aquí i de allá por los talleres de los mejores maestros, Monti, Cacciatori i Sangiorgio.

Era practicante aun, cuando ejecutó sus primeras obras *El ofrecimiento*, *Los primeros pasos* i *El trabajo por instinto*. Esta última, sobre todo, llamó notablemente la atención. Se necesitaba un alma mui bien templada para exponerse a desafiar la tiranía austriaca, siempre celosa i siempre vigilante. La prisión indefinida o el patíbulo habian castigado muchas audacias semejantes.

La península italiana toda ardía en deseos de independencia; las ideas de republicanismo i de libertad acariciaban las imaginaciones de toda la juventud. Magni, hijo del pueblo, sintiendo mil nobles ideas bullir en su cerebro i mil nobles inspiraciones alzarse en su corazón dedicó a la patria sus primeras composiciones. *El trabajo por instinto* es una hermosa jóven que lleva de júbilo i de esperanza dibuja una bandera tricolor. Era la jóven Italia que palpitaba al influjo de los presentimientos de un bello i nuevo porvenir. ¡La Italia que se levantaba por los esfuerzos de sus nobles hijos!

La revolución del 48 vió al escultor abandonar presuroso el instrumento del trabajo para cargar un fusil. Peleó bajo las órdenes de Garibaldi en el sitio de Roma; i despues de la ocupación de esta ciudad volvió al taller de su maestro Sangiorgio con muchas ilusiones ménos i muchos desengaños mas. En Milan, uno de sus profesores no quiso ya tener a su lado a un alumno tan peligroso i le aconsejó buscarse otro jénero de vida. Consejo inútil! Magni sentía dentro de sí los bríos i la inspiración de un verdadero artista.

Poco despues, modelaba el *Sócrates*, que habia de formarle una reputación universal. *El Sócrates* era el hijo predilecto de su jenio: representaba la gloria mas pura de la Grecia: al modesto hijo de un escritor, que ántes de hacerse un sabio quiso ser artista, esculpiendo en mármol el grupo de las *Tres Gracias*.

*El Sócrates* ha sido premiado en muchas exposiciones europeas; su autor condecorado con varias distinciones honoríficas i nombrado profesor de escultura en la Real Academia de Bellas Artes de Milan.

Sus otras obras notables son: *El Bruto*, *La Safo*, *La Anjelica*, *La Lectura*, *El David*, etc.; de las cuales solo tenemos entre nosotros *El Sócrates* i *La Lectura* i se espera *El David*.

Magni, como Delaroche, ha cultivado con igual éxito el estilo clásico de los griegos i el estilo familiar moderno; en toda la fuerza de la vida, tiene todavía tiempo para agregar nuevas joyas a su corona de artista i aumentar la gloria i los aplausos tributados a la patria de Canova i de Miguel Anjel.

\* \* \*

Al terminar, no puedo prescindir del deseo de hacer presente la lijerza con que se hace crítica entre nosotros. Ayer no mas oía a alguien que, encomiando el mérito del *Sócrates*, señalaba como un defecto notable el que el escultor le hubiera presentado con los pies descalzos.

Para manifestar lo infundada de esta apreciacion me permito recordar que Aristófanes, contemporáneo del filósofo, pintaba a Sócrates "con la cabeza levantada, la mirada tranquila i los pies desnudos." (*Los Nubes*, Trad. Poyard.)

Con todo, no pretendo que mis observaciones se estimen como críticas maduradas por un gusto diligentemente cultivado. No soi hombre del arte, i como un simple neófito escucho con atencion los juicios de personas inteligentes i recojo de aquí i de allá lo que me parece justo i exacto. No he olvidado que Seuxis, pintor griego, tomó de cada una de las hermosas vírjenes enviadas por la ciudad de Crotona lo que mejor encontraba en ellas para dar vida a su célebre cuadro *Elena la cortesana*.

ISIDORO BECERRA.

## LA SECCION BRASILEIRA.

Entre las naciones americanas que han correspondido mas dignamente a la invitacion que se les hicieron para exponer en Santiago las pruebas de sus riquezas naturales, artísticas e industriales, se ha hecho notar el Brasil, de quien se dijo que no concurriria a nuestro concurso por haber dado la preferencia al del centenario de Estados Unidos.

En efecto, el Brasil, pais clásico

en riquezas naturales que doran i fecundan el sol de los trópicos i una paz inalterable ha puesto en juego todos los recursos para manifestar que sabe ser americano i buen amigo en la hora suprema de reclamarse de él algo de mas positivo que la fria cortesía de gabinetes o el estimamiento de las relaciones diplomáticas.

I para convencerse de ello, basta echar una mirada a la seccion brasilera, situada en el patio de la izquierda del gran Palacio. En su entrada se ostenta la hermosa bandera descausando sobre el escudo i las armas del imperio del Brasil. A su vista, no se puede ménos que recordar los inmensos bosques de aquel privilegiado suelo, cuyas zonas son cruzadas i fertilizadas por los rios mas caudalosos del mundo; i por entre los bosques i hasta el linde de las ciudades que construyó el colono; hermoso el progreso moderno, se viene involuntariamente a la memoria que ese pais es la patria de los diamantes i de lo que constituye el comercio universal de las materias primas que da trabajo a la Europa i esplendor a los pueblos. De esos bosques se muestran allí como setenta clases de maderas, de las mismas que aprovechan la tintura, la ebanistería, todas sus construcciones i cuya hermosura admiramos en los mas delicados muebles que la industria europea exhibe en sus elegantes muestrarios.

El Brasil, que exporta sus tabacos a todas las rejiones conocidas, ha escogido lo mas variado i mejor entre aquéllos para exhibirlos aquí, desde el tabaco en rama hasta el cigarrillo i el cigarro *puro*, i juzgamos que las muestras presentadas pueden hacer competencia, i con ventaja, a los productos que de su clase llegan a Chile de diversos paises europeos.

Los licores, entre los que merecen distincion algunos hijiénicos, premiados con medallas de oro i plata en distintas exposiciones de la capital del Imperio; el depurativo de la sangre de Cajú; las colecciones de té i café, en particular las de segundo que tan aceptado es en las repúblicas del Atlántico; una rica coleccion de productos farmacéuticos i químicos preparados con yerbas indígenas; las féculas, la tapioca, el almidon, notándose entre las primeras la *aranta*, de la que tanto gustan los ingleses i que se emplea en la fabricacion de galletas; una excelente coleccion de cereales, otra de yerba-mate que puede rivalizar con la famosa producida en el Paragnay i mui superior a la de las plantaciones arjentinas; una variada coleccion de frejo-

les, entre las que se distingue el *negro azabache*, el mejor de todos los conocidos; la harina de mandioca mui comun en el Brasil; el maguá o pito, empleado en muchas clases de tejidos.

Es digno de especial mencion un ejemplar del pino brasilero (*Aracacia imbricata*) tan comun en nuestra provincia de Valdivia, cuyo ramaje de verde sombrío contrasta tan notablemente en medio del verde claro de los demas árboles de los bosques. El fruto que produce, es mui semejante al nuestro, pero mas grande i mas dulce por efecto del clima.

El fragante rapé de Pablo Cordeiro, premiado con muchas medallas, es digno de agregarse a la lista de tan hermosos productos.

En industrias, el Brasil no está ménos bien representado. El azúcar mas fina i blanca como de superior clase; la vela estearina, que puede competir con la extranjera desde que ha sido premiada en la Exposicion de Viena i varias de Rio Janeiro; obras de talabartería i sombrería, que se encuentran en el mismo caso de la clase anterior. Entre los sombreros, hai uno fabricado del coco de la palma i otro de castor. La casa Fernandez Braga i Cia, de Rio Janeiro, exhibe magníficos sombreros que pueden competir con los mejores de la importacion europea.

Entre los tejidos, llaman la atencion los tocuyos en bruto, trezado e hilado. Las lornas, calzado i zuecos, son dignos de recomendacion por el precio de su oferta. Es interesante para nuestra industria nacional las muestras de velas de sebo i de jabon i algunos trabajos de tipografía de Jorge Seckler, de San Pablo. Una máquina de afilar cuchillos e instrumentos cortantes se recomienda por su novedad i sencillez.

No es la naturaleza únicamente i la industria de lo útil lo que el Brasil ha querido exhibir; la mano maestra de Sely Pacheco ha pintado cuadros de sorprendente verdad, cuyos motivos han sido arrancados, por decirlo así, del exuberante suelo del Brasil, i cuyos trabajos han obtenido premios en varias exposiciones del Imperio. La espléndida fauna brasilera ha contribuido tambien al arte i a nuestra Exposicion, en la forma de ricas flores artificiales en que no se sabe que admirar mas si la variedad de los colores o el gusto exquisito que ha presidido a su disposicion.

Un hijo del distinguido Ministro brasilero, señor don J. da Ponte Riveiro i comisario imperial de la Exposicion brasilera, ha enviado tam-



EL SEÑOR RAFAEL LARRAIN MOXO,  
Presidente del Directorio de la Exposición.



EL SEÑOR F. FERNANDEZ RODELLA,  
Cónsul General de Chile en Francia.



EL GLOBO DE JABON. GRUPO EN MÁRMOL DEL ESCULTOR ITALIANO SR. BACCAGLIA.

bien una rica e importante coleccion de mariposas.

Nuestras señoritas encuentran tambien allí preciosos abanicos, hechos con plumas de colibrí i otras pintadas aves.

El doctor Rocha Fragozo tambien exhibe un plano arquitectónico de la parte comercial de la ciudad de Rio Janeiro.

Por último, el Brasil, que tuvo tan exquisito cuidado en hacerse representar en la Exposicion de Viena, no lo ha tenido ménos respecto de la de Chile. No nos ha enviado sus piedras preciosas, pero en cambio nos ha remitido lo útil, lo necesario, aquello que constituye el mercado establecido sobre bases ciertas i seguras.

## EL SR. D. RAFAEL LARRAIN MOXÓ,

PRESIDENTE DEL DIRECTORIO

DE LA

EXPOSICION INTERNACIONAL.

El retrato que hoy damos de este caballero, no es mas que el cumplimiento de la promesa que tiene hecha el CORREO DE LA EXPOSICION, de dejar estampadas en sus páginas un grato recuerdo de todas aquellas personas que han tomado una parte activa a fin de ver realizado el hermoso concurso de nuestra Exposicion Internacional.

El honorable señor Larrain Moxó, presidente del Directorio de la Exposicion, ha comprendido i sabido secundar eficazmente los deseos que el Supremo Gobierno tuvo en vista al decretar nuestro primer concurso internacional; su actividad, digna de todo elogio, ha guardado relacion con todos los diversos i honoríficos puestos que durante la mayor parte de su vida ha desempeñado.

Desde muy jóven ha ocupado un asiento en los bancos de la Cámara de Diputados; el puesto de senador, que ahora tiene, lo ha desempeñado muchas veces, habiendo merecido por su integridad ocupar en varias ocasiones el sillón de la presidencia del Senado, uno de los mas altos puestos de Chile; actualmente, a mas de senador i presidente del Directorio de la Exposicion, es consejero de Estado, presidente del Congreso Agrícola, miembro de varias sociedades de beneficencia e industria.

A nuestros conciudadanos los podemos decir: ¡Hé ahí un ciudadano que ha servido i sirve a su patria con abnegacion!

## EL SEÑOR DON FRANCISCO FERNANDEZ RODILLA.

No es sin placer que pasamos a trazar unos cuantos rasgos biográficos del señor Fernandez Rodella, como corolario de su retrato, que va en la página del frente, pues placer sentimos, como chilenos i america-

nos, al presentárenos la ocasion de pagar en parte la deuda de gratitud que nuestro país ha contraído para con ese caballero que, mitad por entusiasmo i mitad por cariño hacia su patria adoptiva, ha cumplido como el mejor de nuestros compatriotas, poniendo al servicio de nuestra Exposicion todos los recursos de su inteligencia i de su posicion social en el viejo mundo i en el de Colon, todos los medios que le sugirieran su buen gusto i el afecto que siempre ha manifestado hacia Chile.

El señor Fernandez Rodella nació en Burdeos, el año 1821, siendo sus padres hijos de la poética Sevilla. La fortuna, i mas que esto, la distinguida familia a que él pertenece, decidió a sus padres a darle una educacion correspondiente a su clase, siendo, en consecuencia, colocado en el colejio de Burdeos, en donde terminó sus estudios de humanidades.

Después de esto, el señor Fernandez se lanzó en la agitada vida del viajero, llamando preferentemente su atencion la patria de Motezuma, que recorrió instruyéndose, para regresar en seguida a Paris i dedicarse al culto de las bellas letras al lado de hombres tan eminentes como el historiador On-gustin, Thierry, Teodoro Burette, Balzac, Lamartine, i el renombrado pintor Scheffer.

De 1847 a 1848 le encontramos al frente de la *Epoca* i del *Nacional*, sin que esto le impidiera la publicacion de varias obras que llamaron la atencion de la elegante capital de la Francia.

Los acontecimientos políticos del 48, que conmovieron toda la Europa, lo decidieron a alejarse de ésta i emprender nuevos viajes. Las Antillas fueron las primeras secciones del continente americano que visitó el señor Fernandez Rodella. Asuntos de familia le llevaron después a Méjico; mas tarde pasó a las Guayanas hasta llegar a Chile, en donde permaneció ocho años.

Aquí encontró vasto campo su actividad: la sangre francesa i la verdaderamente española, que circula en sus venas, le hizo en breve simpatizar con nuestro modo de ser i entrar en íntimas relaciones con el señor don Andres Bello, cuyo huésped fué mas de un año.

El viajero de Burdeos, que a su llegada a Chile no creyó permanecer en este país mas de quince días, no tardó en dedicarse a las tareas literarias. La *Revista de Santiago* i la *Epoca* registraron muchos de sus trabajos en union de los señores don Victorino Lastarria, don Marcial Gonzalez, don Cristóbal Valdes, don Francisco de P. Matta i don Juan

Bello, quienes traducian los artículos escritos en frances por el señor Fernandez, i algunas piezas dramáticas que fueron representadas en el antiguo teatro de la República de Santiago.

Pero así como la literatura no da ni gloria ni pan en el Chile de 1875, tampoco lo daba en los años a que nos referimos. El señor Fernandez acudió entonces al comercio estableciendo dos casas que recibian directamente sus facturas de Burdeos, el Havre i Paris.

Cuando la fortuna empezaba a favorecerle, su anciano padre le llamaba a Europa i el cariño por sus hijos le hacia regresar a su patria nativa, pensando siempre volver al país que tiene a los Andes por muralia i al Pacifico por espléndido lindero. Que no olvidó a Chile lo prueba el honroso cargo que obtuvo de nuestro gobierno el año 1851, en que fué nombrado cónsul de la república en Paris, i cónsul jeneral en 1856; i tantos i tan importantes fueron sus servicios, que le fué concedida la ciudadanía chilena, hasta ejercer, durante tres años, el honroso puesto de Encargado de Negocios de Chile en Francia.

Muchos i muy honrosos recuerdos tiene el señor Fernandez en su vida diplomática i consular, no siendo los que ménos debe olvidar los testimonios de aprecio personal que recibió pública i privadamente del ministro de Napoleon III, señor Moustier.

Para cerrar el presente bosquejo, para apreciar en lo que importa el entusiasmo del señor Fernandez Rodella hacia Chile, basta considerar los esfuerzos hechos en favor de nuestra Exposicion. En cada salon de ésta hai una estatua, un cuadro, una máquina, un aparato de arte o de ciencia, enviado de Francia merced a la iniciativa i trabajo del señor Fernandez Rodella.

I para no ser injustos, tentados estamos de asociar a su nombre i tareas el de su hijo, el señor Benjamin Fernandez Rodella, i gustosos lo haríamos si no tuviéramos traspasar los límites que nos impusimos al empezar este artículo.

Ya que no podemos hacerlo, creemos justo colocar el nombre siquiera, del segundo, después del primero, pues si éste concibió i ejecutó lo que pudiéramos denominar un *prodigio yankee*, aquél ha sido su brazo, su intérprete, el digno continuador de la obra que en el número tercero del CORREO llamamos modestamente "El Pabellon frances en la Exposicion."

## EL GLOBO DE JABON.

El señor Donato Barcaglia, que ha enviado algunas de sus obras a nuestra Exposicion, es un joven artista de veinticinco años, cuya reputacion es bien conocida entre los profesores italianos, hasta haberle sido adjudicada la medalla de oro en el último concurso de bellas artes de Florencia.

Miembro honorario de la Academia de Bellas Artes de Milan, i de otras varias asociaciones de esta clase, el señor Barcaglia ocupa un puesto bastante distinguido en el mundo de las artes, i si él es o no merecido, pueden juzgarlo nuestros lectores i visitantes a la seccion de esculturas de la Exposicion despues de haber contemplado i admirado el grupo encantador que allí existe i que lleva el título con que empezamos estas líneas.

El "Globo de jabon" representa un niño i una niña: el primero, sentado sobre un balcón, tiene en su mano derecha una cañita por la cual ha soplado un globito de jabon que mantiene en el extremo de aquella. Cojer el globito es lo que intenta la niña, i para conseguirlo se alza sobre las gradas que sirven de base al balcón, se asa a la cintura de su compañero, pero todo inútilmente. La posicion del niño como de la niña es de una sencillez i naturalidad que sorprende.

Muchos de nuestros lectores habrán sido, si no actores, testigos de algunos de esos cuadros de la infancia, en que dos niños persiguen de árbol en árbol, de flor en flor una linda mariposa, desde el patio de la casa hasta el huerto, i mientras que ambos corren i anhelantes extienden la mano para cojer la juguetona que vuela i revuela, un niño, mas feliz que el otro, lo consigne, i victorioso se encarama sobre una reja del jardín mostrando a su competidor el premio de su hazaña. El vencido no se da por derrotado: no habiendo podido cojer la mariposa al aire libre, decide hacerlo de entre las manos de su competidor. De un salto llega a la reja, de otro se asa a la cintura de su compañero que, conociendo el peligro, chilla, rie, aplaude i alza mas en alto su prisionera. Allí no hai celos, celos ni irritacion. Es un cuadro en que la risa se desborda en sonrisas i carejadas: es un grupo de inocentes criaturas sobre cuya almohada no se ha sentado aun la tétrica sombra del remordimiento.

En donde está la mariposa, poned la cañita i el globito de jabon; figuraos que el cincel ha trasladado al mármol ese cuadro de la niñez; que ha animado el mármol con toda la gracia i la maestría del jenio hasta el punto de que quien ve el grupo no puede prescindir de murmurar por lo bajo: —"Yo he visto eso."

Aunque Barcaglia no tuviera mas obra que la del "Globo de jabon," bastaria esta a su fama de escultor. Posee el secreto de dar al mármol todas las modificaciones posibles. Hace mas que imitar sus modelos: al cincelarlos, los pulo, los anima i encarna en ellos todo el fuego de su fantasía. Tiene asimismo otra cualidad. Así como sus obras son la última expresion del arte, admiradas en su conjunto, lo son tambien consideradas hasta en sus menores detalles. En los niños del grupo que nos ocupa, como los necesarios que los rodean, nada falta:

desde el boton hasta el pliegue de sus vestidos; desde el rizo que juega sobre sus frentes hasta el calzado, todo está en su lugar i de la manera que debe estar.

## EL METODO DEL SEÑOR ZABA.

Como explicacion de los grandes cuadros presentados en la seccion de la Biblioteca Internacional de la Exposicion, por el profesor Zaba, publicamos en seguida una interesante conferencia dada por este señor en la Academia de Bellas Letras.

Ante una escogida concurrencia, i despues de excusarse el señor Zaba de no poder manejar el idioma castellano como el suyo propio, empezó así:

"Señores: Aprovecho gustoso la ocasion que se me presenta de dar a conocer, ante tan ilustrado auditorio, el método de que soi inventor i de hacer su aplicacion al estudio de la Historia Universal, no sin demandar antes vuestra complaciente induljencia en favor de mi asunto que no es otro que el de la cultura de la intelijencia. Porque así como el pan es la necesidad de la vida corporal, la ciencia es el *sine que non* de la vida espiritual.

"Mi método está incluido entre las vastas acepciones de la segunda, i bajo este punto de vista la sido aplaudido tanto en Europa como en América, no sin haber sido sometido antes a las pruebas mas rigurosas.

"Empero, esto no me basta. Yo quiero i deseo vuestra aceptacion despues del raciocinio i de la comparacion. Quiero, que al aprobar, influya en vuestra intelijencia la conviccion propia que no la autoridad ajena.

"Señores: Nadie negará que casi todo el progreso intelectual depende del buen uso de la memoria. En qué consiste ésta i cómo i de qué manera puede sacarse de ella el mayor provecho posible, es asunto que ha sido investigado por muchos i muy distinguidos filósofos.

"Locke definió la memoria:—"Es el Pósito de nuestras ideas e impresiones." Es, por tanto, manifiesto que la regla principal del empleo del tal Pósito consiste en una bien ordenada clasificacion de las ideas, i en el conveniente arreglo de los juicios i otras operaciones que de ellos resulten, de tal modo que el yo respectivo pueda darse cuenta de lo que posee i de lo que aun no ha adquirido.

"Por otra parte, esta observacion sostenida i metódica crea hábitos de

clasificacion i da a las diferentes modificaciones del espíritu esa lucidez i penetracion que es a menudo equivocada con el talento i el jenio.

"Mi método está fundado sobre la memoria disciplinada, educada en la clasificacion, por decirlo así, i en caso de no estarlo, la memoria, por mi método, es sometida a un ejercicio gimnástico que la fortalece, que duplica su alcance, desde que la memoria se duplica i aumenta prodijiosamente por el ejercicio.

"No se crea tampoco que mi método sea caracterizado por la complejidad: nó; su sencillez lo pone al alcance de las fórmulas mas rudimentarias puestas al alcance de los niños; i mas que esto, pues puede ser tomado hasta por entretenimiento i dar por resultado una sana considerable de cultura. Este método puede aplicarse a muchos estudios, pero se adapta especialmente al de la Historia Universal; i, señores, entre todos los estudios, el de la Historia Universal reclama la preferencia.

"El privilegio que nos permite ensanchar el círculo de nuestras ideas i recuerdos, hasta permitirnos encerrar dentro de él todo el pasado, es un privilegio dignísimo de ser estudiado hasta en sus menores detalles. ¿Qué mayor placer que el de asociarnos, imajinariamente talvez, con aquellos jenios ilustres cuya accion, palabra o escritos llenaron su tiempo i cubrieron de inmarcesible gloria los países que habitaron i las épocas en que vivieron! Refrescar el presente con el recuerdo de aquellas ideas grabadas en la historia i que tantas influencia tuvieron en la marcha del progreso antiguo. Investigar el estado moral, material e intelectual de esas edades, muertas en el tiempo pero vivas en la historia, para perseguir con ellas i por su medio el origen i las causas de una grandeza i de una súbita caída de cualquiera de esos grandes imperios i civilizaciones. Conocer todo esto, no ya en sus fechas i en sus nombres, sino en el misterio de sus mas profundas evoluciones i desenvolvimientos, es obra de la filosofía de la historia. Este es tambien el objeto de mi método.

"Como no hai analogía alguna entre los hechos históricos i el tipo numérico que representa el tiempo, resulta que su combinacion i armonía es siempre molesta.

"Para subsanar esta dificultad, el ingenio humano ha inventado muchos sistemas que tienen por objeto aliviar las tareas del estudiante. Muchos de los presentes conocerán o habrán oído hablar de varios de esos

sistemas, como por ejemplo, de la memoria técnica del Dr. Grey, de los de Desage, Bell, Straus, Fenegele i otros. Cada uno de ellos tiene su mérito, pero la complicacion en la forma u otras dificultades presentadas en la práctica, no les ha permitido vulgarizarse ni ser adoptados por lo jeneral.

“Mi método, a mi parecer, se haya exento de tales inconvenientes: espero que él, mejor que otro alguno, nos ayudará en el exámen de los hechos de cualquier período histórico, o en la ojeada comprensiva que echaremos sobre el conjunto de los siglos, puesto que facilita la ciencia de la cronología haciéndola comprensiva hasta el punto de materializarla i reducirla a fórmulas de una precision verdaderamente matemática.

“Si este método que trato de introducir i explicar, encontrais que cumple con su objeto, creed que habrá caido una barrera i que habrá ganado mucho la causa del progreso i de la civilizacion.

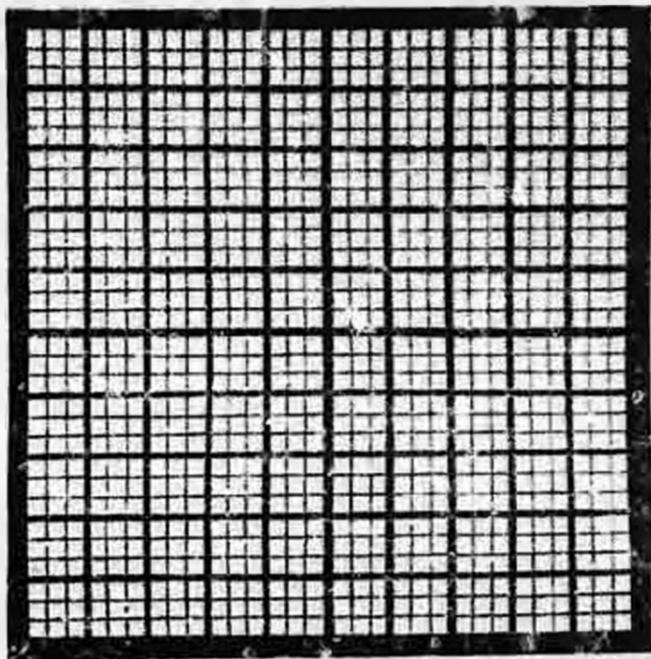
“El diagrama que teneis a la vista representa los dieznueve siglos de la era cristiana. (Véase el grabado).

“Así como las cartas jeográficas han contribuido tan poderosamente al desarrollo de los conocimientos acerca del globo que habitamos, así sucederá con el modelo que os presento. Igual servicio prestará al estudio de la historia. Para amenizar, en lo posible, este trabajo, colóquese al lado del diagrama histórico una carta del *mapa mundi*, i se comprenderá al primer punto de vista la analogía.

“Antes de pasar adelante conviene que desvanezca un error. Se cree por algunos que mi método puede solo ser utilizado por los que poseen algunos conocimientos de la historia, i no es así.

“Su utilidad es tan evidente aplicado a la instruccion primaria como a la superior. En aquélla contribuye a grabar en la memoria del educando no solo los hechos, sino que tambien el órden en que se suceden, preparando el espíritu para la segunda jornada de la instruccion.

“El trabajo preliminar que sirve para fijar la atencion del estudiante como de la persona que prefiera servirse de mi método para el estudio de la historia, consiste en hacer o copiar el diagrama que os presento (*ve en otro lugar*), el que contiene diez columnas divididas en otras tantas casillas, representando cada una de éstas un año. En cada columna se representan diez años, i el cuadro completo, un siglo. Cada año o casilla está subdividido en nueve com-



partimientos, contados de izquierda a derecha, los que suministran ideas distintas respecto del acontecimiento que tuvo lugar en el año respectivo.

“El color negro, con que aparecen marcados los diversos signos del diagrama, es reemplazado, en el mapa histórico que sirve de estudio, por otros varios. Por ejemplo: el color negro representa la historia romana; el azul, los períodos de la Era cristiana; el rojo, la historia británica. Un signo especial, colocado en el primer compartimiento, sea cualquiera el año o el color que tuviere, da la idea de guerra. Un signo colocado en el segundo compartimiento, significa conquista; en el tercero, calamidades; en el cuarto, hombres eminentes; en el quinto, soberanos.

“Por este sencillo procedimiento se conoce, a la primera ojeada, la duracion de cualquier reinado. Así un monarca que aparece sobre el trono en 14 termina su período en 37, i el que lo sucede empieza en este último para terminar en 41.

“Por otra parte, si mis oyentes han fijado su atencion sobre el hecho conocido desde la mas remota antigüedad, de que las ideas se fijan mas fácilmente en la memoria cuando el estudio se hace escribiendo aquello que se la quiere confiar, tendrán presente otra ventaja de mi método, que consiste en copiar el diagrama i cuadros de los siglos históricos i fijar sus varios signos con el auxilio de una serie de alfileres cuyas cabezas llevan la forma de aquéllos. No demostraré la facilidad que este procedimiento ofrece a la niñez i a los que agrada la forma lijera, aun en los estudios mas concienzudos i serios.

“Ahora, pasando a otro órden de ideas, fuera, por decirlo así, de mi método, pero comprensivas del asunto a que éste se aplica, me permitiré desarrollar a vuestra vista el cua-

dro jeneral de los acontecimientos que tuvieron lugar en los dos primeros siglos de la Era cristiana. En el diagrama que teneis a la vista podéis repasar los sucesos que paso a recordar, i por su aplicacion os convencereis de que mi método materializa el tiempo, hace perceptible, a la mas lijera mirada, el pasado i reúne, en unas cuantas líneas, nombres, fechas, glorias i catástrofes.

“Si tuviéramos necesidad de fijar la atencion hacia los cinco primeros siglos del cristianismo, veriamos completarse, bajo el imperio de los doce Césares, la transicion del estado de vida activa al de la esclavitud. La Roma libre i orgullosa de las conquistas i de la absorcion del poderío universal, embebida en la adulacion del mas despreciable de los despotismos. I cuando se oscurecia el horizonte civil, social i político de la ciudad del pueblo-rei, hasta creerse que los destinos de éste habian llegado al límite de su poderío i abyeccion, aparece un nuevo día, el de la Era cristiana, que la representamos por el color celeste. Este elemento nuevo i rejenerador tuvo sus opositores, cuya obra duró tres siglos, despues de los cuales, con el concilio de Nicea, el cristianismo quedó triunfante en los dominios romanos.

“La carrera política del imperio fué diversa: la guerra, las devastaciones, la anarquía, trastornaron el órden i dieron en tierra con el imperio de Occidente.

“Es sobre sus escombros que se alza la Europa moderna ensayando el sistema de las nacionalidades. En esta época aparece un poder vacilante que llega reivindicando la preponderancia i el dominio universal, el poder o la cimitarra de Mahoma. En su marcha triunfal, asola cuanto se le opone, la Persia, el Asia Menor, el Africa del Norte, la Hispania, hasta que Carlos Martel, por la batalla de Tours, libra a la Europa del

terror musulmán. Entonces cobra nueva vida el imperio de Occidente, organizado por Carlo Magno; caída de este mismo imperio. El poder feudal se disciplina i robustece. Othon echó las bases del imperio romano-germánico. Luchas entre el poder temporal i el espiritual, con lo que se robustece el segundo bajo la mano de Gregorio VII. Primeras i últimas cruzadas.

"Cada uno de éstos i los subsiguientes sucesos, oralmente explicados por el profesor, se localizan por mi método, se adhieren a una forma dada para localizarse, a su vez, en la memoria, i caso de ser olvidados, el diagrama los sintetiza i permite recordar i revistarlos a una simple mirada.

"I si es universal, como es la tendencia de adoptar sistemas de enseñanza que tengan en su abono la economía de tiempo i de trabajo, el que ya conocéis juzgo que tiene en su favor ambas ventajas.

"Temeraria abusar si mi extendiera en mas explicaciones. Concluyo, ofreciendo dar lecciones a quien lo desee.

"Señoritas: señores: gracias por vuestra benévola atención e indulgencia."

## JACOB VON ARTEVELDE.

La gran *cantate* que será estrenada el 31 de octubre próximo en el festival dado en honor de la Bélgica, es una de las óperas mas populares del ilustre director del conservatorio real de música de Bruselas, el conocido jefe de orquesta de la gran ópera de Paris, el autor del *Billete de Margarita*, del *Capitan Henriot* i de tantas obras conocidas de los diletanti de Europa.

Tenemos que agradecer a la comision belga, i particularmente a su honorable presidente don Eduardo Sève, de habernos dado la ocasion de asistir a la ejecucion de esa gran obra musical.

Sin ninguna duda los intérpretores serán dignos de la ópera.

Santiago von Artevelde, en su género, es una de las mas grandes figuras de la historia; es el gran héroe de las Flandes. El *russaert*, negociando con los dos soberanos mas temibles de la Europa, representa el apojeo del esplendor de las comunas flamencas; a la vez tribuno atrevido, diplomata feliz, magistrado hábil, como dice Luis Hymans, le sucede en ménos de cinco días, sublevar las comunas contra el extranjero i armar mas de ciento cuarenta mil hombres. Fue,

dice Moke, un gigante sostenido sobre las espaldas de un pueblo i que de ese pueblo hace una armada! "Nunca príncipe, dice Troissart, fue mas respetado" que ese gran ciudadano!

Artevelde, que murió asesinado el 17 de julio de 1345, hace mas de quinientos años, vive todavía en el corazón de todos los belgas como el digno representante de esas grandes ideas de libertad que se han insensiblemente esparcido en el orbe. Esas ideas han hecho la gloria de los Estados Unidos, que van pronto a celebrar el centenario de paz, de prosperidad, que ellos deben a esas ideas de las comunas belgas-neerlandesas.

Hablado de las comunas belgas de los siglos XII i XIII se dice que "en el exterior estaban fortalecidas, i en el interior ligadas por la fraternidad!"

Ahora que tantos pueblos sueñan un porvenir mejor, es curioso conocer las disposiciones siguientes de la carta (charte) otorgada a Lieja en 1198:

1.º Todos los ciudadanos de Lieja son reputados libres.

2.º El domicilio es inviolable (todo hombre en su casa es rei.)

3.º No se puede distraer al habitante de su juez natural.

4.º La confiscacion de bienes no puede ser pronunciada, ni aun contra un condenado a muerte.

5.º Los ciudadanos son exentos de tallas, alojamientos i servicios militares.

6.º No son obligados a seguir al obispo a la guerra sino para la defensa del territorio invadido.

7.º Ningun impuesto puede ser establecido sin el consentimiento de la comuna o de los Estados.

8.º El encarcelamiento de un ciudadano no puede tener lugar sino en virtud de un mandato dado por los alcaldes salvo el caso de flagrante delito.

¡Cuántas naciones contemporáneas serian felices en tener las garantías de las cuales gozaban los belgas de otros tiempos i en las cuales gozan felizmente bajo el imperio de una constitucion liberal i de un gobierno sábio i racional!

La *cantate* de Gezoert—Jacob von Artevelde—será ejecutado el 31 de octubre en la Exposicion, bajo la direccion del profesor Quintavalla, con doscientos ochenta ejecutantes i cuarenta cantantes, bajo la direccion del maestro Willems, el simpático barítono.

Sin ninguna duda, mas de diez mil personas concurrirán ese día a los deliciosos locales de la Exposicion Internacional de Chile.

## REVUE HEBDOMAIRE.

Je vais vous parler de la pluie et du beau temps. Je voudrais surtout vous parler de la pluie, de l'ennuyeuse pluie, qui cependant verserait le Pactole dans les plaines arides du Chili, si notre ciel, trop beau, (*nuestro cielo azul, sereno*) daignait se charger de gros nuages, bien laids, bien noirs, épais à en crever. Mais je ne puis vous parler que de cet éternel beau fixe, qui, depuis trois mois, dessèche nos paturages et nos champs de blés. Hélas! Le blond Phœbus, plus radieux que jamais, a chassé des voutes éthérées *San Isidro*, le patron des agriculteurs. La Sécheresse ravage tout, les moissons et les coffres forts.

Décidément, l'année sera mauvaise; les alarmistes prétendent qu'elle sera désastreuse pour les Exposants Internationaux de Santiago. Cependant, Dimanche dernier, la distribution des prix hippiques avait attiré à l'Exposition, tout ce que Santiago peut contenir de femmes élégantes, de Cocodés et d'amateurs de chevaux de race. Les marques de la plus vive sympathie ont été prodiguées aux cent trente superbes chevaux de prix qui hennissaient et piaffaient dans l'allée des cyprès; parmi ces nobles quadrupèdes venus de France et d'Angleterre, il y en a une vingtaine qui ont coûté en Europe de 25 à 30,000 francs, chacun. Mais, permettez-moi de vous conduire au Grand Palais, dans le pavillon du Couchant, *Section de l'Instruction publique*. Eh bien, le croiriez-vous? Ce salon est exclusivement rempli par des œuvres françaises, grâce aux efforts, à l'activité, aux connaissances spéciales de M. Raymond, représentant des grands Éditeurs de Paris, grâce à deux éminents professeurs d'agriculture, deux savants français M. Le Feuvre et M. Besnard, qui font honneur à la France, qui les a vu naître et au Chili qui les a adoptés. On passerait des heures entières à étudier les collections préparées par les deux professeurs pour compte du Gouvernement Chilien. A côté des précieuses collections du cours supérieur d'agriculture, M. Raymond a organisé, classé, avec une patiente intelligence, digne des plus grands éloges, les œuvres les plus remarquables de la librairie française.

Là, brillent au premier rang, les splendides publications de la maison *Hachette*, les admirables illustrations de *Gustave Doré*, *Don Quixote*, *l'Inde des Rajahs*, *le Japon Illustré*, de vrais Chefs d'œuvres; puis

viennent, la *Bibliothèque Rose*, pour les jeunes filles et les jeunes garçons, les *Grands Écrivains de la France*, les *Monuments de la Géographie* par Jomard, tous les traités, tous les ouvrages d'Agriculture, de Médecine, de Sciences et d'arts publiés par Gustave Masson, les planches anatomiques d'Achille Comte, l'Arithmètre de M. Thomas de Colmar, des modèles de matériel pour les Écoles primaires, des cabinets de physique et de chimie, enfin tous les meilleurs produits de la vieille science et les primeurs de la nouvelle recueillis en France, transportés et implantés au Chili par M. Raymond. Après quelques heures de recueillement et d'étude passée dans ce sanctuaire de la science, je vous engage à venir vous récréer à Paris, c'est-à-dire à la Galerie *Fernandez Rodella*, au Pavillon français, qui renferme tant de merveilleux spécimens du goût parisien.— Arrêtons nous un moment, à l'entrée du jardin français pour admirer les charmantes constructions de la maison Jouve; après avoir traversé le Kiosque, nous entrerons dans le Chalet, si gai, si commode, nous nous y installerons fraîchement jusqu'à la semaine prochaine. Il fait si chaud! San Isidro, patron des agriculteurs, est implacable.

??

## LOS PINTORES CHILENOS.

### I.

#### EL PAISAJE.

Una de las cosas que mas llaman la atencion del nacional o del extranjero que visitan nuestra Exposicion, es el progreso tan extraordinario i tan rápido que han alcanzado las bellas artes en Chile. No hai para qué decir aquí las causas de ese progreso, ni seria posible enumerarlas todas en un ligero artículo de diario, porque ellas son múltiples i complejas i sus efectos notorios i jenerales en todo el pais.

Bástenos recordar que en el arte como en la industria, en la literatura como en la ciencia, en la sociabilidad como en la política, hoi es Chile el reverso de lo que era hace veinte años. Todas nuestras esferas de adelanto marchan paralelas i es de creer que no concluya el siglo XIX sin que la civilizacion chilena se haga célebre i sin que nuestro Santiago se llame con justicia "la Atenas de la América."

Por eso lo mas sencillo i lo mas claro es explicar el progreso de las artes por el adelanto jeneral del pais, por nuestros viajes frecuentes i nuestras relaciones mas i mas continuas con la culta Europa, i por el desarrollo cada dia mayor que toman entre nosotros el culto de lo bello i de lo bueno así como la riqueza i el buen gusto.

Pero algo mas debe haber en las disposiciones naturales del chileno, así como en la marcha jeneral de nuestra civilizacion, cuando vemos que un corto i desmedrado aprendizaje, una lectura rápida, un viaje de puro placer o una lijera inspeccion de obras artísticas, bastan aquí para formar i desarrollar en los alumnos de nuestras escuelas el gusto por el trabajo i el arte, a la vez que para crear i formentar entre los aficionados i los opulentos el deseo de conocer i de adquirir las obras de mérito que se hacen entre nosotros o que nos vienen del extranjero.

Comprueban esta observacion las obras expuestas por algunos de nuestros compatriotas en el palacio de la Quinta Normal de Agricultura i la facilidad con que se han colocado muchas de las mandadas por los artistas de Italia, Francia, Alemania i Estados Unidos a nuestra Exposicion Internacional. Desde entonces los nombres de Caro, Carmona, Guzman, Smith Campos, Jarpa, Lira, Plaza, Orrego, Tapia, Ortega i Undurraga, nueva pléyade de artistas chilenos, se oyen en boca de todos i sus producciones merecen los elogios sinceros de aficionados i de maestros, de simples espectadores como de críticos avezados en cuestiones de arte.

Es justo que así suceda, porque en los ramos diversos que cultivan muchos de estos jóvenes han de llegar a la altura de Tiratelli i Guerra, Bompiani, Solmi, Chwala, Neustter, Braya, Barcaglia, Dallnegro, u otros que en pintura i escultura son los héroes del salon, i que llevando en su mano la paleta o el cincel, prestan sus talentos a la tela o al mármol i dan a sus obras toda la majia de la vida i el encanto misterioso i fecundo de la belleza plástica.

••

Realmente, las obras chilenas del salon, sin ser todas acabadas i perfectas, muestran de sobra que nuestra joven escuela marcha en las verdaderas vias del arte moderno cuando interpreta la historia a la manera de Guzman o Caro, Carmona o Tapia, el jénero a la manera de Lira o de Campos u Ortega i mas principalmente el paisaje al noble i bello estilo de Smith o de Jarpa, que sin

haber expuesto mucho, son en esta parte los que obtienen mas justos i jenerales elogios de la concurrencia.

Otro dia hablaremos de los cuadros históricos, especialmente de los de Guzman, Carmona i Caro, con toda la detencion que ellos merecen. Por ahora concretémonos solo a Smith i Jarpa, ámbos paisajistas originales i de belleza caprichosa o profunda, severa o encantadora, pero verdadera i elocuente i prestándose al sentimiento artístico mas elevado en su especie, a pesar de la ausencia completa del hombre i de sus compañeros mas indispensables—el animal i la casa—que se nota en sus cuadros.

Pero digamos desde luego que el hombre, que estos artistas suprimen en sus paisajes, el espectador se los restituye colocándose en el lugar conveniente para ver i pensar en medio de esos bellos sitios creados por su fantasía; i entrando en comunicacion con todas esas fuerzas agrupadas bajo sus ojos, los anima con su propia existencia i como que repara su falta, realizando de esa suerte i sin testigos importunos la sencilla palabra de Séneca: *homo additus nature*.

Ahora, ¿los señores Jarpa i Smith obedecen a un sistema preconcebido suprimiendo todo personaje i toda habitacion en los sitios que representan sus cuadros?—Por mi parte, yo no lo creo, ni pienso justificarlos imponiendo una regla que desde que fuera absoluta seria absurda. Pero esa circunstancia, sea o no premeditada, es un síntoma que no debe pasar desapercibido: es talvez la revelacion de un amor ardiente por la naturaleza pura i por sus bellezas exteriores i latentes.

¡Bah! hemos oido muchas veces a los espectadores del salon. Esos son pintores que no han aprendido a dibujar una figura, i por eso es que pintan solo páramos i desiertos, pues nada hai mas fácil que dejar de hacer lo que no se sabe.—Esto puede ser cierto, pero ello ¿qué importa?—El que examina un cuadro para saber si es bueno o malo, apacible o chillon, simpático o detestable, ¿está acaso obligado a constatar el grado de esperiencia i los puntos a que llega el saber de cada artista? ¿Podria pedirse a Jarpa una batalla o a Smith un cuadro de naturaleza muerta? No lo harian, como no los harian Corot, Daubigny, Tiratelli o cualquier otro célebre paisajista italiano o francés.

I no lo harian, ¿por qué?—Por la razon mui sencilla de que cada árbol debe dar sus frutos i porque lo importante es que cada cual tenga los de su especie i los tenga con todas

sus cualidades. Desde que nadie tiene en su alma el gran soplo que pone todos los talentos i todos los jéneros de habilidad en manos de un solo hombre, lo que importa en el arte no es que uno solo haga de todo, sino que cada jénero sea representado por el artista en la plenitud de sus medios de expresion. Aceptemos, pues, la obra artística tal como ella se nos presenta i sepamos estudiarla en la forma que el autor ha escogido, reservándonos, eso sí, el derecho de exigirle todo lo que ella puede dar bajo esa forma.

Pero si nuestros cuadros históricos están bien colocados en la Exposicion i si merecen el aprecio de los visitantes, como varias veces lo ha revelado la prensa i nosotros lo confirmaremos mas tarde, no sucede lo propio con los paisajes, que pierden mucho desde que se encuentran confundidos con tantos otros cuadros de jéneros diferentes i que se chocan entre sí. Este es un inconveniente anexo a toda grande exhibicion de pinturas. Sin embargo, el paisaje sufre en ello mucho mas que los retratos o los cuadros de batallas, de historia, de animales, de interiores o de jénero. El paisaje necesita la luz discreta de nuestras habitaciones domésticas i no puede emplearse como cuadro de aparato, salvo el caso en que esté concebido con un objeto puramente decorativo, porque su encanto es mas recojido i mas íntimo i no se manifiesta sino en la media-luz del escritorio o del gabinete de trabajo, como que es el compañero del retiro i el confidente de la meditacion solitaria i tranquila.

Los que tenemos por el paisaje una aficion particular, no podemos pasar adelante de los cuadros que figuran en el catálogo con los números 278 i 279, 292, 296, 299, 306 i 315 sin sentir un placer delicado al contemplar el suelo i el cielo de Chile, tan bien reproducidos en la tela por esos jóvenes artistas que nos dan en ellos una verdadera manifestacion de sus talentos, sea que representen los bosques seculares i la feracidad de nuestros campos vistos a la luz de la mañana, o sea que nos pinten los contornos indecisos de la luz en nuestras cordilleras al traves de las nacaradas nubes del sol de la tarde. Sobre todo, *Las vistas de Lebu*, por Jarpa, no solo nos retratan vivísimamente la localidad aquella, sino que hasta sentimos, mirándolas, como la impresion del frio natural de ese clima, viendo la llanura que interrumpe la frondosidad del bosque, el agua que corta el espacio plano i la luz de las primeras i de las últimas horas del día, derramándose so-

bre un suelo i un cielo de azul i de nácar que se prolongan hasta los confines del horizonte.

Bellas i muy bellas son las dos muestras con que el señor Jarpa inicia su carrera artística. Con ellas sola da un gran paso en el terreno del arte tan celebrado hoy en Europa, i se nos presenta como un paisajista atrevido i profundamente verdadero, que hace de sus cuadros el espejo intelijente de la naturaleza i que se apasiona de la realidad, porque tiene el don de ver claro i elegante donde otros ven solamente lo confuso i lo vulgar.

Esto confirma una verdad capital en pintura i es la diferencia que existe en la manera de ver i de observar, en la conformacion del órgano visual tanto como en el alcance de la mirada interior del artista, que le permite no solamente reproducir lo visible sino hasta representar algo que solo descubre la fantasía del espectador intelijente. Nada puede suplir esa falta del órgano cuando ella existe, como nada es capaz de llenar un abismo, porque el mérito principal de un paisaje, sea realista o idealista, es, ante todo, el ser sincero i expresado con claridad i verdad.

Hé ahí la primera cualidad que encontramos en el señor Jarpa i no dudamos que en sus trabajos futuros seguirá perfeccionándola hasta hacerse un paisista completo i notable. Al ver, antes de ahora, otros trabajos suyos muy finos i bien acabados, pero repeticiones o imitaciones de cuadros de maestros extranjeros, habíamos formado de su talento una buena opinion. Creíamos que sabia pintar; pero ahora vemos que sabe tambien observar i que reproduce lo que observa con todo el encanto poderoso de la belleza i de la verdad.

Algo semejante puede decirse de los paisajes del señor Smith, que no es un pintor novel, porque cuenta ya muchas obras notables en este jénero de dificultosa facilidad, pero que ha hecho últimamente algunas lindísimas, como *La puesta de sol en las cordilleras de Peñalolen* i otras i otras, ya orijinales en el todo o ya recordando un poco los bellos reflejos solares de Saal sobre las nieves eternas. En el cuadro aquel, la luz que se retira a la entrada del crepúsculo de la tarde, deja en descubierta un valle estenso i sembrado de árboles de un verde primaveral, risaño pero solitario i privado de habitaciones como de seres humanos. La soledad no alcanza a turbarse por el murmullo de las aguas mapochinas, ni por el canto vespertino de los pájaros, que tampoco se ven

cruzar en el azul del transparente cielo. Un sendero de contornos indecisos marcha al traves de los campos i de los árboles que se elevan en grupos desiguales hasta los cerros altísimos, en cuyas cimas aparece la nieve bañada por los reflejos de la luz solar que va perdiéndose poco a poco hasta dejar el valle en una especie de penumbra deliciosa.

El aire i el suelo, la luz i los árboles, el campo i las aguas, los colores arrebolados del horizonte i el aspecto magnífico de las cordilleras que parecen elevarse al cielo, todo, todo está allí expresado con galanura i sin artificio; todo está bien estudiado i representa fielmente la realidad del paisaje que se ofrece a la vista del espectador santiaguino en cada tarde de la primavera o de principios del verano. Lo sensible i muy sensible es que el señor Smith no termine algo mas todos sus primeros planes. Si así lo hace i si desiste de su idea de no pintar otra cosa que páramos, sin casas, animales, ni hombres, puede asegurarse que sus cuadros serán verdaderamente notables donde quiera que se coloquen. Para un artista de sus aptitudes, todo está en atreverse, pues lo que se proponga hacer con el pincel, eso lo hará i al fin lo hará en regla.

Lo que yo mas admiro en el señor Smith i en su reconocido talento de paisajista es la elegancia de su concepcion i la facilidad de su ejecucion, que, no obstante ser incompleta en sus primeros planes, como acabamos de decirlo, nunca deja de marcar con nitidez i precision el pensamiento jeneral de sus obras así como los detalles de alguna importancia. Por eso todos sus cuadros tienen siempre la belleza de la inspiracion así como la propiedad i naturalidad del conjunto. Yo no recuerdo, como pais, nada mas gracioso ni mas verdadero que su *Bosque de las cordilleras de Chillan*, como efecto de luna entre los árboles. I, cual mas, cual ménos, en igual grado se encuentran otros paisajes suyos que adornan galerías particulares i que retratan la naturaleza particular de Chile en diversas estaciones i en distintas horas de la mañana o de la tarde. Mas de una docena de entre ellos me han encantado.

En todos esos cuadros, con mayor o menor verdad, segun la inspiracion i la vena del artista, aparece siempre nuestro suelo meridional i accidentado, tibio i fresco, fértil en plantas como en yerbas i arbustos, cortado por lomajes i cerros perpetuamente verdes, o cruzado por aguas límpidas que reflejan un cielo

elemente i benigno. La dulce atmósfera de las tardes de verano i de otoño derrama sus emanaciones balsámicas sobre las colinas i los valles, o bien el frio del invierno i de las brisas primaverales se siente sobre el mar i el agua de los lagos o sobre la yerba de los campos trasplantada al lienzo que pinta.

¡Oh, qué naturalidad i qué verdad! Todas las líneas de esos cuadros tienen gracia i movimiento. Las perspectivas, como los accidentes del terreno o del agua, toman en ocasiones un desarrollo i una amplitud que alcanza muchas veces a lo que se titula en el paisaje: *grande estilo!* Pero lo mas admirable en ellos es la luz, cuyo efecto es casi siempre feliz i aun sorprendente, como lo prueba de sobra el cuadro expuesto en el salon i adquirido recién por el señor Nuñez. Los rayos pálidos del sol de invierno se deslizan entre los vapores del cielo i dejan en el espacio como el rastro luminoso de su tránsito. Sin embargo, en esa tela, como en sus precedentes, se nota siempre la misma negligencia en la ejecución de los primeros planos. ¡Ojalá que el señor Smith se empeñe por corregirla!

M. G.

(Continuará.)

## REVUE THÉÂTRALE.

Le Théâtre municipal traverse une crise financière déplorable á tous égards, pour la société théâtrale, pour les artistes que la fermeture va laisser sans emploi, et surtout pour les amateurs de musique italienne. Il ne nous appartient pas de nous faire juges dans une question si épineuse, et nous ne saurions prendre parti ni pour les Guelfes ni pour les Gibelins. Qu'il nous soit permis seulement, comme dilettante, de déplorer la situation qui va nous priver de deux artistes tels que Toressi et Mlle. Corsi. En fin, le temps, dit le proverbe, est un grand maître; espérons que les réflexions et les concessions mutuelles amèneront un dénouement favorable á tous.

Du reste les théâtres ne manquent pas, Dieu merci, et l'on pourrait compter plus d'un impresario qui se frotte les mains en pensant que cette concurrence de moins va lui amener quelques spectateurs.

Le Théâtre des Variétés nous a donné il y a quelques jours un petit chef d'œuvre, le *Maître de Chapelle* de

Paër qui malheureusement avait attiré bien peu de spectateurs. Nous disons malheureusement, car il est difficile de trouver un opéra comique d'une mélodie plus soignée et d'une instrumentation plus ingénieuse. M. Wilhem a chanté le grand air du *maître de chapelle* avec infiniment de goût, et sa voix quoique un peu voilée a été justement appréciée par les amateurs. Le duo avec la cuisinière que le vieux musicien force á chanter ses compositions a été bien rendu, et la voix fraîche de Mlle. de Vaure a contribué pour sa bonne part au succès de ce morceau.

Nous ne parlerons pas de la *Pay-sanne*, car bien que Mme. Verneuil y ait été charmante, nous croyons cette pochade, bien au dessous de ses moyens.

\* \*

Depuis quelques années; le gouvernement Japonais envoie d'une manière suivie des commissions chargées d'étudier en Europe les progrès des sciences et de l'industrie. Si l'un des commissaires a assisté, ce qui est probable, á quelques représentations de cette amusante bouffonnerie qui a nom *Fleur de Thé*, il a dû se tordre les côtes de rire en voyant la plaisante façon dont MM. Chivot et Duru ont accommodé leur compatriote, ce pauvre *Ka-o-lin*, coiffé d'un invraisemblable chapeau chinois et vêtu d'une robe de chambre á ramages aussi fantastiques que le personnage lui même.

Tout est changé aujourd'hui dans ce pays magnifique où les ressources modernes s'allient maintenant á tous les raffinements d'une civilisation ancienne. Yedo et Yokohama sont des villes européennes; le *Mikado* s'habille á la française et sa femme, dont tous les journaux ont reproduit le portrait, reçoit les modes de Paris, tout comme une élégante Santaguina; et lorsque le voyageur assiste á une fête japonaise, il est tout surpris de retrouver les costumes, les usages et presque la physionomie de notre vieux continent.

Le Japon possède des transports á vapeur, des navires cuirassés et l'armée, commandée par des officiers européens, équipée á la française manie le chassepot comme nos vieux grenadiers.

Aujourd'hui *Ka-o-lin* voyagerait en Chine avec un frac et un tuyau de poêle. Il est vrai que le pays où les librettistes ont déporté le capitaine des Tigres est une Chine de fantaisie où ne peut exister que l'incomparable *Tien-Tien*.

M. Duchesne est un Mandarin très réussi; sa dalmatique et son timbre

doivent être copiés sur une potiche de la meilleure pâte. Impossible de trouver un magot plus nature. Sa manière de *savourer* est d'une véritable gourmet et son rire est d'un chinois désopilant. Bien que sa voix soit fatiguée il a dit avec verve les couplets: *Je suis clairvoyant comme un sphinx*.

Et quelle bonne tête! Ce visage bouffi, grimacant dans le rire, violacé dans la colère et surmonté d'un crâne lisse, rosé, sur le quel se pavane une queue frétilante, amène seule le rire et semble accentuer davantage chaque détail du rôle.

*Ka-o-lin* est un type d'idiot réussi. M. Lagriffoul sait tirer bon parti du personnage; sa façon de dire et son aplomb imperturbable donnent du relief aux scènes comiques et aux lazzi dont la pièce fourmille. Mais que M. Lagriffoul y prenne garde car il paraît trop porté á exagérer le côté *pitre* de ses rôles et ce défaut, supportable ailleurs, ne peut être toléré aux *Variétés*; d'autant mieux que, comme voix, et bien qu'il ait détaillé avec goût les couplets: *Je suis ne dans le Japon* M. Lagriffoul ne peut s'attendre que rarement aux faveurs du public.

La situation de *Pinsonnet*, le cuisinier de la *Pintrade*, emmené prisonnier par la garde de nuit du gouverneur de Peking, fournit les situations les plus piquantes de la pièce; forcé de choisir entre le *pal* et sa jeune protégée *Fleur de Thé*, il se trouve encoire en butte á la colère et á la jalousie de *Césarine*, sa première épouse qui ne veut á aucun prix consentir á devenir une *femme de luxe*. M. Verneuil bien qu'il ne remplisse pas toutes les conditions de ce rôle aux allures niaisées et canailles a été satisfaisant. Il a fort bien chanté la romance qui ouvre le 3.<sup>e</sup> acte et le duo avec *Césarine*.

Madame Verneuil nous a montré toute la souplesse de son double talent de chanteuse et de comédienne. Chaque phrase musicale est nuancée comme elle doit l'être; elle sait donner á son personnage le geste et l'expression qu'il comporte, sans effort et sans rien perdre de sa grâce naturelle. Les petits airs crânes conviennent á cette tête spirituelle, et la cantinière sait ainsi paraître brave, sans avoir l'air... canaille.

*Fleur de Thé* est une bonne petite chinoise, bien douce, en pâte ter tre, mais qui, malgré ses petites escapades, ne fera pas grand bruit dans le monde artistique... chinois.

Les chœurs se sont bien montrés. Ils ont été favorisés dans cette pièce par le musicien. M. Lecoq paraît avoir spécialement soigné cette par-

tic. Le côté féminin est plein de couleur locale; nous désirerions en dire autant des décors qui sont loin de rappeler le pays des palanquins, des magots et des tours de porcelaine, défaut que l'exactitude des costumes sait remarquer bien plus encore.

\* \* \*

Il serait peut être plus agréable de passer sous silence les représentations d'*Orhpee* & *l'Eldorado*; mais quand nous voyons un homme serviable, travailleur et surtout artiste comme l'est Mr. *Chéri* se laisser entraîner dans une voie fautive, nous croyons de notre devoir de lui crier: *Casse cou!*

Nous ne dirons rien de la pièce qui est trop connue dans ces parages. Cette parodie fantaisiste de l'antiquité à, Dieu merci, fait assez de bruit ici et ailleurs; la sévère leçon du passé n'eut pas dû s'oublier si vite.

Pourquoi, dans le répertoire de l'opérette, si varié, si fertile en nouveautés, être allé choisir précisément celle dont le souvenir pouvait réveiller à l'Eldorado les tristes scènes qui firent autrefois fermer les portes du *Théâtre Lyrique*.

Les costumes sont frais, exacts, quelques uns même sont riches; les décors de l'Olympe et de l'Enfer sont de véritables œuvres d'art. Les rôles d'homme, ceux de Jupiter et de Pluton surtout sont enlevés avec verve, chantés avec talent. Mlle. *Chéri* dans le rôle de Cupidon, Mme. *Dubois* dans celui de l'Opinion ont été applaudies. Il est regrettable que, pour conquérir un succès de mauvais aloi, Madame *Arsène* surtout, compromette le succès mérité de ses camarades, et dans une bacchanale échevelée vienne nous donner une véritable exhibition de cuisses et de déhanchements. Madame *Arsène* possède assez de talent, elle l'a montré, pour pouvoir se passer de certains applaudissements et rompre avec de tristes traditions.

Madame *Goosza* été, elle aussi, entraînée, mais un peu moins, par les appels réitérés de quelques spectateurs.

La faute ne doit pas être rejetée en entier sur ces deux artistes dont nous regrettons de parler si durement; une bonne part doit en revenir à un public spécial, peu scrupuleux sur le choix de ses amusements, et qui serait heureux de voir remplacer les plaisirs de l'oreille et de l'esprit par les sensations après du *cancan* et qui donnerait toutes les données émotives de l'art pour les sensations les plus grossières. Ce public là sera certes insensible à toute cri-

tique; les nerfs sont émoussés et la verve d'Horace, ou le fouet du satirique Juvénal s'usent en vain à ce combat.

Le but qui nous guide en écrivant ces lignes, tous les artistes le comprendront; rien ne serait plus triste pour nous que de voir des cascades exagérées compromettre l'avenir d'une troupe dans la plupart des membres possèdent des qualités qui les font justement apprécier; ceux là ne perdront rien pour attendre, nous parlerons de leurs créations en temps et lieu, mais en meilleure occasion.

NEMO.

## LOCOMOTORA I LINEA FERREA

PARA  
GRADIENTES MUI ELEVADAS.

Entre los muchos objetos de vital importancia para nuestro país, que se encuentran en nuestra Exposición Internacional, hemos visto con placer un ferrocarril de un sistema enteramente nuevo a los inventados hasta hoy día; su inventor i constructor es el señor Juan King, de nacionalidad norte-americana. El expresado ferrocarril, cuyo modelo en miniatura existe actualmente en la Exposición, en el departamento de los señores Clark i C.<sup>o</sup>, tiene la particularidad de haber sido todo él, máquinas, carros, rieles, etc., etc., fabricados en Chile mismo en el puerto de Carrizal, motivo por el cual su máquina lleva por nombre la *Carrizalina*.

Pasamos en seguida a dar una pequeña descripción sobre dicho ferrocarril, la cual nos ha sido proporcionada por su inventor, señor King.

Esta locomotora modelo ha sido inventada para favorecer el ascenso i descenso de los trenes que tienen que salvar pendientes considerables.

En casi todos los ferrocarriles de Sud-América, que van de las costas del Pacífico hacia el interior, se encuentran parajes que tienen subidas considerables, los cuales pueden ser cruzados por líneas férreas con fuertes gradientes para pasar del nivel inferior al superior.

Cuando se aplica este sistema de locomotora se trata de hacer que las gradientes en aquellos lugares, tengan a lo mas 10 por ciento de ascenso, i se usa tambien esta clase de máquinas para ayudar a las locomotoras ordinarias i sus trenes en el ascenso i descenso. Con este sistema se obtiene un ahorro digno de tomarse en cuenta, porque la línea es mas corta i en su explotación se hacen aun nuevos ahorros usando una máquina liviana, pero de mucha fuerza, en lugar de las ordinarias que son muy pesadas.

Desde que comenzaron a usarse los ferrocarriles ha habido muchas locomotoras de engranaje, i, entre otras, la de *Blenkinsop*, construida en 1811 en Inglaterra i que sirvió con buen éxito durante veinte años. En estos últimos tiempos se han construido tambien, en diferentes países de Europa, i en los Estados Unidos, máquinas semejantes para recorrer

senderos de mas o ménos rápida elevación.

La presente máquina difiere de las que se han inventado hasta ahora, i en su construcción se han tomado en cuenta las condiciones siguientes:

1.<sup>o</sup> Que la colocación del riel central dentado no estorbe el tráfico de las locomotoras i trenes ordinarios;

2.<sup>o</sup> Que la máquina pueda moverse i recorrer una vía ordinaria (sin riel dentado) cuando sea necesario;

3.<sup>o</sup> Que estando colocada sobre resortes sea capaz de tomar la velocidad que se quiera, cuando fuese conveniente;

4.<sup>o</sup> Que pueda pasar por los cambios comunes sin tocar los rieles atravesados;

5.<sup>o</sup> Que cuando la máquina recorra el riel central, los dientes de la rueda penetren a una distancia igual en los del riel;

6.<sup>o</sup> Que la máquina pueda recorrer libremente las mas pronunciadas curvas como si no existiera el riel dentado;

7.<sup>o</sup> Que no haya temor alguno de que la máquina salga de su lugar cuando sobrevenga una fuerte sacudida.

La máquina de que nos ocupamos llena con ventaja, i de una manera probada, todas estas condiciones.

La rueda dentada se usa tambien para el descenso, poniendo en cada cinco carros, otro con una rueda de esta clase, i con poleas de fricción con las cuales van unidas las palancas. Como la rueda se va trabando íntimamente con el riel central, no hai el peligro de un desriamiento en el descenso, i un carro de éstos, con palanca, puede arrastrar diez carros comunes con toda seguridad.

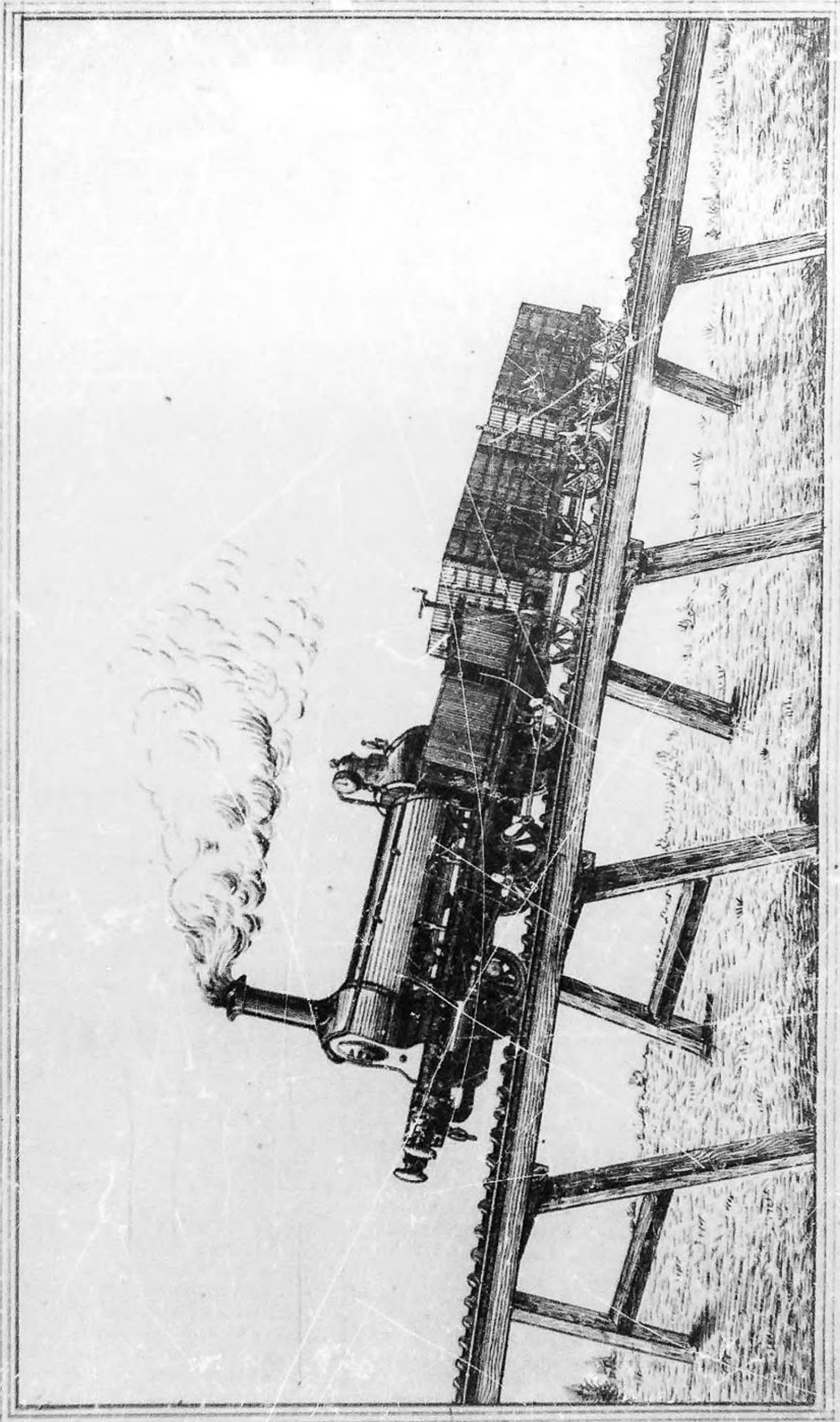
La rueda dentada de la máquina i las de los carros jiran lentamente sobre el eje mientras recorren el riel dentado; pero como las ruedas laterales son de mayor diámetro que las dentadas, éstas hacen un poco mas de una revolución por cada vuelta que dan las laterales.

Hai sobre el eje principal un *clutch* que se introduce en la rueda dentada, cuando es necesario que la máquina pase por los cambios o por una vía que carezca de riel central. Este *clutch* hace jirar las ruedas laterales, que son las guías del movimiento por su roce con los rieles en los caminos ordinarios. Para que una máquina de esta clase pueda servir para cambiar carros, las ruedas centrales están unidas por barras con las de atrás.

Cuando se quiera hacer recorrer esta máquina una distancia determinada sobre una de las líneas férreas comunes, bastará hacerla marchar fácilmente sobre sus ruedas, como un carro cualquiera, sin necesidad de mover la maquinaria.

El riel central dentado es de fierro fundido, angosto; pero como no soporta peso alguno considerable, no hai peligro de que se rompa, pues la única presión que tiene que soportar es la de las ruedas dentadas cuando el tren marcha hacia adelante, i como estas ruedas están sueltas sobre sus ejes, no hai golpes ríjidos entre los dientes producidos por sacudimientos en los tirantes o golpes en los topes, como sucedería si la rueda estuviese fija sobre su eje.

Finalmente, diremos que no hai temor de que se rompan los dientes porque son bastante grandes i de probada solidez.



LOCOMOTORA I LINEA FERREA PARA GRADIENTES MUI ELEVADAS.

## MEMORIA

SOBRE LOS ARBOLES I ARBUSTOS DE LA PROVINCIA DE VALDIVIA, QUE EL INGENIERO CIVIL SEÑOR GUILLERMO FRICK, ACOMPAÑA A LA COLECCION DE MADERAS QUE HA REMITIDO A LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE SANTIAGO.

(Continuación.)

Pero seamos algo incrédulos i supongamos que el espesor o diámetro de los alerces mas gruesos sea solo de 3 metros, que corresponden a una periferia de casi 9½ metros, que es mucho ménos de seis brazas, i descontemos de estos 3 metros 2½ decímetros de contorno por el espesor de la corteza, de manera que el de la madera quede de solo 2½ metros, o el radio de 1.25 centímetros. Calculando, como ántes, 17 años por cada centímetro, resulta siempre una edad de 2125.

Para que mejor se conozca que no hai exajeracion en los cálculos anteriores, mencionaré que con frecuencia he contado hasta 60 i aun hasta 73 i 75 capas por pulgada, que vienen a ser 30 por centímetro! En donde las capas aparecen sumamente juntas es imposible *distinguir*las a la simple *vista*, pero se puede contarlas por el tacto valiéndose de un alfiler, i se facilita mucho esta operacion despues de humedecer la madera.

Seria de desear que se repitiesen estos experimentos para convencer a muchos sobre la verdad que con ellos queda establecida. Una peregrinacion a aquellos bosques de alerzales seria sumamente provechosa, pues a las observaciones que aquí se apuntan podrian agregarse otras nuevas que enriquecerian la historia de aquellos lugares aun desconocidos de todo el mundo. ¡ojalá que entre los viajeros que fuesen a aquellas rejiones no faltasen personas infuyentes que impidiesen las devastaciones que dia a dia penetran en aquellas rejiones. I como si el hacha no bastase a la destruccion de aquellos templos de verdura, se les aplica el fuego, olvidando que asolados no depende del hombre volverlos a poner de pié con la majestad que ostentan al presente. Si no se pone remedio en tiempo, bien pronto no quedará de aquellos alerzales otra cosa que la tradicion.

No sé si andaríamos descaminados al atribuir a la veneracion inspirada por la vejez de los alerces el oríjen de la singular expresion *santísima piragua* que, segun se cuenta, se oia ántes en Chiloé, talvez por haberse

trabajado algunas de estas embarcaciones de los troncos de aquéllos.

Respecto de los nombres científicos de los alerces que he puesto en la lista anterior, me permitiré mencionar que un botánico muy competente, don Federico Philippi, hijo de don R. Amando, me ha asegurado que su verdadero nombre es *libocedrus paludónica*, aunque no cuadra bien con la descripcion que de ella hace don Claudio Gay. Este, equivocadamente, describe el alerce como *Libocedrus tetragona* i dice "que los habitantes lo distinguen en dos clases, macho i hembra," lo cual es muy cierto. Mas como luego agrega: "i no he podido verificar si dichas distinciones son conformes a la de la naturaleza," no será extraño que yo, que no soy botánico, tampoco haya podido verificarlo.

Tampoco he averiguado la altura del alerce, que el señor Gay señala como *grande*; pero puedo siquiera dar una idea de lo que puede significarse con esa palabra, previniendo que de un árbol de la cordillera de Poco-comer, distante algunas leguas del Corral, se sacaron: una viga de 15 varas de largo i 14 pulgadas en cuadro; otra de 10 varas de largo i cuarta en cuadro; una vigueta de 9 varas, cuyas tres piezas dan la longitud de 34 varas, que con el tronco i los cuatro cortes bien pueden agregarse 6 varas, i mas de 10 por la copa, dando el todo la altura de 50 varas.

## III.

## EL CIPRES O TEN.

Lo que don Claudio Gay describe como, ciprés bajo el nombre de *Libocedrus chilensis*, es, segun el señor Philippi, el ciprés del norte, mientras el ciprés de aquí i el de Chiloé es el *Libocedrus tetragona*. El nombre tetragona, derivado del griego, significa de *cuatro ángulos*. Mirando una ramita de punta del ciprés de Valdivia, se presenta así porque las hojitas (de 4 milímetros de largo i un milímetro o poco mas de ancho) que la cubren enteramente, se hallan puestas en cruz, alternando las parejas que forman con suma regularidad.

No se comprende cómo muchos sabios i otros que no lo son, han podido confundir el ciprés con el alerce, pues éste tiene sus hojas que son mas anchas i aun de otra forma color i dibujo, no enfrentadas de a dos i alternando, sino de a tres, de modo que una rama regularmente formada se presenta *hexágona o sesmangular*, principalmente mirándola de punta. Otro distintivo que los labradores establecen para por el exterior conocer el aler-

ce i el ciprés, está fundado en que este último no tiene *cochay*, denominándose así la corteza del alerce bajo de la cual se encuentra cierta cantidad de estopa que por la resina que contiene es excelente para calafatear embarcaciones.

La madera del ciprés se diferencia de todas las demas por su exquisita fragancia, que guarda mucho tiempo; su color es de un amarillo bajo que tira a pardusco, su textura fina, mucho mas homogénea que la del alerce por hallarse ménos marcadas sus fibras, su incorruptibilidad casi absoluta. No obstante estas buenas cualidades, no puede revalizar con la madera de alerce: 1.º porque el ciprés no alcanza las dimensiones del alerce, aunque se asegura que hai cipreses de mas de dos brazas de circunferencia; i 2.º porque no solo a causa de no hallarse bien marcadas las capas concéntricas, sino mas aun por sus muchos nudos, la madera de ciprés no rasga bien. Sin embargo, las tablas de ciprés son de grande estimacion para forrar el interior de las habitaciones i para baulés i otros muebles, en que no entra la polilla, segun dicen, ni talvez la hormiga, que tanto daño hace en Santiago. Las mayores piezas de que tenemos noticia se hayan labrado de esta madera aquí, son vigones de tercia de 10 varas de largo, mientras de alerce se han sacado vigones de 18 i 20 pulgadas en cuadro i 15 varas de largo.

Sangrando el ciprés se obtiene una resina, que, parecida a la del alerce, sirve como ésta para incienso.

El ciprés no está confinado a las masas de la cordillera de la costa como el alerce, sino que se encuentra tambien en el fondo de las quebradas, donde hai humedad, con mucha frecuencia, i aun de 7 a 8 leguas (como treinta i seis kilómetros) de distancia en línea recta de la costa, como por ejemplo al sur del Calle-Calle. De Poco-comer tan solo se han sacado como 200 vigas de cuarta, segun informe del mismo dueño del terreno.

## IV.

## EL PINO (PODOCARPUS CHILINA).

Hai en la provincia de Valdivia cuatro (o quiza cinco) árboles enteramente distintos, que llevan los nombres de pino o mañú, que muchas veces se confunden; todos ellos tienen alguna semejanza con los pinos de otros países, tanto en su configuracion i colocacion de sus ramas, como en la forma de sus hojas, color i olor de su corteza i aun en la estructura de su madera, que es muy apreciada para obras de carpintería, arboladu-

ra de buques, vergas, antenas, botafonones, etc.

El árbol mas jeneralmente conocido con el nombre de *pino* es el *podocarpus chilina*, fácil de distinguir no solo por sus hojas, que tienen un decímetro i aun mas de largo con 8 a 10 milímetros de ancho, sino tambien por su fruto singular, que es una bayita rosada, del tamaño de una arveja que lleva la semilla en la punta i enteramente afuera como un grano de trigo (pero de color negrusco), pegado en un extremo de la bayita.

El árbol que nuestros peones llaman "pinillo," no es otra especie, sino un pino, cuyas hojas han quedado de ménos largo i ancho, sin duda por haber escaseado el alimento.

## V.

## OTRO PINO (PODOCARPUS NUBIGENA)

Este árbol, que con mas propiedad tambien lleva el nombre de pino i no de mañú, no es tan comun, aunque se encuentra con frecuencia en algunos parajes, como en los cerros del Corral.

Es mui fácil de conocer por sus hojas que son mui tiesas, de medio decímetro de largo i próximamente 8 milímetros de ancho, i llevan espina en la punta. La apariencia de este árbol, cuando nuevo, es la idéntica a la del pino europeo.

## VI.

## EL MAÑÚ.

No mañú, como dice Gay. Se distingue de los anteriores por su hoja, que tiene desde 25 hasta 35 milímetros de largo por 3 de ancho, llevando en su revés dos rayitas blancuecinas.

Es árbol bastante comun en las montañas, particularmente en las quebradas, en donde tiene mas de 50 centímetros de grosor i en relacion su altura.

El árbol que nuestros peones señalan con el nombre de *mañú tahual*, es el mismo mañú, segun el señor Carlos Anwandter. Casi no lo puedo creer, porque no solamente sus hojas son mucho mas chicas (tienen de 15 a 18 milímetros de largo) i su verdor tiene ménos viveza, sino que tambien las ramitas del mañú tienen la cáscara color canela, mientras las del *mañú tahual* la tienen cenicienta.

## VII.

## EL MAÑÚ DEL TRAIQUEN.

Este árbol, mui parecido al anterior, es acaso uno de los mas curiosos i extraños del reino vegetal: su apariencia es la de un palo, aun por el color i color de su corteza, mientras su fruto tiene todas las cualidades de la cereza, con la diferencia que es verde i su envoltura mas consistente, siendo su sabor dulce hasta el exceso.

Este *mañú* tan singular es conocido en la provincia de Concepcion con el nombre de *Lleuque* o *Lleuqui*, i fué descubierto o dado a conocer por un señor Hurtado, segun me informó un hijo suyo, hace 44 o mas años.

Es bien admirable que el señor Gay no haya visto este árbol en la provincia de Concepcion, ni haya sabido que existia en la de Valdivia, cuando es notorio que abunda en las márgenes del rio Traiquen: i tanto mas admirable es esto cuanto que poco ántes el renombrado viajero i naturalista Poepping, que estuvo mui poco en Chile, lo habia descrito como "*Podocarpus andina*," i el mismo Gay dice: (Botánica, V, páj. 404) "Este árbol, descubierto por Poepping, de quien hemos sacado la descripcion, se cria en lugares aislados i en las pendientes de las cordilleras de Antuco; segun el mismo autor, el árbol se llama lleuqui i sus frutos, algo sabrosos, son mui buscados por los niños." Philippi le ha dado el nombre de *Prumnopitys elegans*.

En Concepcion valia en 1841 una tabla de lleuque, de cinco varas de largo, tercia de ancho i una pulgada de grueso, cinco reales. Recuerdo haber visto en casa del señor Francisco Pradel aquel año una mesa trabajada de esta madera i embarnizada, que era mui bella i como jaspeada, i se me dijo que no se doblaba ni partia la madera.

Parece que existen algunos otros árboles desconocidos, de los cuales unos se designan como pino i otros como mañús. Así se habla de un *mañú*, que tiene la hoja resinosa parecida a la del alerce i que se encuentra en Lumaco, cerca del rio Ainaguilau, i de un *pino* hediondo como el melé, con el palo espinudo, que se pretende haber encontrado en los cerros de Las Casitas, cerca del rio de Futa, pudiendo pertenecer tambien a esta clase de árboles uno, derecho, de una tercia de diámetro, que dicen haberse encontrado en medio de los alerzales i cuyo nombre se ignora.

Algo fabuloso parece un árbol, que el finado señor Francisco Guarda creia haber visto en *Pucon*, cerca del volcan de Villarrica, cuyas hojas eran casi parecidas a las del mañú, pero de una vara de largo i dos dedos de ancho; su cáscara del color de sangre i al parecer estoposa.

Antes de despedirnos del pino i del mañú, debo comunicar que he visto una mancha mui estensa de estos árboles, mui parecida a la formada por los pinales europeos, en la montaña situada al sur del rio Ainaguilau, i creo que no seria difícil sacar de ella millones de excelentes vergas i botafonones, para lo que es considerada esta madera como superior a la del alerce: pues la distancia del rio me pareció de dos leguas únicamente.

## VIII.

## EL COYAM O ROBLE.

Este árbol no pertenece a la familia de los robles de Europa, sino al de las *Hayas* pero como los españoles no eran botánicos lo llamaron roble por parecerse su aspecto o configuracion a la de aquéllos.

Se ha hecho bastante comun en la provincia de Valdivia llamar *roble* o *hualle*, que es el término araucano, no *hualle* como dice Gay, al *roble nuevo* i *pellin* al roble viejo, aunque este último término significa el corazón, o madera madura del roble i tambien de otros árboles: i así se dice tambien; *pellin* de avellano o avellano *apellinado*, nogal *apellinado*, etc., i es enteramente equivocada la definicion que Gay da de esa palabra, diciendo "que así se llama el árbol, cuando estando éste aun sin derribar se aplica el fuego a su tronco i ramaje, para que la parte interior del mismo tome una fuerza interior mui grande, se vuelva incorruptible, etc." Estas fantasías no habrian ocurrido al sabio botánico si ántes consultara el diccionario chileno, en donde se dice: PELLIN.—El corazón del roble u otro palo.—O no hubiese tenido a ménos instruirse de otra manera que le hubiera dado buen resultado.

Sucede con el roble lo mismo que con los demas árboles: que la albura, que siempre es de un color mas claro, de mucha ménos resistencia, solidez e incorruptibilidad que el corazón o leño: el corazón del roble, o *pellin*, por antonomasia, en cuanto a las últimas cualidades es superior al de casi todos los demas árboles que nos quedan por describir. Así es que las piezas gruesas de cualquier edificio o puente son casi siempre labra-

das de *pellin*, o *pellin* colorado como suele decirse.

Jeneralmente se cree que esta madera jamas se seca, lo que es un error. Yo mismo he visto vigas antiguas de *pellin* enteramente secas. Contiene el *pellin* mucho zumo i tanto que una pieza, recién labrada, tarda mucho tiempo en secarse. Esta debe ser la causa porque el corazon o centro de los postes o piezas de *pellin* suele corromperse, explicándose así el resultado de las observaciones hechas por varios que consisten en que la madera de ese árbol dura mucho mas partiéndola a lo largo, por la mitad o en cruz. Al zumo debe tambien atribuirse el que el *pellin* no permita extraerse el clavo que en él se introduce, como expresa el verso:

El *pellin* le dice al clavo:

Te largaré la cabeza, mas no el rabo.

Parece que el roble requiere indispensablemente, para su perfecto desarrollo, vivir en terrenos enjutos i en alturas, habiéndose me asegurado por personas dignas de crédito que en las vegas húmedas, como en la isla de Teja, frente a Valdivia, los robles no se apellaman por muy gruesos que sean, mientras que en alturas adquieren, desde muy nuevos, esta cualidad. Necesitan tambien los robles estar en terrenos fértiles, por lo que se puede juzgar de esta clase los terrenos en que abundan aquéllos, aunque sean de cerros.

(Continuará.)

## VARIEDADES.

La fiesta que tuvo lugar el domingo último, con motivo de la distribucion de premios de los animales cabalgares, llevó a la Exposicion una concurrencia mas numerosa que la de los domingos anteriores.

Parce, pues, que Santiago no gusta de espectáculos en otros dias que en los festivos.

\* \*

La galería de pintura i escultura no ha recibido aún las obras que desde hace cerca de un mes se esperan de Italia. A pesar de ello, es indudablemente, la parte mas visitada de la Exposicion.

\* \*

El pabellon de Rose Innes tendrá hoy en ejercicio la mayor parte de las máquinas que contiene.

Nuestros agricultores estarán de plácemes, i, según se nos asegura, no lo están ménos los propietarios de aquella opulenta casa comercial de Valparaiso.

El retrato del señor Rafael Larraín Moxó, que va en otra página, es obra del señor Manuel J. Zubieneta, de quien se exhiben importantes trabajos, a pluma i a lápiz, en la Exposicion.

El retrato del señor Fernandez Rodella i el grupo del "Globo de Japón" es trabajo del aprovechado alumno de la escuela nacional de pintura, señor Luis F. Rojas.

La estatua de "Sócrates" es copia de litografía, hecha por el jóven San Martín, alumno del señor Kirchbach.

\* \*

Damos a continuacion el programa de las fiestas que deben tener lugar el dia de mañana en honor de las naciones de la América Latina.

### A LAS DOS DE LA TARDE.

I.—Himno Nacional por todas las bandadas de música de la guarnicion.

II.—Discurso del señor Alejandro Carrasco Albano.

III.—Canto a la fraternidad en la industria, balada recitada por su autor el señor Eduardo de la Barra.

IV.—Discurso del señor Antonio Zambrana.

V.—Alocucion del señor coronel Juan J. Cañas, ministro plenipotenciario de la República del Salvador.

VI.—Obertura de *Semiramis*, ejecutada en ocho pianos por ocho señoritas i ocho caballeros.

VII.—*El Triunfo*, gran marcha compuesta por el señor José Soro, ejecutada en dos pianos por el autor i el señor Tulio Oliva.

VIII.—Gran paso doble dedicado a S. E. el Presidente de la República de Chile por Ponciano Hernandez, de la República del Salvador, ejecutado por todas las bandadas de la guarnicion.

IX.—Polaca *Paqueta*, ejecutada como el anterior.

X.—Paso doble dedicado al presidente de la Exposicion por Francisco Flarencio, de la República del Salvador, ejecutado como los anteriores.

### A LAS SIETE DE LA NOCHE.

I.—Gran iluminacion de todo el parque de la Exposicion con luces de Bengala.

II.—Fuegos venecianos en la laguna del parque.

III.—*El combate del Callao*, con fuegos i luces de colores, bombas i granadas.

IV.—Gran retreta con antorchas, bandadas de música, tropa de infantería, caballería i artillería conduciendo el carro de la Industria Americana e iluminacion del parque i jardines con luces de colores.

V.—*Gloria a la América independiente i unida*, pieza alegórica con inscripciones, soles, estrellas de luces, candelas romanas, bombas, etc., etc.

VI.—Retirada de las bandadas de música, pasos dobles i marchas triunfales.

## AJENCIAS.

Santiago.—En todas las librerías.  
Valparaiso.—Librería de la Sociedad Médica, del señor Julio Real i Prado, calle de San Juan de Dios, núm. 19.

San Felipe.—Señor Emiliano Castro Samit.  
Tales.—Señores Azócar hermanos.  
Concepcion.—Librería de los señores Rojas i Datas.

Suscripcion mensual, únicamente en Santiago i Valparaiso, 2 pesos.

Las personas de provincias que deseen recibir *El Correo*, pueden dirigirse a los editores en Santiago, i en Valparaiso al señor Julio Real i Prado.

No se atiende pedido alguno sin cubrir previamente el valor correspondiente.

Las señores ajenas en el extranjero se servirán dar aviso en el plazo mas breve posible, en conformidad a la circular dirigida al efecto.

1892

## SUSCRICION.

Por trimestre de 12 números .....	5 00
Un mes .....	2 00
Número suelto .....	1 00

## AVISOS.

### A NUESTROS ABONADOS.

Con el presente número termina la suscripcion correspondiente al primer mes. En consecuencia, aquellos de nuestros abonados que se encuentren en este caso, pueden renovar oportunamente su suscripcion.

## PREVENCION.

Ademas de las librerías i almacenes de música, se reciben suscripciones i se venden números sueltos en el Restaurant Internacional de la Exposicion.

### BAÑOS DE SANTO DOMINGO

Plazuela del mismo nombre.

Desde el domingo 5 del presente está abierto i a la disposicion del público este Establecimiento i servirán los siguientes baños:

*Enfriables, Euforizantes, Alcalinos, Sulfurosos, Jellatinosos, Duchas frías i calientes, Baño ruso, Inmersiones a vapor i Baños de nebulacion.*

El Establecimiento se abre a la salida del sol i se cierra en el verano a las 10 i en invierno a las 8 P. M.

EL DOCTOR SR. D. SANDALJO GUTIERREZ recibe consultas en el Establecimiento por la mañana de 9 a 10 i por la tarde recibe órdenes desde las 2 a adelante.

Hay departamentos de tinajas i salones de duchas para señoras que están enteramente separados de los de los caballeros, excepto el Baño de Natacion que estará disponible para señoras de 11 a 2 de la tarde.

La ropa de uso del Establecimiento se lava i se aplancha a máquina a vapor a fin de que se conserve muy aseada.

A. Araya Gutiérrez.

## MUEBLERIA I TAPICERIA.

DAVID DOIG

Tiene constantemente un completo i variado surtido de muebles para

Salones,

Dormitorios,

Comedores,

Costureros,

Escritorios,

i a mas muebles sueltos.

¡ TODO A PRECIOS SIN COMPETENCIA !

Calle de San Antonio, esquina a la del Chalmers.

1892—Imp. de "La Estrella de Chile"—1875.